Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Cho rằng C.S. càng ngày càng yếu và sau 1970 sẽ không còn khả năng mở đợt tấn công quân sự

TT Thiệu quả quyết : Năm nay là năm chót CS muốn thắng [illegible] ẽ thua

Năm Thứ 7 — Số 1.861 — Thứ Sáu 29-5-1970 (Ngày 25 Tháng 4 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên
Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT . ĐẶNG.VĂN.SUNG — 8[illegible] LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

MICROTEXT NEWSPAPERS

TRONG KHI NẮM CHẮC SIHANOUK VÀ C.S. ĐÔNG DƯƠNG, SIHANOUK ĐẾN B.V. MỜI NGA THỪA NHẬN

NGA HẠ THẤP BANG GIAO VỚI CAO MIÊN

và kêu gọi nghị sĩ quốc tế tiếp tay

★ Trung Cộng củng cố quyền kiểm soát đối với C.S đàn em, C.S V.N hứa trung thành với Mao

★ Sihanouk kéo dài hoạt động cho có lệ ở Hà Nội và không cho biết ngày nào ra đi.

SAIGON, 28-5.— Nga Xô đã quyết định hạ thấp bang giao với Nam Vang xuống cấp bậc Đại lý sự vụ, trong khi chờ đợi một quyết định dứt khoát hơn đối với vấn đề Cao Miên. Quyết định của Nga được đưa ra trong khi TC nắm chắc CS Đông Dương, đặc biệt là nắm chắc Sihanouk, trong khi Sihanouk đang ở Hanoi để mời mọc Nga thừa nhận, và sau khi Nam Vang bác bỏ công hàm của Nga khuyên trở lại chính sách của Sihanouk trước đây.

Phái viên Pháp tấn xã ở Nam Vang cho biết Đại sứ Nga Serguei Koudriatsev sẽ rời Nam Vang vào ngày 30-5 tới để về Mạc tư Khoa «nghỉ ngơi». Trong thời gian Đại sứ Nga vắng mặt, 1 viên Đại lý sự vụ được chỉ định để trông nom sứ quán.

Kêu gọi NS quốc tế

Theo đài Mạc tư Khoa, hôm qua 27-5, «Uỷ ban của nhóm Đại biểu Xô viết tối cao Liên xô» đã ra bản tuyên bố kêu gọi các đại biểu quốc hội, các nhóm nghị viên của tất cả các nước và nghị viên quốc tế đòi chấm dứt ngay cuộc tấn công CS Việt Miên Lào của Mỹ và VNCH.

Bản tuyên bố «tỏ lòng công phẫn và cương quyết lên án» việc Việt Mỹ đánh qua Miên và việc Mỹ dội bom BV. Bản tuyên bố viết «tình hình hiện nay ở ĐD đòi hỏi những biện pháp cấp thiết, nhất là chấm dứt các cuộc can thiệp võ trang của Mỹ vào Kampuchea và các cuộc ném bom nước VNDCCH».

Bản tuyên bố ủng hộ cuộc đấu tranh của CS Việt Miên Lào đã được nêu lên trong bản tuyên bố chung của hội nghị thượng đỉnh CS Đông Dương.

TC củng cố quyền kiểm soát CS đàn em

Đài Bắc kinh nghe được ở Saigon tối hôm qua loan báo tối 26-5, Lý tiên Niệm, Phó Thủ tướng TC, đã mở tiệc khoản đãi các nhân viên ngoại giao TC, CSVN và Bắc Cao từ Nam Vang về được Bắc Kinh do chuyến phi cơ của hãng hàng không Thụy Sĩ.

Con trai và bộ hạ Sihanouk còn ở Bắc Kinh cũng được mời đến dự.

Lên tiếng trong bữa tiệc, Lý Tiên Niệm nói các nhân viên ngoại giao CS về được Bắc Kinh là do thắng lợi đoàn kết đấu tranh giữa CS Tàu, CS Đông dương và CS Bắc Cao hưởng ứng lời hiệu triệu của Mao.

Niệm cho rằng hoạt động của Mỹ Nhật và các đồng minh ở Á châu làm cho CS Tàu, CS Đông Dương, CS Bắc Cao đoàn kết chặt chẽ hơn nữa. TC hết sức ủng hộ các CS đàn em đấu tranh chống Mỹ, Nhật và các đồng minh đúng như Mao dạy.

CS VN xác nhận trung thành với TC

Hôm qua, đài phát thanh Bắc kinh cho biết Nguyễn hữu Thọ và Huỳnh tấn Phát hôm 24-5 đã gởi thư cám tạ Mao trạch Đông về «bản tuyên bố trịnh trọng của Mao» hô hào làm cách mạng thế giới để đánh bại Mỹ và Nga. Hai lãnh tụ VC cam kết cùng CS Miên Lào theo lời Hồ dặn đánh cho đến cùng.

Đài BK cho biết thêm bản tuyên bố hôm 20-5 của Mao được nhà xuất bản ngoại văn Bắc Kinh phát hành bằng nhiều thứ tiếng.

Đài Hanoi hôm qua thì trích bản tin của đài Bắc kinh về lời tuyên bố của CS Mã Lai trên đài phát thanh hoan nghênh bản tuyên bố của Mao nhưng lại cắt bỏ đoạn CS Mã lai minh xác Mao hô hào đánh bại cả Nga nữa.

CSVN ca ngợi viện trợ của TC

Theo phái viên Reuter ở Hương Cảng thì trong bài bình luận truyền đi ngày hôm qua, Thông tấn xã BV cho rằng việc TC ký tạm ước viện trợ bổ sung cho CSBV hôm 25-5 là để đương đầu với việc Mỹ mở rộng và tăng cường chiến tranh tại Việt Miên Lào.

Đài Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua cho biết Thứ trưởng Ngoại Thương CS BV là Lý Ban, sau khi ký tạm ước với TC, hôm 26-5 đã cùng phái đoàn CSVN đáp xe lửa rời Bắc Kinh. Không cho biết Lý Ban về thẳng

6 XEM TIẾP TRANG 12

Thái giúp Miên chống áp lực C.S

NAM VANG 27-5(AP).— Nguồn tin thông thạo Cao Miên hôm nay cho hay quân đội Thái đã được lệnh đóng dọc theo biên giới Miên để giúp chính phủ Lon Nol chống lại áp lực của CS.

Phái đoàn Thái do Phó Thủ tướng Prapas cầm đầu hôm nay đã hội đàm với giới lãnh đạo chính phủ và bộ Quốc phòng Miên về mối đe dọa của CS ngày càng gia tăng tại Miên.

Ngoài ra người ta được biết là Thống chế Chullasapya Tham mưu trưởng lục quân Thái đã hội đàm lâu với Đại sứ Mỹ ở Vọng các tối hôm thứ Ba.

Nội dung cuộc hội đàm này không được tiết lộ nhưng theo tin đồn thì chính phủ Hoa kỳ dự liệu yêu cầu Thái hãy để cho võ khí của Mỹ giúp Cao Miên được chở qua đất Thái.

Tin Điện

VATICAN : Đức Giáo Hoàng tuyên bố với số quân nhân Mỹ từ VN về Mỹ là Ngài đã từng cầu nguyện cho hòa bình và Ngài muốn thấy chiến tranh (VN) chấm dứt và chinh phục tình thương.

MONTREAL, GIA NÃ ĐẠI : Đại sứ THQG tại Gia Nã Đại tuyên bố rằng chính phủ Gia Nã Đại đã chấp nhận «những điều kiện phi lý của CS» trong cuộc đàm phán công nhận TC.

VIENNE.— Tin tức cho hay hiện 900 ngàn mẫu tây ở Lỗ bị nước lụt tràn ngập làm nguy hại đến mùa màng của Lỗ. Nước sông vẫn lên đe dọa tràn ngập thêm các vùng nông nghiệp khác.

BẮC KINH — Trong bức thư gởi cho lãnh tụ phong trào giải phóng Palestine, Chu ân Lai cho rằng cuộc đấu tranh của CS Đông Dương đang cổ võ và ủng hộ cuộc đấu tranh của các nước Á rập.

ĐÔNG KINH.— Ngoại trưởng Nhật Aichi hôm thứ Tư tuyên bố tại Hương Cảng rằng cuộc thảo luận đầu tiên giữa ba quốc gia Á Châu phụ trách về vấn đề Cao Miên sẽ được tổ chức tại Tân Đề Ly vào hai ngày 10 và 11-6.

VẠN TƯỢNG — Bốn nhân viên truyền hình Bị mất tích từ tháng Ba qua trên phần đất Pathet Lào kiểm soát đã trở về Luang Prabang hôm thứ Năm.

Miên đòn Pháp dứt khoát với Sihanouk và giao hảo với Lon Nol

Pháp lo ngại TC lấn Nga ở Đông Dương

Cấm nhóm CS Pháp theo Mao hoạt động

◔ UThant qua Anh, Nga và kêu gọi lập lực lượng quân sự LHQ

◔ Suharto : Miên phải trung lập ; Nixon : Nam Dương phải độc lập.

BA LÊ, 27-5 (AFP).— Nguồn tin chính phủ Pháp tỏ ý lo ngại về điều mà họ gọi là ảnh hưởng càng ngày càng gia tăng của TC tại Đông Dương. Nguồn tin nói Bắc Kinh hiện nay đã lấn át ảnh hưởng của Nga Xô đối với các phe tả khuynh ở Đông Dương, kể từ khi Mạc tư Khoa không thừa nhận chính phủ lưu vong Sihanouk.

Mặt khác, Bộ Trưởng Nội Vụ Pháp Raymond Marcellin hôm nay đã cấm đảng «vô sản tả khuynh» theo Mao hoạt động khi 2 cựu chủ bút của một tạp chí cực tả ra tòa về tội xúi dục tội ác và bạo hành.

Trong một bản tuyên bố trước phiên họp nội các Pháp, ông Marcellin nói ông kêu gọi giải tán đảng trên vì các lãnh tụ của đảng này chủ trương «phiến loạn, bạo hành và gây nội chiến».

Miên đòn Pháp đến chân tường

BA LÊ, 28-5 (UPI).— Trong 1 bữa ăn sáng do Hội các ký giả ngoại quốc tại Pháp thiết đãi, ĐS Cao Miên Vocunsai nói chính phủ Miên có thể lại kêu gọi Hoa kỳ và VNCH chiến đấu chống CSVN trên nước ông nếu CS đẩy mạnh các cuộc tấn công chống Miên.

Việc Đại sứ Vocunsai được cử làm Đại sứ Miên tại Hoakỳ đã làm cho chính phủ Pháp bối rối vào lúc này vì khi nhận ủy nhiệm thư của tân Đại sứ Miên tức là buộc Pháp phải chính thức công nhận sự hạ bệ Thái Tử Sihanouk. Hôm nay chính phủ Pháp chưa chấp thuận việc đổi sứ ông Stroung Cang thay ông Vocunsai.

Đại sứ Vocunsai cũng kêu gọi nước Pháp «tượng trưng cho tự do và công lý» ủng hộ Cao Miên vốn là nạn nhân của 1 cuộc xâm lăng.

U Thant đi Anh và Nga

LIÊN HIỆP QUỐC, 27-5 (AFP).— Hôm thứ Ba, Tổng Thư Ký LHQ UThant kêu gọi tất cả các quốc gia hội viên LHQ hãy thỏa thuận lập một lực lượng hòa bình thường trực mà các đơn vị sẽ được đặt dưới quyền sử dụng của LHQ trong trường hợp cần thiết.

Nguồn tin LHQ cũng cho biết ông Thant sẽ chính thức viếng thăm Mạc tư Khoa vào tháng sáu. Ông sẽ thảo luận với các nhà lãnh đạo Nga về các phương thức để vãn hồi hòa bình ở Đông Dương. Ông

7 XEM TIẾP TRANG 12

Qua lời Tổng Trưởng TT Pháp, NT Lắm và Tướng Trí

Vụ đồn điền Chup được nêu lên ở Pháp, ở Miên và ở Saigon

● *Viên chỉ huy CSBV giúp chủ đồn điền liên lạc với sứ quán Pháp để phi cơ được đáp xuống Nam Vang*

SAIGON, 27-5 (AFP).— Ngoại Trưởng VNCH Trần văn Lắm hôm qua xác nhận là ông đã nhận được một kháng thư của chính phủ Pháp, mà ông gọi là «phiền trách», sau vụ không lực VNCH phá hủy toàn thể trung tâm kỹ nghệ và hành chánh của đồn điền Cao su CHUP tại Cao Miên. Được hỏi về vấn đề này, Ngoại trưởng Lắm đã trả lời rằng : «Lập trường của VNCH rất giản dị. Vụ rắc rối tại đồn điền cao su (trong đó viên quản đốc đồn điền và một người Pháp bị thương) đã xảy ra trên lãnh thổ Miên.

Chính phủ VNCH không có tư cách gì để nhận một sự phiền trách cả».

Ngoại trưởng Lắm nói thêm «Điểm thứ nhì nữa, là còn phải chứng tỏ có đúng thật những thiệt hại là do các cuộc oanh tạc của phi cơ VNCH gây nên không». Sau hết, ông Lắm kết luận : «Vì những liên lạc tốt đẹp giữa VNCH với nước Pháp, chúng tôi đã đồng ý mở cuộc điều tra để nghiên cứu xem sự việc đưa ra có xác thực không».

Trong khi đó, Trung tướng Đỗ cao Trí, Tư lệnh vùng 3 chiến thuật chỉ huy các cuộc hành quân của VNCH tại Cao miên tuyên bố «Tôi buộc lòng phải oanh tạc đồn điền Chup vì các chiến đấu cơ VNCH đã bị hỏa lực phòng không từ nhà máy đồn điền bắn lên.

Tất cả quân đội thế giới đều tấn công những vị trí của địch». Tướng Trí tuyên bố như trên tại một câu lạc bộ thể thao của đồn điền, ông đi cùng với 12 sĩ quan trong số có một sĩ quan Mỹ.

Ông còn nói : «Tôi đã nhiều lần yêu cầu quân đội Cao Miên đến Chup, nơi các binh sĩ thuộc các trung đoàn 271 và 272, sư đoàn 9 chính quy BV ẩn núp. Nhưng họ không chịu».

Về bực minh hiện ra mặt, tướng Trí nói rằng «4 quân nhân của tôi thiệt mạng và 15 người khác bị thương khi họ đến tiếp cứu cho viên Quản Đốc đồn điền và người phụ tá bị quân BV phục kích. Tôi đã yêu cầu một trong số người chỉ huy đồn điền hãy đến tòa đại sứ Pháp ở Nam Vang để trình bày trung thực

3 XEM TIẾP TRANG 12

Phản đối các biện pháp quyết liệt với CS Việt-Lào

T.T. Phouma thách Quốc Hội Lào bỏ phiếu bất tín nhiệm ông

● *Chính phủ vận động ban hành tình trạng lâm nguy.*

VẠN TƯỢNG 27-5 (UPI).— Thủ tướng Ai Lao Souvanna Phouma hôm nay thách Hạ Viện bỏ phiếu bất tín nhiệm ông và chính phủ nếu Hạ Viện không hài lòng về chính sách chống Cộng của chính phủ.

Trong phiên họp kín với Uỷ Ban Quốc phòng Hạ Viện về việc ban hành tình trạng lâm nguy, Hoàng thân Phouma đã tuyên bố «Tôi không thể nào thỏa mãn yêu sách của quý vị và nếu nhận thấy tôi bất tài, quý vị cứ việc bỏ phiếu buộc tôi từ chức, tôi cũng chẳng cần vì tôi đã già yếu rồi và muốn về vườn dưỡng sức» khi vài dân biểu đòi chính quyền đoạn giao với BV vì BV xâm lăng Ai Lao và truy tố ra tòa số lãnh tụ Pathet Lào kể cả Hoàng thân Souphanouvong anh em cùng cha khác mẹ với Phouma, trên nguyên tắc vẫn là nhân viên Nội Các, vì tội phản quốc.

Trước đây theo hãng AP, TT Phouma đã giải thích sở dĩ ông phải xin Hạ viện chấp thuận việc ban hành tình trạng quốc gia lâm nguy là vì Ai Lao quả đã lâm nguy sau khi Attopeu thất thủ.

Đến bước này, ông thấy cần phải để quân đội tiếp tay cho chính quyền dân sự. Quân đội sẽ lo về mặt an ninh quốc gia trong khi bên hành chánh vẫn điều hành như thường lệ. Uỷ ban QP giữ vững lập trường là chiến tranh đã kéo dài từ bao năm rồi và họ nhận thấy lúc này chưa cần phải ban hành tình trạng quốc gia lâm nguy.

Theo giới quan sát ngoại giao tại Vạn tượng, Hạ viện Lào chắc sẽ bác bỏ đề nghị của Phouma vì sự chấp thuận của HV sẽ trao vào tay quân đội và hành pháp một thứ quyền hành còn mạnh hơn cả Quốc Hội. Sự đôi co giữa Thủ tướng và UBQP chứng tỏ rằng mối quan hệ giữa hành pháp và lập pháp đã bắt đầu phá liệt.

Giao tranh ở Thừa Thiên, quân Mỹ hạ 19 Cộng quân

Tấn công chi khu Đầm Dơi 24 Cộng quân bị bắn hạ

SAIGON, 28-5.— Khoảng 16g10 chiều qua, binh sĩ Nhảy Dù Hoa Kỳ hành quân vùng 33 cây số TTB Huế giao tranh với, một lực lượng địch không rõ bao nhiêu, được trực thăng võ trang yểm trợ. Nhảy Dù Mỹ đánh lui địch quân, hạ được 19 tên. Phía Hoakỳ có 2 bị thương.

Lúc 2g20 sáng hôm thứ Ba, một lực lượng địch không rõ quân số pháo kích và tấn công vào chi khu Đầm Dơi. Lực lượng tấn công của địch bị quân trú phòng tại Chi khu đẩy lui.

Kết quả có 24 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Lực lượng tịch thu hai súng phóng hỏa tiễn B-41, bốn súng AK-47, một nòng đại liên, 30 đạn B-41, 220 bánh chất nổ và 12 quả mìn. Phía bạn bị tổn thất trung bình.

Tại Bình Dương, trưa thứ Ba do sự hướng dẫn của một hồi chánh viên, một thành phần thuộc sư đoàn 5 Bộ binh VNCH đã khám phá một hầm vũ khí đạn dược của Cộng quân chôn trong vùng 4 cây số Tây Bắc Phú Hòa.

Tại đây, lực lượng ta đã tịch thu 3 súng đại liên, 3 súng trung liên, 20 súng cá nhân, 2 mìn chống chiến xa, và một số đạn đủ loại.

Trong đêm qua, Cộng quân thực hiện 15 vụ pháo kích trên khắp lãnh thổ VNCH nhưng chỉ có 5 vụ được ghi nhận là đáng kể.

Thị xã SócTrăng cũng bị pháo kích 3 đạn súng cối 60 ly khiến 4 binh sĩ Địa phương quân thiệt mạng.

Nhiều lương thực và võ khí C.S. tiếp tục bị tịch thu ở Miên

SAIGON, 28-5 : Trong các cuộc hành quân tại Cao Miên, các đơn vị Việt Mỹ hôm qua tiếp tục khám phá và tịch thu được nhiều võ khí và lương thực.

Lúc 13g25 chiều hôm qua, 1 thành phần BB thuộc sư đoàn 25 khám phá 1 hầm vũ khí đạn dược trong khi lục soát vùng 30cs TâyHiếu Thiện, lực lượng bạn tịch thu 47 súng trường Nga CKC, 2 trung liên Đông Đức, 458 viên đạn súng cối, 600 đạn phóng hỏa tiễn B40 và 50 mìn chống chiến xa.

Trong khoảng từ 11g00 đến 14g00 hôm qua, tiểu đoàn Nhảy Dù chạm địch lẻ tẻ trong khi hành quân vùng 15cs ĐB Katum. Lực lượng bạn hạ sát 1 Cộng quân, tịch thu 1 súng AK-47 và 48 tấn gạo. Phía bạn có 4 binh sĩ tử thương và 9 bị thương.

Các cuộc lục soát tại vùng thuộc phạm vi của không kỵ Hoakỳ đã khám phá một hầm đạn dược và đồ tiếp tế của địch tại 43cs BĐB Phước Bình 7cs trong đất Cao Miên tìm thêm được 11 súng phun lửa TC, 11 ống nhắm súng cối 60ly ; 2 nòng súng cối 60 ly ; 36 đạn súng cối 82 ly ; 195 đạn súng không giật 57 ly : 40 đạn không giật 75 ly ; 128 đạn chống chiến xa RPG, 72 đạn B-41, 3.720 đạn phóng lựu, 64,760 đạn súng nhỏ, 88.740 đạn 51 ly, tổng cộng 94 tấn.

Một hầm khác bị phát giác tại gần thị xã Mondol Kiri, 13cs nội địa Cao Miên, chứa một số đạn đủ loại. Một phần bị phá hủy tại chỗ và phần còn lại được đưa về.

Tổng kết tổn thất trong cuộc hành quân ở Miên tính đến hôm qua, phía Cộng quân có hơn 9,300 bị hạ, 14000 vũ khí và 5.000 tấn gạo cùng hơn 2000 tấn đạn bị tịch thu.

Phía đồng minh: VNCH có 505 thiệt mạng, 2,000 bị thương. Hoakỳ có 223 thiệt mạng và 834 bị thương. Tổng số trực thăng và phi cơ

1 XEM TIẾP TRANG 12

★ CHO RẰNG SAU VỤ TÀN SÁT VIỆT KIỀU, BANG GIAO MIÊN-VIỆT ĐÃ KHÁ

Ít tuần nữa VNCH rút bớt khỏi Miên vì phần lớn các kho của CS đã bị phá

★ Đợt rút tới của Mỹ có thể là 200.000 không phải 150.000 vì tình hình VN đã sáng sủa hơn sau vụ Miên.

NỮU ƯỚC, 27-5 (Reuter).— Tổng thống Nguyễn văn Thiệu tiên đoán năm nay sẽ là một năm quan trọng cho Cộng sản, vì đây là cơ hội cuối cùng của Cộng sản cho một cuộc chiến thắng quân sự quyết định.

TT Thiệu tuyên bố như trên trong 1 cuộc phỏng vấn truyền hình ở Saigon ngày 24-5 và phát hình hôm nay tại Nữu Ước. Ông nói Cộng sản ngày càng yếu và sau năm 1970 thì họ không có khả năng để mở một đợt tấn công quân sự nữa.

Ông cho là Cộng quân tìm cách đạt 1 chiến thắng quân sự quyết định vào năm nay để tranh thủ lợi thế tại hòa đàm Balê. Ông nói «CS tự biết là nếu họ không thể làm 1 điều gì trong năm nay bằng 1 cuộc tấn công quân sự thì họ sẽ không có thể làm điều đó vào năm tới hay những năm tiếp theo».

Đáp câu hỏi liệu CS có thể đạt được chiến thắng quyết định trong năm nay không, TT Thiệu nói «không, họ không bao giờ có thể chiến thắng bằng quân sự cuộc chiến này. Họ càng ngày càng yếu khi mỗi năm qua».

Ông tiên đoán là tới cuối năm 1971, tất cả các cuộc hành quân tác chiến tại VN sẽ do quân lực VNCH đảm trách.

TT Thiệu cho biết là quân đội VNCH không có quyết định ngày rời khỏi Miên và ông mong là có một số giới hạn «yểm trợ tác chiến và tiếp vận của Hoa kỳ» tại Miên sau ngày 30. Ông nói hiện nay một phần lớn các hầm cất dấu của địch quân bị khám phá và phá hủy nên một phần quân đội VNCH có thể triệt thoái trong ít tuần nữa.

Theo tin hãng AP, TT Thiệu nói VNCH có thể tự liệu lấy công tác yểm trợ không quân trong các cuộc hành quân ở Miên.

Đáp câu hỏi liệu Tổng Thống đã thỏa hiệp với TT Nixon về yểm trợ tiếp vận cho các cuộc hành quân của VNCH tại Miên sau ngày 30-6 không, TT Thiệu trả lời «tôi không yêu cầu điều đó. Nhưng không có ai nói với tôi điều đó».

Đề cập vấn đề bang giao VNCH-Miên, TT Thiệu nói, mối bang giao đó đã được cải thiện sau điều mà ông gọi là «cuộc tàn sát» Việt kiều. Ông nói chính phủ ông có thể giúp Miên bằng cách cung cấp cố vấn quân sự và các võ khí bắt được của CS.

Đáp câu hỏi là sự hợp tác Việt Miên có báo hiệu cho 1 sự thành lập một liên bang Đông dương không, TT Thiệu nói vấn đề đó chưa được bàn tới, nhưng, theo ông, để chống lại cuộc xâm lăng của CS việc các nước chống cộng như Thái, Miên, Lào, Việt phải hợp lực lại là 1 điều hợp lý.

TT Thiệu cho lời cảnh cáo của Mao trạch Đông về 1 cuộc thế chiến thứ ba là 1 lối tuyên truyền và ông tin chắc là TC không đủ mạnh để tạo nên 1 mối đe dọa thực sự cho thế giới tự do. Ông cảnh cáo nếu không ngăn chặn được CS ở VN thì Miên Lào Thái và sau đó Mã Lai á, Nam Dương sẽ rơi vào ách thống trị của CS. Ông nói thêm tiếp sau đó toàn thể Phi Châu, Nam Mỹ, cả Hoa kỳ cũng sẽ bị đe dọa và Hoa kỳ sẽ bị Cộng sản bao vây và cô lập.

Mỹ có thể rút khỏi Miên trước 30-6

HOA THỊNH ĐỐN 27-5 (AP) Bộ trưởng quốc phòng Mỹ Melvin Laird hôm nay tuyên bố kết quả khả quan của cuộc hành quân đồng minh vào hệ thống mật khu CS VN trong nội địa Miên giúp cho chương trình Việt hóa thành công mỹ mãn.

[illegible]ng buổi thuyết trình trước khóa h[illegible] gồm lối 200 đại diện một số đ[illegible] ngoài chính quyền, BT Laird [illegible] biết Mỹ thế nào cũng rút quân [illegible] Miên theo đúng và có thể trước [illegible] định ngày 30-6 và trong đợt [illegible] có thể rút một số quân nhiều hơn 150.000 binh sĩ mà TT Nixon loan báo ngày 30-4 và sớm hơn kỳ hạn đã định. Chính phủ đã quy định giới hạn thời gian (30-4) và địa dư (35cs) cho cuộc hành quân sang Miên vì điều kiện thời tiết (mùa mưa) và vì 90% quân nhu BV gửi vào được tàng trữ tại các mật khu an

4 XEM TIẾP TRANG 12

Cho rằng đừng khiêu khích thêm TC nhảy vào vòng chiến

Fulbright đòi quân lực V.N.C.H. rút khỏi Miên một lượt với Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 27-5.— Trong cuộc phỏng vấn truyền hình dành cho hãng NBC hôm nay, NS Fulbright dọa rằng việc Hoakỳ can thiệp ở Cao Miên là một «hành động khiêu khích» đối với TC và khiến «TC phải lao vào vòng chiến». Vẫn biết Hoakỳ và VNCH thu đoạt được nhiều quân nhu của quân địch, nhưng «cũng như trong quá khứ, Nga và TC sẽ bù lại cho BV những gì đã mất».

Ông lên án luận cứ cho rằng cuộc hành quân sang Miên mang lại những thắng lợi quân sự to tát là «lối cưỡng biện hết sức quái đản», và đòi «quân VNCH phải rút khỏi Miên cùng một lúc với quân Mỹ từ nay đến 30-6». Theo Fulbright, việc Hoakỳ không trợ các cánh quân VNCH hành quân tại Miên hay oanh tạc đường tiếp tế CSVN ở Miên sau ngày 30-6 hoàn toàn «trái nghịch với quyền lợi của Mỹ, Hoa kỳ phải «noi gương Pháp mà rút chân ra khỏi chiến tranh bằng đường lối thương thuyết». Phe đối lập ở Thượng viện vận động thông qua tu chính án Cooper — Church về Cao miên cốt để Nixon hiểu rằng Quốc hội rất lo ngại về chiến tranh Đông Dương và quyết định «thực tâm tìm cách chấm dứt chiến cuộc». Fulbright không quan tâm gì đến vấn đề «tồn tại của chế độ Lon Nol», nhưng tiếc thay cho «nhân dân Miên khốn khổ» vì cuộc đảo chính Nam Vang đã hủy hoại nền trung lập của Miên, và bực mình vì «cái xứ không quan trọng» ấy đã đưa Mỹ vào một «tình trạng khủng khiếp» tại quốc nội đang chịu cảnh phân tán và xé lẫn nhau.

Theo UPI, 200 học giả chuyên nghiên cứu về Á châu hôm nay đến Thượng viện chuyển giao cho các TNS Hatfield, McGovern và Goodell 1 bản kiến nghị do 1716 giáo sư đại học ký tên đòi Quốc hội phải đưa ra biện pháp chấm dứt việc Hoa

9 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.00

Đúng vào dịp Sihanouk đến Hà Nội, Sambaur đến Saigon

Bắc Việt bị oanh kích 2 ngày liên tiếp Cộng Sản tố cáo có cả B-52 tham dự

◔ CS BV ra tuyên bố đòi chấm dứt oanh kích ở Lào

◔ CS pháo kích thị xã Svay Rieng và nhiều thị trấn Miên.

SAIGON, 28-5.— Ngày 25-5-70, đúng vào ngày Sihanouk từ Bắc Kinh qua Hanoi và Sambaur từ Nam Vang đến Saigon, thì phi cơ Mỹ đã oanh kích lãnh thổ BV. Cuộc oanh kích đó được giữ kín cho đến hôm qua, 27-5, Bộ Ngoại giao CSBV phản kháng tại Hanoi và được phát ngôn viên quân sự Mỹ loan báo ở Saigon.

Phát ngôn viên quân sự Mỹ cho biết 2 chiến đấu oanh tạc cơ không lực Hoakỳ hôm 25-5 đã tấn công các vị trí phòng không trên lãnh thổ BV sau khi các xạ thủ CS bắn vào một phi cơ trinh sát Hoakỳ.

Các phản lực cơ Phantom đã oanh kích các vị trí BV ở 90cs BTB thị xã Đồng Hới.

Phát ngôn viên thuật rằng các phản lực cơ đang hộ tống một trinh sát cơ không võ trang thì các vị trí súng BV từ dưới bắn lên.

2 phi cơ hộ tống bắn trả lại để bảo vệ chiếc phi cơ không võ trang nhưng không rõ kết quả ra sao.

Cũng như trong những lần trước, bộ Tư Lệnh Hoa kỳ mô tả cuộc tấn công là một hành động «phản ứng tự vệ» chính đáng.

Theo đài Hanoi, hôm qua, phát ngôn viên bộ Ngoại giao CSBV đã ra tuyên bố tố cáo và lên án việc máy bay B-52 của Mỹ ném bom BV trong 2 ngày 24 và 25-5-70.

Phát ngôn viên cho biết trong 2 ngày nói trên, Mỹ đã thực hiện 46 phi xuất chiến thuật và nhiều phi xuất chiến lược B-52, không nói rõ, dội bom và bắn phá xã Phú Lộc, tại phía Bắc vùng phi quân sự.

Vẫn theo phát ngôn viên, trong 2 ngày đó Mỹ đã cho máy bay liên tiếp bắn phá ở Vĩnh Giang, Vĩnh Quang, thuộc Vĩnh Linh và một số nơi khác ở phía Tây Quảng Bình.

CS BV đòi Mỹ chấm dứt ngay những vụ ném bom đó.

Ngoài ra, trong một bản tuyên bố ra ngày hôm qua, Bộ Ngoại giao CS BV cũng đòi Mỹ phải «chấm dứt hoàn toàn và vô điều kiện» việc ném bom CS trên lãnh thổ Lào.

Bản tuyên bố dài 500 chữ được đài Hànội truyền thanh toàn văn đêm hôm qua vẫn không thừ nhận việc CSVN hành quân ở Lào nhưng nói rằng nếu Mỹ kéo dài và mở rộng chiến tranh Đông Dương thì CS Việt Miên Lào cùng đoàn kết đánh bại Mỹ.

Tưởng nên nhắc lại rằng ngày 1-5-70 khi Tổng Thống Mỹ loan báo Mỹ đưa quân tác chiến ở Miên thì lãnh thổ BV bị dội bom 4 ngày liên tiếp. Các cuộc dội bom này đã được Nga xô báo động trước trên đài phát thanh Mạc tư Khoa và Chính Luận đã trích thuật.

CS trả đũa

NAM VANG 27-5.— Phát ngôn viên quân sự Cao Miên loan báo hôm nay lực lượng CS đã nã một loạt trọng pháo và súng cối vào tỉnh lỵ Svay Rieng thuộc vùng Mỏ Vẹt hiện do quân đội VNCH chiếm đóng.

Hai binh sĩ và 2 thường dân trong số có 1 trẻ em thiệt mạng và 17 người khác bị thương.

Đêm trước Cộng quân tấn công vào Krol Ko, cách phía Tây Svay Rieng chừng mấy cây số và cách Nam vang

2 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN LẠI THẮNG LỢI !

Về kết quả cuộc thương thuyết Miên-Việt, NT Trần văn Lắm đã đưa ra một nhận định hết sức độc đáo : Bản thông cáo chung dài tới 17 đoạn và đoạn nào thì cũng đều là thắng lợi cho cả hai quốc gia Miên-Việt.

Không phải chỉ tại vì NT Lắm là người tròn vo (cả về nghĩa đen lẫn nghĩa bóng) cho nên ông đã đưa ra nhận định nhẵn nhụi đến như vậy. Thật ra thì về một phương diện nào đó, cuộc thương thuyết quả đã đưa lại thắng lợi cho cả đôi bên. Bởi vì cứ như cung cách hình thành và diễn tiến của cuộc thương thuyết thì ai cũng có thể hình dung được rằng cuộc thương lượng đã rất gay go, nếu không hẳn như một vụ ăn thua trí mạng thì ít ra cũng là một vụ quần thảo đổ mồ hôi hột. Thế nhưng, dù là gay go, cuộc thương thuyết đã không đến nỗi tan vỡ, mà lại kết thúc được qua hình thức bình thường : hai bên đã «ra» được một bản thông cáo chung, mở được một cuộc họp báo chung, và như thế đúng là cả hai bên đã thắng lợi.

Về phương diện ngoại giao, lời tuyên bố của NT Lắm có thể coi là một mánh khóe ngoại giao. Nếu kết quả thương thuyết bất lợi cho phía Cao Miên vậy mà NT Lắm cứ [illegible] xuôi rằng đó cũng là thắng lợi (tức nhận phần th[illegible] cách khiêm tốn về phía mình) thì như thế cũng [illegible] cho họ. Ngược lại nếu kết quả thương thuyết b[illegible] phía VN vậy mà NT Lắm vẫn nói ngược rằng [illegible] thắng (tức đẩy phần thua về phía kia) thì như [illegible] thẹn cho mình. Hoặc giả nhận định «cả hai bên [illegible] lợi» cũng là một cách thực tập sử dụng thuật [illegible] không có kẻ thắng người bại mà người Hoa kỳ đã d[illegible] dịp theo đuổi chiến cuộc VN, và, trong tương lai, [illegible] đạo VN biết đâu chẳng phải vận dụng rất nhiều, và n[illegible] tập quen trước vẫn là tốt hơn.

(Xem tiếp trang 10)

Câu chuyện hôm nay

Chánh-quyền và sinh-viên

NGUYỄN-VĂN

Ngày 23/5, phủ Thủ tướng ra thông cáo 5 điểm về những biện pháp đã thi hành để «thỏa mãn nguyện vọng của sinh viên học sinh».

Nhưng ngày hôm 24/5, Ban Chấp hành Tổng hội SVHSSG tỏ rõ luôn sự bất mãn cùng lý do về từng điểm một.

Nghe cả hai tiếng chuông, người dân thử xét một cách vô tư xem sao, ai mất lòng thì đành chịu vậy.

1) Chánh quyền đã ra nghị định hợp thức hóa Tổng hội, thừa nhận tập thể.

Theo Ban CH, thể thức đó không có nghĩa gì khi mấy nhân viên của Ban lại bị bắt giam; tuy khi điều tra để chấp nhận Tổng hội, hẳn chánh quyền phải thấy là các đương sự không có tội lỗi gì, thì mới chịu hợp thức hóa.

Chánh quyền có thể trả lời ra sao đây ? Nếu cho lập mà không cho hoạt động, thì hèn chi chánh quyền không bị trách như trên ?

Nghị định hợp thức ban hành ngày 15-5-70 : có thể Bộ Nội Vụ đã căn cứ vào kết quả điều tra Cảnh sát trước ngày 11-3 là ngày sinh viên HT Mẫm bị bắt ? Trước ngày đó đương sự còn được coi là vô tội.

Nhưng khi ký nghị định, hẳn là cấp hữu quyền không thể không biết tình trạng mới nhất của những người trong ban chấp hành. Vậy thì tại sao cứ ký ?

Để tỏ rõ thiện chí của chánh quyền ? Cũng có thể. Nhưng ít nhất cũng phải đòi bầu ban khác, vì không ai có quyền thừa nhận hiệp hội khi ban chấp hành phạm tội.

Ở đây, chánh quyền đã làm việc không hợp lệ, còn tự đặt mình trước sự ngờ vực khó tránh.

2) Chánh quyền đã cấp công ốc 207 Hồng Bàng, nhằm giúp cho sinh viên có nơi hội họp để sinh hoạt.

Ban CH cho rằng : cấp nơi đó là có ý cô lập sinh viên ; vả lại, đó là trụ sở của Cô nhi Quả phụ... người ta muốn gây xung đột và để cho sinh viên mang tiếng tranh giành; sau nữa, sinh viên vẫn đòi trụ sở cũ đường Duy Tân.

Chánh quyền có thể cãi : không có bổn phận cấp trụ sở cho hội nào hết, có đâu cấp đó, trụ sở Duy Tân đang xây cất và phải dành làm nhà Thanh Niên, như Bộ Giáo Dục đã có lần cho biết.

Nhưng nếu xưa nay chánh quyền hoàn toàn trung lập không cấp trụ sở nào hết, thì khỏi nói. Trong thực tế, chánh quyền đã nâng đỡ một số hiệp hội. Nên ở trường hợp không thỏa mãn hội nào, thì dễ bị oán trách. Đó là thường tình.

Ẩn ý mà Ban CH gán cho chánh quyền, thì rất có thể có, vì chỉ là mánh lới nhỏ nhặt : nhưng cũng rất có thể bị tưởng tượng khi hai bên đang có sự bất hòa. Đối phương bao giờ chẳng nuôi ác ý với ta ?

Nhưng nếu sinh viên đặt mình vào địa vị chánh quyền, thì sẽ hiểu ngay. Chánh quyền hẳn muốn bảo rằng : có thân, hoặc ngoan, thì mới giúp đỡ ; đằng này các anh chống lại chúng tôi, và bao phen dùng trụ sở Duy Tân làm nơi hội họp xách động phản đối om sòm ; đời thuở nào cấp phương tiện cho nhóm chống mình ? Ít nhất các anh cũng phải để cho chúng tôi yên, thì mới xét lại được chuyện trụ sở... Các anh trách chúng tôi một điều tất nhiên.

3) Chánh quyền đã trả tự do cho 13 sinh viên, đưa 14 người thi hành quân dịch vì đã can tội bất phục tòng hoặc không còn đủ điều kiện hoãn dịch vì lý do học vấn, ân giảm cho 7 người, chờ tòa án xét xử 2 người.

Ban CH bẻ lại : còn nhiều trường hợp tương tự như của những sinh viên được thả mà vẫn phải ở lại Côn Đảo, tha sinh viên Nguyễn tấn Mẫn là để dư luận lầm với Huỳnh tấn Mẫm. Vì không thể có tòa nào xét xử, chánh quyền đã thả 20 sinh viên trong số 21 người bị bắt với thân thể đầy thương tích vì tra tấn,

Chánh quyền muốn tỏ là khoan hồng đối với SV có tội, và thiện chí đối với giới sinh viên nói chung. Ý chí hòa hoãn cũng nên được ghi nhận : vì vẫn hơn là khi chẳng tha ai ?

Nhưng chánh quyền đã không gãi trúng chỗ ngứa của sinh viên. Thực ra, sinh viên quan tâm trước hết đến nhóm bị bắt giữ mới đây, trong hơn hai tháng qua : chứng cớ, là trước 11/3, trước khi nhóm HT Mẫm bị bắt, sinh viên còn bận việc khác không có thời giờ nghĩ tới bao nhiêu người đã bị cầm tù khá lâu. Rồi nhân vụ HT Mẫm, vấn đề chung mới được đặt ra.

Nên dẫu có tha một số đông hơn nữa, Ban CH cũng chưa toại nguyện nếu nhóm HT Mẫm còn bị giữ lại ?

Với sự phóng thích vừa rồi, cũng lại bị hiểu là một mưu mô, hình như chánh quyền dưới mắt SV chỉ gồm những người đầy qui kế ?

Có lẽ nào như vậy, đối với lớp con em mình ?

Việc trả tự do cho 20 trong 21 người bị bắt chuyến sau, đối với Ban CH, chỉ là sự bất đắc dĩ, khi thiếu tòa có thẩm quyền :

Thái độ khoan hồng cũng không được thừa nhận, hẳn người hữu trách phải chép miệng thở dài : bắt cũng oán, mà tha cũng trách, biết làm thế nào bây giờ ?

Tình trạng này, khốn thay, lại rất khó tránh khi 20 đương sự đều mang thương tích.

4) Chánh quyền còn giữ 11 sinh viên để đưa lại ra tòa án Mặt trận. Tòa này vẫn còn, chỉ có thành phần thẩm phán bị coi như vi hiến và sẽ phải thay; quyết định truy tố trước đây vi hiến, thì đã có cuộc thẩm vấn hợp lệ trước mặt trạng sư, nên lệnh truy tố đã được phát động lại, chiếu theo Bộ Quân Luật. Dư luận đã hiểu lầm là theo phán quyết của Tối Cao Pháp Viện thì Tòa Mặt Trận bị bãi bỏ.

Nói một cách khác, trước kia đã hành động trái lệ, thì bây giờ làm cho hợp lệ hợp hiến ; còn 11 người kia có tội, không thể nào không đưa ra xử.

Ban CH không bẻ gãy được luận điệu này, nên không đối chọi trên địa hạt pháp lý, và tấn công qua địa hạt chánh trị : chánh quyền đã cố tình gây áp lực với Quốc hội để tái lập tòa Mặt trận làm công cụ đàn áp sinh viên học sinh.

Nói thế, có thể làm phật lòng quí vị Nghị sĩ và Dân biểu mà một số khá đông đã nhiều phen tỏ ra cứng rắn hoặc khắt khe đối với Hành pháp. Và chắc hẳn hai Viện có thể trả lời dễ dàng : tòa án đó chỉ có nhiệm vụ bảo vệ quốc gia chống các phần tử và hoạt động phá hoại.

Sinh viên học sinh, trái lại, là tương lai của đất nước, tất chỉ chăm lo xây dựng xứ sở, thì hà tất thắc mắc ? Vì nếu phải bận tâm như vậy, thì biết bao giờ có thể yên lòng? Vì chẳng định chế nào, thiết bị nào, tổ chức nào khỏi bị lạm dụng khi những người bất chính có cơ hội thao túng. Trong lịch sử các nước, quân đội hay quốc hội còn lắm khi bị lạm dụng để tranh quyền cướp nước mà thỏa mãn những tham vọng riêng ; cơ quan văn hóa như học đường ở nhiều xứ cũng đã bị lạm dụng để làm nơi tuyên truyền nổi dậy. Huống chi một tòa án ? Nhưng đối với người chân chánh, thì tòa án, quốc hội hay quân đội, lại là những phương tiện cao quý để phục vụ cộng đồng. Thời Pháp thuộc, không có cái gọi là tòa án Mặt trận, Pháp vẫn tống được hàng chục ngàn người chống đối ra hóng gió tại Côn Sơn.

5) Chánh quyền đang thảo luận dự luật về tự trị Đại học và trong ngày gần đây sẽ đưa ra Quốc hội thảo luận.

Ban CH đòi sự tham khảo ý kiến của sinh viên và ngoài ra, sự hoạt động dân chủ tại trung học.

Sự tham khảo kia, hẳn chánh quyền chẳng có lý do gì để từ chối, và chắc còn mong có thỏa hiệp để tránh sự tranh chấp hoặc phản đối.

Nhưng thực ra người dân chưa được biết SV quan niệm tự trị Đại học như thế nào? chắc SV cũng còn phải thảo luận với nhau một cách rộng rãi kỹ lưỡng, vì không ai có thể tự hào nắm vững vấn đề, kể cả chánh quyền, không những chánh quyền VNCH, mà cả nhiều chánh quyền các xứ tiên tiến : đây là vấn đề lớn lao của cả thời đại, của hậu bán thế kỷ 20.

Và tại sao không nói đến sự tham khảo ý kiến các giáo sư. Việc liên quan đến thầy cũng như đến trò, không lẽ làm ngơ chẳng hỏi, và chẳng lẽ các vị lại không quan tâm như sinh viên ?

Còn hoạt động dân chủ tại trung học là gì, người dân cũng [illegible] được giải thích. Chẳng rõ chánh quyền có hiểu hơn không?

Để cứu-nước khỏi «tình-trạng vô-phương cứu-chữa»

Bài TRẦN-VIỆT-ANH

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài này đáng lẽ đã có thể được tổng kết bằng một cuộc tóm tắt các ý kiến đã được nêu ra, nếu không vướng những vụ «bật mí» khác.

Trong khi chúng tôi vẫn tin rằng «Hành Pháp ắt phải có những biện pháp bí mật khác với những điểm chương trình đã được nêu ra thì mới làm được một cái gì» (xin xem những bài trước), một số những biện pháp đã được bật mí do 1 ông nghị sĩ. Ông này bảo rằng : còn có biện pháp thu mua gạo ở miền Tây; biện pháp đổi tiền 100đ cũ ăn 1đ mới ; biện pháp cưỡng bách ký thác hay mua công thải v.v..

Những nhận xét vì thế mà cần phải được đưa ra theo ánh sáng mới; — có nghĩa là tùy theo các trường hợp. Nếu chỉ có những biện pháp thông thường như trong dự luật của Hành Pháp, thì thiết tưởng là không đủ tính chất «cách mạng» và khó mà gây lòng tin, khó mà tạo thành công, nhưng nếu còn những biện pháp đặc biệt và bí mật khác, — thì lại phải luận bàn theo thể khác.

Nếu chỉ có những biện pháp bình thường

Chúng ta biết rằng dự luật chấn chỉnh kinh tế và tài chánh của Hành pháp chỉ dàn dị trong hai chục hàng chữ, nêu lên rằng Hành pháp được quyền lập qui 5 tháng trong 4 lãnh vực :

a— Thiết lập, tổ chức và qui định sự điều hành của các thị trường hối đoái, thị trường chứng khoán, thị trường vàng, thị trường sản phẩm.

b— Ấn định thể thức và điều kiện đầu tư của người trong nước cũng như người ngoại quốc.

c— Thiết lập, tổ chức và qui định sự điều hành của các khu quốc doanh, các khu kỹ nghệ, các khu chỉnh trang, các khu miễn thuế quan dành cho du khách.

Và lãnh vực 4 liên quan đến phương pháp công thải, và thành lập các cơ sở sản xuất, các chúng cư dành cho quân nhân công chức điều hành, các quỹ dân tộc tương trợ...

Không tăng thuế, không lập thuế mới, không hạ giá đồng bạc mà chỉ có những biện pháp «chân phương», dàn dị như trên và như đã được bàn đến trong những bài trước, thì thật là khó mà cứu nguy được cho nền tài chánh.

Một số những biện pháp được nhắc đến (như lập thị trường hối đoái để tăng giá đô la đỏ và thu hút ngoại tệ mà lính Mỹ xả ra) đã được chứng minh là con dao hai lưỡi : có lợi cho kinh tài nói chung, nhưng cũng có hại là làm tăng ngay vật giá, làm khổ cho giới nghèo, trong đó có quân nhân, công chức.

Một số những biện pháp khác là những biện pháp tốt và đương nhiên,— nhưng đó là những biện pháp lâu dài, lâu có kết quả (như việc thành lập các cơ sở sản xuất để quân nhân, công chức điều hành),— và như vậy thì điều đáng lo là các biện pháp đó không đến được sớm để cứu nguy tài chánh và giúp cho giới quân nhân, công chức.

Một số những biện pháp khác, như biện pháp công thải, rất khó thi hành mà tạo được kết quả tốt,— bởi lẽ phải có những điều kiện trước, như điều kiện lòng tin.

Đưa lãi xuất công thải lên đến 20 phần trăm chẳng hạn, thì cũng phải có lòng tin trước hết, kẻ có tiền mới moi tiền khỏi tủ để trao vào tay nhà nước.

Tuy nhiên, còn một dấu hỏi lớn...

Tuy nhiên, chúng ta còn một dấu hỏi lớn có thể nêu lên được, đó là dự luật của Hành pháp là một dự luật chương trình,— mà dự luật chương trình thì rất là đại cương và áp dụng cách nào cũng được, không có tánh chất cách mạng cấp tiến cũng được, mà cách mạng cấp tiến dữ dội cũng được nữa.

Tỷ dụ :

— Khi được quyền về biện pháp công thải rồi, Hành pháp sẽ làm gì ? Biện pháp thông thường là kêu gọi dân chúng trao tiền cho chánh phủ. Biện pháp cách mạng hơn là cưỡng bách công thải nhân một cuộc đổi tiền, như vậy là chánh phủ sẽ nắm chắc được tiền của dân. Biện pháp cách mạng khác nữa là vừa hữu sản hóa cho dân, vừa cưỡng bách ký thác (và rồi các ngân hàng cũng phải ứng trước cho Hành pháp chi dụng) như vậy hợp với tinh thần tự do hơn và lại tạo được một niềm tin, một xúc động tâm lý.

Tỷ dụ khác :

— Khi được quyền lập qui về việc tổ chức và điều hành các thị trường hối đoái, chánh phủ sẽ làm gì ? Biện pháp thông thường là nâng giá hối xuất đô la đỏ, để Nhà Nước có thể thu hút số ngoại tệ quan trọng và không để lọt vào tay những tổ chức con buôn và địch nhân nữa. Nhưng nếu làm cách mạng mạnh mẽ, Hành pháp có thể ấn định cho lưu hành đồng bạc mới thay thế cho đồng bạc cũ, theo kiểu mà các quốc gia từng làm khi đồng tiền đã xuống giá nhiều, 100 đồng hiện hành sẽ ăn một đồng bạc nặng. Và rồi nhân vụ đổi tiền, sẽ trừ được các âm mưu của địch, giải quyết luôn nạn lạm phát, và có thể làm bất cứ cái gì mà người ta muốn (tỷ dụ như kiểm kê tài sản để làm lòi ra những kẻ làm giàu bất chính, để đánh thuế cho đúng mức, tỷ dụ như hữu sản hóa cho những người cần hữu sản hóa).

Bởi thế, câu hỏi lớn của chúng ta là : được quyền lập qui trong khuôn khổ đạo luật chương trình rồi, Hành pháp sẽ hành động dè dặt hay là sẽ làm cách mạng ?

Khi ông nghị sĩ bật mí...

Một ông nghị sĩ đã «bật mí» rằng Hành pháp sẽ có những biện pháp lớn lao và cách mạng, khi được trọn quyền cứu nguy tài chánh. Ông bảo rằng Hành pháp sẽ đưa ra bạc nặng, 100đ cũ đổi lấy 1đ bạc nặng. Đó là một điểm rất đặc biệt, một hành động cách mạng, theo một ông nghị sĩ vốn không đồng ý với Hành pháp trong nhiều vấn đề. Người ta cũng biết một biện pháp kinh tế khác, như cưỡng bách thu mua lúa gạo của nông dân (bản giải thích của Hành pháp cũng đã cho biết rằng nông dân không chịu bán lúa). Vấn đề cưỡng bách ký thác hoặc cưỡng bách công thải (với lãi xuất cao) cũng được nhắc nhở đến.

Sự «bật mí» đó có thể đã ra ngoài trù tính của Hành Pháp, vì Hành pháp muốn giữ trọn sự bí mật, để cho địch và những kẻ đầu cơ không thể chạy trốn các biện pháp mới.

Tuy nhiên, nếu đã có sự «bật mí» rồi, thì cũng không sao, một khi Hành pháp vẫn dám làm cách mạng và có đủ khả năng để trừ những phần tử đầu cơ. Chỉ sợ rằng Hành Pháp không đeo đuổi được cuộc hành trình cứu nguy tài chánh mà thôi, một khi đã được quyền lập qui để làm việc cho ngon.

Chúng tôi ghi nhận như vậy, là vì các người đầu cơ được lợi trong một lúc, nhưng vẫn có thể mắc bẫy như thường, nếu Hành pháp biết giăng bẫy. Tỷ dụ : người đầu cơ có thể sợ bị bắt buộc ký thác hoặc mua công thải, bèn đem tiền đổi hết thành vàng. Nhưng thị trường vàng được điều hành lại, để vàng ở giá đúng, nghĩa là xuống giá nhiều đối với giá hiện tại. Và do đấy mà các người đầu cơ sẽ bị thiệt. Người đầu cơ cũng có thể bỏ tiền ra để mua nhà. Nhưng kế hoạch hữu sản hóa nhân dân, cho mỗi gia đình thành thị một căn nhà, hoặc là đánh thuế rất nặng từ căn nhà thứ hai của mỗi nghiệp chủ, (sau khi đã hữu sản hóa các người nghèo thành thị), thì những người đầu cơ bằng cách chuyển tiền vào nhà cửa sẽ thấy mình bị hố !

Vậy thì đã lỡ bật mí rồi thì thôi ! Sự bật mí càng khiến cho người ta quan niệm lại vấn đề một cách thanh thản hơn.

Cuộc gặp gỡ giữa hai dự luật.

Nếu Hành pháp quan niệm cuộc đổi tiền để 100 đồng hiện hành sẽ ăn một đồng bạc Nặng, thì cái đó cũng giống như dự luật của nhóm ông Phan huy Đức đã đưa ra trước đó, để 100 đồng hiện hành đổi lấy một đồng Bạc Mạnh.

Đó là một điểm tương đồng.

Dự luật ông Phan huy Đức trù liệu việc cưỡng bách ký thác về phần tiền quá 5.000 đồng bạc mạnh cho mỗi người ; thì Hành pháp cũng có thể quan niệm ký thác và công thải cưỡng bách.

Những điểm tương đồng đến đó thì dừng lại.

Hành pháp quan niệm sau đó những công trình bành trướng kinh tế để giúp dân nghèo, còn dự luật Phan huy Đức quan niệm hữu sản hóa ngay cho dân nghèo trong lúc đổi tiền. Và dự luật Phan huy Đức đề nghị một cuộc kiểm kê tài sản đối với những người làm giàu bất chánh, trong khi Hành pháp không dự liệu điều nào tương tự, chỉ quan niệm những biện pháp gắt gao để trừ khử những hành vi trốn thuế của những người có lợi tức cao.

Nhưng đến đây là chúng ta đã đi ra xa dự luật của Hành pháp, vậy xin trở lại để kết thúc bằng một vài nhận xét.

Để kết luận.

Trong thật tế, Hạ Viện đương dự kiến một cuộc đối đầu giữa 2 dự luật, và chưa biết rằng dự luật nào sẽ thắng. Sự đối đầu ấy cho thấy cần có một cuộc cân nhắc và so sánh mà Hạ viện phải làm trước khi đưa lên Thượng Viện, chỉ mong sao các dân biểu và sau đó là các nghị sĩ hãy cương quyết nắm lấy trách nhiệm mà phụng sự dân nghèo một phen, làm cách mạng cho đúng đường lối xã hội dân chủ...

Về dự luật của Chánh phủ, chúng tôi nghĩ rằng ; trong khuôn khổ một đạo luật chương trình quá đại cương, nếu Hành pháp quan niệm việc lập qui một cách dè dặt, thì Hành pháp sẽ thất bại- như trọn bài này đã nêu lên. Trái lại, nếu Hành pháp dám làm mạnh, đánh những đòn thật lớn, đặt quyền lợi đại chúng lên trên thiểu số triệu tỷ phú, và ngay lập tức làm cho quân nhân, công chức dễ thở, thì hi vọng thành công sẽ không phải nhỏ.

Đổi tiền để có bạc mạnh, cái đó được. Cưỡng bách ký thác hoặc cưỡng bách mua công thải, cái đó được. Nhưng những việc đó chưa ăn nhằm gì đến đời sống dân nghèo. Lại còn vấn đề tăng hối xuất đô la đỏ : hãy coi chừng vì dân nghèo và công chức quân nhân sẽ lãnh đủ. Nếu tăng hối xuất đô la đỏ, thì trước hết phải có những biện pháp táo bạo để người nghèo và quân nhân, công chức không bị vạ lây ...

ẨN SỐ CỦA VẤN-ĐỀ ĐÔNG-DƯƠNG

★ TRẦN-THANH-THỦY

Trong suốt quá trình chiến tranh VN, rõ ràng Nga đã đóng góp nhiều hơn hẳn phần Trung Cộng đóng góp. Số viện trợ Nga đã lên đến 80o/o tổng số chiến phí của BV. Do đó mà phe Lê Duẩn có ưu thế đối với Trường Chinh. Không dính vô và trả giá thật sự, làm sao hy vọng dành phần khi hòa bình được lập lại ? Chỉ đứng ngoài tiếp tục cổ võ đánh Mỹ bằng mồm, thì Lê Duẩn sẽ thanh trừng Đảng và tiến vào con đường sống chung do Nga Xô hoạch định. Cho nên phản ứng của Bắc kinh đối với cuộc tiến quân vào Cam bốt của đồng minh, trước hết là hành động trả giá chiến tranh để có phần hòa bình. Nhưng tình hình Đông Dương sẽ tùy thuộc ẩn số Bắc kinh sẽ can thiệp thế nào và đến mức nào vào chiến cuộc.

Mẫu số chung

Gần như tất cả các lãnh tụ uy tín trên thế giới đều đồng ý với nhau rằng chỉ có con đường thương thuyết tìm ra giải pháp chánh trị cho vấn đề tranh chấp tại Đông Dương: Đức Giáo Hoàng đã nhận định dằng nào cũng phải thương thuyết, nhưng nếu chiến tranh kéo dài, đôi bên sẽ thương thuyết trên sự điêu tàn. Tổng Thư Ký LHQ U Thant, các quốc gia Anh, Ấn, Nhật, Pháp, đều không bỏ qua những cơ hội thuận tiện để xúc tiến giải pháp thương nghị vãn hồi hòa bình tại Đông Dương.

Trong số 14 quốc gia tham dự các hội nghị Genève 1954-1962, chỉ còn có 1 mình TC tiếp tục la to lập trường hiếu chiến. Hanoi và Saigon dù sao đã có đại diện tại cuộc hòa đàm Balê. Theo lời TT Nixon, trên căn bản, lập trường HK và Nga xô không khác nhau. Vả lại đôi khi Mỹ lên tiếng trách Nga không đóng góp cho công cuộc vãn hồi hòa bình VN, nhưng không hề thấy Mỹ trách Nga không đối lại công cuộc vãn hồi hòa bình tại VN.

Chiến tranh Cam bốt, một dịp trắc nghiệm lại các lập trường.

Trước biến cố Cambốt, dư luận thế giới lại một phen tỏ nỗi lo ngại chiến tranh sẽ tiếp tục leo thang, lan rộng. Anh, Pháp, và ông T.T.K.U Thant lại có cơ hội viện lý do nguy cơ chiến tranh mà vận động triệu tập các cuộc thương nghị vãn hồi hòa bình. Lần này, phong trào vận động hòa bình có vẻ lan rộng thêm. Hòa Lan cũng nhảy ra vận động các quốc gia Tây Âu tham gia. Hội nghị 11 nước Á Châu tại Djakarta tuy không mang kết quả tích cực cho việc tái lập nền hòa bình và trung lập cho Cambốt, nhưng đã nói lên nguyện vọng của đa số quốc gia trên thế giới về vấn đề cần thiết phải chấm dứt đường lối chấp tranh bằng võ lực, thay vào đó bằng các cuộc thương nghị tìm ra giải pháp chánh trị công bình nhằm vãn hồi hòa bình tại Đông Dương.

10 ngày trước khi quân đồng minh tiến vào Cam bốt, T.T. Nixon đã gửi thư cho 14 quốc gia tham dự hội nghị Giơ Neo đề nghị triệu tập lại các cuộc thương nghị vãn hồi hòa bình Đông Dương. Lời đề nghị ấy tới nay vẫn còn giá trị. Do chiến tranh Cam bốt, lập trường các quốc gia không C.S. được xác định lại, lập trường phe CS cũng rõ rệt hơn. Trung Cộng ra mặt lãnh đạo Mặt trận tả phái Đông Dương gồm BV — Pathet Lao — Phe Sihanouk và MTGPMN, thúc đẩy Mặt trận này phải kéo dài chiến tranh chống Mỹ. Dư luận cũng có dịp nhận ra lập trường Nga xô một lần nữa hoàn toàn dị biệt với chủ trương đường lối của Bắc Kinh, Nga chưa thể chấp nhận ngay cuộc hòa đàm và tỏ ra ủng hộ cuộc tranh đấu của Mặt Trận Thống Nhất các dân tộc Đông Dương nhưng Nga vẫn không cắt đứt bang giao với chánh quyền Lon Nol và không công nhận chánh phủ lưu vong Sihanouk. Thái độ của Nga phải chăng đã phản ảnh nỗi khó khăn của phe Lê Duẩn trước tình thế hiện nay.

Lê Duẩn có vẻ đạt được thế thượng phong trong cuộc thi đua giành chánh quyền tại BV, kể từ đầu tháng 2 nhân dịp kỷ niệm 40 năm ngày thành lập Đảng. Lê Duẩn đã tỏ ý muốn thay đổi chánh sách Đảng, đã ký quyết nghị thanh trừng trong Đảng, đã đích thân thăm viếng Nga xô, Ba Lan, trong hơn một tháng, hội kiến với các lãnh tụ Nga nhiều lần. Nhưng Lê Duẩn cũng đã phải ghé Bắc Kinh gặp Mao trạch Đông, tiếp Sihanouk và tham dự 1 hội nghị quân sự tại đây.

Phải chăng áp lực quân sự của Bắc Kinh đối với BV còn quá nặng nề, chẳng khác nào áp lực Nga xô đối với Tiệp khắc trong những diễn-biến còn mới mẻ ? Sự kiện Lê Duẩn có vẻ thắng thế đối với Trường Chinh chỉ nói lên ý nghĩa nội tình BV về mọi phương diện, không còn phù hợp với chủ trương hiếu chiến, hiếu thắng của Bắc Kinh mà Trường Chinh là đại diện. Nhưng nội tình và nguyện vọng nhược tiểu là một chuyện, mà ý muốn [illegible] cường là chuyện khác !

Bắc Kinh có thể làm gì ?

Ít ra Bắc Kinh đã chứng tỏ ngăn được Hanoi hòa đàm nghiêm chỉnh tại BaLê. Bắc Kinh đang đủ khả năng gây áp lực buộc BV không được tiến bước vào con đường hòa đàm để vãn hồi hòa bình Đông Dương mà N-Xô đã đồng lõa với Hoa kỳ vạch ra.

Nhưng trước tình trạng kiệt quệ về mọi mặt của Miền Bắc hiện nay, Hanoi làm thế nào để có thể được đồng thời leo thang chiến cuộc tại các mặt trận Lào-Miên-NamVN? Tình hình chiến trường lắng dịu tại VN trong tháng vừa qua, đã một phần do BV thay đổi chiến thuật, nhưng họ thay đổi chiến thuật lại một phần do sự suy yếu của lực lượng CS trong Nam sau nhiều đợt tấn công thất bại. Bằng chứng là chương trình bình định của VNCH đã đạt nhiều tiến triển rất đáng kể trong năm qua. CS có thay đổi chiến thuật chỉ vì họ không thể làm khác, để bảo toàn được lực lượng hòng kéo dài chiến tranh. Ở thế yếu, họ đành tạm mất bớt, cả đất lẫn dân. Sự kiện trên là một bằng chứng khác cho thấy thực lực BV không phù hợp với chủ trương hiếu chiến hiếu thắng của Bắc Kinh.

Lực lượng BV tại Lào, tại Cam bốt, tại NV không hề ở mức độ dư thừa, khả dĩ bổ xung được lẫn nhau mà giành chiến thắng ở bất cứ đâu. Nếu BV gia tăng xâm nhập vào Lào sẽ đụng độ với quân Thái Lan, sẽ bị không lực Hoa kỳ gia tăng can thiệp, BV càng lâm tình trạng kiệt quệ hơn. Nếu BV xâm nhập vào Nam Việt qua vùng phi quân sự để giải tỏa áp lực cho Cộng quân tại Cam Bốt, họ sẽ vi phạm điều cam kết ngầm với Mỹ vào hồi tháng 11-1968 và tất nhiên Miền Bắc sẽ bị tái oanh tạc. Thực ra BV chỉ còn số quân từ 40 đến 60 ngàn người trên lãnh thổ Cam bốt dùng làm lực lượng dự trữ mà hy vọng giành ưu thế quân sự tại N. Vang, sau khi quân Mỹ ra đi. Nay lực lượng ấy đã lâm chiến, bị tiêu hao, thì không còn khả năng quân sự nào nữa để hy vọng chiến thắng. Hoàn cảnh như thế đã đưa Lê Duẩn vào thế lấn át được Trường Chinh.

Hoàn cảnh như thế lại buộc Bắc Kinh phải trực tiếp can thiệp vào chiến cuộc Đông Dương, can thiệp để dành phần quyền lợi khi hòa bình được tái lập tại Đông Dương, hay để quyết tâm đi tới chiến thắng Hoa kỳ tại vùng đất này ?

Khác với thời gian đã qua, khi chiến tranh VN còn ở mức độ ác liệt, Bắc kinh chỉ cần hô hào BV đánh Mỹ đến người VN cuối cùng.

Lần này, nếu Bắc kinh chỉ hô hào cổ võ suông, BV sẽ phải dấn thân vào con đường hòa đàm trong một ngày không xa, vì không còn đủ sức tiếp tục cuộc chiến. Nhất là vì lý do «càng chậm cải tiến vị thế quân sự BV sẽ chỉ càng nhận thấy vị thế ấy của họ yếu kém thêm» như Đại sứ Bunker vừa nhận định. Cho nên, muốn thực hiện chủ trương của mình, lần này Bắc Kinh phải thực sự trả giá.

Can thiệp cách nào ?

Có những tin chưa được chính thức xác nhận, nói có cố vấn TC tham [illegible] trận đánh ở Hạ Lào, và có khoảng 4000 chí nguyện quân TC đã hiện [illegible] ở vùng cao nguyên Đông Bắc Cam bốt. Trước đó, có tin TC đã thiết [illegible] trung tâm huấn luyện chí nguyện quân tại Quảng Châu dành cho chiến [illegible] Cam Bốt. Hiện đương có tin từ Hương Cảng cho hay hàng ngày [illegible] 6.000 quân TC vượt biên giới tiến vào BV qua ngả Nam Ninh. Công [illegible] TC cũng đang ngày đêm sửa chữa con đường huyết mạch HCM ở Lào.

Đằng nào Bắc Kinh cũng phải dính vô chiến cuộc mới hy vọng dành phần [illegible] hòa bình. Chỉ còn phải tính toán, trong tương quan bang giao và thế lực [illegible] hữu, dính vô cách nào cho đỡ tai hại mà phần quyền lợi về sau lại vẫn lớn [illegible] ?

Có thể Bắc Kinh chỉ tiếp viện khí giới nhẹ và chuyên viên, hậu bị quân [illegible] BV, để BV có thêm quân đổ vào các mặt trận. Sửa đường và giữ nhà [illegible] BV, thì những năm trước đây Bắc Kinh đã làm việc ấy rồi. Nay có làm [illegible], cũng không làm cho Hoa kỳ phải sửng sốt và phản ứng mạnh. Nhưng [illegible] này, rất có thể chí nguyện quân Trung Cộng [illegible] còn nhiệm vụ nhân [illegible] nhà mà thiết lập luôn ngôi vị chủ nhà làm đại diện cho Bắc Kinh khi [illegible] bình được lập lại, gạt phe thân «Nga ra ngõ ngoài. Mặt khác, nhân có lực lượng tại BV, tại Lào, tại Cam bốt, dù chưa trực tiếp chiến đấu Bắckinh vẫn có điều kiện để mặc cả cho chính quyền lợi mình, nếu các cuộc thương thuyết diễn ra.

Bắc kinh sẽ không ồ ạt can thiệp theo kiểu họ can thiệp tại Triều T[illegible] khi xưa. Chắc chắn điều ấy sẽ làm cho chánh quyền Nixon có lý do xác đáng phản ứng mạnh bằng võ lực và Nga Xô sẽ lợi dụng cơ hội quý giá ngàn năm một thuở này mà hạ các lãnh tụ Bắc Kinh. Bắc kinh sẽ tính tráo kỹ lưỡng, can thiệp vừa đủ cho BV phải tiếp tục chiến tranh, thay vì hòa đàm và có đủ khả năng kéo dài chiến tranh không cần nói tới thắng bại vội. Cái cần cho chánh quyền Nixon sa lầy lâu dài trong chiến tranh, mất tín nhiệm với dân chúng Hoa kỳ, cuối cùng phải nhượng bộ một cách trá hình.

Tuy nhiên, lý luận này vì được công khai đề cao, nếu có lẽ nó chỉ là chiêu bài, che đậy một sự thực.

Ẩn số có tánh cách quyết định

Nắm chặt con bài Sihanouk, Mao Trạch Đông ra tuyên ngôn kêu gọi cả thế giới chiến đấu đánh bại Mỹ. Nhưng Bắc kinh hẳn cũng nhận biết dư luận cả thế giới ngày nay đang đồng ý với Mỹ giải quyết gấp chiến tranh Đông Dương bằng đường lối thương thuyết thay vì bằng phương cách leo thang chiến tranh, Cho nên Bắc Kinh đã không chặt đứt cây cầu liên lạc, chỉ hoãn ngày họp giữa các đại sứ Mỹ — Trung Cộng tại Varsovie mà không hủy bỏ hẳn các cuộc họp này. Để chờ xem thành quả cuộc hành quân 8 tuần của đồng minh tại Cambốt, hay để có thời giờ đặt được chân đứng vững vàng trên bán đảo Đông Dương rồi mới lại nói chuyện riêng với Mỹ trên căn bản khác trước, nghĩa là chia quyền với Mỹ mà gạt Nga ra ngõ ngoài ?

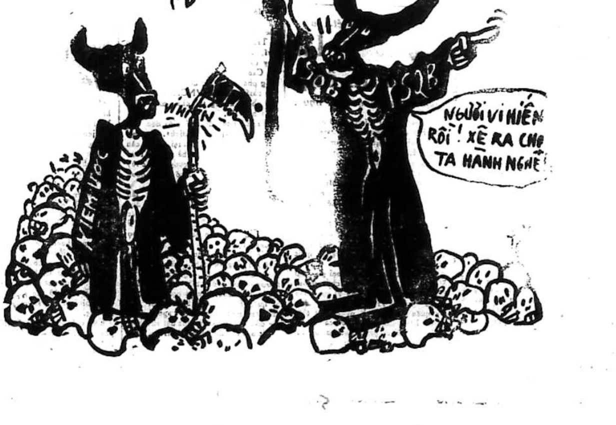
Rồi đây chính cách thức và tầm mức can thiệp của Trung Cộng vào chiến cuộc Đông Dương sẽ chi phối tình hình cả vùng Đông Nam Á. Nếu mức độ can thiệp gây nguy hiểm cho an ninh quân đội đồng minh, TT Nixon sẽ có lý do và đã sẵn sàng phản ứng. Hạm đội Đệ thất đã tăng phái lực lượng vào vịnh BV và kiểm soát chặt hải phận Cambốt.

Phe phản chiến Mỹ vừa tiết lộ chánh quyền Nixon đã thiết lập 5.500 vũ khí nguyên tử ở vùng Đông Nam Á Châu.

Nếu sự can thiệp của Bắc Kinh chỉ vừa đủ để nhân danh chống Mỹ mà loại ảnh hưởng Nga ra khỏi Đông Dương, buộc Mỹ phải chia quyền lợi hòa bình với Bắc Kinh thay vì Mạc Tư Khoa, thì Mỹ vẫn có hy vọng rút chân ra khỏi chiến cuộc theo lịch trình ấn định.

Trong khi chờ đợi sự phân tranh giữa Nga Xô và TC ngã ngũ, chiến tranh sẽ kéo dài theo chiều hướng chủ nghĩa Á châu Tự Lực, và người ta tự hỏi liệu phe Lê Duẩn có nắm vững được quyền chỉ [illegible] trước phe Trường Chinh ? Hòa bình Đông Dương còn đang lệ thuộc [illegible] tố nội tình phe CS.

25-


KINH TẾ MỚI
NGƯỜI VI HIẾN RỒI ! XÊ RA CHO TA HÀNH NGHỀ !

SAU HƠN MỘT THÁNG IM LẶNG, HÔM NAY, PHỦ THỦ TƯỚNG ĐÃ CÔNG BỐ KẾT QUẢ ĐIỀU TRA VỤ 4 VA LI BẠC :

CHÁNH PHẠM LÀ 2 HOA KIỀU
TÒNG PHẠM HẦU HẾT LÀ NGƯỜI NGOẠI QUỐC

● THIẾU TÁ KHÔNG QUÂN Đ.C.Đ. CHÍNH THỨC BỊ KẾT TỘI TÒNG PHẠM
★ 8 NGƯỜI BỊ TRUY TỐ VỀ TỘI «LÀM TÊ LIỆT KINH TẾ QUỐC GIA»

SAIGON 27-5 (VTX). — Phủ Thủ Tướng hôm nay vừa phổ biến một thông cáo về cuộc điều tra vụ bốn va li bạc Việt Nam và Mỹ kim bị bắt tại Tân Sơn Nhất ngày 11 tháng 4 vừa qua. Sau đây là nguyên văn thông cáo của Phủ Thủ Tướng :

«Tiếp theo Thông cáo ngày 16-4-70, Phủ Thủ Tướng hân hạnh thông báo đồng bào được rõ kết quả cuộc điều tra, về vụ bốn va-li bạc Việt Nam và Mỹ Kim bị bắt tại Tân Sơn Nhất ngày 11.4-70 vừa qua :

Ngày 11-4-1970 lúc 6 giờ 45, Toán Đặc Biệt Ty Hành dịch Quan thuế có bắt tại Phi trường Tân Sơn Nhất một Hoa kiều tên C.P.H. tải bốn va li bạc đi Hongkong gồm có 49.250.000đ bạc Việt Nam bằng giấy 500đ, với 182.044, 63 Mỹ kim bằng tiền mặt và chi phiếu. Tổng số tiền dự định xuất ngoại phi pháp lên tới 70.731.266đ Việt Nam.

Cuộc điều tra tại Ty Hành dịch Quan Thuế được kết thúc do vì bằng dữ ngày 13-4-1970 gởi đến Biện Lý cuộc Saigon ngày 14-4-70.Ô. Biện lý ký ngay lệnh truy tố và gởi hồ sơ đến ông Niêu trưởng Dự thẩm để mở cuộc thẩm vấn về tội xuất cảng bất hợp pháp tiền Việt Nam, Mỹ kim và chi phiếu ghi bằng ngoại tệ. Ngày 17-4-1970, ông Dự thẩm ủy nhiệm sở Cảnh sát Tư Pháp Tổng Nha CSQG mở cuộc điều tra bổ túc về vụ phạm quan thuế đó.

Nhưng trước đó một ngày, Phủ Thủ Tướng nhận thấy tính cách quan trọng của vụ phạm pháp, nên do Sự vụ lệnh ngày 16-4-70, Thủ Tướng CP lập một UBĐT Liên Bộ Tài Chánh, Nội Vụ, Quốc Phòng Tư Pháp do ông Tổng Trưởng Bộ Tư pháp làm Chủ tịch, với nhiệm vụ điều tra sâu rộng để truy tầm bộ thống tổ chức, nhằm thực hành những sự liên kết làm rối loạn chính sách vật giá hay lũng đoạn nền kinh tế và tài chánh Quốc Gia.

Kết quả là trên một tháng làm việc, Uỷ ban Đặc biệt đã thu thập đầy đủ bằng chứng về tổ chức chuyển ngân phi pháp như sau :

Cuộc buôn lậu này tổ chức bởi

XEM TẾP 1 M TRANG 10

TRANG 3 Thứ Sáu 29-5-70

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT -- Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 205 Bùi Viện Saigon

Hạ Viện thông qua thêm 14 điều của dự luật Đông Y

Không được phép nhập cảng thuốc từ các nước Cộng sản

▶ *18 Dân biểu tố cáo : hiện có tới 50 Tòa án Quân sự Mặt trận đội lốt Uỷ Ban An Ninh Tỉnh.*

LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 28-5.— Trong phiên khoáng đại sáng nay, Hạ Viện đã thông qua thêm được 14 điều của dự luật hành nghề Đông Y, từ điều 8 đến điều 22, ngoại trừ điều 18 phải gác lại vì bất đồng ý kiến.

Các điều khoản được thông qua hôm nay qui định hình thức quảng cáo, thể lệ khai báo, điều kiện hành nghề Đông Y được, nhập cảng Đông Dược và sự xử dụng Đông dược có chất độc.

Tính đến sáng nay, Hạ Viện đã thông qua được 4 chương 21 điều. Như vậy chỉ còn 3 chương ngắn ngủi nữa. Về các biện pháp chuyển tiếp, hình phạt và cơ quan phụ trách Đông Y dược, hy vọng sẽ được thông qua tốt vào sáng thứ Bảy này, vì những điều khoản gây tranh chấp nhiều nhất đã được thông qua, ngoại trừ điều 18 nói về người nào được phép nhập cảng thuốc Bắc.

Không được nhập cảng thuốc của Cộng Sản

Theo quan điểm của Uỷ Ban Y tế Hạ Viện, thì các Đông Dược Sĩ hoặc Thực Dược Viên được Bộ Y Tế và Bộ Kinh Tế chấp thuận được nhập cảng thuốc Bắc. Điều này đã hạn chế rất nhiều việc nhập cảng nếu so sánh với hiện trạng.

Một số Dân biểu Bác sĩ ở ngoài Uỷ Ban Y Tế đã cực lực chống lại, chỉ chấp nhận cho các Đông Dược Sĩ được phép nhập cảng thuốc mà thôi. Cả hai quan điểm đều không đạt đủ số phiếu cần thiết nên đành tạm gác.

Qua điều 19 kế tiếp, các dân biểu bác sĩ này cũng đã đưa ra việc nhập cảng thuốc Bắc từ Trung Hoa Lục Địa đã vi phạm điều 4 Hiến Pháp, để yêu cầu minh thị điều 19 như sau và được khoáng đại thông qua.

«Chỉ được phép nhập cảng các Đông dược phẩm mà xuất xứ không phải từ những nước Cộng sản, theo danh sách của Bộ Y tế và các đoàn thể Đông y được thoả thuận lập ra»

Sẽ có thái độ với DB. vắng mặt ?

Trong suốt mấy phiên họp vừa qua, số dân biểu đến ghi tên đều trên 70, nhưng khi thảo luận và biểu quyết thì đi vắng ít nhất 20 người. Trong phiên họp sáng nay, ông Chủ Tịch Nguyễn bá Lương đã tuyên bố «Kể từ ngày mai, yêu cầu Tổng Thư ký đoàn áp dụng nội qui về việc các Dân biểu vắng mặt không có lý do».

Tuy nhiên ông Đệ nhất Phó Tổng Thư Ký tuyên bố bất lực, không thể áp dụng nội qui được, vì có một số dân biểu đến ký tên vào bản điểm danh rồi bỏ đi, hoặc nhờ người ký thế.

Ông Chủ tịch lắc đầu, nói với ông Đệ nhất Phó Chủ tịch : «trời nó đi hết trơn, hết trọi mà, làm việc vô trách nghiệm quá, ra tranh cử làm chi rồi chun vô phòng đọc báo».

Ký giả sẽ điểm danh

Trong phiên họp sáng nay, cũng như nhiều phiên họp trước, không kể nhiều Dân biểu, có một số vị đến phòng họp ngồi chơi, không phát biểu ý kiến, không phản đối mà cũng không chấp thuận. Các ký giả

XEM TIẾP Đ TRANG 10

tin cần biết

25 học bổng Tân Tây Lan

— Chính phủ Tân Tây Lan trong tuần này đã tặng Việt Nam 25 học bổng gồm Đại Học và Cao Học niên khóa 1971. Các học bổng này đều do chương trình viện trợ Colombo Tân Tây Lan đài thọ. Sự tuyển chọn ứng viên cho các học bổng trên sẽ do Bộ Giáo Dục đảm nhiệm.

Tuyển 50 nữ học viên khóa Tá Viên điều dưỡng

— Một kỳ thi tuyển 50 nữ học viên nhập học khóa IV Trường Tá Viên Điều Dưỡng Đô thành sẽ được tổ chức lúc 8giờ sáng ngày 28-06-1970 tại Saigon (nơi thi sẽ được thông báo khi nhận phiếu báo danh) Học 12 tháng. Hạn cộp đơn: từ nay đến 20-6-70. Nơi nộp: trường Tá Viên Điều Dưỡng Đô Thành 211 đại lộ Hồng Bàng. Chi tiết xin hỏi ở địa chỉ trên.

Các tin khác

— Ông Tổng Trưởng Kinh Tế vừa gửi văn thư cho các ông Hội Trưởng Phòng Thương Mãi và Công Kỹ Nghệ Saigon và Đà Nẵng kêu gọi giới thương gia hỗ trợ việc kiểm soát giá hàng nhập cảng.

Những người tố cáo các trường hợp khai gian giá hàng nhập cảng sẽ được hưởng một số tiền thưởng bằng 15% số tiền phạt theo luật lệ ấn định việc chia tiền thưởng hiện hành.

— Tòa Hành Chánh Quận Nhất

XEM TIẾP C TRANG 10

Phủ Thủ Tướng lên tiếng :

Tin Nội các cải tổ chỉ là tin bịa

⊙ **Báo Độc Lập không phải của Thủ Tướng Khiêm**

SAIGON 27-5 (VTX).— Văn phòng Phủ Thủ Tướng vừa lên tiếng phủ nhận nguồn tin của một tuần báo theo đó vốn liếng của tờ Độc Lập là của Đại Tướng Trần Thiện Khiêm, đồng thời cũng bác bỏ nguồn tin đăng trên một nhật báo cho rằng Chánh phủ đang tham khảo việc kiện toàn nhân sự trong Nội các.

Dưới đây là nguyên văn thông cáo của Phủ Thủ Tướng về vấn đề nói trên :

1) Văn Phòng Phủ Thủ Tướng cực lực phủ nhận nguồn tin bịa đặt mà một tuần báo vừa tục bản ghi lại như sau : «Có dư luận cho rằng

Xem tiếp R trang 10

Giới thẩm quyền cho hay :

DỰ LUẬT CHƯƠNG TRÌNH KHÔNG HỀ TRÙ LIỆU phát hành «bạc nặng»

SAIGON 27-5 (VTX).— Nguồn tin có thẩm quyền về Kinh Tế Tài Chánh vừa cho biết dự luật «chương trình» không trù liệu phát hành đồng bạc nặng bắt buộc người giàu phải cho chính phủ vay, như một số báo loan tin hôm nay.

Nguồn tin trên nhắc lại rằng ngày 20/5/70 vừa qua, Tổng Thống VNCH đã gửi sang Quốc hội một dự luật chấn chỉnh Kinh tế Tài chánh dưới hình thức một «Dự luật chương trình». Nếu được Quốc hội biểu quyết chấp thuận, chánh phủ có thể dựa vào đó để ban hành bằng sắc lệnh, những biện pháp cụ thể trên lãnh vực kinh tế tài chánh, tiền tệ và thuế vụ.

Tuy nhiên, nguồn tin trên nhấn mạnh trái với tin tức được một số báo chí loan đi trong ngày 27-5-70 chánh phủ khi thảo dự luật chương trình không trù liệu những biện pháp phát hành đồng bạc nặng, bắt buộc người giàu phải cho chính phủ vay.

Nguồn tin trên cho biết, những biện pháp này không nằm trong dự luật chương trình của Hành pháp mà hình như liên quan đến dự luật «Cứu nguy tài chánh và cách mạng xã hội» mà một số dân biểu đã đệ nạp.

Cháy khủng khiếp sát xa lộ
170 nhà ra tro, 2 em bé mất tích

GIA ĐỊNH.— Khoảng 1 giờ30 sáng 28-5, lửa phát cháy tại xóm nhà thuộc ấp Nhất Trí 3 xã Thạnh Mỹ Tây Thị Nghè (ngang trạm biến điện Đa Nhim Xa lộ). Xóm nhà này ở phía sau Gara «xa lộ» và «Tiến» phần nhiều xây cất bất hợp pháp nên nhà cửa không thứ tự, đa số là nhà lá vách ván thông nên lửa lan rộng vô cùng mau lẹ.

Sở cứu hỏa Đô Thành, đội nón đồng Gia Định huy động trên 30 xe gần 100 nhân viên đến cứu chữa nhưng cuộc cứu cấp rất khó khăn vì xe chữa lửa không thể vào trong xóm được, vòi rồng phải chuyền từ xóm nhà này qua xóm nhà khác mới đến được chỗ có lửa. Phi cơ trực thăng cũng được phái đến xịt thuốc mới chận đứng được lửa lúc ấy là 2 giờ 30 tức 1 tiếng đồng hồ sau.

Kiểm điểm sơ khởi có lối 170 căn nhà bị thiêu rụi. Thiệt hại vô cùng quan trọng. Vì lửa cháy vào giờ đồng bào đang say ngủ nên phần đông chỉ kịp bồng bế con thơ chạy nạn không đem theo được gì. Theo lời của đồng bào bị hỏa hoạn thì có hai em bé lối 1, 2 tuổi con của 1 quân nhân ngụ tại hẻm 55 (giữa khu hỏa hoạn) đã bị mất tích, hiện đội cứu hỏa đang bươi đống tro tàn để tìm xem 2 em bé này có bị nạn hay không, đồng thời người ta cũng đang tìm kiếm xem 2 em bé này có chạy lạc nơi nào chăng.

Cuộc điều tra cho biết lửa phát cháy tại căn nhà số 55/8 của bà Nguyễn thị L. (55 tuổi). Người lối xóm cho biết bà L. sống nghề bán cháo, vào giờ đó có lẽ bà nấu lò dầu hôi rồi ro để lửa phựt lên. Bà L. đã bị bắt để mở cuộc điều tra. (DL)

KẾT QUẢ CUỘC MẶC CẢ GAY GO GIỮA HAI NGOẠI TRƯỞNG VIỆT MIÊN :

CẢ HAI BÊN ĐỀU THẮNG LỢI CẢ !

★ VÌ BỒ VỚI PHÁP, V.N.C.H. HỨA CỨU XÉT VỤ ĐỒN ĐIỀN TÂY Ở MIÊN BỊ HẠI
★ Chưa rõ Miên theo chính thể gì nhưng Sihanouk đã tàn nên không có chuyện liên hiệp với y

TRƯƠNG TỬ PHÒNG

SAIGON (28-5).— Như Chính Luận loan tin hôm qua, sau hai lần hoãn, cuộc họp báo của Ngoại Trưởng Cam Bốt Yem Sambaur đã diễn ra lúc 14 giờ thứ tư 27-5-70. Phái đoàn Cam Bốt có 8 người do ông Sambaur cầm đầu và phái đoàn VN 8 người do Ngoại Trưởng Lắm cầm đầu bước vào phòng họp của Bộ Ngoại Giao VN đúng 14 giờ. Sau khi một nhân viên của Bộ Ngoại Giao VN đọc bản thông cáo chung bằng Pháp ngữ thì báo chí được mời đặt các câu hỏi.

Bản thông cáo chung dài 5 trang đánh máy, trong đó, trang đầu dùng để liệt kê tên những nhân vật thuộc phái đoàn của hai nước, phần lớn trong bốn trang còn lại dùng để bày tỏ sự kính phục lẫn nhau của hai nước. Thông cáo chung có 17 đoạn, đáng chú ý nhất là các đoạn 7, 8, 9, 13, 14 và 16. Ở đoạn 7, Cambốt xác nhận cắt đứt những liên lạc chính thức với Bắc Việt và VC, đoạn 8 tái xác nhận bảo vệ tính mạng và tài sản của Việt kiều cư ngụ tại Cam Bốt cùng là thi hành những biện pháp hữu ích cho an ninh của những người Việt nào muốn ở lại Cam Bốt. Chính phủ Cambốt dành mọi dễ dàng cho những Việt kiều nào cư ngụ tại Cambốt trở về Việt Nam vì những biến cố mới đây mà bây giờ, ngỏ ý muốn trở lại Cambốt. Ngoại trưởng Việt Nam đã hứa sẽ nghiên cứu quy chế những người Việt gốc Miên trong tinh thần cộng tác thành thật và hiểu biết hỗ tương phù hợp với Hiến pháp của VNCH. Ở đoạn 9, ông Sambaur mời ông Lắm chính thức viếng thăm Cambốt, Ô. Lắm đã nhận lời, còn ngày giờ sẽ được định sau. Đoạn 13 : 2 Ngoại Trưởng cam kết nhân danh Chính Phủ của mình để thiết lập và phát triển những quan hệ ngoại giao giữa hai nước trên cấp bậc Đại sứ (không nói rõ là khi nào và lúc nào thì thiết lập quan hệ ấy). Trong đoạn 14, hai Ngoại trưởng nhìn nhận phải gấp rút bình thường hóa những quan hệ kinh tế và tài chánh giữa hai nước bằng những thỏa hiệp. Trong đoạn 15, hai Ngoại trưởng thỏa thuận với nhau rằng quân lực VNCH đến giúp Cam Bốt đánh đuổi quân VC và quân BV với sự thỏa thuận của chính phủ Cambốt, sẽ rút khỏi Cambốt sau khi quân đội VNCH hoàn tất nhiệm vụ.

Trong phần giải đáp các câu hỏi, người ta ghi nhận rằng, đại cương các câu hỏi nhắm vào những vấn đề như bảo vệ quyền lợi của Việt kiều, bảo vệ quyền lợi của người Việt gốc Miên, thời gian Quân đội V.N.C.H. và Mỹ ở lại trên đất Cambốt... Mở đầu, Chính Luận nêu ba câu hỏi. Thứ nhất, Sihanouk tuyên bố tại Bắc Kinh với nhà báo Úc thân Cộng Burchett rằng không cần gì phải nói chuyện thương thuyết vì chỉ cần quân Mỹ rút khỏi Cambốt là yên. Ngoại Trưởng Cambốt nghĩ sao về lời tuyên bố đó. Ông Sambaur đáp rằng theo ông thì người phải rút chính là quân BV và quân VC. Quân Mỹ và VNCH hành quân trên đất Cambốt là vì đã bị quân Cộng sản tấn công từ lâu nay. Chính quân Cộng sản đã làm nguy hại Cambốt. Thứ hai : sau ngày 30-6 thì chính phủ Cambốt sẽ bận tâm về việc Mỹ rút quân hay là bận tâm về sự hiện diện kéo dài của QLVNCH ? Ông Sambaur : tôi không lo lắng gì về vấn đề đó hết. Nếu quân lực Việt Mỹ cộng tác chặt chẽ với quân Cambốt để đánh đuổi kẻ thù chung là quân Cộng sản và nếu công việc đánh đuổi ấy xong rồi thì quân Việt-Mỹ sẽ không thấy có lý do gì ở lại thêm. Thứ ba Cambốt đã có Quốc trưởng là Cheng Heng và Thủ tướng Lon Nol đều không phải là người trong Hoàng gia, nhưng Cambốt chưa tuyên cáo chính thể Cộng hòa. Phải chăng đó là một cánh cửa ngỏ cho Sihanouk để tiến tới chính phủ liên hiệp tại Cambốt ? Ông Sambaur mạnh mẽ trả lời : không thể có vấn đề liên hiệp với Sihanouk. Sihanouk đã tan rồi (Sihanouk est fini). Tôi có thể xác nhận với quí vị rằng ông Sihanouk đã tàn rồi, ông đã bị nhân dân và quốc hội Cambốt lên án. Vậy không có vấn đề liên hiệp với ông ta.

Trả lời những câu hỏi khác, ông Sambaur nói rằng tùy theo tình hình tại Cam Bốt, nghĩa là tùy theo mức độ phá hoại của Cộng Sản mà Cam Bốt sẽ yêu cầu Mỹ ở lại Cam Bốt sau ngày 30-6. Ông cho biết không thể trả lời được rằng Cambốt có yêu cầu VNCH giúp các cố vấn và các huấn luyện viên không (chữ huấn luyện viên lại được nhân viên Bộ Ngoại Giao VN dịch là Personnel) vì đó là câu hỏi thuộc về Quân sự thuần tuý. Hiện nay, nhờ có các cuộc hành quân của Việt-Mỹ nên chính phủ Cambốt đã kiểm soát được hầu hết lãnh thổ của mình, trừ 1 vài nơi.

Đến đây Ngoại trưởng Trần văn Lắm trả lời một số câu hỏi. Ông

Xem tiếp H trang 10

TIN VẮN

— Uỷ Ban Cứu Trợ Việt kiều Cam Bốt cho biết tính đến ngày 26-5 Uỷ Ban đã nhận được số tiền là 2.176.545 đồng do cơ quan và các nhà hảo tâm quyên tặng.

— Sau hai ngày phát động chiến dịch kêu gọi sự đóng góp của đồng bào hảo tâm tại Đô Thành, Uỷ Ban Nhân dân Thủ Đô Cứu trợ Việt kiều tại Cambốt đã tiếp nhận 1.015.005 đồng trong hai ngày 26 và 27.5 vừa qua. Trong tổng số tiền quyên tặng được nói trên một nhà hảo tâm yêu cầu giữ kín tên đã tặng 1.000.000đ.

— Nhật Báo «Tin Sáng» phát hành ngày 28-5 lại bị tịch thu cùng với hai nhật báo «Độc Lập» và «Tin Sớm». Nguồn tin Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí cho biết, ba nhật báo này đã đăng bài hoặc phổ biến hình ảnh vi phạm điều khoản 27, 28, 29, Luật 019/69, ngày 30-12-1969 ấn định qui chế báo chí.

Ngoại Trưởng Lắm điều trần trước UB Ngoại Giao T.T T.V

1 SỐ NGHỊ SĨ NÊU NHIỀU THẮC MẮC quanh thông cáo chung Miên-Việt

NGUYỄN SYÊN

SAIGON 28-5.— Chiều qua, lúc 16g40, tức là chỉ sau hơn 2 tiếng khi thông cáo chung Việt-Miên được công bố, Ngoại Trưởng Trần Văn Lắm và Tổng Trưởng Thông Tin Ngô Khắc Tỉnh đã ra trước UB Ngoại Giao Thông Tin Thượng Viện điều trần về bản thông cáo chung Việt — Kampuchia.

Ngoại trưởng Lắm đã trình bày hết mọi điểm mà ông đã trình bày trong cuộc họp báo tường thuật ở trên. Một lần nữa ông đã xác nhận đây là một thắng lợi tốt đẹp trong việc chống Cộng, kết quả rất chắc chắn.

Các nghị sĩ đã nêu nhiều thắc mắc xoay quanh điều 8 của bản thông cáo chung nói về vấn đề bảo đảm tính mạng và tài sản Việt kiều tại Cam Bốt. Sở dĩ các nghị sĩ thắc mắc nhiều về điểm này vì qua cuộc điều trần của Quốc Vụ Khanh Phan quang Đán cũng như qua các dư luận trong và ngoài nước Việt kiều ta ở Cam Bốt hiện đang bị đe dọa nặng nề. Ngoại Trưởng Lắm cũng đã giải thích tương tự như trong cuộc họp báo trên. Có Nghị Sĩ thắc mắc hỏi tại sao Chính Phủ không cử một phái đoàn thông tin sang Cam Bốt thu thập các hình ảnh, các sự thật để trình bày cho dân chúng hiểu rõ mà yên lòng.

Ông Tổng Trưởng Thông Tin cho biết, trước đây ông cũng đã nghĩ đến vấn đề này nhưng vì đại diện của Đại sứ Úc không chấp nhận cho Việt Nam gửi phái đoàn Thông Tin vào nước Cam Bốt, họ chỉ chấp nhận có một ông Tổng Giám đốc Thông Tin mà thôi. Chính vị này cũng đã bị theo dõi rất cẩn mật.

Ngoại trưởng Lắm đã đỡ lời : «Đây là tình hình trước đây một tháng, hiện nay Chính phủ Cam Bốt đã có lời yêu cầu chúng ta cử phái đoàn thông tin sang nước họ».

Cuộc điều trần chấm dứt vào hồi 18g30 với lời đề nghị sau rốt của 1 Nghị Sĩ : «Đề nghị Ngoại trưởng yêu cầu Nội Các họp lại thảo ra những câu vấn đáp để các viên chức trong chính phủ nhất là những vị cao cấp học thuộc lòng để khi tuyên bố có sự nhất trí».

— 9 giờ sáng nay Thượng Viện đã tái nhóm khoáng đại để thảo luận tiếp dự luật «Quy định quyền lợi TPB, Cô Nhi Quả Phụ Tử Sĩ» và đến trưa đã thông qua được tới điều 46 của Chương 4 dự luật. Chắc là trong ngày hôm nay TV sẽ biểu quyết xong dự luật này.

Học Sinh hầu hết các Trung Học lớn đều lãng khóa

HS Cao Thắng hỗn chiến với Cảnh sát
1 CSDC BỊ TRÚNG «BOM LỬA» TRỌNG THƯƠNG

★ *HS Pétrus Ký đốt cả pháo lệnh làm hiệu tiến quân*
● *Phế Binh vẫn tiếp tục chiếm thêm đất ở nhiều nơi*

✠ **NHƯ HÀ**

SAIGON. 28-5.— Sáng nay, một trận hỗn chiến dữ dội giữa Cảnh Sát và Học Sinh đã diễn ra ở trường Kỹ Thuật Cao Thắng. 7g30 sáng lối 100 HS các lớp Đệ Tam vì không có giờ học nên đứng tụ tập ở cửa trường trong lúc các lớp khác sửa soạn vào học. Cảnh sát phóng 1 lúc 5 lựu đạn cay. Số học sinh trên chạy tán loạn. Trong lúc đó 1 số H.S. trong UBTĐ kể sẵn biểu ngữ rồi kéo thêm 300 HS Cao Thắng xuống đường. Cảnh sát Quận Nhất và Nhì phối hợp chận đứng. Học sinh lui vào trường võ trang xích sắt, chai sáng, gạch, chân bàn ghế nhất loạt lại tiến ra. Lại hàng loạt lựu đạn cay thảy ra. Bộ Công Chánh bị lãnh đủ vì gió thổi, nhân viên Bộ phải chạy «tỵ nạn».

Cả Trung Tâm Saigon dàn dựa nước mắt suốt 3 tiếng đồng hồ khi Cảnh sát phản công ác liệt bằng cách dàn đội hình hàng ngang xung phong. HS leo lên lầu trường tấn công Cảnh sát bằng «bom lửa», sắt thỏi dài và ngắn, gạch đá. Cuộc hỗn chiến kéo dài 15 phút, Cảnh sát tiến được gần cửa trường nhưng lại bị HS đẩy lui ngay.

Về phía Cảnh sát, 1 CSDC bị thương nặng phải chở đi cứu cấp, 1 vài CSDC khác bị bể đầu, sứt trán. Về phía HS, không thấy nói có ai ngất hay mang thương tích. Sau đó hàng trăm HS đeo mặt nạ nylon lại kéo ra đường đánh «du kích» với Cảnh Sát. Lựu đạn cay vẫn tiếp tục được phóng ra.

Đến 12g30 Cảnh sát tăng cường toàn lam mạnh nhưng rồi sau đó, xét ra làm mạnh sẽ gây hại lớn cho cả hai bên nên Cảnh sát cho người vào điều đình với HS. HS đồng ý với điều kiện Cảnh sát phải giải tỏa cho HS ra về thong thả, ông Tổng Giám Thị đứng ra làm trung gian. 12g45 học sinh đã ra về thong thả, và hẹn ngày mai còn làm nữa.

Đồng thời 7 giờ 30 sáng nay, Học sinh Pétrus Ký vẫn đến trường nhưng lại lãng khóa và tiếp tục sinh hoạt bên trong khuôn viên. 1 số học sinh xé lẻ tản mát ra đường. Cảnh sát lại cấp tốc ném từng loạt trái cay rồi Cảnh sát lại bắn cầu vồng vào tận sân trong hàng 2, 3 chục trái trong khoảng thời gian ngắn. Phía học sinh còn bắn cả pháo lệnh khiến dân chúng đi đường tưởng súng hoảng hốt chạy rạp.

Khoảng 9giờ45 Học Sinh Pétrus kéo nhau ra về.., Hàng trăm cậu trực chỉ trường Gia Long, ở đây các nữ sinh cũng đang lãng khóa. Một toán HS khác đi vòng lên Sở Thú đã tiếp sức với nữ sinh Trưng Vương và Nam Sinh Võ Trường Toản. HS NguyễnTrãi cũng lãngkhóa Trường Võ Trường Toản cửa đóng kín, học sinh vẫn tiếp tục học. Trong khi nữ sinh Trưng Vương lãng khóa ngay từ lúc 7giờ 30 để phản đối Chính quyền đã không giải quyết 3 nguyện vọng tranh đấu của SVHS và đã ngoan cố bắt bỏ tù các thủ lãnh Sinh Viên». Nữ sinh Trưng Vương đòi hỏi «Chính quyền phải trả tự do tức khắc 3 Sinh Viên lãnh tụ gồm SV Đoàn Kình, SV Nguyễn văn Thắng, SV Nguyễn Khắc Dỗ». Nữ Sinh Trưng Vương chỉ sinh hoạt trong nội bộ nhưng Cảnh sát đã đến «tăng cường» chặn đường biểu tình vì theo giới Cảnh sát thì có tin «Nữ sinh Trưng Vương phối hợp với Pétrus Ký sẽ tiến đến Tòa ĐS Mỹ».

XEM TIẾP B TRANG 10

Ấn Quang chính thức phản đối

CẢNH SÁT NGĂN CHẶN CÁC TU SĨ VÔ SAIGON

SAIGON 28-5.— Hôm nay, TT Thiện Hoa, Viện Trưởng Viện Hóa Đạo (Ấn Quang) đã gửi một văn thư lên Thủ Tướng Khiêm phản đối việc mà ông gọi là «Cảnh sát đã làm nhiều nút chặn để ngăn cản các tăng sĩ từ các tỉnh về thủ đô nhất là ở miệt Phú Lâm». TT cho rằng việc đó làm cản trở các hoạt động của các tu sĩ. Văn thư yêu cầu Thủ Tướng ra lệnh giải tỏa các nút chặn trên. Cũng nên biết là Ấn Quang sẽ phát động phong trào tuyệt thực đòi hoà bình vào 31-5 tới. hiện Ấn Quang đang ráo riết sửa soạn cho cuộc tuyệt thực này

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ Cựu Quốc trưởng Phan Khắc Sửu

SAIGON 28-5.— Hôm nay Uỷ Ban tổ chức Tang Lễ Cựu QT Phan Khắc Sửu đã loan báo thời biểu lễ tống táng cụ Sửu như sau.

— Từ 25 đến 29-5: thời gian phúng điếu của các cơ quan đoàn thể, tôn giáo chính trị và tư nhân, ngày 29-5-70 : lễ tống táng cử hành lúc 10giờ sáng (theo lộ trình : 636 Phan đình Phùng, CaoThắng, Hồng Thập Tự, Duy Tân, Tự Do, Quốc Hội (Công Trường Mê Linh), Hai Bà Trưng, Phan thanh Giản, Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi.)—Lễ động quan cử hành lúc 10giờ sáng.— 11giờ đến QH dừng lại đây 10phút — Lễ hạ huyệt cử hành lúc 13giờ.

141 PHẾ BINH được cấp nhà chúng cư

SAIGON 28-5.— Ủy Ban Liên Bộ Đặc Trách giải quyết vấn đề phế binh trong phiên họp ngày 26-5 vừa qua đã quyết định cấp 141 căn nhà tại chúng cư Nguyễn văn Thoại cho 141 phế binh hội đủ điều kiện ưu tiên trong đợt đầu.

Những phế binh được cấp nhà đều là những người có phế độ từ 50% trở lên, gia cảnh đông con không có nhà, hiện đang ở thuê hoặc ở đậu.

Theo thông cáo của Uỷ Ban Liên Bộ, các phế binh được cất nhà phải đến Bộ Cựu Chiến Binh (số 127 Đoàn thị Điểm Saigon) hạn chót là 17 giờ ngày 28-5-70 để lãnh phiếu tham dự cuộc bắt thăm chọn nhà. Cuộc rút thăm cấp nhà tổ chức vào hồi 8 giờ sáng 29-5 cũng tại Bộ Cựu Chiến Binh.

XEM TIẾP L TRANG 10

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

THẮNG LỢI

Bộ Ngoại Giao Việt Nam Cộng Hòa, dưới thời lãnh đạo của Nghị Sĩ Trần Chánh Thành, đã nổi tiếng là thắng lợi. Cái gì cũng thắng lợi, đến nỗi, có người gọi Bộ Ngoại Giao là «Bộ Thắng Lợi».

Nghị Sĩ Thành ra đi, Nghị Sĩ Trần Văn Lắm thế vị lãnh đạo Bộ Ngoại Giao, sau mấy tháng không mấy thắng lợi, bây giờ lại bắt đầu thắng lợi. Sau ba ngày họp với Ngoại Trưởng Miên, trong cuộc họp báo tại Bộ Ngoại Giao chiều 27-5, Ngoại Trưởng Lắm đã tuyên bố rằng tất cả 17 khoản trong thông cáo chung của nhị vị Ngoại Trưởng Việt-Miên, khoản nào cũng thắng lợi, và thắng lợi cho cả hai nước. Thế là Bộ Ngoại Giao nước ta lại tiếp tục truyền thống thắng lợi.

Vẫn trong cuộc họp báo kể trên, đồng nghiệp của Ngoại Trưởng Lắm là Ngoại Trưởng Miên Yem Sambaur, đã tuyên bố rằng : Tại Cam Bốt, không hề có những trại tập trung Việt kiều, mà chỉ có những trại tạm trú để bảo vệ an ninh cho Việt kiều ở những nơi bị quân Cộng sản phá hoại. Còn ở những nơi khác thì Việt kiều được «hoàn toàn tự do trong công việc làm ăn hàng ngày».

Nghe câu tuyên bố trên của Ngoại Trưởng Cam Bốt thì quả thật nền Ngoại Giao của ta thắng lợi lớn. Nhưng chiều hôm trước cuộc họp báo (26-5), Quốc Vụ Khanh Phan Quang Đán, Chủ Tịch Uỷ Ban Cứu Trợ Việt kiều, khi điều trần trước Thượng Viện, đã nói rằng :

«Các kiều bào ở Cam Bốt đã bị mất công việc làm ăn, như tại Khách Sạn Le Royal ở Nam Vang đã đuổi hết người Việt. Cả trong Chính phủ Cam Bốt cũng đuổi hết người Việt. Cuộc tuyên truyền bài Việt đã có trong khi đó Cam Bốt không bài Hoa Kiều, hay các kiều dân khác.

«Cam Bốt đã lập một Uỷ Ban gọi là Uỷ Ban Phân Phối Tài Sản Việt kiều để chiếm đoạt tài sản này và cấp phát cho Quân đội Miên và cho người Miên nghèo.

«Thậm chí những người Việt ở vùng Biển Hồ cũng không được cấp giấy tờ gì cả, nên họ chỉ luẩn quẩn trong xóm không dám ra chợ, vì vậy đồng bào ta dù có đánh cá được cũng chẳng dù ăn vì phải bán với giá rẻ mạt.

«Có người ngoại quốc đã nói tình trạng của các Việt kiều chẳng khác gì kẻ nô lệ. Hiện tại riêng tại Nam Vang cho đến ngày 26-5 vẫn còn 72.000 Việt kiều sống trong 13 trại chật chội, chỉ đủ để đứng một chân».

Quốc Vụ Khanh Phan Quang Đán là một nhân viên Chính phủ, cũng uy tín như Ngoại trưởng Lắm.

PHẠM LUẬT

Sáng 26-5 vừa qua, trong một bữa ăn sáng «bánh canh giò heo» thiết đãi báo chí, Đại Tá Đô Trưởng Đỗ Kiến Nhiễu đã đề cập đến vụ bắt giữ hai Sinh viên Đoàn Kình và Nguyễn văn Thắng.

Sau khi các Sinh viên này bị bắt, một Nghị sĩ tiết lộ rằng bắt vì có tên trong một tổ chức dự tính phá Tòa Đại sứ Mỹ.

Đại Tá Nhiễu cực lực cải chánh nguồn tin trên, và nói rằng : sau cuộc biểu tình ở chợ Bến Thành gần đây, Cảnh sát bắt giữ SV Nguyễn khắc Dỗ, SV này đã khai việc tổ chức biểu tình là do hai SV Thắng, Kình chủ trương. Vì thế theo lệnh Biện Lý Cuộc Tòa Sơ Thẩm Saigon, nhân viên công lực đã bắt giữ hai SV này để thụ lý và sẽ đưa ra tòa xử.

Ông Đô Trưởng còn cho biết : «Sau khi ban hành lệnh giới nghiêm, thì đã bắt giữ SV Nguyễn khắc Dỗ và Phan thành Đức, vì hai người này đã vi phạm luật 10/68, sau đó thì bắt thêm hai SV Kình và Thắng. Như vậy cho đến nay tổng kết chỉ có 4 SV bị bắt vì vi phạm an ninh công cộng».

Trước đây, các SV Kình và Thắng đã từng bị bắt nhiều lần khi đang biểu tình (quả tang phạm pháp), nhưng rồi được tha. Lần này, bị bắt vì do lời khai của một người khác, lại phải ra Tòa.

Luật 10/68 (cấm biểu tình) không phải bây giờ mới có, không phải sau ngày tăng thêm giờ giới nghiêm vào đầu tháng Năm 1970 mới có hiệu lực, mà có hiệu lực từ năm 1968 và vẫn còn đang có hiệu lực.

Người ta còn nhớ trước đây, chính Đại Tá Đô Trưởng đã ký giấy phép cho biểu tình ngày 20-12-69 (kéo tới dập HV), mà chẳng ai bị bắt cả. Hên quá!

TỪ QUÊ RA TỈNH

Bán Tuần Báo Đuốc Việt ra mắt

SAIGON.— Bán Tuần báo Đuốc Việt do ông Giang Kim Nguyễn thế Bình làm chủ nhiệm, xuất bản mỗi tuần hai ngày thứ Tư và Chủ nhật cho hay số đầu sẽ phát hành vào thứ Tư 3 tháng 6 năm 1970 tới. Trân trọng giới thiệu với quý bạn đọc và chúc đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

Khi bà thầu khoán gặp chồng đi với gái

SAIGON.— 9 giờ tối 26-5, một vụ bắt ghen sôi nổi đã xảy ra tại đường Trình minh Thế, bà vợ của một ông thầu khoán bắt quả tang chồng chở em út trên xe du lịch. Theo người biết chuyện thì bà Nguyễn thị M. (42 tuổi), có chồng là ông Trần văn V. (45t) thầu khoán nhà ở đường Phan thanh Giản, gần đây bà thấy chồng thường bỏ đi chơi đêm có khi suốt sáng, sanh nghi cạn hỏi thì chồng cho biết là đến nhà bạn chơi nhưng lỡ quá chén giờ giới nghiêm phải ở lại. Bà M. không tin theo dõi thì thấy chồng bắt bồ với một nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp. Giờ nói trên thấy chồng ăn cơm xong lấy xe du lịch đi, bà này liền nhảy lên taxi rượt theo và thấy chồng vào bar rồ đưa một thiếu nữ lên xe phóng chạy. Bà liền rượt theo, hai xe đuổi nhau như trên màn bạc. Khi xe du lịch của ông chồng chạy tới trước cửa nhà bảng T.T trên xa lộ thì bị chiếc taxi chở bà vợ chận lại. Ông V. trông thấy vợ hết hồn bỏ chạy, cô chiêu đãi viên trẻ đẹp bị bà lôi từ trên xe xuống và bị một trận đòn nhừ tử. (CC)

Ham nghe nhạc nên tàn đời con gái !

SAIGON.— 21giờ 25-5, hai cô Nguyễn thị H. và Lê thị L. (17t) vừa tan học ở Hội Việt-Mỹ ra thì có 2 thanh niên chạy xe hơi trờ tới tán tỉnh và mời 2 cô đi Queen-Bee nghe nhạc. Thấy 2 chàng lịch sự, hai cô nhận lời. Sau khi nghe nhạc xong, 2 chàng chở thẳng 2 cô về một căn nhà ở gần xa lộ. Tại đây lại có thêm 5 thanh thiếu niên khác hợp cùng 2 thanh niên trên dùng bạo lực đe dọa và thay phiên nhau hành hạ thân xác 2 cô suốt đêm. Đến gần sáng, 2 cô được chở về, dọc đường các cô định la cầu cứu thì đã bị mấy thanh niên đạp văng xuống đường rồi nhấn ga chạy luôn (THT)

Bị đánh và giựt xách tay trước bệnh viện

SAIGON.— 6 giờ chiều 27/5, bà Huỳnh thị T. (29t.), lao công ở bệnh viện Bình Dân, đứng trước cửa bệnh viện để đón xe về nhà thì bị 1 người đàn bà vô danh cùng nhiều người khác lại đánh và giựt cái xách tay trong có dự [illegible] 10.000đ, 1 sợi dây chuyền, 1 xấp vải cùng nhiều giấy tờ. (CC)

10 kí cơm nếp trộn hắc ín giá nửa triệu bạc

SAIGON.— Bà Võ thị Minh N. (35t) thương gia nhà ở đường Đinh Tiên Hoàng cách đây nửa tháng có ông bạn quen tên Võ văn T. (42t) nhà ở đường Pasteur đến chơi. Ông T. nói với bà N. vì cần số bạc 400.000đ để trả tiền hàng cho người bạn ở trên Lèo và ngỏ ý mượn số tiền, ông T. gửi lại bà N. 10kí lô thuốc phiện bảo là chỉ trong vài ngày đưa tiền đến trả rồi lấy thuốc phiện về. Vì là tình bạn quen biết đã lâu ngày nên bà N. lấy tiền cho mượn, và cất dấu số thuốc phiện. Nhưng tới nửa tháng bà cũng chẳng thấy ông T. đưa tiền lại trả, bà đến nhà ông này hỏi thì người nhà ông T. nói ông đi vắng hoài. Sanh nghi bà N. về lấy 10 kí lô thuốc phiện ra coi, thì lúc đó mới hay đó là 10 gói cơm nếp giả nghiền ra trộn với hắc ín. 26-5 bà N. tới bót trình nhà chức trách. (CC)

Phá vỡ 1 sòng sóc đĩa quan trọng

GIA ĐỊNH.— Ban bài trừ tệ đoan Ty Cảnh sát Gia Định vừa phá vỡ sòng sóc đĩa lưu động ăn thua bạc triệu tại ấp Tân Sa Châu Tân Bình do Cảnh Đ. và Sơn M. cầm đầu. Chúng thường chơi tại khu Trại Khuông Việt và Tân Sa Châu. Hàng ngày có cả trăm con bạc đến sát phạt ăn thua rất lớn. Sòng bạc này có hệ thống canh gác tinh vi. Nhà chức trách đã theo dõi từ lâu nhưng đều bắt hụt vì bị chúng lừa.

Chiều 26-5, chúng cũng giở trò lừa cũ, nhưng lần này Trưởng Ban Bài trừ tệ đoan biết được liền mặc áo mưa thay vì đến trại Khuông Việt ông lại đưa 1 số nhân viên vào ấp Tân Sa Châu xông vào bắt thần bắt được quả tang 30 con bạc và số tiền tang trên 60.000 đồng. chủ căn nhà chứa bạc là ông Trần văn C. cũng bị bắt, còn 2 tên trùm tẩu thoát. Có 1 số quân nhân toan giải vây cho con bạc nhưng thất bại. Tất cả đều bị đưa về bót để lập biên bản giải toả. (DL)

Lựu đạn nổ ở xóm gần cầu Cây Gõ

CHỢ LỚN.— 8 giờ 30 tối 27-5, 1 quả lựu đạn nổ tại hẻm gần cầu Cây Gõ (thuộc quận 6) làm cậu Kha Ánh Ch. (17t) ngụ gần đó bị thương nhẹ. Theo người ta bàn tán thì dường như đây cũng là 1 vụ gây lộn giữa 1 đoàn viên NDTV và 1 quân nhân. (CC)

Nổ ở Nhà Bè, 12 người thương vong

GIAĐỊNH.— 9g đêm 27-5, có tiếng nổ dữ dội tại gần chợ Phú Xuân (xã Phú Xuân Hội thuộc Nhà Bè Gia Định). Nguyên nhân có mấy người gây gổ nhau sanh ẩu đả và tung lựu đạn làm 2 người chết tại chỗ và lối 18 người bị thương nặng, nhẹ trong số có 4 người sau đây : Phúc văn Lộc (40t), Võ thị Hương (55t), La thị Út (14t) và Lê thanh Sơn (30t) bị thương nặng nhất được chở vào nhà thương Chợ Rẫy để cứu cấp. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra để tìm kẻ nào đã gây gổ, liệng lựu đạn. (CC)

4 vụ cướp giựt táo bạo

SAIGON.— Trong ngày 26-5, tại Đô thành đã xảy ra 4 vụ cướp táo bạo. Vụ thứ nhất xảy ra lúc 8 giờ sáng, ông Vạn Kim Ch. (31 tuổi) Cảnh Sát thông sự tại Tổng Nha nhà ở đường Trần hoàng Quân cỡi xe đi làm bị một tên đi Honda chặn lại giựt chiếc đồng hồ trị giá 25.000 đồng. Vụ thứ nhì xảy ra lúc 9g, Bà Mahager giáo sư nhà ở đường Lê thánh Tôn đi trên bến Bạch Đằng khi tới trước nhà hàng Mỹ Cảnh bị một tiểu yêu giựt chiếc đồng hồ trị giá 40.000đ. Vụ thứ ba xảy ra lúc 12 giờ, Bà Lê thị M. (30t.) buôn bán tại Long Khánh lên Saigon để mua hàng, đi tới một đường nọ thì bị hai tên đi Honda giựt xách tay trong có số bạc 50.000đ.

Vụ thứ tư vào lúc 13giờ, Bà Võ Thị T. nữ thương gia tại Vũng Tàu về Saigon mua hàng đang đi trên đường Trần Nhân Tôn bị một tên chận lại dùng dao uy hiếp cướp xách tay trong đựng 400.000đ, Cảnh Sát rượt bắt được tên cướp, khai tên Trương Tấn P. (18t) (CC)

Chuyên viên điện tử Mỹ bị đâm gục

GIA ĐỊNH.— Khoảng 10 giờ đêm 25-5, tại quán giải khát T.H. đường Cách Mạng Phú Nhuận một số quân nhân Mỹ và Việt uống rượu. Mỹ kiều M.C, L. chuyên viên điện tử gây gổ với 1 quân nhân Việt bị quân nhân này đâm 2 dao ngã gục rồi bỏ trốn. Mỹ kiều mang thương thế rất nặng sợ khó sống. (DL)

Sang đoạt trên 1 triệu của Hội, cựu thủ quỹ bị 3 tháng tù

SAIGON.— Sang đoạt trên 1 triệu đồng và giả mạo tư chứng thư nên ông Nguyễn hữu Hoè, nguyên Thủ Quỹ Hội Văn Hóa Bình Dân đã bị tòa Tiểu Hình xử việc thẩm vấn ngày 27-5 lên án 3 tháng tù ở và bồi hoàn hội 1.050.157 đồng. Ông Hoè làm thủ quỹ hội từ tháng 7/59. Ngoài việc thủ quỹ ông Hoè còn kiêm nhiệm thêm chức vụ Kế toán viên và thâu học phí trường Bách Khoa

Vào kỳ đệ nhất lục cá nguyệt năm 1962, Ông Huỳnh văn Lang còn là Chủ tịch ban quản trị có ký chi phiếu để trả tiền chi phí của hội, thì được ngân hàng Chartered-Bank giữ trương mục của Hội báo tin trương mục của hội lúc đó không đủ tiền để trả chi phiếu đó. Ông Lang rất ngạc nhiên vì theo sổ sách kế toán của hội thì còn rất nhiều tiền nên báo cho Hội để Hội cho lập ngay Uỷ ban khám xét sổ sách. Sau cuộc khám xét biết được từ 7/59 đến 6/62 ông Hòe đã thâm hụt số tiền trên, nhưng ra trước hội đồng cũng như ra trước tòa ông Hòe chỉ nhìn nhận có 855,188 đồng. Kết quả Tòa phạt như trên.

Xô bạn té để cướp Honda

GIAĐỊNH.— Ông Đặng Ngọc C. (20t) ngụ tại đường Nguyễn văn Thoại Tân Bình có quen với Nguyễn văn R. (23t). Hôm 23-5, C. chở R. trên xe Honda của mình đi chơi, không ngờ R. gạt C. bảo ngừng xe lại rồi bất thần xô bạn té cướp xe Honda chạy. C. đi cớ bót và dẫn theo vài người bạn đi tìm. Hôm sau gặp R. tại khu Dân Sinh Saigon, C. và bạn định lấy lại xe, nhưng R. và mấy người bạn của y đánh bọn C. rồi bỏ chạy luôn. Đến 25-5, C. lại gặp R. lái xe Honda của mình liền báo Cảnh sát đến bắt được R. đưa về bót. (DL)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Số người giả mạo

Thấy quyển Chương Kinh, Tiểu Bảo buột miệng kêu lên :

— Ủa, lạ không !....

Tiểu Bảo lật đật thò tay vào áo móc quyển «Tứ Thập Nhị Chương Kinh» lấy được ở phủ Khang Thân Vương, quyển kinh chỉ ướt sơ bên ngoài vì khi lọt vào ang nước là Thoại Đông đã lôi ra liền nên nước không thấm kịp.

Đặt hai quyển kinh lên bàn, Tiểu Bảo thấy hai bộ giống y như một. Và như vậy thì chính mắt Tiểu Bảo đã thấy được năm quyển kinh, hai quyển ở trong tay Thái Hậu còn hai quyển thì gã đang có tại đây !

Càng nghĩ, Tiểu Bảo càng thấy lạ lùng, nhất định trong những quyển kinh này có nhiều điều lạ lắm, gã chỉ tức vì mình không biết chữ, giá mà nhờ Tiểu Quận Chúa hay Phương Di xem dùm thì chắc chắn sẽ biết rõ ràng...

Nhưng Tiểu Bảo thấy như thế không ổn, chẳng khác nào vạch áo cho người xem lưng, nếu biết mình dốt đặc thì họ còn coi mình ra chi nữa ?

Không còn cách nào hơn, Tiểu Bảo đành kéo hộc tủ bỏ cả hai quyển kinh vào trong ấy...

Tiểu Quận Chúa ngóc đầu lên hỏi :

— Ngươi giết người ấy, nhất định sẽ có người đến nữa.., phải tính làm sao bây giờ ?

Tiểu Bảo làm thinh suy nghĩ : Vừa rồi Thái Hậu chính thân đến giết mình, vì sợ mình tiết lộ bí mật, bây giờ lại sai Thoại Đông đến gán cho mình thêm một cái tội dẫn thích khách vào cung. Muốn hạ độc thủ bằng cách ra tay trước như thế, chắc chắn bà ta đã đem chuyện này cáo đến hoàng thượng rồi, vậy thì ngày mai ông sẽ trốn đi luôn.

Tiểu Bảo day qua nói với Phương Di :

— Ta sẽ đi ra ngoài đánh tiếng phao vu rằng : Thoại Đông âm mưu cấu kết với Mộc vương phủ, này người...

Muốn gọi Phương Di là «người vợ yêu mến ơi», nhưng kịp nghĩ sự tình đã đến lúc quan hệ trọng đại, mà đùa bỡn mãi có thể làm hư đi sự tình, do đó Tiểu Bảo vội sửa lời :

— Này người.., Phương cô nương ơi, đêm nay các người vào cung mục đích để làm chuyện gì thế ?

Phương Di đáp :

— Đã là người cùng bọn với nhau, ta nói thật cho ngươi biết cũng chẳng hại gì, chúng ta giả mạo thuộc hạ của Ngô Ứng Hùng, đến Hoàng cung để hành thích tên Hoàng đế Thát Đát, nếu may nên chuyện càng tốt, bằng không thì cũng sẽ làm cho tên hoàng đế nổi giận giết hết bè lũ của Ngô tam Quế.

Tiểu Bảo gật gù :

— Hay, kế thật là hay ! Nhưng các người làm thế nào để chúng biết đây là thuộc hạ của Ngô Tam Quế ?

Phương Di nói :

— Trong áo lót của chúng ta, đã cố ý ghi lại phù hiệu của Bình Tây Vương Phủ, số ám khí đều khắc dấu hiệu cũng của Bình Tây Vương Phủ. Một số binh khí cũ thì khắc là «Đại Minh Sơn Hải Quan, Tổng Binh phủ».

Đã biết trước khi đầu hàng giặc Thanh, Ngô Tam Quế là Tổng binh của Sơn Hải Quan của Minh triều, nên nghe Phương Di nói đến đó, Tiểu Bảo vỗ tay tán thưởng :

— Hay, mưu kế thật là hay !

Phương Di lại nói :

— Chúng ta vào cung phen này đã biết thế nào cũng sẽ có người vì nước vong thân, nên ghi sẵn ám hiệu trong đó, để cho bọn Thát Đát dễ phát giác. Và cũng có dự định rằng, nếu có ai bị bắt, ban đầu nhất định không khai, để đợi chúng tra khảo chết đi sống lại, mới nói là vâng mạng của Bình Tây Vương phủ đến hành thích Hoàng đế. Tuy nhiên, nghĩ rằng cũng có thể toàn bộ sẽ được rút về yên ổn, không ai bị bắt, không ai bị chết, cho nên mới khắc chữ vào binh khí bỏ lại ở đây.

Cô ta càng nói càng tỏ vẻ hứng thú, nói luôn một hơi không kịp thở, da-mặt đỏ ửng lên vì mệt.

Tiểu Bảo hỏi :

— Như thế nghĩa là các người vào đây không phải để cứu Tiểu Quận Chúa à?

Phương Di nói :

— Tự nhiên, chúng ta đâu phải là thần tiên, làm sao biết được Tiểu Quận Chúa ở trong cung Thanh được?

Tiểu Bảo hỏi luôn :

— Bây giờ cô nương còn có món binh khí nào ở trong mình không ?

Phương Di gật đầu và thò tay vào người móc ngọn liễu diệp đao, nhưng vì bị điểm huyệt, tay chân rụng rời không làm sao đưa ngọn đao ra được.

Tiểu Bảo cười tít toát :

— Cũng may, ta chưa có ngủ chung với ngươi, bằng không thì đã bị 1 đao bỏ mẹ rồi !

Phương Di đỏ mặt trừng mắt nhìn gã, nhưng lại không nói tiếng nào.

Tiểu Bảo tiếp lấy ngọn liễu diệp đao, đem nhét vào thi thể của Thoại Đông vừa cười nói :

— Ta sẽ đến bẩm cáo với hoàng đế, Thoại Đông là đồng bọn với thích khách, chứng cớ này hay lắm đó.

Phương Di lắc đầu :

— Ngươi hãy xem trên ngọn đao ấy khắc chữ gì đã ?

Tiểu Bảo hỏi lại ;

— Khắc chữ gì thế ?

Gã hỏi chứ «không thèm» nhìn lại ngọn đao, vì có nhìn cũng chẳng biết chữ nào.

Phương Di thành thật nói luôn :

— Trên ngọn đao ấy khắc tám chữ «Đại Minh, Sơn Hải Quan, Tổng Binh Phủ» như vậy, tên Thoại Đông này là người Mãn Châu, làm sao trước kia có thể là thuộc hạ của Tổng binh Phủ được ?

Tiểu Bảo à một tiếng và lấy ngọn liễu diệp đao trở lại :

— Làm sao bây giờ cà ? Có vật gì bỏ vào mình hắn để làm bằng chứng đây ?

Thoáng một giây suy nghĩ, Tiểu Bảo vụt kêu lên :

— A, được rồi, được rồi !

Gã bèn lấy hai xâu chuỗi ngọc, hai con gà bằng ngọc và mấy tấm ngân phiếu của Ngô Ứng Hùng tặng, nhét cả vào lưng Thoại Đông.

Tiểu Bảo biết rằng ngân phiếu này do bọn Ngô Ứng Hùng đổi lấy từ trong ngân hàng tại Bắc Kinh, chỉ cần đến ngân hàng điều tra con số tiền chi phiếu là sẽ lòi ra lập tức.

Thấy mưu kế của mình hay quá, Tiểu Bảo gật gù nói lầm thầm trong miệng :

— Ngô Thế Tử ơi, Ngô thế tử, vì cần phải phải bảo vệ mạng sống của ông cho nên ông đành phải nhẫn tâm như vậy ! Hởi ôi !

(Xem tiếp trang 10)

VIỆT-NAM
ĐANG BỊ ANH ĐIẾM MỸ ĐÁNH LẬN TRONG CANH BẠC
CAO-MÊN

Các cơ sở hậu cần, các hệ thống tiếp vận của Cộng quân tại Mỏ Vẹt, Lưỡi Câu, Ba Thu đều đã bị phá nát. Quân đội VN không còn lý do gì để một mình ở lại chịu trận trên chiến trường Cao Mên sau ngày 30-6-1970. Ở lại là mắc điếm Hoa Kỳ.

— Củng cố chế độ Lon Nol và giữ đất Mên để cho dãy phòng tuyến Việt—Mên—Lào—Thái Lan được liên lạc là công việc của Mỹ. Đứng ra làm anh hùng rơm gánh vác chuyện bao đồng là VN đã mắc điếm Hoa Kỳ.

— Vì dư luận trong nước chống đối nên Nixon không thể xử dụng lính Mỹ trên chiến trường Mên sau ngày 30-6-70. Người lính VN làm công việc của người lính Mỹ phải được đãi ngộ như bất cứ chú GI. nào về mọi quyền lợi vật chất như lương bổng, ẩm thực, phụ cấp v.v... Không đòi hỏi những điều này là mắc điếm Hoa Kỳ.

— Phòng thủ thành phố và chống lại các hoạt động du kích là nhiệm vụ của quân đội bản xứ. Chưa đạo quân ngoại quốc nào thành công trong nhiệm vụ phòng thủ đó cả. Quân đội VN đang giải giây Kompong Chom, tăng cường hệ thống phòng thủ Nam Vang, tái chiếm Takeo, khai thông đường số 1... Nếu vì nghe lời cố vấn mà vướng vào những lỗi lầm chiến thuật tai hại đó là VN đang mắc điếm Hoa Kỳ.

— Tình trạng mắc điếm này sẽ đưa đạo quân vượt Mên của VN đến chỗ bị lún chân, sa lầy trên chiến trường Chùa Tháp.

ĐÓN ĐỌC :

CAO MÊN ĐẤT LÚN

Chủ đề số 7 của Diều-Hâu

Phát hành ngày Thứ Bảy 30-5-70

Mất Vợ !!

— Bạn đã có gia đình ? — Bạn sắp sửa lập gia đình ?
— Bạn tôn thờ chủ nghĩa độc thân ?
— Bạn muốn hiểu rõ sự thiêng liêng của tình yêu thương chồng—vợ cùng với những cảm giác của một kẻ bị MẤT VỢ, của một người vợ «BỊ MẤT TÍCH», bạn hãy tìm đọc :

Người Vợ Mất Tích

Tiểu Thuyết của HOÀNG-HẢI-THỦY

Không bị lựu đạn cay, bạn vẫn phải khóc !
Đã bày bán khắp nơi trên toàn quốc.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 36

Mối tình ngang trái

Anh Minh hoàng đế nghe lời tấu xong cũng chẳng còn biết nói cách gì hơn. Nhưng người đau khổ nhất phải là Hoàng thái Cực, chàng không ngờ người đẹp của chàng lại bị người anh con cậu cướp mất, chàng phát điên lên nhiều lúc như ngây như dại, tình yêu đốt cháy tâm can không cho phép chàng khoanh tay. Chàng buộc mẹ chàng tới Diệp hách nói với gia đình nhà cậu hãy nhường người đẹp Đại ngọc nhi lại cho chàng. Nhưng bà Diệp hách e ngại, chẳng tiện đối với gia đình bên ngoại về việc này. Bà không chịu đi. Thế là mối hận thù phát sinh mãnh liệt trong lòng cậu con cưng của bà.

Hoàng thái Cực định huy động quân mã tới Diệp hách quyết một phen sống mái. Nhưng Anh minh hoàng đế ngăn lại và buộc chàng phải cưới vợ ngay tức khắc với người con gái mà ông đã lựa chọn từ trước,

Cụ Nguyễn Du đã phải bảo : «Cho hay là giống hữu tình, đố ai gỡ mối tơ mành cho xong» thì cái mối tơ mành của Hoàng thái Cực với người đẹp Đại ngọc Nhi làm sao mà gỡ cho xong được ! Thực thế, chàng vẫn âm thầm tưởng nhớ đến người đẹp dù đã có người bạn trăm năm xinh đẹp cũng chẳng kém. Người ta chỉ mong hoàn cảnh và thời gian giúp chàng một liều thuốc lãng quên.

Chẳng ngờ ít lâu sau, Diệp hách bộ ám trợ quân Minh, trong khi Anh minh Hoàng đế đánh bại quân Minh ở núi Tát nhĩ Hử. Bởi vậy Kim đế chuyển quân qua chinh phạt Diệp hách. Hoàng thái Cực trong dịp này được kể là một vị tướng hăng say nhất, xin sung chức Tiên phong đánh phá Đông thành.

Đông thành chính là nơi tổng hành doanh của 2 cha con Kim Đài Thạch. Lòng tưởng nhớ người đẹp năm xưa lúc này bột phát dữ dội khiến chàng đốc thúc quân sĩ ngày đêm đánh phá quên cả ăn bỏ cả ngủ. Bởi vậy Đông thành chẳng mấy ngày đã bị phá tan.

Kim Đài Thạch thấy đại sự đã hỏng, vội đem bà phúc tấn cùng người con trai và gia quyến lên đài cao. Hoàng thái Cực cho rằng Đại Ngọc nhi cũng có trên đó; chàng bèn hạ lịnh binh sĩ vây kín chân đài rồi hô lớn :

— Cữu cữu mau xuống hàng đi để tránh cho Cữu mẫu và biểu tẩu kinh sợ.

Chàng nói vậy nhưng về sau chàng nghe nói Đại ngọc nhi người đẹp của chàng còn ở lại trong cung, thật may cho chàng là Đại bối lặc Đại Thiện đem quân tới vừa đúng lúc. Chàng bèn giao quân mã của mình lại cho anh rồi tức tốc phi ngựa vào cung chỉ mang theo có 2 trăm người cận vệ.

Lại nói Đại ngọc nhi từ khi lấy Đức Nhĩ Cách lặc, thì tình ân nghĩa ái kể thực thắm thiết nồng nàn. Vợ chồng đôi người như chim liền cánh như cây liền cành, thường cởi ngựa song hành vào rừng săn bắn, biết bao nhiêu điều khoái lạc hạnh phúc. Tuy vậy, đôi khi nàng cũng nhớ tới cái đêm ân ái với Hoàng thái Cực trong căn lều săn khi chưa xuất giá mà cảm nỗi tình xưa khiến lòng thêm xao xuyến bâng khuâng, chỉ vì Đức nhĩ Cách Lặc đối với nàng thật muôn phần yêu quí cưng chiều cho nên lòng tưởng nhớ đó dần dần phai nhạt. Thế rồi đến lúc này, lúc quốc phá gia vong, chồng thì bị quân Mãn bắt, chưa biết sống chết ra sao, nàng chỉ còn độc thân trốn núp trong thâm cung. Nàng cảm thấy lo sợ ghê gớm. Tuy nhiên, nàng còn đôi chút hy vọng vì nàng nghĩ tới gia đình nhà nàng còn có tình cậu cháu với họ Giác la thì nhất định tính mạng của nàng không có gì đáng ngại.

(Còn tiếp)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Đối phó với con Hà Mô phải đồng tâm hiệp lực.

Bên tai lão bỗng nghe thấy Liễu Tồn Trung kêu gọi :

— Hỏa Thần giáo chủ, xin hãy hết sự hô hấp lại, cẩn thận để phòng con quái vật phóng độc đấy.

Chỉ thấy Liễu Tồn Trung vươn thẳng hai cánh tay lên, nhằm thẳng về phía con Lục Trảo hà mô vỗ vào khoảng không một thế.

Hỏa Thần giáo chủ tâm lý cực kỳ mâu thuẫn.

Liễu Tồn Trung lần này hoàn toàn xử dụng Chấn Thiên tâm pháp, mà không dám dùng Phân Cung Quái Tượng, vì chiêu thức ấy cổ quái vô cùng, bình thường thì không đắc lụng chút nào, nhưng ngẫu nhiên giữa lúc nguy cấp thì lại bỗng phát sinh oai lực, cho nên chàng cũng không dám tin tưởng vào môn công phu ấy cho lắm.

Chấn Thiên tâm pháp là một môn võ công chân bang của Cái bang, lúc ấy Liễu Tồn Trung đã được ăn mười lăm trái Hỏa Độc Lựu, cho nên trong người chàng đã phát huy sự công hiệu. Vì vậy thế võ này của chàng thành thế thật kinh người.

Chỉ thấy con Lục trảo hà mô mình mẩy uyển chuyển di động, đột nhiên con mắt khổng lồ giương lớn, miệng thở phì phì, tựa hồ như đang chờ đợi cơ hội tấn công kẻ địch chí mạng.

Lúc ấy Hỏa Thần giáo chủ ẩn núp ở sau tảng đá lớn, bất giác nảy sinh tâm lý mâu thuẫn cực độ, một mặt hy vọng Liễu Tồn Trung chế phục được con quái vật khổng lồ kia, một mặt lại trông mong Liễu Tồn Trung bị chết dưới nanh vuốt của con Hà mô. Lão nghĩ bụng :

«Nếu hợp sức của hai người, muốn chế phục con quái vật kia cũng không phải là chuyện không làm nổi, nhưng như vậy sẽ thuận tiện cho y..»

Giữa lúc lão đang nghĩ ngợi, đột nhiên thấy con Lục trảo hà mô rống lèo một tiếng dài, xông ra khỏi hang động. Chỉ thấy một khối thịt đen xì chậm thẳng đầu Liễu Tồn Trung úp chụp xuống.

Liễu Tồn Trung cũng rú dài một tiếng hào khí xôi xục, hơi ngửa người ra phía sau, song chưởng vỗ luôn lên một thế, tấn công thẳng vào hai cái vuốt trước của con Lục Trảo Hà Mô.

Chỉ nghe thấy «bộp» một tiếng, như chàng vừa đánh phải một tảng thịt dai dẳng và dày cộm. Thì ra lần da ngoài của con Lục Trảo hà mô này dày có đến mấy tấc, cứng rắn dị thường, dao kiếm cũng không sao xuyên thủng. Liễu Tồn Trung tuy đã vận dụng hết thần lực ra vỗ trúng chưởng đó, nhưng cũng chỉ có thể đẩy lui được đôi chút, chứ không hề làm cho nó bị tổn thương chút nào.

Giữa lúc chàng đang kinh hãi thầm thì đã thấy con quái vật miệng phun ra một làn khói trắng, bỗng đảy mình phóng tới nhanh như điện chớp chụp thẳng vào người Liễu Tồn Trung.

Liễu Tồn Trung giật mình kinh hãi, hai chân như đóng đinh xuống mặt đất, ngửa người bắn mình lộn phía sau luôn mấy vòng, thoát được thế công kích lợi hại của con Lục trảo hà mô.

Con quái vật lúc ấy như đã nổi hung, lại tiếp tục phóng theo truy kích. Con Hà mô này tuy to gấp hai trâu nước y như một khoảng núi nhỏ, nhưng mỗi thế nhảy, thế chụp của nó lại nhanh nhẹn tựa như hầu vượn. Liễu Tồn Trung đã nhanh, nó lại còn nhanh nhẹn hơn.

Liễu Tồn Trung vừa lộn người nhảy về phía sau, chưa đứng vững lại được, thì đã cảm thấy có hai cái bóng đen nhằm thẳng đầu mình chộp xuống. Thì ra đó là hai cái vuốt trước của con Hà mô tấn công tới nơi.

Lúc ấy Liễu Tồn Trung không còn kịp né tránh nữa, chàng muốn lui về phía sau, nhưng biết con Hà mô này rất dũng mãnh, nhanh nhẹn cực kỳ, hai bên trái phải cũng đều nằm trong thế công kích của con quái vật.

Vì con đại quái vật này có tất cả sáu vuốt, mỗi bên tả hữu ba cái, dài có tới hơn trượng và to như những chiếc trụ đồng, thế công của nó lại rất linh mẫn, lợi hại, ngoài sự tưởng tượng của Liễu Tồn Trung. Giữa lúc nguy cấp, không kịp đắn đo, song chưởng của chàng đẩy bừa ra một thế.

Thế phản công này trong lúc không tự chủ, chàng lại xử dụng thức «Nguyên Cát Vô Cữu», trong lòng liền bối hoảng, kêu thầm :

«Hỏng hết rồi !»

Giữa lúc chàng chỉ đợi nhắm mắt chờ chết, thì bỗng nghe thấy con quái vật rú dài hai tiếng, miệng thốt ra những tiếng kêu « ồm ộp » không ngớt. Chàng vội mở choàng mắt ra nhìn, thì thấy hai cái vuốt trước của con hà mô mềm nhũn, buông xuôi xuống, và nó đã vội nhảy tránh xa hơn hai trượng, hai con mắt to như hai cái chuông đồng của nó lóe lên sáng rực lộ ra vẻ cực kỳ hãi sợ.

Liễu Tồn Trung thấy vậy, trong lòng mừng rỡ vô cùng, nghĩ bụng :

«Thì ra thức Nguyên Cát Vô Cữu đã có hiệu lực khiếp phục được con quái vật rồi».

(XEM TIẾP TRANG 10)

Phố Mới Tại
Xa Cảng Vũng Tàu

Nhường lại ít lô đất.
Bán hai căn phố đang xây cất.
Hỏi : 277B Nguyễn văn Thoại, Phú Thọ.

Cần Mướn Nhiều
Ghe Chở Cát

Cần nhiều ghe cần được chở cát khoán Đại Ngãi — Cà Mau.
Ưu tiên cho các ghe đã làm ở Xẻo Rô.
Liên lạc : 111 Võ Tánh SAIGON
ĐT. 92.605.

CẦN BÁN GẤP

KỸ-NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT-NAM, cần bán khoản 40 tấn bông vụn đủ loại.

Xem hàng tại nhà máy PHONG-PHÚ (THỦ ĐỨC).

Hiến giá bằng phong bì kín, gởi đến :

KỸ-NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT-NAM
«Vụ Thương - Mại»
Số 4, Đường Lê - Lợi
(Lầu I) SAIGON

(Muốn được bớt 600 đồng bắt buộc phải cắt báo này)

Cô MỘNG-ĐIỆP

Chưa dùng — Đã dùng

Mời quí bà đọc một đoạn thư của cô Mộng Điệp viết khen tặng : «Thưa Bà ! Soutien Automaticque loại A EXTRA QUALITY kỹ thuật tân kỳ. Vượt xa các hãng khác mà Điệp đã dùng thử. Loại A trình bày dân dị, mát mắt. Catalogue in thật đẹp, chỉ dẫn rõ ràng và độc đáo. Nhờ đó mà sau khi dùng 60 ngày Điệp thấy kết quả ngoài ý muốn. Điệp tin rằng loại EXTRA QUALITY này sẽ làm vừa lòng những bạn gái khó tính nhất. (Ký tên Mộng Điệp).

Muốn có bộ ngực nở nang, no tròn, cần đổi phải mua đúng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG loại A EXTRA QUALITY khi bộ ngực này nở lớn rồi không bao giờ nhỏ trở lại, giá 2.500đ bớt 600đ còn 1900đ ; chú ý chỉ bớt trong tháng 5-1970 thôi.

Loại N.V.T.Đ. cũ vẫn bán giá 1.600đ không bớt.

ĐẠI LÝ SAIGON, CÁC TỈNH :

Tân Tiến 146 Lê thánh Tôn, Hoa Đào 112 Lê Lợi, Bà Khương 230 Lý thái Tổ, Bà Yến 463A Trần hưng Đạo, Xuân Hòa 121 trong Tax Nguyễn Huệ, 154 Hiền Vương Saigon, Thủy 178 Đinh tiên Hoàng, Đông Hải 39 Nguyễn huy Tự, Uốn tóc 120 Đinh tiên Hoàng, 85/4H Nguyễn phi Khanh Đakao, Bà Bi 312 Phạm hồng Thái Gia Định (Ông Tạ).

Kim Sơn 10 Hùng Vương (Bến xe mới) Cần Thơ, Tân Thịnh 234 Gia Long Qui Nhơn, Phú Cường 35 Trần hưng Đạo Huế, Sạp 63 và 10 trong Chợ Biên Hòa, Quận Cửa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang, Bạch Tuyết 21/A2 Hoàng Tử Cảnh Nha Trang, Hương Giang 30 Phan bội Châu Huế, Nhà sách Văn 21 Lý thường Kiệt và Minh Tâm 56 Quang Trung Ban mê Thuột, Uốn tóc 11/4 Phạm ngũ Lão Bình Long.

CẦN GẤP : Nhiều Đại Lý các Tỉnh, điều kiện dễ dàng, ở xa muốn mua gửi mandat 1.900đ để tên Bà CHÂU THANH NGUYÊN. 523 Trần Hưng Đạo Saigon, gần Nancy ĐT 98.827.

QUAN TRỌNG : có Đại Lý tâm địa bất chính ham lời nhiều đã bán đồ giả như loại ABC và MAI HOA quí bà chớ ham rẻ một hai trăm mà uổng công, đòi cho đúng loại A Nịt V.T.Đ. Loại giả thường dời nhãn hiệu bày bán ở các chợ.

Nhớ cắt ngay báo này, để được bớt 600đ và để nhớ địa chỉ vì chỉ đăng Q/C 2 kỳ nữa thôi.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT
2 dòng đầu 100 ĐỒNG
mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Sang cửa hàng hành lang Eden và bán 3 căn phố lầu luôn đất tại chợ Tam Hiệp (Quận Đức Tu Biên hòa). Hỏi tại số 180 Trịnh minh Thế. Đ.T. 92.299 (hỏi ô. Khanh)

Phố lầu sang
Phố lầu Lê thánh Tôn sang gấp. 10 triệu tiền phố 20.000đ. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT.90.167.

Sang phố lầu gấp
Sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi, thật mát mẻ, nơi yên tịnh, sang trọng, gần chợ, trường. Có chỗ để xe rộng rãi an toàn, tiền phố mỗi tháng 3000đ. Xin hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao, sau ngân hàng V.N.T.T.

Nhà sang 012 chung cư Ấn Quang Lô C.

Vì không có người trông nom Chúng tôi sang một cửa hàng buôn bán rất tốt tại 76 đường Ngô tùng Châu Sài Gòn và bán rẻ hai căn nhà 1 căn tại 336 đường Tôn Đản 1 căn tại 312/23 Tôn Đản Khánh Hội Saigon. Liên lạc tại địa chỉ trên hay ĐT : 92978.

Sang 1 nhà ở chung cư, đủ tiện nghi Hỏi 051 lô A Cư xá Nguyễn Thiện Thuật.

Sang 1 văn phòng bác sĩ, mặt tiền đường Cống Quỳnh 1.000.000đ — 5.000đ mỗi tháng. Hỏi bà Mỹ Danh 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon.

NHÀ [illegible]

223A NGUYỄN BIỂU
phố lầu đúc Thương Mại bán gấp mới 2 ông trả 3Tr400 và 3T420 đến gặp. Sáng 8g-12g, chiều 3g-6g30.

Bán nhà 19mx3m,5 lầu suốt đúc trước đúc sau, điện nước riêng, có chỗ để xe, mặt tiền đường, gần chợ, trường, chùa nhà thờ, tiện mua bán khu an ninh chắc giá 2.600.000đ. Hỏi 434 Bà Hạt.

Nhà bán 4m5x16m có gác lửng, điện nước riêng, trung tâm Saigon, hẻm rộng, giá rẻ. Mời lại 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

Bán Villa - Phố - Đất
Đất Thủ Đức 5000thv có nhà vườn — 1 lô đất QL. 1 Thủ Đức 2100thv có villa — 1 căn phố lầu 4x20 Trần Quang Khải — Phố lầu béton Bến Chương Dương — Villa 2 lầu Lý Trần Quán 4 phòng nhà xe — Phố lầu mới 4 tầng Cô Giang — Phố trệt Đặng Dung — Villa trệt và villa mới Duy Tân — Villa lầu Yên Đỗ. SALON 188 Trần Quang Khải Tân Định Saigon.

Nhà bán mặt tiền nhà đúc số 314 đường Dương Bá Trạc Tế Bần. Hỏi 119/26 Trần quốc Toản.

Khu Tân Định
Bán nhà lầu 3 từng 6mx14m. Đủ tiện nghi giá 3.800.000đ. Mua xong giao nhà liền. (Xem nhà 53/78 mặt tiền Trần khánh Dư nối dài). Thương lượng 277 Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán hai nhà song lập Khu II Phú Thọ Hòa Tân Phú gần chợ. Hỏi cô Bạch 272 Trần hoàng Quân Cholon.

Bán Villa luôn đất có 6 phòng ngủ, số 6/117Bis Cao Thắng Saigon. Hỏi 441 Trần quý Cáp Saigon ĐT.92 004.

Cần bán 1 căn nhà đủ tiện nghi 4x20. Hỏi 544C Nguyễn huỳnh Đức (PN)

Phố lầu bán
1 căn phố 1 từng lầu béton armé có đèn nước quạt trần giá 1.600 000đ 265/7 Phạm ngũ Lão Saigon. Cần thương lượng Hồng Quang 51 Bùi quang Chiêu Saigon.

Nhà bán 800.000đ tiện nghi yên tịnh, vách tường gạch bông, gác suốt 3mx14m. Hỏi 475/9B Lê văn Duyệt Sg.

Nhà bán gấp có lầu, 3 phòng, 3th70x14th, mới cất đẹp đồng hồ điện nước, đầy đủ tiện nghi 1.400.000đ xe hơi vô tới nhà hỏi 175/19 Minh Mạng Phú Nhuận.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI
Cả đất rộng 100th vuông, gác cửa hậu. Đồng hồ điện, nước riêng. Gần chợ trường nhà thờ, rạp chớp bóng. Hỏi 495B Lê văn Duyệt Sg.

VILLA BÁN
— Villa Đặng Dung Saigon 605m2, bán 12T5 — Villa Phan th. Giản Saigon 1200m2, bán 35T — Villa Nguyễn Du 702m2, bán 25T — Villa đường Lục Tỉnh C.L. 1700m2 có bằng khoán đất, điện 3 dây, có kho hàng, bán (giao trống) — Villa lầu Cách Mạng 1350m2 mặt tiền, bán 24T (giao trống) — Villa Trương tấn Bửu 1000m2, bán gấp (giao trống) — Villa Trương tấn Bửu 600m2 bán gấp (giao trống) — Villa lầu Nguyễn văn Thoại 313m2 bán 8T5 — Villa lầu Hùng Vương Thị Nghè mặt tiền 1.200m2 bán. Xin liên lạc 44 Cao Thắng Saigon.

Phố lầu bán gấp
— Phố lầu luôn đất Bùi thị Xuân mặt tiền 4x25, bán 6 triệu rưởi (giao trống) — Phố lầu 3 tầng mới cất, đường Hậu Giang Cholon 5x12 bán 2T4 (giao trống) — Phố lầu Nguyễn minh Chiếu mặt tiền, luôn đất 4,7x2,7 bán 5T7 (giao trống) — Phố lầu Nguyễn Biểu mặt tiền luôn đất 4x25 bán 6 triệu rưởi (giao trống) — Phố lầu Lục Tỉnh 4m4x18 luôn đất, 5 triệu rưởi, mặt tiền (giao trống) — Phố trệt Hồng thập Tự 4x17, bán 7T. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán tầng trệt Chung Cư, sửa đẹp chỗ đông người tiện mua bán. Xem tại số 038 lô B Chung Cư Ấn Quang giá 1.100.000đ

Đất bán 1.000m2 đất trống đường Nguyễn văn Học Gia Định. 10.000m2 đất có trại nuôi heo, 2 hồ cá, dựa đường lớn khu Bình Lợi. Hỏi 33, đường Nguyễn văn Thinh Sg. ĐT.20.472.

Bán nhà 4mx14m, có điện nước có bàn ghế sẵn, tiện mở café và tiệm ăn. Hỏi 209B, ngã tư Minh Mạng Cách Mạng TSN.

Cần bán phố đủ tiện nghi gần CX Kiến Thiết Thủ Đức giá rẻ. Hỏi 189 Cô Bắc Saigon.

Nhà bán mặt tiền cạnh chợ, đủ tiện nghi lầu đúc một tầng, tiện lợi buôn bán mọi ngành, giao nhà liền. Địa chỉ 107ET đường Phú Thọ. Xin hỏi tại 185 đường Triệu Đà vào giờ làm việc.

Vì đi xa Bán 2 căn nhà mặt tiền đầy đủ tiện nghi Compteur điện nước, Lầu đúc 2 tầng. Hỏi 618 Lê quang Định (Gò vấp) gần cầu bang.

Bán nhà đúc trệt ở Hùng Vương GĐ, mới xây cất 4mx18m căn bìa, đầy đủ tiện nghi xin hỏi 131/9K hẻm cây xăng Bạch Đằng Hàng Xanh GĐ.

Nhà bán rẻ mặt tiền, đủ tiện nghi, lầu đúc, tiện lợi buôn bán các ngành, chắc giá 1T2 Hỏi 185C Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

Bán một căn nhà luôn đất mặt tiền đường Trần bình Trọng. Chợ Quán, tại số 98. Ngang 6m dài 20m. Có chỗ để xe hơi, có gác cao, có hẻm bên hông, có cửa hậu và đủ tiện nghi. Giá 6tr2. Xin hỏi nơi địa chỉ trên (cách đường Trần hưng Đạo 40m). —

Đà Lạt Nhà bán 550 ngàn, đủ tiện nghi nhà xây, gần trường Couvent des oiseaux tiện học hành. Hỏi tại 42 khu Hòa Bình Đà Lạt hoặc 16/74 Cư Xá Lữ Gia Sài Gòn.

Bán nhà 3x28m mặt tiền khu đông đúc, Đất bảo đảm, điện nước gạch bông. Có lầu cây sau, giá phải chăng. Hỏi 259 Tôn Đản Khánh Hội.

Vũng Tàu nhà đất bán ở mặt biển bãi trước. Xin hỏi số 9 đường Quang Trung Vũng Tàu.

Nhà mặt tiền, điện nước, gần trường, tiện mở tiệm. 450.000đ 145 Nguyễn Huệ P.N.

Bán biệt thự lầu luôn đất đủ tiện nghi, trung tâm, Đô thành Đất trống xa lộ Phú Thọ chỗ thị tứ buôn bán. Hỏi 116 Cao Thắng Sg ĐT : 25.904.

Bán 1 căn nhà đường Công Lý số 333/9B 6m50x14m đầy đủ tiện nghi.

Bán phố lầu đúc 1 tầng mặt tiền chợ Nancy giao trống. Hỏi cậu Tư Thống 134-136 Ký Con Sg.

Bán gấp nhà gạch bông, vách tường 4x18m có điện, nước Đồng Nai, khu yên tịnh tiện cho gia đình đông con, giá 1 triệu. Xem nhà số 303/4 Đại Lộ Bạch Đằng Hàng Xanh, Gia Định.

Bán 1 Building 5 từng lầu (ngang 17 th. dài 40m.) luôn đất, mặt tiền đường Phan Th. Giản, giá phải chăng. Mua xong giao liền. Hỏi 86, Trần Quý Cáp Sg trong giờ làm việc.

Bán 2 căn phố lầu liền nhau đường Cao Thắng ngang 4m dài 15m : mới cất xinh đẹp đủ tiện nghi xin hỏi 57 Cao Thắng trong giờ làm việc

Villa Đalat
Vì xuất ngoại, bán rẻ đặc biệt Villa 35B Pasteur, Dalat, mới xây, đẹp và tiện nghi nhất có me blé sang trọng, 15 phòng 2500m2 đất có B.K. Có thể thương lượng đổi nhà Saigon tại 288 Hòa Hưng.

Bán một căn nhà lầu 4-18m, có contưa điện nước gần chợ trường học bến xe hỏi 384/21B Lý thái Tổ Saigon.

Bán bán 237 Vĩnh Viễn 4mx16m lầu suốt, điện nước.

Nhà bán mặt tiền, hướng đông, gần chợ, trường học, nhà thờ, Tiện mở tiệm buôn. Hỏi 216 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Nhà đúc nóc bằng 5mx22m có sân để xe 5mx5m, điện nước, bán 1.150.000đ Coi nhà cột xăng Esso 12 Nguyễn văn Thoại (Vườn cao su) đi vào 80m, quẹo trái 50m, số 229/1 cửa sắt 4 cánh sơn đen. Thương lượng tại 528/8 Phan Thanh Giản.

3.200.000đ nhà lầu đúc đủ tiện nghi, tiện mở phòng thuốc, phòng mạch v.v. nơi thương mại rất tốt. 692 Pétrus Ký Saigon miễn trả giá.

Nhà bán Đủ tiện nghi 4mx17m điện nước riêng, có lầu đúc phía sau 4mx6m chắc giá 2 triệu. Hỏi 34/50 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Mỹ Tho Bán nhà gạch, lầu đúc đầy đủ tiện nghi 5mx15m trên đất 15mx30m, đầu lưng trường Trung học bán công Vòng Nhỏ. Xem nhà tại 4/10B Lý Thường Kiệt Mỹ Tho. Thương lượng tại 3/131 Cư Xá Lữ Gia Saigon (buổi chiều).

Nhà bán gần chợ và trường học, có gác, compteur điện nước. Số 414/11 Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp 3.900.000đ nhà lầu 3 tầng luôn đất có Garage 4x21 hai mặt tiền vừa xây cất xong tại số 103G đường Thiệu Trị Phú Nhuận qua khỏi cổng số 6 Trương-m-Giảng rẽ vào.

Nhà bán 650 ngàn có điện nước xem nhà số 467/14 Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ 2 căn lầu đúc 4x20m sân thượng. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 13C-15C cư xá 351 Lê Đại Hành (trước cửa trường đua)

Nhà lầu rộng mát, cho mướn hoặc bán, số 811 đường Hậu Giang Phú Lâm Hỏi : 118/1D hẻm 122 Nguyễn Trãi CL.

750 ngàn nhà bán thật rẻ, đủ tiện nghi, gạch bông, tường, gát, trung tâm Saigon, giao nhà liền, tại 372/49A Phan thanh Giản (ngang Bệnh Viện Bình Dân).

Villa lầu bán gấp đầy đủ tiện nghi luôn đất 250m2 có garage xe hơi tại 251/2 Cách Mạng Saigon. Hỏi 68 Hoàng Diệu KH.

Nhà lầu xinh đẹp đầy đủ tiện nghi, có Compteur điện và nước, gần lộ : mua xong lấy nhà ngay. Giá 1 triệu 2. Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp nhà và đất 4mx32 mặt phố. Số 452 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Vũng Tàu bán 1 căn nhà lầu 4m20x12m có 6 phòng đủ điện nước cầu tiêu nhà tắm, lavabo, douche nhà bếp, gần mặt chợ gần đường. Hỏi 109/1 Khóm Lê Lai, đường Lý thường Kiệt, sau tiệm giải khát Hòa Bình Vũng Tàu hay 1855 Nguyễn Duy Gia Định (hẻm trường Vẽ Gia định) giá 650.000đ.

Bán phố lầu hai từng đủ điện và nước góc đường 41 và Trần quốc Toản «Cholon». Số nhà 633/27.

Vì đi xa cần bán một căn nhà đủ tiện nghi gần mặt đường hẻm lớn 14/2 đường Võ Tánh Phú Nhuận trước cửa nghĩa trang Pháp gần ngã tư bảy hiền

Bán 1 lô đất 8mx24m phía sau rạp hát Đại Đồng Giadịnh. Khu yên tịnh cao ráo, Giá 1m2 là 3500đ00. Hỏi số 9 Nguyễn an Ninh, Giadịnh

3T600 bán gấp Phố thương mại khu Ngân Hàng, 223A Nguyễn Biểu xem nhà : Sáng 8g—12g ; chiều 3g -6g.

Bán gấp căn nhà số 173 Trương tấn Bửu, Phú Nhuận, mặt tiền đầy đủ tiện nghi compteur điện nước riêng, ngang 8m dài 20m, hai lối đi khu tấp nập rất tiện buôn bán. Hỏi tại địa chỉ trên.

Nhà bán lầu đúc, 3 tầng, luôn đất, căn bìa 4mx20m, có huê lợi 20.000đ mỗi tháng, giá phải chăng. Do số 391/15H/TK53 Trần hưng Đạo Saigon (ngang chùa Thiên Phước).

Bán 2 căn phố lầu đúc, 3 tancees, 7m3x12m, mặt tiền, trước cửa chợ đồ điện, nước đối diện trường Trung Tiểu học La San, 1 căn 2.800.000đ — 2 căn 5.200.000đ. 108-110 Âu Dương Lân, qua cầu chữ Y.

Bán gấp nhà mặt tiền 3mx12m50 và 1 xe Honda P.50, cbo, ít đi 14.000đ Hỏi 581 Phan đình Phùng (Saigon)

Nhà bán 300.000đ. 12mx4 xã Phú thọ Hòa Hương lộ 14 Hẻm 16 nhà số 402/2 Hỏi số 42/3.

PHỐ LẦU ĐÚC
song lập, mặt tiền, kiến trúc tuyệt mỹ, mới cất, ở lịch sự thoáng mát, an ninh. Phòng mạch, Pharmacie (đường này chưa có), tiện buôn bán, đường rộng, sân để xe hơi. Bán 3T5 (luôn đất). Một nhà trệt béton cốt sắt, tiện nghi tối đa. Bán 2T. Xem nhà 61/8 Bùi thị Xuân (đi đường Trương Minh Giảng Saigon, tới Trương Minh Ký — Thoại ngọc Hầu (100m) tới Bùi thị Xuân. Phố 3 lầu, khu Tân Định, tiện thương mại mọi ngành. Bán 4T2.

Dalat Bán 1 Villa có nhiều phòng, có vườn bông đẹp, vườn chơi trẻ đẹp và 2.400 thước đất, có gara, phòng bồi riêng biệt. Xem nhà tại 14 Phan chu Trinh Đalat và thương lượng tại 46 Lê Lai Saigon.

Bán nhà mặt tiền đại lộ Ng. tri Phương trung tâm Saigon Cholon, ngang Ty Cảnh sát, quý vị ở cần sự an ninh, mở chi nhánh ngân hàng, tiệm cầm đồ, không sợ kẻ gian lăng vàng trước cửa cướp giựt, bảo đảm an ninh cơ sở cả khách hàng, mở nhà thuốc tây vì kế phòng mạch, có gắn máy lạnh, máy nước nóng lạnh. Giá 2 triệu 950 Hỏi 393 Nguyễn tri Phương Cholon.

Nhà bán giao trống. Hỏi 35 Hồ xuân Hương Saigon. Miễn trung gian.

Nhà bán
Đi xa bán gấp một căn nhà lầu đúc 2 từng mái bằng. Cư xá Trương m. Giảng đường Huỳnh quang Tiên trước nhà thờ Ba Chuông lô L, số 243/3 mua xong ở liền.

Nhà bán lầu đúc luôn đất 385/2 Cư Xá Đô Thành Saigon, do nơi 271 Nguyễn văn Thoại, Cư Xá Lữ Gia.

Nhà bán rẻ
3.80x28m có lầu đúc, điện nước, đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông con hoặc mở công kỹ nghệ. Hỏi tại 243 đường Hồ tấn Đức (Ngã tư Bảy Hiền). Xin mời ông trả 800.000đ đến thương lượng.

Nhà gạch bán luôn đất, dài 3m5x18m. Đủ tiện nghi, hẻm riêng xe ra vô thuận tiện khu khang trang. Xem nhà tại 133/8 Chi Lăng Gia Định.

Nhà lầu đúc 1 từng 3x16m đủ tiện nghi thị tứ ngã ba đường thích hợp mọi ngành bán rẻ. Coi nhà 6 Trần bình Trọng Cholon

Đi xa cần bán gấp một căn nhà mặt tiền, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 53bis Nguyễn Thông (Saigon).

Bán 2 căn nhà gạch 20x8. 179 Nguyễn tri Phương Thủ Đức (quốc lộ số 1 gần khu chợ mới Gia Định) có giấy phép đầu hồi, cạnh Garage Hưng.

Bán 1 căn nhà chắc giá 750.000đ đồng hồ điện, nước riêng, sân sau đúc, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 390/680D Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà lầu cây suốt 3m5x12m, cửa hậu đủ tiện nghi đường Bà Hạt lô 5 số 158/20C bán 1.150.000đ.

Bán 1 nhà lầu đúc 1 từng 4x20 luôn đất, kiến trúc mới, đủ tiện nghi. Xin hỏi 164 Tự Đức Đakao

Nhà 1.000.000đ mặt tiền lộ nắng sáng, tiện lên lầu 4m50x20m, buôn bán hoặc công nghệ gần Chợ Phú Lâm. Nhường 4.000m2 Đất gò Khu Công Kỹ nghệ, làm Chăn nuôi ở Ngã tư Xa lộ Bình Thái (Thủ Đức) vô 300m. Xe lớn vào tận nơi (1.600.000đ). Hỏi tại 177 đường Bà Hôm Phú Lâm (C.L.).

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

ĐỀ TÀI

✻ CHU KIM DUNG

— Ê sếu vườn (tên các bạn đặt cho tôi) hôm nay ta với mi thử viết chung một chuyện chơi nghe.

— Ừ ý kiến nghe đường được đấy;nhưng đề tài gì đây.

— Ồ,hiếu gì,học đường,bạn bè gia đình hay là híp py vân vân và vân vân,

— Ối,dẹp nhầm quá rồi, mấy chuyện đó ngày nào lại không có Ngồi tán dóc còn vui hơn.

— Mày ngu như con mèo con í,hôm nay đẹp trời như thế này mà nhà mày lại vắng vẻ nữa, viết văn thật là tuyệt nhé.

— . . ! !.

— Hay là mình thử viết về ngũ quỉ tui mình đi.

— Thôi cụ, cho con xin, cụ định sỉ nhục tôi hay sao tôi có ở trong ngũ qui ngũ quái gì đâu.

— Thì mình phịa ra viết.

— Phịa thế nào được người ta biết ngay chứ, vì nó không có bốn này, không cảm xúc người đọc này với lại mấy cái chuyện ngũ quỉ, nữ sinh, hay là ăn vụng của chua nó xưa như trái đất mà lại ứ như cơm nhão ấy

— Ô hay, con này sao hôm nay mày gàn thế nhỉ.

— Nhưng truyện của mày thôi cóc chịu nổi.

— Kệ mày, tao nhất định rồi.

Thầy Khanh có vẻ quyết thật tôi hoảng quá vội đưa tay lên sờ trán hắn, giọng lo âu :

Sao mày có sao không, khủng hoảng thần kinh hả,

— Này không đùa đâu đấy.

— Thế mày nhất định viết truyện ngũ quỉ quái thật đấy chứ

— Lại chả thật.

— Ấy chớ chớ, ai cao du, ai xin du, tao không để có một đứa bạn tư tưởng thấp đến thế.

Câu này tôi bắt chước giọng anh Thái đấy, kết quả mãnh liệt ngay.

— Yêu cầu nhà ngươi rút lại lời nói ngay, Hôm nay mày dở chứng hay sao mà cứ bốp chát với tao vậy hở, hỗn quá.

Nhưng tao đòi tập để xây dựng mờ. Mày không nghe tao tức là «con cái cha mẹ trăm đường con hư» đấy biết chưa.

— Á à, bạn lại lên giọng kẻ cả hở, này, cha mẹ...

Hắn ta đùng đùng đập bàn đánh rầm một cái bàn nhà tôi vốn dĩ đã sắp cho vào viện bảo tàng rồi nay lại run lên bần bật như sắp sửa nằm dạ làm tôi đau xót quá bèn đấu dịu làm hòa Khanh kéo hở bản đập thêm 1 phát nữa thì cái bàn của tôi có chầu đi ô tô bương mất.

— Thôi, đùa tí mà đã giận rồi, mày muốn viết gì tùy ý, À sao mày không viết chuyện anh Khôi mày đùa dai với quân cảnh có hơn không. Nó có vẻ tếu tếu đấy chứ.

Nguyên là anh Khôi của Khanh khi vừa học hết năm đệ tam, ông ta bèn lấy thẻ học sinh gỡ hình của ông ra để tặng đào chỉ đó và ông ta còn tỉnh cắt cái hình quảng cáo kem đánh răng Hynos dán vô, Một hôm trong lúc đi đường Khôi bị quân cảnh chặn lại xét giấy, mắt nhắm mở Khôi rút nhầm cái thẻ học sinh cũ đưa cho viên Q.C. Vị này mở ra xem thì thấy hình anh chà Hynos đang nhăn nhở cười, ông ta tức quá hỏi :

— Bộ cậu giỡn với tôi hả ?

Khôi giật mình sực nhớ bèn xin lỗi rút thẻ mới ra đưa cho viên quân cảnh nọ.

Anh Khôi nó còn gây ra rất nhiều việc tiếu ngạo ở nhà nónữa nên khi nghe tôi nhắc nó gật đầu lia lịa :

— Ừ, thế mà tao không nghĩ ra,

— Có thế chứ, thế mới gọi là biết phục thiện, xứng đáng là bạn tao.

— Khôi cần cho tao đi Appolo giây,mày cứ làm như mày là cái rốn vụ trụ không bằng.

—Ấy,thì cứ tưởng tượng cho nó khoái.

Sau đó tôi và Khanh chụm đầu lại viết về những chuyện của anh tôi để đem trình làng.

xXx

✠

GIÀN TIGÔN

✠ PHƯƠNG LAN

Thy ngồi trong nhà nhìn ra vườn, những đám tường vi héo rũ cạnh giàn tỉ gôn, những chiếc lá tỉ gôn mềm mại và xanh mướt trông tươi mát lạ ! Những cuộn dây leo bé tí xoắn xuít lấy hàng rào trẻ đan mắt cáo, lan trên mặt đất, Phơi mình dưới ánh nắng của buổi trưa hè và leo lên cả cột trụ xi măng mà giàn hoa giấy để đã chiếm cứ, những nụ tỉ gôn be bé, đo đỏ, trắng trắng điểm khắp giàn làm tươi cả một góc vườn ẩm thấp mà trước kia, cỏ cao tới ngực,làm choán cả lối đi.

Gió rì rào qua kẽ lá, trời trong và xanh, vài cụm mây trắng lững lờ trôi về cuối trời.

Trên cành liễu, hai con chim sẽ lí tách chuyền cành, cặp mắt mầu đen long lanh, đưa đẩy.

Dưới bóng dâm bụt, một cánh bướm vàng nhởn nhơ trên đóa hồng rung rinh treo cơn gió vi vu thổi.

✠

Nền trời tối hẳn lại vì những cụm mây đen kéo đến trong phút chốc, những cơn gió thổi qua khiến cành me lướt theo gió những lá me bé tí lất phất bay trong gió trông đẹp lạ !

Nền trời loang loáng những tia chớp,sấm ì ầm khắp nơi như đại bác đêm. Cơn mưa trút xuống ào ào, cây cối ngả nghiêng tiếng mưa rơi trên mái tôn mỗi lúc nghe 1 rõ,

Thy lẩm bẩm một mình

«Chiều mưa rơi xeo xéo trông đẹp ghê»

Nhìn qua khung cửa sổ he hé mở, giàn tỉ gôn như thỏa mãn dưới cơn mưa rào, những chiếc lá rộng bản hứng hết những giọt nước trong veo bé tí ti. Cành tỉ gôn yếu quá nên lá thụp đầu xuống thảm cỏ xanh mơn mởn. Ngọn cỏ ướt sũng, thấm xuống lòng đất sâu thẳm. Nhìn mưa rơi trên giàn tỉ gôn,Thy lại nhớ đến 1 buổi chiều mưa trên cao nguyên :

Thy và Đan Hà sóng bước trên đồi chè, chả là nghỉ hè, mẹ Thy dắt Thy — con gái út — và Đan Hà — bạn thân của Thy — lên Blao chơi, nhân tiện thăm ông ngoại Thy ở trên đấy. Hai đứa vừa đi vừa nói chuyện với nhau. Bỗng nhiên, mưa rơi ào ào hai đứa vội vàng xách dít chạy vào nhà, mẹ Thy la quá chừng hai đứa ríu ríu đi thay quần áo vừa báy mắt và khúc khích cười với nhau, lát sau, trên hai chiếc ghế đẩu, hai đứa bé vừa gặm bắp nướng vừa nhìn ra vườn và và ngắm mưa trên giàn tỉ gôn,

Chả là hai đứa đều thích tỉ gôn, khi đi, Thy có mang chậu tỉ gôn đi, Không quen với khí hậu lạnh, tỉ gôn héo hoài à !

✠ ✠

Cơn mưa đã lạnh từ hồi nào . Nền trời xám xẩm tối, lấp lánh mấy vì sao mọc từ đầu ngọ Phố đã lên đèn. Xe cộ rộn rịp trở lại, khu vườn chìm vào bóng tối gió hiu hiu thổi, lá cây chạm nhau kêu xào xạc, tia sáng yết ớt từ phòng ăn chiếu ra vườn thành một vệt dài khiến Thy nhìn thấy mờ mờ cảnh vật ngoài vườn đoá hồng quế đỏ thắm rung rinh, đám tường vi khoe lá, bụi trinh nữ đã cụp lá ngủ và giàn tỉ gôn lá vẫn phất phơ

Tiếng côn trùng vẫn rả rích Bóng tối chìm vào yên lặng Đêm dài trôi theo thời gian...

thơ trẻ

Những vần thơ

Cho bé đó
Những vần thơ thơm ngát
Đượm tình quê, tình mến nước non nhà
Hương mùa lúa chín còn thoang thoảng
Ấp ủ lòng người sáng mãi lên
Cho bé đó
Những vần thơ tươi mát
Thấm áo học trò bay trắng phố chiều lên
Vành nón che nghiêng trên mái tóc đen huyền
Trong ánh nắng nhịp nhàng luôn nhảy múa
Cho bé đó
Những vần thơ tuổi nhỏ
Thích ô mai hay ăn vụng đồ chua
Trong giờ giảng thầy gọi bảo nào nghe
Lãnh ZÉRO thôi xin chừa từ đấy

L.T. HUỲNH NHUNG
(Mỹ Tho)

Nỗi buồn tháng hạ

Hôm nay em chợt nghe
Thấy có nhiều tiếng ve
Hát điệu buồn não nuột
Như than vãn gọi hè
Khí trời thật nóng nực
Vài cánh phượng bay bay
Tạo nên màu đỏ rực
Trong một góc sân trường
Chúng em lại sắp phải
Chia tay nhau rồi đây
Ôi lòng buồn vô hạn
Biết nói gì nữa đây

PHƯƠNG THƯ

Truyện cổ tích

CHIẾC THÚNG QUÁI ÁC

✠ HOÀN KIẾM kể

(Tiếp theo và hết)

Một người trả lời :

— Đó là ngôi nhà của công chúa Hiền Lan

— Nếu tôi không lầm thì tại sao công chúa ở trên đỉnh cao thật cao mà phía dưới lại thẳng băng như thế kia ? Rồi làm sao lên được ?

— Bộ ông không biết sao ? đó là vì nhà vua muốn giam công chúa đấy

Sia Pha ngạc nhiên, hỏi tiếp :

— Thưa, tại sao lại giam ?

— À ! tại vì công chúa không chịu lấy chồng theo ý thích của vua cha, nên đức vua mới giam và truyền phán chỉ tha khi nào lấy chồng

— Thế à ? thôi tôi cám ơn ông đã giải đáp thắc mắc cho tôi. Chào.

Sia Pha đi và đợi khi tối sẽ lên lên phòng giam công chúa. Đến giờ, Sia Pha được thúng thần đưa đến phòng Hiền Lan công chúa, Nàng công chúa ngạc nhiên khi thấy sự có mặt của Sia Pha.

Đoán biết được thế ấy, Sia Pha vội đáp :

— Tôi là người 1 xứ lạ, đến đây thăm công chúa, tên tôi là Sia Pha.

— À ! thì ra thế, còn tôi tục gọi là Hiền Lan công chúa.

Sia Pha cúi đầu :

— Kính chào công chúa.

— Mà làm sao Sia Pha lên đây được trong khi phía dưới có quân canh và lại không có ngõ lên ?

Sia Pha ra điều bí mật :

— Đó là điều không thể nói được, xin Công Chúa cảm phiền.

— Nếu bạn không muốn thì thôi vậy.

Thế là cứ mỗi tối Sia Pha lên phòng kết bạn với Công Chúa. Đến hôm nọ Sia Pha vội vã ra về để quên mất 1 chiếc giầy. Rủi làm sao, bữa ấy đức vua lại lên phòng theo đường giây của Công Chúa thả xuống.

— Chiếc giầy này của ai ? Nói mau, đức vua hét và chỉ vào chiếc giầy Công Chúa lo sợ.

— Dạ của...Sia pha ạ !

— Sia pha là ai ?

— Dạ,1 chàng trai mà con không biết từ đâu đến rồi xin kết bạn Với con. Đức vua nghĩ thầm

— Ai lên đây được chắc cũng phải là một người giỏi.

Xong đức vua quay Ta nói với công chúa :

✠ Nếu còn gặp Sia Pha bảo rằng hãy gặp ta ở hoàng cung.

Công chúa vui mừng,chắp tay xá :

— Dạ ! con xin nghe.

Rồi tối hôm ấy, Sia pha lên và được công chúa nói cho biết Siapha cũng vui mừng và nói :

Sia Pha sẽ xin cưới công chúa

Sáng hôm sau, Sia Pha xin được yết kiến đức vua, sau đó Sia Pha được vời vào, biết được ý định của Sia Pha, đức vua phán :

— Nhà ngươi phải nộp cho ta 1 số châu báu, kim cương thật nhiều thì ta bằng lòng,

Nộp đủ rồi Sip Pha được toại nguyện ý muốn và được đức vua cho mở hội ăn mừng khắp nước suốt 3 ngày.

Trong những ngày này, toàn dân đốt pháo tưng bừng, đâu đâu cũng thấy xác pháo, và suốt ngày pháo nổ ầm ĩ như ngày Tết. Trong những ngày này, Sia Pha giả làm người dân đi chơi trong hoàng thành dĩ nhiên phải dùng đến thúng thần.

Sia Pha gặp một người đàn bà, Sia Pha giả bộ hỏi :

— Có chuyện gì mà vui vậy, hả bà ?

— Đó là những ngày vui mừng công chúa Hiền Lan lấy chồng,

— Vậy hả. xin cám ơn bà

Sau khi đi chơi, Sia Pha trở ra để thúng thần thì chàng thấy ngay dưới đáy thúng đã thủng 1 lỗ khá bự. Dĩ nhiên là thúng thần hết linh nghiệm. vừa buồn vừa không thuộc đường Sia Pha lang thang đi mọi nơi cho đến nỗi quần áo tách bấn ra. Trong lúc ấy, đức vua cho lệnh phải kiếm ra Sia Pha bằng được. Sau đó, Sia Pha được áp giải về triều đình để đức vua phán xét, vừa gặp mặt Sia Pha vua đã hét lên :

— Tại sao mi dám bỏ ra đi, để con ta phải sầu khổ ? Tội này đáng chém đầu lắm. Quân đâu chém nó cho ta.

Và cuộc hành hình bắt đầu tiếp diễn, công chúa Kiều Lan hết lời van xin nhưng vẫn không sao ngăn được ý vua. Nhìn Sia Pha đang bị cột chân tay. hai hàng nước mắt chảy dài xuống gò má mịn màng của công chúa.

✠ ✠

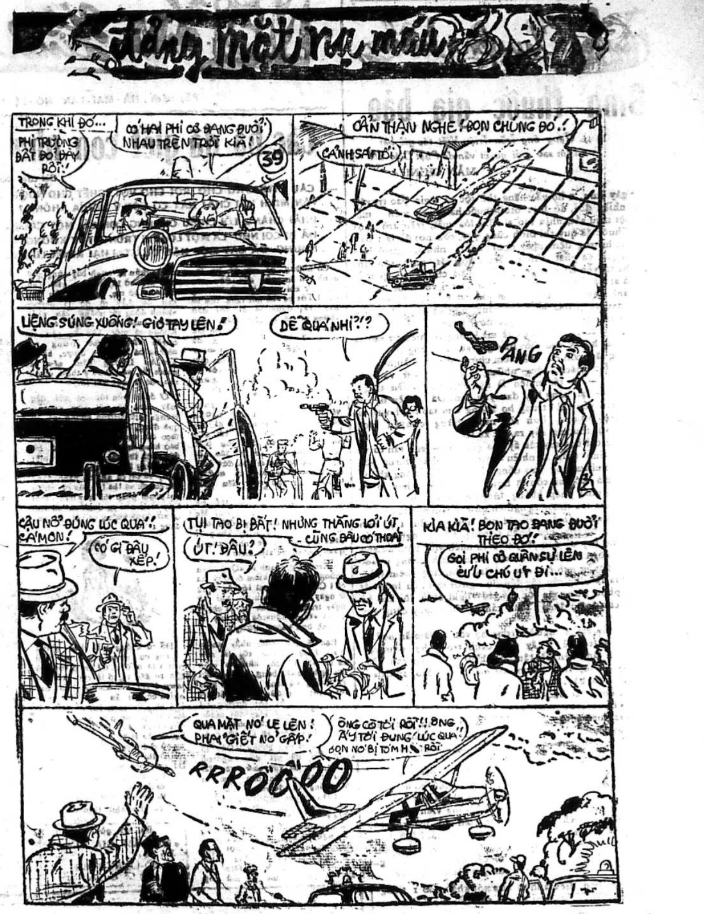
TÒ MÒ

1 ngày có bao nhiêu giờ ?

Đ.T. MỸ AN

Nếu các bạn nói «một ngày có 24 giờ» là sai bét đó ! Thật vậy 1 năm chỉ có 4 lần là mỗi ngày có 24 tiếng thôi ; đó là ngày 12 tháng 2. 14 tháng 5 26 tháng 7 và 2 tháng 11,

Các ngày khác dài nhất đều có 24 g 30 giây và ngắn nhất thì có 23 giờ 59 phút 38 giây.


Đảng mặt nạ máu
TRONG KHI ĐÓ...
PHI TRƯỜNG ĐẤT ĐỎ ĐÂY RỒI!
CÓ HAI PHI CƠ ĐANG ĐUỔI NHAU TRÊN TRỜI KIA!
39
CẨN THẬN NGHE! BỌN CHÚNG ĐÓ..!
CẢNH SÁT TỚI
LIỆNG SÚNG XUỐNG! GIƠ TAY LÊN!
DỄ QUÁ NHỈ?!?
PANG
CẬU NỔ ĐÚNG LÚC QUÁ! CÁM ƠN!
CÓ GÌ ĐÂU XẾP!
TỤI TAO BỊ BẮT! NHƯNG THẰNG LỚI ÚT CŨNG ĐÂU CÓ THOÁT
ÚT! ĐÂU?
KIA KÌA! BỌN TAO ĐANG ĐUỔI THEO ĐÓ!
GỌI PHI CƠ QUÂN SỰ LÊN CỨU CHÚ ÚT ĐI...
QUA MẶT NÓ LẸ LÊN! PHẢI GIẾT NÓ GẤP!
ÔNG CÒ TỚI RỒI!! ÔNG ẤY TỚI ĐÚNG LÚC QUÁ BỌN NÓ BỊ TÓM HẾT RỒI
RRRÔÔOO

Đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 358 —

● *Nguyên tác «THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô-Ngọc phỏng dịch

Chợt Sin vi a kêu khẽ :

— Kim xuống rồi...

An Be nhìn lại và sau đó kéo Sin vi a :

— Chúng ta chạy thôi !..

Quả thật họ đoán trúng. Hàng rào ánh sáng đen đã cúp. Không còn nguy hiểm nữa. Họ chạy như bay như biến trong bóng đêm. Cả hai người đều có sức mạnh phi thường nên họ thanh toán con đường đó không lấy gì làm khó khăn. Có lẽ nếu là người bình thường sẽ khó lòng qua khỏi. Bọn Ku Kắc đã tính làm điều đó nên hai người mới thoát được, bởi vì họ chạy nhanh như vậy mà khi vừa ra khỏi vùng ánh sáng đen không đầy một giây đồng hồ, thì hàng rào đó lại được thiết lập ngay.

Cả hai lăn xuống đất. Mặc dầu họ khoẻ mạnh hơn người ấy thế mà họ thở hồng hộc như trâu như bò. Điều đó chứng tỏ bọn Ku Kắc chơi cái trò tắt một phút đồng hồ đó không phải là tử tế gì, mà là cái bẫy cho những ai muốn vượt bức rào ánh sáng đen. Số 77 nếu thoát chết ở hàng rào điện tử bên ngoài, thì chắc chắn cũng chết ở hàng rào ánh sáng đen này mà thôi.

Nhưng cũng vừa khi đó thì có một toán quân đi tới. Chúng vừa đi vừa cười nói huyên thuyên. Có lẽ chúng đều yên chí có tới hai hàng rào khủng khiếp như vậy thì còn sợ gì ai nữa. Chúng đi tuần chỉ là lấy lệ mà thôi. Cả hai vội nép mình xuống sau một mô đất nhỏ. Trời thì tối, bọn chúng có cả thảy năm người. Có lẽ bọn này là bọn chính cống người Tử vương tinh, chứ không phải bọn rô bô. Bọn này đắc ý lắm, chúng coi như xung quanh không ai dám bé [illegible] nên có vẻ khinh thường.

An Be bảo Sin vi a :

— Chúng ta hạ bọn này chứ ?

Sin vi a nói :

— Em không quen đánh nhau...Nhưng em cũng rang cố. À, hay là anh biểu diễn trước đi..

An Be nói :

— Anh có hai tay hai chân, vì chỉ bốn món khí giới, anh chỉ hạ một lúc bốn tên là quá...Còn tên đi sau để [illegible] em đó !

Sin vi a gật đầu Dù sao thì An Be cũng biết võ nghệ, của nàng tuy khoẻ thiệt, nhưng lại mù tịt về nhu đạo hay bất cứ một môn quyền thuật nào.

Bọn lính canh mỗi lúc một gần chúng nghênh ngang coi như là chỗ không người mà quả là chỗ không người thật, vì một nơi trọng yêu như ở đây, thứ nhấ, là có những máy điện tử kiểm soát thì sức mấy ai dám hẻo lánh tới để mà mất mạng !

An Be bò sát dưới đất. Chàng chờ lúc thuận tiện.

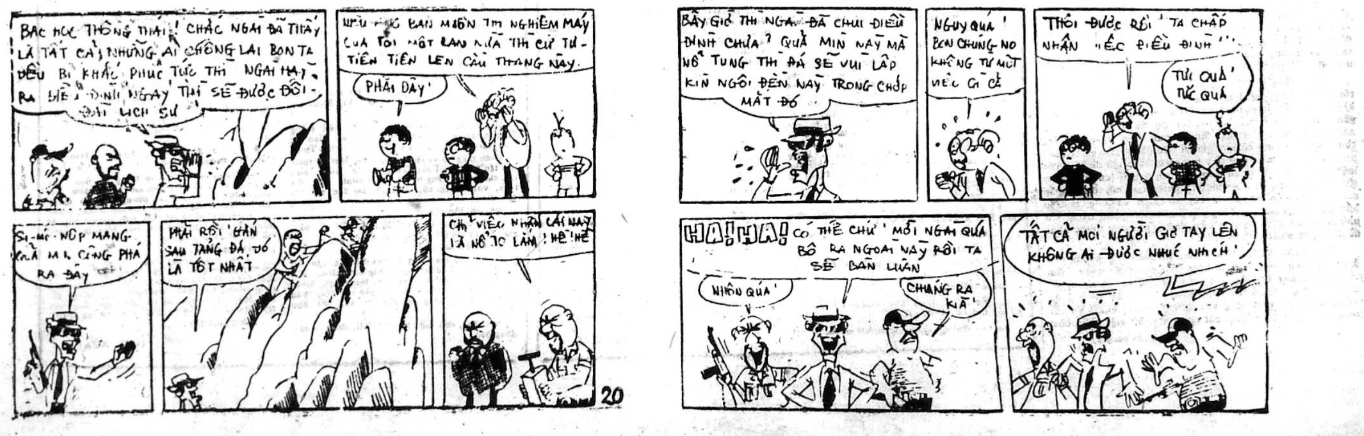
Sin vi a thì nấp sau mô đất. Nàng cũng chờ lúc thuận tiện, khi mà An Be ra tay thì nàng cũng ra tay ngay.

Bốn tên đi đầu ôm vai bá cổ, một tên đi sau lẽo đẽo. Cả năm tên đều như là vừa nhậu nhẹt ở đâu về, Thì ra bất cứ ở hành tinh nào cũng có bọn lính canh vô kỷ luật, cũng có những bọn say sưa vô trách nhiệm,

Chúng chỉ còn cách có một khoảng ngắn mà thôi. An Be phải ra tay ngay, chàng phải tốc chiến tốc thắng, nếu không chúng báo động thì hết phương chạy trốn.

(Còn tiếp)

KHÁM PHÁ TUYỆT VỜI Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


BÁC HỌC THÔNG THÁI! CHẮC NGÀI ĐÃ THẤY LÀ TẤT CẢ NHỮNG AI CHỐNG LẠI BỌN TA ĐỀU BỊ KHẮC PHỤC TỨC THÌ NGÀI HÃY RA ĐIỀU ĐÌNH NGAY THÌ SẼ ĐƯỢC ĐỔI ĐỜI LỊCH SỬ
NẾU CÁC BẠN MUỐN THÍ NGHIỆM MÁY CỦA TÔI MỘT LẦN NỮA THÌ CỨ TỪ TỪ TIẾN LÊN CẦU THANG NÀY.
PHẢI ĐẤY
BÂY GIỜ THÌ NGÀI ĐÃ CHỊU ĐIỀU ĐÌNH CHƯA? QUẢ MÌN NÀY MÀ NỔ TUNG THÌ ĐÁ SẼ VÙI LẤP KÍN NGÔI ĐỀN NÀY TRONG CHỚP MẮT ĐÓ
NGUY QUÁ! BỌN CHÚNG NÓ KHÔNG TỪ MỘT VIỆC GÌ CẢ
THÔI ĐƯỢC RỒI! TA CHẤP NHẬN "ĐIỀU ĐÌNH"
TỨC QUÁ TỨC QUÁ
SI-MÉ NỘP MẠNG KÌA MÌNH CŨNG PHÁ RA ĐÂY
PHẢI RỒI ĐẰNG SAU TẢNG ĐÁ ĐÓ LÀ TỐT NHẤT
CHỈ VIỆC NHẤN CÁI NÀY LÀ NỔ TO LẮM! HÈ HÈ
HA! HA! CÓ THẾ CHỨ! MỜI NGÀI QUA BÔ RA NGOÀI NÀY RỒI TA SẼ BÀN LUẬN
NHIỀU QUÁ!
CHẲNG RA KÌA
TẤT CẢ MỌI NGƯỜI GIƠ TAY LÊN KHÔNG AI ĐƯỢC NHÚC NHÍCH
20

Chuyện phiếm

Bình thuốc gia bảo

(Tặng ông Trần Triệu Việt tác giả bài « Làm sao giải quyết vấn đề Phật Giáo VN »)

MẪN CHÍNH

Ngày xưa, 1 họ vào hàng thế tộc có 1 gia bảo truyền lại từ nhiều đời, đó là 1 bình thuốc hàng vạn viên, mỗi viên một màu sắc, nhìn vào ai cũng lóa mắt, trầm trồ ngợi khen. Thuốc đã quý thì bình cũng quý, còn nơi để là 1 bàn thờ trầm hương đêm ngày nghi ngút, những người làm việc gìn giữ và phát thuốc cũng được rất mực tôn kính. Tộc phả truyền lại rằng thuốc ấy trị bá chứng, trị gì khỏi nấy, và ai đã được uống thì suốt đời tươi vui khoẻ mạnh, hoàn cảnh nào cũng không làm cho đau yếu được. Lời truyền dạy ấy trong họ ai ai cũng biết và là 1 điều tin tưởng vững chắc đời nầy qua đời khác.

Nhưng có 1 điều thực tế mà không ai hiểu tự sao là người trong họ ấy vào thời bấy giờ và cả những thời cách đây không lâu, còn có thể kiểm chứng được, hầu hết đều ốm nheo, ốm nhách, càng những người gìn giữ và phân phát thuốc — và tất nhiên là người uống nhiều thuốc hơn ai hết — lại càng hay đau yếu lắm. Đã nhiều người gầy ốm, đau yếu thì trong họ không làm sao tươi vui và thịnh vượng được, hơn thế nữa, những chuyện xích mích vụn vặt thường xảy ra, bé xé to.

Trước cái họa suy tàn ấy của gia tộc — suy tàn cả về thể xác và tinh thần — nhiều người lo phục hưng nên khuyên bảo nhau rằng mà uống thuốc. Khi uống không thấy hay, mà có khi còn tệ hơn lên thì bảo nhau là tại uống không phải phép, không đúng liều, đúng độ. Thế rồi người ta đem toa thuốc ra nghiên cứu. Khốn nỗi toa thuốc thì chỉ có 1 mà nghiên cứu thì mỗi người hiểu 1 ý, tình trạng trong họ trở nên khẩn trương. Chưa nghiên cứu thì trong họ tuy có đau yếu, có xích mích vụn vặt, nhưng chưa đến nỗi chia thành bè nầy bè nọ kình chống nhau, từ khi có chuyện nghiên cứu thì đau yếu càng thêm trầm trọng, chia rẽ càng sâu sắc đến độ người ta quên luôn cái thiện chí phục hưng gia tộc mà chỉ nghĩ cách lôi kéo bè đảng sao cho được đông. Tình cảnh gia tộc ngày càng suy bại hơn,

Một ngày kia, 1 người trong họ vốn đi làm ăn nơi xa từ nhỏ bỗng trở về. Thấy tình cảnh trong họ như vậy anh ta buồn lắm, bèn để tâm tìm hiểu căn nguyên. Rồi nhân ngày giỗ tổ, thấy bà con có mặt đông đảo, anh đem ý mình ra trình bày. Anh ta nói :

«Thưa các bậc tôn trưởng
«Thưa các anh chị em

«Tôi xin liều mình chịu mọi hậu quả của sự nóng giận của mọi người, vì điều tôi nói đây trái với thành kiến và lòng tin cổ truyền, nhưng vì lẽ hưng vong của gia tộc, buộc lòng tôi phải nói lên 1 sự thật :

Nguyên nhân làm cho gia tộc chúng ta suy bại về cả 2 mặt thể chất và tin thần không phải ở chỗ không chịu uống thuốc gia bảo, không ở chỗ uống nhiều hay uống ít, uống đều hay không đều, không ở chỗ uống viên vàng pha với viên tím hay viên xanh pha với viên đỏ. mà ở chính ngay thuốc và cái toa gia bảo kia. Thực ra, cái bình thuốc và cái toa được coi là gia bảo kia đã mất từ lâu cái giá trị truyền tụng của chúng. Chính nó, cái phương thuốc gia bảo ấy là nguyên nhân suy bại của gia tộc chúng ta»

Thiệt là táo bạo, điều anh ta vừa nói khác nào 1 tiếng sét làm đổ vỡ hết cả, và mọi người sắp nổi sung. Nhưng anh ta đã kịp thời chặn lại bằng 1 giọng nói đanh thép và 1 thái độ bình tĩnh :

— Xin đừng ai vội nóng, tôi sẽ nói lên những nhận xét khiến tôi đã kết luận như vậy. Có 3 lẽ chính :

Lẽ thứ nhứt là nghiên cứu và uống thuốc gia bảo thì ai bằng những vị đã dốc mình cả đời vào những việc ấy, nhưng quý vị có được tươi vui, mạnh khoẻ theo như tộc phả truyền dạy đâu, trái lại chẳng mấy khi quý vị được an khang, đến nỗi tinh thần cũng sút kém. Sức khoẻ ấy đem so với những người không uống hay ít khi uống thuốc nếu không dám nói là kém thì cũng xin thành thực mà nói là không hơn.

Lẽ thứ 2 là không phải ngày nay gia tộc ta mới suy bại, mà chúng ta đã suy bại từ nhiều thế hệ, trong khi đó chúng ta đâu có quên dùng thuốc ấy, nhứt là trong giới phụ nữ là cái giới có chức phận nuôi dưỡng hài nhi từ khi mới hoài thai. Con không khoẻ ắt là tại nơi cơ thể mẹ không được mạnh.

Lẽ thứ 3 là trong khi chúng ta suy bại thì những gia tộc khác không có bình thuốc như của chúng ta hay nếu có thì họ lại còn có nhiều thứ thuốc khác nữa, những gia tộc ấy mạnh khoẻ và hưng thịnh hơn chúng ta nhiều.

Tôi không kết luận rằng tổ tiên xưa đã gạt con cháu hay tổ tiên xưa đã quá sai lầm. Tổ tiên thì nhứt định là thực tình với con cháu và rất có thể là phương thuốc kia đối với tổ tiên xưa đã rất hiệu nghiệm. Nhưng ngày nay thuốc ấy không còn hiệu nghiệm nữa, không phải vì thuốc hư hay vì toa thuốc không còn nguyên bản mà nguyên nhân là cái thân chúng ta, đời sống của chúng ta không còn như tổ tiên xưa nữa. Tất cả đã thay đổi nhiều lắm rồi, chúng ta ăn, mặc, ở, thở hút, làm việc, hôn phối, tương giao, giải trí tất cả đã khác xưa quá nhiều, cả đến khí hậu và khung cảnh sống là những nguyên nhân gây bịnh cho chúng ta, cũng đổi khác, tất cả đã tạo chúng ta thành những con người có cơ thể đời sống và tâm tư khác tổ tiên chúng ta xưa lắm lắm. Phương thuốc xưa nếu có hay với tổ tiên thì nay không còn hay với chúng ta nữa. Đáng lẽ công bằng mà nói thì tôi không được đổ lỗi cho phương thuốc mà phải đổ lỗi là tại chúng ta thay đổi. Nhưng phương thuốc chỉ là phương tiện, chúng ta mới là chủ đích. Phương thuốc đã không còn hiệu lực xưa thì dầu tộc phả có truyền lại là nó quý thì nó cũng không còn quý đối với chúng ta nữa,

Điều sai lầm của chúng ta là chúng ta đã thờ phụng bình thuốc và thờ phụng luôn cả những người ôm giữ nó và phân phát nó cho chúng ta, Chúng ta đã coi nó là chủ đích còn chúng ta trở thành phương tiện. Vì nó mà chúng ta xơ xát nhau, chia rẽ nhau thành bè nầy đảng kia, lăng mạ nhau là phản bội nó, là giả tạo nó.

Tôi không nghĩ phương thuốc ấy là đồ vứt bỏ, nhưng tôi cũng không nghĩ nó còn là đồ gia bảo để bảo vệ sức khoẻ và sự thịnh vượng của chúng ta. Chúng ta chẳng nên gán cho nó cái giá trị độc tôn đến độ sân si vì nó. Ta chỉ nên coi nó là 1 phương thuốc trong trăm ngàn phương thuốc khác, không có một giá trị siêu đẳng nào cả. Ta xếp nó vào một ngăn trong tủ y học, làm tài liệu để biến chế một phương thuốc thích hợp với con người của chúng ta sống trong hiện đại. Ai muốn nghiên cứu nó, đem thân mà thực nghiệm nó, đó là tùy sở thích và cũng là điều hữu ích vì việc làm ấy đóng góp được một phần trong khi những người khác nghiên cứu những phương thuốc khác để đóng góp những phần khác.

Không còn thái độ thờ phụng nó thì cũng không còn chuyện những người sinh hoạt với nó tranh nhau dành riêng lòng cung kính đặc biệt của chúng ta và tất nhiên cũng không ai còn có thể cầm khoa nó lên để sách động chúng ta xử đối bất công với những người khác. Và chỉ trong tâm trạng bình lặng, bất vụ lợi chung, việc khảo cứu

(Xem tiếp trang 9)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Các bà đã giết con như thế nào ?

Bài của NGUYỄN-THỊ-LINH

— CÂU « THƯƠNG CHO ROI CHO VỌT, GHÉT CHO NGỌT CHO BÙI », Ở THỜI ĐẠI VĂN MINH VẬT CHẤT NÀY CÓ CÒN Ý NGHĨA KHÔNG ?

— PHẢI CHĂNG LỐI CHIỀU CHUỘNG CON CÁI MỘT CÁCH VÔ Ý THỨC CỦA CÁC BÀ ĐÃ BỊ COI NHƯ LÀ MỘT LOẠI VI TRÙNG TUY KHÔNG CÓ SỨC TÀN PHÁ DỮ DỘI NHƯNG ĐÃ GÂY MỘT HẬU QUẢ TAI HẠI KHÔN LƯỜNG.

Có những bà mẹ đã tự tay mình lên án cuộc đời đứa con ngay từ khi nó còn nằm trong nôi ! Tôi có thể nói rằng con số này rất đông và đi tới đâu chúng ta cũng gặp thấy. Quý bạn muốn tìm gặp những bà mẹ ấy ư ? Để xem mặt họ, để quan sát về mức độ «khát máu» của họ phải không ? Để mà biết rõ tướng tá «sát nhân» của họ hầu còn né tránh họ trong những cuộc giao tiếp hằng ngày ?

Quý bạn hẳn cũng đang phân vân tự hỏi : «Không biết những bà mẹ này là loại người gì mà lại thiếu hẳn tình mẫu tử đến như vậy ? Hổ dữ còn biết biết thương con, có lý đâu một người mẹ đẻ con ra đau đứt ruột lại có thể đang tâm có những hành động ghê tởm đến như vậy» ?

Và rồi quý bạn còn có thể tự hỏi thêm : «Những người Mẹ giết con này đã hủy diệt hòn máu của mình bằng loại khí giới nào» ? Quý bạn sẽ nhìn chung quanh mình để tìm kiếm !

Xin thưa nhanh ! «Quý bạn không phải tìm kiếm ở đâu xa cả ! Các bà mẹ (sát tử) ấy đang ở ngay gần bên bạn, có khi sờ ngay trong gia đình bạn, là chị, là em, là «thân mẫu» của bạn hay là .,chính bạn không chừng !

Bạn sẽ giật mình nhảy nhổm lên ư ? Bạn sẽ cho tôi là một kẻ ăn nói hồ đồ, chuyên môn bôi lọ kẻ khác bằng những lời vu không vô tang chứng ? Hay tôi là một mụ đàn bà mất trí đáng được gửi tới dưỡng trí viện Biên Hòa ? Hay tôi muốn kể một chuyện « tầm phào » nào đó mà bạn chưa rõ hồi kết cuộc

Thưa quý bạn không ! Đây là một vấn đề hết sức nghiêm trọng, tuy đã xưa như trái đất nhưng bất cứ lúc nào đem ra bàn cũng vẫn được coi như là một câu chuyện hợp thời, rất mới mẻ, nóng hổi. Câu chuyện «Người Mẹ sát tử» có thể được coi như là một tiếng chuông báo nguy thường xuyên cần phải được giọng lên cho mọi gia đình. Ở đây, tôi không thiết lập một Tòa Án Nhân Dân để kết tội các bà mẹ đó mà chỉ muốn thẳn thắn trình bày cùng quý bạn một số hành động giết con của các bà mẹ, ngõ hầu nêu lên cho họ thấy rõ, đó là những «hành động sát nhân» cần phải tránh (nếu họ muốn tránh). Không có một Tòa Án nào có quyền và có thể trừng trị những bà mẹ này được, kể cả Tòa Án Lương Tâm. nếu kẻ phạm lỗi vẫn chưa ý thức được rằng đó là một lầm lỗi.

Ở đoạn trên tôi có nói đến mấy danh từ hết sức nghiêm trọng» thiết tưởng không có gì quá đáng, Nếu quý bạn có dịp theo dõi các mục tin vặt của các báo hằng ngày và chịu khó bỏ đôi chút thì giờ ra để làm một bản thống kê chỉ trong một năm thôi, về tất cả những hành động bất chánh và thô tục của các thiếu nhi phạm pháp thì quý bạn mới thấy rằng những danh từ đó đem ra xử dụng không có gì là quá đáng :

Đã có không biết bao nhiêu những vụ cướp cạn mà thủ phạm là những trẻ em ở tuổi từ lộ 10 đến 15,16 là các kẻ chủ mưu ! Đã có không biết bao nhiêu cô cậu ăn cắp tiền nhà (có khi cả bạc triệu) để trốn đi tiêu xài phung phí và sống trong cảnh trụy lạc ! Đã có không biết bao nhiêu là những vụ tai nạn xe cộ chết người mà kẻ xấu số còn ở thời kỳ căng nhựa sống ! Đã có không biết bao nhiêu là cô cậu rủ nhau đi tìm cái chết một cách quá sớm trong khi các cô cậu còn rất thèm sống !

Nếu chịu khó theo dõi lớp tuổi trẻ một cách tích cực hơn chút nữa, ta còn có thể tìm ra được nhiều hiện tượng rất lạ khác. Tôi xin lấy một tỷ dụ : Tại những nơi mà người ta gọi là «đi choác», con số những thiếu niên khách hàng 14,15 tuổi khôn phải là hiếm hoi, Ở ngay đầu ngõ, ở trong những căn nhà rối lệ các thiếu niên đó đang lăn bội tự giết cuộc đời bằng những mũi thuốc ma túy.

(Còn tiếp)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Những kém cỏi của ta nhiều khi giúp ta thành công rực rỡ trên đường đời

— Vì bị chê là loắt choắt xấu xí nên Chuẩn úy Bonapeste đã trở thành vĩ nhân nước Pháp.

— Các danh nhân, anh hùng đều hăng hái chống lại nghịch cảnh

Nhiều khi bạn cảm thấy mình kém cỏi so với người khác Tuy nhiên đôi khi đây cũng là nguyên nhân kích thích khiến bạn thành công trên đường đời Một nhà tâm lý học đã nói : «Sinh ra làm người ai cũng bị những tự ti mặc cảm dầy dò, và có chống chọi với chúng, đời ta mới tiến lên được».

Thật vậy, viên chuẩn úy Bonaparte không bao giờ biến thành hoàng đế Napoléon nếu trong thời gian tòng học tại Trường Cao đẳng quân sự tại Birenne chàng không bị bạn hữu chế nhạo vì thân hình loắt choắt da vàng ệch như mới ốm dậy, cũng giọng nói nong chinh chịch của dân đảo Crse !

Nhà triết học Darwin người Anh. thú thật : « Nếu không bị bệnh tật hành hạ bắt tôi phải liệt giường liệt chiếu mấy năm trời, có lẽ không bao giờ tôi có thể khám phá ra được những qui tắc về vật lý học và cách tranh đấu với đời ! »

Những danh nhân, những anh em đều hăng hái chống chọi với nghịch cảnh, với số phận trớ trêu Năm 1937, một thanh niên người Anh, tên Cunningham bị tai nạn cụt mất ngón chân trái. Các bác sĩ quả quyết chàng sẽ không bao giờ đi một mình được nếu không nhờ cặp nạng. Nhưng Cunningham cố công nghiên cứu từng động tác khác nhau của môn đi độ và chạy thi : 2 năm sau, chính Cunningham đã giật giải quán quân thế giới về chạy nhanh i

Khi cậu bé Noguchi 1 thần đồng người Nhật Bị cắt bốn ngón tay, người ta tiên đoán sau này nếu cậu có thành công thì chỉ thành công về những việc làm bằng trí não mà thôi ! Nhưng cậu hăng hái và cố gắng tập xử dụng cái gắp kim tiêm, ống thí nghiệm, kính hiển vi v.v. Thế rồi, những phát minh đặc biệt về vi trùng học của Noguchi ra đời đã làm mọi người phải kinh ngạc, mang lại cho Noguchi một giải Nobel về y học !

Nhạc sĩ Padrewki thời thanh xuân có đôi bàn tay yếu đuối đến nỗi phải khó khăn lắm mới dạo được dương cầm.

Beethoven vốn dĩ tai bao giờ cũng nghễnh ngãng, thế mà nhạc sĩ chỉ soạn được những nhạc phẩm bất hủ khi tai ông bị điếc hẳn !

Hồi thiếu thời Démosthène có tật nói lắp, suốt ngày ông tập đọc diễn văn nơi vắng vẻ, miệng ngậm đá cuội : về sau ông trở thành một nhà hùng biện nổi tiếng nhất Hy Lạp thời xưa,

Một cuộc điều tra mới đây cho biết : tại Hàn lâm viện hội họa thành Vienne (Áo) 70 o/o sinh viên theo ngành hội họa đều có đôi mắt kém, cũng như các họa sĩ nổi tiếng Albert Durer, Le Gréco và Manet.

Nhưng nhắc chắn không phải tất cả những người điếc đều trở thành những nhạc sĩ tài ba như Beethoven. không phải tất cả dân đảo Corse có tầm vóc bé nhỏ đều trở thành những vị anh hùng xuất chúng như Napoléon ! Chúng ta đừng vội cho là họ qúa tự tin.

(Còn nữa)

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 29

TRỌNG-TẤU phỏng dịch

Dù sao đi nữa thì mình cũng là kẻ đối lập dữ dội của Mẹ và hai người cứ thường va chạm với nhau luôn. Mình không muốn phán xét về tính tình của Mẹ bởi vì mình đâu phải là kẻ có quyền được phán xét như vậy. Tuy nhiên, mình cũng đem mẹ ra để so sánh với cái hình ảnh một người Mẹ mà mình Mơ ước. Đối với mình. Mẹ không phải là « Người Mẹ ». Vậy thì mình phải tự đảm trách lấy vai trò đó. Mình tự tách rời khỏi Cha Mẹ. mình chơi vơ ở giữa dòng sông, và không biết đâu là bờ bến đâu nữa Sở dĩ mình có tâm trạng đó là tại vì mình có ở trong đầu óc một tấm gương lý tưởng. Lý tưởng của một người đàn bà làm Mẹ, và tôi đã không tìm thấy được cái gì ở người đàn bà mà mình gọi là Mẹ cả.

Mình luôn luôn có ý tưởng chấm dứt không nói về những tật xấu của Mẹ, luôn muốn chỉ nhìn thấy những tính tốt của người và cố tìm thấy ở mình những gì mà mình đã tìm tòi một cách hoài công ở người. Nhưng mình đã không sao thành công nổi. Điều đó khiến cho mình bị thất vọng vô cùng. Cả Bố lẫn Mẹ, không ai biết rằng các người đã trở thành thiếu xót trong cuộc đời của mình. Đã có mấy ai làm cha làm mẹ mà cho con cái được hoàn toàn thỏa mãn ?

Đôi khi mình đã nghĩ rằng, có lẽ Thượng Đế muốn thử thách mình, không phải bây giờ mà cả sau này nữa. Điều chính yếu là phải trở nên ngoan ngoãn để sau này trở thành người cứng rắn.

Ai là kẻ sẽ đọc bức thư này, nếu không phải là mình ? Ai là kẻ sẽ an ủi mình ? Bởi vì mình luôn luôn cần được an ủi. Nếu mình thiếu sức mạnh thì mình không có làm được việc gì cả. Những gì mình làm được đâu có gọi là nhiều. Mình biết điều đó lắm. Mình sẽ cố gắng Sửa chữa. Và ngày nào mình cũng sẽ bắt đầu trở lại.

Người ta đối sử với mình bằng những cách mà mình không thể nào ngồi nổi. Có ngày thì con Anne này là tất cả trí thông minh và người ta có thể nói bất cứ chuyện gì trước mặt nó. Cũng có ngày thì con Anne là một đứa ngu đầu không hiểu cái gì hết tưởng đâu là đào xới được trong sách vở những gì ghê gớm lắm vậy ! Nhưng mình đâu có còn phải là một đứa con nít để cho người ta đem ra cười đùa chế riễu, trong bất cứ một câu chuyện nào ? Mình cũng có lý tưởng của mình, nhiều lý tưởng nữa là đằng khác. Mình cũng có những sáng kiến, những dự án, mặc dầu mình chưa biết diễn tả ra. Ôi ! Tất cả những gì hiện ra trong đầu óc mình vào buổi tối khi mình chỉ có một mình, và ngay cả ban ngày nữa, mình bắt buộc phải chịu đựng. Mình bắt buộc phải chịu đựng tất cả những gì gây buồn phiền cho mình Rồi cuối cùng, mình cũng lại phải tự động trở về với cuốn Nhật Ký. Bồ đối với mình là một sự bắt đầu và sự kết thúc.

Bởi vì, Kitty của mình đâu có thiếu kiên nhẫn. Mình sẽ hứa với bồ là mình sẽ bất chấp mọi thứ, mình sẽ đi đúng theo con đường của mình và sẽ nuốt lệ Tuy nhiên mình cũng thèm được nhìn thấy các kết quả. Mình muốn được khuyến khích, có thể là chỉ một lần thôi, bởi một kẻ nào thương yêu mình.

Bồ đừng có phán xét mình, nhưng bồ hãy coi mình như là một kẻ đôi khi cảm thấy ly nước đã bị tràn đầy.

Chào bồ ANNE

Thứ Hai 9 tháng 11 năm 1942

Kitty thân mến,

Bữa hôm qua người ta vừa mới ăn mừng lễ sinh nhật Peter, 16 tuổi. Anh ta đã nhận được nhiều tặng phần rất đẹp, trong số đó có một trò chơi quay số, bộ đồ cạo râu và một cái bật lửa. Anh ta không hút nhiều, rất ít là đằng khác, nhưng mà để diện.

Còn tiếp)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

— 8 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 2

Nàng cung kính nói với bà :

— Xin đẻ lên nhà trên nghỉ ngơi đi, mặc con ở dưới này.

Bà dài giọng :

— Phải rồi, mặc mợ ở dưới này, Nếu không có con vũ gia này thì việc còn ngập lên tận mặt. Nằm cho thoả thuê, rồi xuống nói dãi bôi.

— Thưa đẻ, con xin đẻ tha lỗi cho, vì thực sự sáng nay con thấy khó ở.

Bà vội xua tay :

— Chết ai dám bắt lỗi mợ. Mợ khó ở hay để ở thì cũng chả sao hết mà. Tôi chả dám bắt lỗi mợ đâu, kẻo cậu ấy là sắp bảo tôi hành hạ mợ bây giờ.

Nàng cúi mặt im lặng. Kinh nghiệm cho nàng biết rằng cứ để bà nó i chán thì bà mới hả cơn giận. Nếu nàng cãi lại một câu nhỏ là bà sẽ dùng dùng làm lớn chuyện ngay. Quả nhiên, sau khi mỉa mai nói thêm vài câu nữa, bà vùng vằng bỏ lên nhà trên. Đây không phải là lần đầu tiên bà hờn giận nàng, nhưng những chuyện trước chỉ là những chuyện nhỏ nhặt không đáng kể. Và lần nào bà cũng nói một và nàng chỉ đứng im lặng.

Khi bà đi khuất rồi, con Nhài nói nhỏ với nàng :

— Bà giận mợ lắm nhé. Bà xuống đây kể xấu mợ đủ mọi thứ.

— Thế sao vừa rồi không thấy bà nói gì ?

— Thì tính bà vẫn thế mà, mợ. Bà giận thì bà làm ầm ĩ, nói cho thật hả.

Nàng tò mò hỏi :

— Bà nói những gì ?

— Ôi thôi, lắm thứ lắm, con chả nhớ hết được

Nàng chép miệng :

— Cũng đành chịu.

Nàng chợt nhớ tới những phút âu yếm cuồng nhiệt của chồng. Thế là một niềm khoái cảm động nhẹ lên trong lòng nàng. Rồi nàng lấy làm rất bằng lòng. Từ lâu lắm Mạc không thèm để ý gì tới nàng trơ trọi qua đêm này đến đêm khác. Dù biết đè nén sự ham muốn, dù kèm giữ được lòng mình, nhưng nàng cũng không phải là gỗ đá. Nàng là một con người với những rung cảm, không đòi hỏi của nó Vì thế nàng đã thầm oán trách Mạc không tròn bổn phận với nàng. Bỗng nhiên đêm qua chàng — không hiểu những duyên cớ nào thúc đẩy đã hăng hái làm tròn bổn phận của mình. Sự mãn nguyện đã lấn áp mối lo sợ của nàng đối với bà Hàn thước.

— Mợ ạ !

Khanh giật mình quay lại. Con Nhài đang nhìn nàng mủm mỉm cười. Nàng hỏi :

— Gì thế ?

Nó vẫn nhìn nàng cười :

— Sáng nay, con trông mợ tươi quá. Đẹp không thể tả được.

Nàng nhăn mặt :

— Hừ .. Cái chị này hôm nay điên à ? À, vừa rồi chị định nói với tôi cái gì ?

— Con định nói với mợ là mợ chỉ xin lỗi bà một câu là bà bằng lòng lòng ngay.

Nàng gật đầu :

— Ừ, tôi đang tính như vậy.

— Bà nói gì thì nói nhưng con xem chừng bà vẫn quý mợ lắm Bà vẫn bảo với con bà thương mợ chịu khó, nhiều cực khổ mà không than thở.

— Nếu tôi có than thở thì bà làm sao biết được Tôi than thở một mình hoặc than thở với đẻ tôi ở bên nhà chứ ai lại đi than thở với mẹ chồng bao giờ.

— Nhưng lúc nào mợ cũng giữ được vẻ tươi vui.

— Chả lẽ sụt sịt khóc cả ngày ? Tôi mà khóc thế nào bà cũng phú tôi về nhà tôi.

Con Nhài nhìn nàng chăm chắp, ngập ngừng một một chút, rồi vụt nói :

— Bây giờ mợ đi đâu con.,. đi theo đó... Mợ có cho con theo không à

Nàng mỉm cười, cảm động :

— Sao lại không cho ! Nhưng nói chơi vậy thôi, cứ tôi còn đi đâu nữa. Tôi sẽ ở nhà này suốt đời, rồi cũng sẽ chết già ở nhà này.

— Con cũng theo hầu mợ suốt đời.

— Thế thì còn gì bằng nữa, nhưng sau này chị còn phải lấy chồng chớ.

Nó lắc đầu :

— Con không định lấy chồng. Mà nếu có lấy, con vẫn có thể ở đây hầu hạ mợ được. Cũng chính vì thầy u con ép con lấy chồng con mới trốn lên tỉnh đi làm đấy. mợ ạ. Con thấy sờ sợ thế nào ấy.

— Tại sao lại sợ ?

— Người ta chả nói « chồng con là cái nợ nần » đấy thôi mợ. Ở tỉnh còn sướng, chứ ở nhà quê mà lấy chồng thì đủ mọi thứ khổ, chồng nghèo cũng khổ mà chồng giầu cũng khổ. Cứ nhìn u con với bác xã nhà gái thì biết, cứ quần quật cả ngày từ tờ mờ đất đến đỏ lửa.

Khanh buột miệng thở dài :

— Ở tỉnh cũng chẳng sướng gì đâu.

— Nhưng còn đỡ hơn, mợ ạ. À khi nào mợ có em bé, mợ giao cho con trông nhé Trước kia, ngày mới lên tỉnh đi làm, con đã từng giúp một chị hai trông nom một đứa con ông Tây kho bạc.

— Thật à ? Nhưng con mình làm sao bì với con tây được.

Con Nhài chưa kịp nói gì, bỗng từ nhà trên vẳng xuống tiếng gọi của bà Hàn Thước. Nói vội «dạ» lên một tiếng, rồi định chạy lên. Khanh giữ nó lại, bảo :

— Để tôi lên thay cho, tiện thể tôi xin lỗi bà cho xong đi.

Nói xong, nàng phủi hai tay vào nhau, hấp tấp rời khỏi nhà bếp.

CHƯƠNG III

Ngày tháng trôi nhanh, thấm thoắt đã hơn bốn năm kể từ ngày Khanh về làm dâu bà Hàn Thước và nàng đã sinh được ba đứa con với Mạc, một gái hai trai.

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA **SƠN NAM**

— Kỳ 54 —

— Tính ơi ! Kiếm cái gì uống cho mát.

Thằng Tính đáp :

— Dạ, uống... la de, Tôi hết tiền rồi.
— Làm gì mà hết tiền ?
— Dạ, thua cờ bạc,

Để biết rõ thằng Tính có ăn ở hai lòng hay không ? Chú biện hỏi :

— Thua tại đâu ?

— Dạ, ở đằng xóm, gần nhà chệt Kiến, cái Sòng bài cào của thiếm Năm Lùn đó.

Đó là thiếm Năm Lùn có tổ chức sòng bạc, theo đề nghị của chú biện, ông xếp đồn Thủy Liễu không làm khó để sòng bạc này. Thỉnh thoảng, chú biện đến nhà Mụ Năm để kiếm chút ít tiền,

Hôm rày trong vòng mười ngày mà mụ ta đã nộp cho chú biện gần một ngàn đồng bạc.

Sòng bạc này đông đảo lắm, chú biện dung dưỡng để thủ lợi, đồng thời để tổ chức do thám Khi người ta túng tiền thì dám làm bất cứ chuyện gì ! Chú biện hơi nghi khi thấy thằng Tính đang mặc cái quần đen, dính bùn và cỏ chỉ dính vào ống quần.

Nhứt định là nó đi xa về, đi qua một vùng cỏ hoang, gần mí vườn. Nó nói láo.

Nó đi đâu đây ?

Nếu chú lên tiếng cảnh cáo thì nó sẽ thụt lui, thay đổi kế hoạch, Cứ để vậy, nuôi dưỡng cho chín mười. Chú nói.

— Bữa nào rảnh, mầy rủ tao đánh bài một lần cho biết hên xui. Tao ham cờ bạc lắm, nhưng đi tới đi lui hoài, thiên hạ nói rằng tao muốn ăn hối lộ của chủ chứa.

— Dạ, chú muốn thì đi với tôi, bất cứ lúc nào cũng được...

Chú biện gợi ý :

— Còn anh Hạo ; thấy vô thăm anh ta cho vui. Coi anh ta còn đó hay là bị... Việt Minh ám sát rồi ?

Vì còn trẻ tuổi, thiếu kinh nghiệm nên thằng Tính mừng ra mặt. Nó muốn đi thăm Hạo để thuật lại cuộc gặp gỡ vừa rồi với với Tùng.

Đành rằng nó và Hạo mang tiếng làm do thám cho tên xếp đồn Thủy Liễu, qua sự trung gian của chú biện nhưng nó sẽ thanh minh với dư luận, với anh em cũ, Nó muốn lấy độc trị độc đó thôi.

Nó cười tủm tỉm :

— Đi thăm anh Hạo ? Dễ lắm, Tôi đi bây giờ, Chú nhắn thêm chuyện gì không ?

Chú biện nói :

— Nói với Hạo là như cho một tên cán bộ nào đó tới nhà, đâu vào khoảng nửa đêm. Rồi thì ngoài nầy tụi mình bao vây thình lình. Mình chưa bắt được người cán bộ nào ráo trọi, Lâu ngày bị rầy đó, Ông xếp đồn coi vậy mà khó lắm.

Nói xong, chú biện bèn móc túi, đem ra năm đồng bạc.

—Mầy nói rằng tao gởi s[illegible] nầy cho anh Hạo để ăn xài. Tụi Tây nhiều tấm. Mình làm được việc thì tụi nó không tiếc tiền ?

Để chú biện đừng nghi ngờ, thằng Tính nhận số tiền rồi quay mặt :

Tôi đi đây. Anh nhắn gì thêm không ? Nhớ biểu anh Hạo hẹn ngày giờ cho chắc Đồng thời cho biết người cán bộ đó làm chức vụ lớn hay nhỏ, Biểu anh cứ tỉnh táo. Ngoài này có nhiều loại súng đặc biệt, bắn không nghe tiếng. Đúng giờ hẹn thì vài người lính cảm tử bực kích, bắt sống người cán bộ đó, dẫn điểm thẩm hoạ: ám sát tại chỗ, không bao giờ dân trong xóm nghe tiếng động...

Lát sau, thằng tính đến cu[illegible]n rồi vượt qua một khoảng nhà hoang v[illegible]ớc khi đến căn nhà mà Hạo đang tá túc,

Hạo ngồi trên bộ vạt, kêu to !

— May quá. Đang chờ chú em ! Khổ ơi là [illegible]

Thằng Tính vào nhà Bích Liên hỏi.

— Cô gì lạ không ?

Rồi nàng nói nửa đùa nửa thiệt :

— Đêm rồi, nhà tôi ngủ không được đó.

— Thì tôi tới đây, để cho biết tình hình. Xin lỗi cô, cho tôi với anh Hạo nói chuyện riêng một lát.

Thằng Tính ra ngoài sân, ngồi sân. Hạo theo sau, hỏi nhanh :

— Nguy quá. Mình mắc mưu chú biện. Rủi mà anh Tùng biết được, tụi mình bị ám sát bây giờ.

— Anh chớ lo xa. Tôi ngu dại gì cho [illegible] Tùng biết sự thật Tôi nói rằng mình sẽ tạo [illegible] cơ hội tốt để anh Tùng ám sát chú biện hoặc ông xếp đồn Thủy Liễu. Sau đó, mình bỏ xứ này, qua rừng U Minh mà ở.

Hạo hỏi :

— Anh Tùng dám làm chuyện đó hay không ?

— Sao không dám. Cấp trên giao cho ảnh một cây súng lục. Tôi mới gặp ảnh hồi nãy. Ảnh nói là sẵn sàng giết bọn Việt Gian nếu cần, ảnh xin với cấp trên thêm năm ba người khác đến tiếp sức.

Trống ngực đánh ầm ầm, chưa chi Hạo đã thấy cảnh tượng thê thảm hiện ra. Chàng nói

— Chừng nào ? Mình rủ thằng xếp đồn với chú biện vô đây chứ ? Làm sao mình dám ra ngoài đồn hoặc ngoài văn phòng ông phó tổng? Coi chừng nó vô quá đông. bao vây mình trước

— Anh khéo lo thì thôi .Điều quan trọng là mình sẵn sàng hy sinh, sau trận đánh là mình rút lui, bỏ luôn xóm này.

Hạo gật đầu :

— Căn chòi nầy của thiên hạ để lại. Tôi thì tôi có một gói quần áo, để trong gói của cô Bích Liên. Đi đâu mà không chỗ ở ? Nhà nào rộng mình giăng mùng, nhà quá chật, mình liệt nóp. Muốn được yên tâm thì bọn đàn ông con trai mình ở lại. Cho cô Bích Liên tản cư trước

Thằng Tính đáp :

(CÒN NỮA)

LẠI VIẾT VỀ ĐÔNG Y

Thử đề nghị một phương thức cụ thể để hiện đại hóa Đông Y

Bác sĩ TRẦN VĂN TÍCH

(TIẾP THEO)

XU HƯỚNG HIỆN ĐẠI HÓA ĐÔNG Y TẠI TRUNG HOA

Kể từ 1884 khi Đường Tôn Hải, với quyển Trung Tây Hối Thông, đề xướng cách dùng Tây y để giải thích lý luận Đông y và nhứt là sau khi quyển Hoàng Hán Y học của bác sĩ Thang Bản Cầu Chân (bác sĩ Tây y Nhựt bản) ra đời vào năm 1927 được truyền sang Trung Hoa, ảnh hưởng tới giới Đông y Trung quốc, càng ngày càng có nhiều tác giả theo con đường giải thích lý luận và thực hành Đông y bằng y lý Tây phương.

Đại biểu cho đường hướng nầy cho tới năm 1959 có Lục Uyên Lôi (Thượng Hải) Dư Vô Ngôn (Nam Kinh) Trần Cự Lâm (Hương Cảng) Thời Dật Nhân (tác giả bộ Thời thị y học tùng thư). Những tác giả nầy thường lấy Tây y giải thích và chứng minh cho Đông y và có khi còn Tây y hóa ít nhiều Đông y. Chẳng hạn, nguyên nhơn, triệu chứng, chẩn đoán dựa trên cơ sở Tây y, — bởi vì rõ ràng, khoa học hơn — nhưng điều trị còn giữ phép biện chứng luận trị, áp dụng các Đông dược thích hợp.

Về châm cứu cũng vậy, phần lớn đều theo hướng ít nhiều Tây y hóa. Nhà tiên phong trong xu hướng nầy là Thừa Đạm Am, tác giả bộ Trung quốc châm cứu học, tiếp theo có Chu Liễn, Lý Thanh Hiệp, Vương Tuyết Đài... đều theo hướng nầy, tức là giải thích cơ chế châm cứu chủ yếu dựa vào môn giải phẫu thần kinh hiện đại, lấy cơ thể học làm căn bản trong việc sắp xếp các huyệt, không chú ý đường kinh lạc cổ truyền. Về bịnh cũng lấy tên bịnh, nguyên nhơn, triệu chứng theo Tây y, Đông y chỉ lấy ở phần định huyệt và thủ thuật châm cứu (Sulzmann) (15)

Đường hướng nầy có cái lợi thực tiễn là giúp nhiều cho Đông y cụ thể hóa hơn khái niệm vốn trừu tượng của mình, do đó giúp Tây y hiểu Đông y dễ hơn, song nếu muốn gò ép giải thích hết Đông y bằng Tây y thì — ít nhứt là trong giai đoạn hiện tại của khoa học — Tây y chưa thể làm được, và vô tình sẽ hạn chế công tác đào sâu lý luận và thực tiễn Đông y vốn vô cùng phong phú.

Vì những lý do trên, dần dà thấy có sự chuyển hướng trong việc nghiên cứu Đông y, theo hướng phát triển Đông y trên toàn bộ cơ sở lý luận và thực hành của y thuật nầy (Phleng) (13). Tiên phong trong chiều nầy là 1 loạt bài nghiên cứu của dược viện Trung y Giang Tân về kinh lạc, nhi khoa khái yếu... đăng trên Trung y tạp chí từ năm 1957. Rồi đến năm 1960, pho Trung y giảng nghĩa 17 quyển của 5 trường đại học Đông Y Bắc Kinh, Nam Kinh, Thượng Hải, Quảng Châu và Thành Đô được ấn hành, vẫn theo cùng xu hướng (Chang) (2)

Tại Đài Loan vấn đề Đông Y đã 1 thời gây sôi nổi. Tuy nhiên, nhìn chung, phong trào hiện đại hóa Đông Y. tuy có được đề xướng nhưng dường như không được hưởng ứng nhiều. Đài Loan hiện có khoảng trên 1 nghìn Đông Y sĩ hành nghề hợp pháp (năm 1957, danh sách đoàn viên Đông Y ghi nhận 1089 Y sĩ (17). Tháng 6 năm 1956 Bộ trưởng Giáo dục Trương chi Vinh triệu tập 1 ủy ban gồm 20 Đông Tây Y sĩ để nghiên cứu phát triển Đông Y Tiểu ban quyết định cần xúc tiến việc thành lập 1 viện khảo cứu Đông Y trước khi nghĩ đến vấn đề đào tạo đông y sĩ. Do đó Trung tâm Nghiên cứu Trung y Dược ra đời với vị giám đốc đầu tiên, bác sĩ Lý hoan Tân, 1 bác sĩ Tây y được đào tạo tại Đức quốc. Trung tâm ấn hành 1 tập san, tờ Trung Quốc Y dược, với chủ trương tổng quát là cố gắng dung hợp Đông Y với Tây Y, khuyến khích Đông Y cung cấp cho nền Y học tân tiến, nền y học thế giới những gì hữu ích, hữu hiệu, trong khi vẫn bảo tồn cá tính đặc thù của nền Y học quốc gia (16). Theo Lý hoan Tân, các thư liệu cổ điển của Đông Y đều hàm súc — dầu là 1 cách phôi thai — những lý thuyết mới được nền Y học cận đại đề xướng, chẳng hạn nội tiết học và y học tâm thể (Hà thúc Lương (11)

Sau đó, 1 trường Đông Y được thiết lập ở Đài Trung, nhưng tuy được chính phủ Tưởng Thống Chế chấp nhận, mà trên thực tế, trường lại chỉ là 1 thứ tư thục học đường. Trường gặp rắc rối lớn vào năm 1962, khi vị hiệu trưởng, 1 đông y sĩ, lương y Trầm Cần, bị bắt giữ vì can tội bán chứng chỉ ghi danh của nhà trường cho 1 số thanh niên để trốn quân dịch (5). (Chẳng biết có phải là chụp mũ không ?) Hiện nay thì trường vẫn hoạt động, — ít nhứt cho đến 1968 — nhưng dường như đã trở thành 1 chứng nan y cho Bộ Giáo dục và cả đối với giới đông y sĩ Đài Loan (Croizier) (4). Trở ngại trầm trọng cho việc điều hành nhà trường là sự thiếu giáo sư đủ khả năng và tài liệu huấn giảng. Dầu sao đi nữa, thì vị giám đốc của trường hiện nay lại là 1 Tây y bác sĩ (Croizier) (4).

Ngoài ra, Hiệp Hội Trung quốc Y dược cổ truyền còn xuất bản 1 tập san định kỳ khác, tờ Cải thiện Trung y, mà nội dung và chủ trương vẫn là dùng khoa học để cải cách nền y thuật cổ truyền.

PHƯƠNG THỨC CẢI CÁCH ĐÔNG Y TẠI ĐẠI HÀN

Từ nghìn xưa, nền Đông y Đại Hàn đã phát triển rất phong phú và còn truyền bá sang nước ngoài, nhứt là Nhật bản (Huard) (7) và có trao đổi với Trung Hoa, xuất khẩu kim châm sang Trung Hoa.

Trong thời cận đại và hiện đại, Triều Tiên vẫn thừa kế lý luận Đông y, tin tưởng vào lý luận ấy và dùng khoa học tân tiến chứng minh sự tồn tại và thực chất của nhiều dữ kiện y lý y thuật, nhứt là về hệ kinh lạc. Đáng lưu ý nhứt có lẽ là các phát minh của giáo sư Kim Bong Han (âm Hán Việt là Kim Phượng Hán) mà các cơ quan thông tấn và các nhựt báo sau bức màn tre và bức màn sắt đã ồn ào quảng cáo từ cuối năm 1963 (Hàn Từ Dương) (6)

Hệ Phượng Hán là 1 cấu trúc đặc biệt, khác hẳn với hệ thần kinh, gồm tiểu thể Phượng Hán, ống dẫn Phượng Hán, nối liền tất cả tạng phủ với nhau và với bên ngoài để làm nhiệm vụ thông tin liên lạc, điều chỉnh dinh dưỡng và còn chi phối quá trình sinh học của tế bào. Chất dịch lưu thông trong các cấu trúc hình ống, theo Kim Phượng Hán, có chứa nhiều acid desôxyribônuclêic, nhiều hocmôn, prôtid, lipid...

Một thuyết mới về sự tái tạo của cơ thể và của tế bào, dựa trên 1 thành phần đặc biệt, các hạt sanal cũng đã được đề ra. Theo thuyết nầy, trong nhân tế bào sản sinh ra hạt sanal, hạt nầy chui vào hệ Phượng Hán và chất dịch Phượng Hán nuôi dưỡng hạt sanal lớn lên thành nhiều tế bào khác. Như vậy, ngoài sự phân chia tế bào theo lối chia làm 2 — tức là lối phân chia vẫn được y học mô tả từ trước đến nay — còn có cách sinh sản tế bào theo thuyết sanal (Hàn Từ Dương) (6). Tuy nhiên, những luận thuyết nầy dường như chưa được y giới Tây phương kiểm nghiệm và xác nhận (Croizier) (4)

Dầu sao đi nữa, thì từ 1 thuyết kinh điển là thuyết kinh lạc, Phượng Hán đã dùng khoa học hiện đại để xây dựng nên 1 thuyết mới, có tính chất có thể gọi là cách mạng về sinh vật học, dĩ nhiên, với điều kiện tiên quyết là thuyết ấy được xem là chính xác. Và nếu có được điều kiện nầy thì đây thiết tưởng cũng là 1 bài học hữu giá về con đường phát triển Đông y và kết hợp Đông Tây y.

(Còn tiếp)

SÉ SAN, SÀO HUYỆT QUÂN KHU IV CỦA CỘNG SẢN VN

phóng sự của Ng.-Hoàng-Huân

(tiếp theo và hết)

Việt Kiều tại quận trấn này một số làm ruộng, một số làm nghề thợ rừng và một số ít buôn bán. Cuộc sống của họ no đủ nhưng không lấy gì đáng gọi là giàu có.

Ông Nguyễn Thắng, 65 tuổi, người Nam đàn, tỉnh Nghệ an hiện chủ một gian hàng tạp hóa cho tôi biết kiều bào cư ngụ ở đây từ thời Pháp thuộc. Hầu hết đều là phu lục lộ hoặc thợ đá của 2 con đường quốc lộ 19 và 23 số ít là phu các đồn điền cao su. Tất cả vì cuộc sống mà phiêu bạt đến đây rồi cũng vì cuộc sống mà dựng nhà dựng cửa ở đây khi Voeune Sai chỉ mới là một làng người Miên lèo tèo vài mươi gia đình. Có người có vợ Việt từ trước, có người đến đây mới lấy vợ Miên. Con cháu họ hiện giờ không còn nói tiếng Việt được nữa.

Trả lời một câu hỏi, ông Thắng cho biết Việt Minh (những người Việt ở đây đều gọi Việt Cộng là Việt Minh) không có tổ chức Việt kiều thành hàng ngũ nhưng thỉnh thoảng vẫn tìm cách gặp gỡ nói chuyện. Từ trước đến nay chỉ có 6 thanh niên Việt kiều trong quận trấn đi theo Việt Minh mà thôi. 6 thanh niên này không thấy về nữa. Khi hỏi về việc học hành của con cái Việt kiều, ông Thắng đáp.

— Không ai nghĩ đến việc cho con cái đi học vì ở đây chỉ có 1 trường tiểu học Miên mà thôi.

Ông Nguyễn Viết, 62 tuổi quê quán tỉnh Ninh Bình tâm sự, ông bỏ nhà ra đi từ lúc 13 tuổi theo bọn mộ phu vào Saigon rồi lên Snoul làm phu cạo mủ cao su. Thấy chủ đánh đập dữ quá nên ông bỏ trốn lên đây làm ruộng sau đó lấy vợ Miên sinh con đẻ cháu cho đến bây giờ con cháu đều đã làm ăn nên nổi cả. Giữa những ly rượu đế ngâm mật gấu, ông bỗng vui vẻ hỏi tôi

—Thầy là Việt minh hay Việt nam?

Tôi tưởng ông đùa nhưng nhìn nét mặt chất phác của ông, tôi biết là ông hỏi thật. Dù cố gắng giải thích song tôi biết là ông không thể nào « cảm thông » được lời giải thích của tôi. Không được học hành, lang bạt từ tuổi ấu thơ, 50 năm lìa quê hương xa tất cả những mối liên hệ của gia đình, xóm làng. đất nước rồi cuộc sống quái ác « giam giữ » ông ở đây, nơi đèo heo hút gió này, thì ông làm sao hiểu được những gì xảy ra cho tổ quốc của ông vốn nhiều xáo trộn, thăng trầm ?

Tôi không trách ông nhưng bỗng thấybuồn ghê gớm cho số mệnh dântộc,cho thân phậnngười dân,nhất là những người dân xấu số phải bị đày ra khỏi lòng đất mẹ, phiêu bạt nước người không hòng trở về đất tổ.Tôi nghĩ,một vài năm nữa những ông Thắng,ông Viết v,v,.sẽ nằm xuống vĩnh viễn thì những con cháu của họ — bây giờ đã không nói được tiếng Việt — sẽ phải ra sao ? Họ thật không đáng sống trong một số mệnh quá mỉa mai và diễu cợt như vậy !

KẾ HOẠCH KINH TÀI CỦA CỘNG QUÂN TẠI SÉSAN.—

Một mùi vị đặc biệt của quận trấn Voeune Sai mà bất kỳ ai đi vào đây cũng ngửi thấy, đó là mùi ngai ngái nồng nồng của thuốc phiện. Cứ độ mươi gia đình của quận trấn bé nhỏ này thì có đến 3 gia đình nghiện thuốc phiện. Thuốc phiện để hút hồi bàn đèn dọc tẩu của những gia đình khá giả, thuốc phiện sống hòa nước để «tợp» của những gia đình nghèo. Thuốc phiện sống hoặc đã cô lại được bày bán tự do ở các cửa hàng cho tất cả dân chúng trọn vùng Sé San, cả Kinh lẫn Thượng.

Thuốc phiện được đóng thùng hoặc được các bàn tay của người Tàu ở Voeune Sai sao chế đổ vào những hộp thiếc gửi về Stung treng. Ở đây, do các quốc lộ, thuốc phiện được tung vào các thị trấn Cam bốt cũng như thủ đô Nam Vang và rồi biết đâu số thuốc này sẽ «ngao du» đến các quốc gia khác trong đó có cả Saigon, Chợ lớn của V.N.C.H ?

Theo tiết lộ của ông quận trưởng thì mỗi năm có lẽ đến hàng chục tấn thuốc phiện sống được cộng quân tải đến đây do những đoàn dân công người Khạ miền Boloven đảm trách. Ai cũng biết số thuốc phiện này từ Thượng Lào, Trung Lào đưa xuống để phát triển kế hoạch kinh tài của Cộng quân. Chính quyền địa phương biết rõ việc này nhưng dưới thời Sihanouk, binh sĩ Cộng sản được mặc nhiên,xem như là những người anh em nên đành làm ngơ. Mặt khác những người Tàu hoặc Miên lai Tàu đã tiếp tay với Cộng quân trong phần vụ kinh tài thuốc phiện đều có thế lực quá lớn ở Thủ đô NamVang nên chính quyền địa phương cũng không dại gì mó vào dái ngựa.

Ngoài việc kinh tài về thuốc phiện, cộng quân còn độc quyền về muối, thức ăn chính của các sắc dân thiểu số và dân bản xứ nằm dọc theo sườn phía Tây dãy Trường sơn nữa. Muối đối với những nơi này được xem quý như vàng. Muối được trình bày trang trọng trong những bao kín treo lủng lẳng những nơi đẹp đẽ nhất trong nhà. Muối cùng với trâu, chè là những lễ vật quý giá để «bắt vợ» của người thiểu số.

Cộng quân từ Bắc tràn vào cùng với muối ! Muối dùng trả công khuân vác, gùi mang ở những đoạn đường không có xe chuyên chở, muối đổi lấy gà, heo, trâu, ngà voi mật gấu v.v.., Sau hết, muối cũng là một phương tiện ngoại giao rất đắc lực của cộng quân đối với các bộ lạc tăm tiếng xa miền biên như Pe, Khạ, Sédang, Catou, M.nông, Rhadé, Tarteu, Tariềng vv... Các bộ lạc này xem một vốc muối nhỏ quý còn hơn ta được 1 lạng vàng. Những lúc thiếu muối, họ phải đi hằng năm bảy ngày đường để đổi muối hay đốt rễ sậy thành tro ăn thay muối.

Cuộc hành quân Bình Tây một quân lực ta đã tìm thấy rất nhiều kho muối chung quanh Sé San Ở Ta long Mai, những đống muối được đốt cháy rắn lại như đá nằm trong các bụi bờ xốc kẹt mặc cho mưa nắng.Kể ra cộng quân có đầy đủ phong độ của những gian thương biết chọn những món hàng kinh - tài ít vốn nhiều lời !

SÉ SAN CHIẾN TRƯỜNG ĐẪM MÁU TRONG NHỮNG NGÀY SẮP TỚI ? —

Từ 4 đến 5 ngàn quân Việt Nam được tung vào vùng Sé San rạng sáng ngày 5-5-70. Trong cuộc hành quân Bình Tây I. Cho đến ngày tôi đến Sé San (12 5-70) nghĩa là 7 ngày sau cuộc hành quân khởi sự, kết quả thu lượm được của cuộc hành quân này rấtkhiêm tốn so với các cuộc hành quân Cửu Long, Mỏ Vẹt, Lưỡi câu vv..

Họ sát vài trăm tên địch tịch thu ngót 500 vũ khícác loại,phá hủy cả trăm căn nhà cùng công sự chiến đấu, thành tích đó kể ra không phải là kém, tuy nhiên chưa đáp ứng được tầm mức quan trọng của chiến trường Sé San. Ta nên biết Sé San là căn cứ của bộ chỉ huy quân khu 5 VC, là hậu cứ của sư đoàn Sao vàng Cộng Sản và là một trạm giao thông thiết yếu bậc nhất của đường mòn Hồ Chí Minh. Một nơi quan trọng như thế bắt nhiên Cộng quân không bỏ trống được và chính vì vậy, tôi cho rằng mức thắng lợi thu hoạch được của cuộc hành quân Bình tây 1 vẫn còn khiêm tốn.

Địch bay trước cuộc hành quân này ? Địch né tránh ? Địch đã trút hết quân vào chiếm đóng 2 tỉnh lỵ Kartié và Stung treng ? Có lẽ 3 câu hỏi đó đều có lý nhưng điều chắc chắn rằng, trong những ngày sắp tới Sé San sẽ là một chiến trường đẫm máu. Vì cộng quân phải bảo vệ Sé San cũng như ta không thể không chiếm giữ Sé San.

ĐÊM SÉ SAN

Bỏ mặc thiếu tá Sri—Sạm đương hò hét với binh sĩ của ông, bỏ mặc quận trấn Voeune Sai dưới những ánh đèn manchon ch lần những ánh đèn dầu và những nồi thắp thỏm đầu tiên vì chiến tranh của dân chúng trong quận trấn,tôi theo trung đội thám kích di tản đến một nơi cách Voeune Sai trên 1 cây số ngay bờ sông Sé San.Trung đội đóng trong một nhà sàn nhỏ bỏ trống.Không được phép hút thuốc,đốt lửa và nói lớn.

Chiếc máy liên lạc loại đặc biệt thỉnh thoảng cũng chỉ vang vẳng một thứ âm thanh xa xôi vừa đủ nghe. Sự phân công của trung đội như đã được quy định từ trước nên phần việc ai kẻ ấy tự động lo, không người nào tỏ vẻ ngỡ ngàng. Một tiểu đội lên sàn nhà, nằm ngủ, hai tiểu đội còn lại chia nhau lẩn vào bóng đêm.

Đêm ở đây lành lạnh. Trăng mùng 8 mờ trong sa mù. Tiếng róc rách dưới giòng sông, Xa xa, về mạn thượng lưu sông Sé Sem có tiếng vượn hú. Trông về phía quận trấn Voeune Sai, ánh đèn soi sáng một vùng nhỏ vào nền triền Trường sơn đen thẫm. Tôi nằm dài xuống sàn gỗ đầu kê trên tay nghĩ ngợi lan man. Những người anh em thám kích đã bắt đầu ngáy nhưng người sĩ quan chỉ huy vẫn ngồi ngay ngắn dựa lưng vào vách, áp chiếc máy liên lạc vào tai và thỉnh thoảng trả lời những câu hỏi tận đâu đâu.

Tôi tin rằng đêm nay sẽ có đụng độ và tôi thầm mong đêm qua thật nhanh. Khoảng trên 10 giờ, hằng tràng đại bác nổ rền vang, tôi choàng dậy song 15 phút sau, tiếng nổ chấm dứt. Viên sĩ quan chỉ huy cho biết tiếng súng từ đồi 434. Đèn lửa ở quận trấn Voeune Sai lúc này đã tắt ngấm làm tăng vẻ hãi hùng của một đêm núi rừng man rợ. Tôi chắc rằng giờ đây những người dân vùng Sé San đang đối diện với chiến tranh và đang biết thế nào cái kinh khủng của chiến tranh. Có lẽ họ còn thức và đang cố gắng hình dung cái tầm vóc của chiến tranh tùy theo sự tưởng tượng của mỗi người. Và có lẽ họ cũng không ngờ được cái mảnh đất đìu hiu nằm trong lòng thung lũng gần như xa rời với đám nhân loại văn minh này lại trở thành một bãi chiến trường tranh chấp mà chính họ — những chủ nhân ông lại hoàn toàn không hay biết, không dính dáng.

Khi chiều tôi đã thấy nhiều gia đình trong quận trấn thu dọn đồ đạt gói ghém hành trang.Họ chuẩn bị ra đi một khi chiến tranh thực sự đến đây. Tôi tự hỏi : « Họ đi đâu ?» Các thành phố cận đây đã bị Cộng sản chiếm dữ. Còn mỗi một con đường — tôi biết cũng chỉ tạm thời yên ổn mà thôi—là đi lên núi trà trộn vào các bộ lạc thiểu số để rồi nếu chiến tranh kéo dài dai dẳng họ sẽ trở thành những người thiểu số cũng như những đồng bào Việt tôi ở đây hiện giờ đã trở thành người Miên ! Lịch sử nhân loại quả thật đã khôi hài.

Trăng đã lặng. Bóng tối thẫm nhuộm đen cả vùng Sé San. Người sĩ quan chỉ huy lúc này đã ngủ say, chiếc máy liên lạc đã được giao cho 1 sĩ quan khác trực thế. Âm thanh do chiếc máy phát ra là âm thanh xa xôi của một người ngoại quốc. Những người lính đã ngủ từ trước bây giờ đã dậy leo xuống sàn thay thế cho những người khác. Họ lặng lẽ trong bóng đêm và trong muôn ngàn tiếng côn trùng rền rỉ. Tự dưng tôi bỗng thấy lòng cảm mến dâng lên.

Tôi biết có nhiều người trong bọn họ đã từng nhảy ra đất Bắc,đã từng len sâu vào hậu cứ địch,chịu mọi nỗi gian khổ hiểm nghèo nhưng không bao giờ họ phô trương hay tự tôn tự đại, [illegible] li,gan dạ, chấp nhận nhiệm vụ,với chừng đó đủ để họ hơn hẳn một số kẻ gặp thời may mắn khoác lớp áo này hay áo khác ở Saigon, tự nhận là chánh khách nhưng kỳ thật là những tên hề chính trị không đáng giá một xu !

GIÃ TỪ SÉ SAN

Đêm vừa rồi may mắn không xảy ra một cuộc đụng độ nào ở quanh VoeuneSai.Người mừng nhất là Thiếu tá Sri Sam và người xui nhất là một binh sĩ Trung Đội thám kích. Anh ta bị rắn độc cắn, chân mặt sưng vù lên như chân voi. Khi tôi trở về quận trấn thì ông quận và Thiếu tá Sri Sam đang hỏi cung một người Khạ vừa bị bắt trong đêm rồi.

Tôi trả chiếc chăn lại cho ông quận rồi ngồi uống một ly nước ca phê đen mà ông quận có lòng tốt vừa bảo đem đến. Voeune Sai vẫn nằm trong tay các đại đội biệt kích, chưa có một binh chủng nào khác của quân đội Việt Nam tiến vào.

Đã 8 giờ sáng mà Voeune Sai còn chìm trong sa mù dày đặc. Không khí thật mát mẻ dễ chịu. Tôi muốn nói vài câu tiếng Khạ với người Khạ bị bắt — thứ tiếng mà 21 năm rồi tôi không có cơ hội để nói — nhưng tôi sợ tôi làm rộn mọi người ở đây.

Tôi bỗng ước ao được đi một chuyến vào vùng cao nguyên Bôlôven quê hương của giống Khạ — khi quân lực của ta hành quân. Theo tôi, muốn yểm trợ hữu hiệu cho cánh quân ở Sé San cũng như các cuộc hành quân Bình Tây II và Bình Tây III để phân tán lực lượng của Địch ở Đông Miên, có cả Sé San — không có gì tốt bằng một cuộc hành quân vào Boloven do quân đoàn I và quân đoàn II phối hợp. Nhưng chừng nào thì có cuộc hành quân này ?

10g. 3 chiếc trực thăng tiếp tế hạ xuống. Ông quận và viên Thiếu tá Cam bốt bắt tay tiễn tôi và cám ơn rối rít.«Ô rơ voa» ! tôi không hiểu tôi có «rờ voa» chốn này theo như lời mong mỏi của các vị đại diện chính quyền Cam bốt nữa hay không ? Một ý nghĩ khôi hài chợt đến, tôi tự bảo thầm :

«— Thiên hạ ở Saigon đi công du nhiều quá, chuyến này mình cũng thật sự công du chứ kém gì ai !»

Rồi tôi cười một mình,

Chiếc trực thăng nhẹ nhàng bốc lên, Tôi đưa bàn tay ra cửa : Giã từ những người anh em Thám kích ! Giã từ Sé San.

---

thắc mắc
nguyện vọng

Nhà cầm quyền trả lời thắc mắc của bạn đọc Chính Luận

KBC 3529, ngày 8 tháng 5 năm 1970
Trung tá Trần Văn Ân
Trưởng Khối Thông Tin và Giao Tế Dân Sự
Tổng cuộc Chiến Tranh Chính Trị

Kính gửi : Ông Chủ Nhiệm Nhật Báo Chính Luận

TRÍCH YẾU : V/v trả lời ông Vũ Duy Lâm khiếu nại cho con là Hạ sĩ Vũ Duy Hiệu.

Thưa ông Chủ Nhiệm.

Trên quý báo số ra ngày 12-3-70 có đăng thư của ông Vũ Duy Lâm khiếu nại cho con là Hạ sĩ Vũ Duy Hiệu vì tố tham nhũng mà bị tù và đổi đi đơn vị tiền tuyến. Tổng cục Chiến tranh Chính trị vừa được Bộ Tư Lệnh Sư Đoàn 25 cho biết :

1. Sư Đoàn 25 xác nhận Hạ sĩ Vũ Duy Hiệu có tố tham nhũng tại Trung đoàn 46 và các quân nhân bị tố đã bị phạt và thuyên chuyển.

2. Về việc thuyên chuyển đương sự thì từ năm 1965 đương sự vẫn phục vụ tại Trung Đoàn 46. Ngày 01.10.1967 đương sự được thuyên chuyển đi 1Đ/1/46 do LTC số 7046/BCH/9 Tr.Đ 46/1/Ba ngày 30.9.67 để điều hòa quân số trên lý thuyết. Trong thực tế, đương sự vẫn phục vụ tại Bộ Chỉ Huy Trung Đoàn 46 với tính cách biệt phái. Từ năm 1965 đến nay, đương sự vẫn làm việc tại Bộ Chỉ Huy Trung Đoàn 46.

3. Đương sự có bị Sư Đoàn phạt 20 ngày tù quân nhưng không phải lý do tố tham nhũng mà vì đương sự đã làm đơn khiếu nại đến Giám Sát Viện kiện không đúng với sự thật và vượt hệ thống quân giai.

Trân trọng yêu cầu Ông Chủ Nhiệm cho đăng thư này trong số báo gần nhất để rộng đường dư luận.

Kính chào Ông Chủ Nhiệm .—

Những kẻ bị « đắm thuyền » mong được phép đi thi Tú một

Kính thưa Tổng Thống.

Chúng tôi là một số cán bộ Thông Tin hiện phục vụ tại xã ấp, kính đệ đạt Tổng Thống hoàn cảnh và nguyện vọng của chúng tôi, mong Tổng Thống cứu xét và giúp đỡ.

Nguyên trong niên khóa 1968-1969, chúng tôi đang theo học lớp đệ tam ở các trường Trung học Công lập. Vì chúng tôi sinh vào năm 1951, nên theo tiêu chuẩn hoãn dịch vì lý do học vấn, chúng tôi bắt buộc phải nghỉ học. Đó là sự thiệt thòi lớn, vì chúng tôi không học kém hơn các bạn, chỉ do hoàn cảnh gia đình và đất nước nên không được đi học sớm.

Tuy nhiên xét hoàn cảnh đất nước; chúng tôi sẵn sàng bỏ học để đi làm nhiệm vụ, và bảo nhau tự học để mở mang kiến thức và có thể giúp đỡ cho đất nước sau này. Vì có chủ định như vậy, chúng tôi tìm một nghành nào đó để có thể vừa phục vụ đất nước, vừa có chút thì giờ học thêm. Vừa lúc đó, Bộ Thông Tin ra thông cáo tuyển mộ cán bộ Thông Tin, đòi hỏi hợp lệ quân dịch. Chúng tôi nghĩ rằng đây là ngành thích hợp với khả năng và nguyện vọng, nên bảo nhau xin gia nhập và phục vụ cho đến nay.

Tuy thời gian qua, chúng tôi vẫn nhân lúc rảnh rỗi để học tập hy vọng rằng kỳ thi tú tài một này, mình cũng được đi thi và sẽ qua khỏi để có thể tiếp tục học thêm. Nhưng theo điều kiện dự thi, Nha Khảo thí buộc thí sinh, nếu không là quân nhân, phải có chứng

(Xem tiếp trang 8)

CÁO THỊ ĐẤU THẦU LẦN THỨ 2

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU
Ngày 12-6-70 hồi 9 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch 163 Đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận Gia Định
MỤC TIÊU VIỆC THẦU
— Đấu thầu lần thứ 2 (bản tu chính 1 và ĐLS số 020/MD/MU/1 ngày 10-4-70
Lô 1 : Kẹp sàn cầu ký quỹ tạm : 36.000
Lô 2 : Cát lọ hạt — — 54.000
Lô 4 : Kẽm buộc đen 1,5 ly ký quỹ tạm 21.600đ
Trị giá tổng cộng chung là 2 970.000đ
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch 163 Đại lộ Chi lăng — Phú Nhuận Gia định (Phòng Mãi Ước 1)

Gia định ngày 23 tháng 5 năm 1970
CỤC MÃI DỊCH

Số 009/3TV/HCMU/HC/1

CÁO THỊ Bán Đấu Giá

CÁC CÔNG XA TRONG KHUÔN KHỔ CHÍNH SÁCH TIẾT KIỆM CỦA CHÁNH PHỦ (Đợt II) :

I.— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM BÁN ĐẤU GIÁ :
Ngày 6.6.1970 lúc 09 giờ 00 tại Trại TRẦN-ĐÌNH-HẠNH (Hạnh-Thông-Tây) GÒ-VẤP

II.— QUÂN DỤNG BÁN ĐẤU GIÁ :
Công xa du lịch đủ loại.

III.— NƠI VÀ NGÀY XEM QUÂN DỤNG ;
Trại Trần-Đình-Hạnh (Hạnh-Thông-Tây) GÒ-VẤP — Trại Đoàn-Dư-Khương (Thông-Tây-Hội) GÒVẤP, (Trong những ngày 03, 04 và 05/6/1970)

IV.— ĐIỀU KIỆN BÁN ;
Xe bán theo tình trạng ghi trong bản mô tả dán trên kiếng xe (không bảo đảm)

THỂ THỨC TRẢ TIỀN :
Người trúng đấu phải trả ngay tại chỗ ít nhất 1/3 giá trúng đấu và 10% sở phí bằng tiền mặt.

V.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại Bộ Chỉ Huy 3 Tiếp Vận (Phòng Hành Chánh Mãi Ước) Trại Lê Văn Duyệt đường Lê Văn Duyệt SAIGON./—

KBC 4.774, ngày 18.05.1970
BỘ CHỈ HUY 3 TIẾP VẬN

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 29-5-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Bảy (Trưa Thứ Bảy 30 5-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Tô Đình Phong 132 Tổng Đốc Phương Cholon
— Nguyễn Thị Mai 9 Trần Quốc Toản Saigon
— Đặng Vũ Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Sáu 29-5-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
17g33	Thời sự Quốc Tế
17g43	Tin Ngắn
17g46	Người cày có ruộng
18g40	Phim tài liệu
19g00	Thông Cáo
19g05	Cải lương tuồng Tiếng Hạc Trong Trăng của Đoàn Thanh Minh Thanh Nga
20g05	Tin Tức
20g25	Người dân muốn biết
20g55	Cải Lương (tiếp)
21g10	Bình luận—Chương trình hôm sau
21g13	Thời sự Quân Đội
21g15	Tin cuối cùng
21g25	Cải Lương (tiếp)
	Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Mad Squad
1300	Route 66
1400	Dean Martin
1500	News
1515	Laughter to Paradise
1630	Felony Squad
1700	Bewitched
1730	Flying Nun
1830	Herb Alpert
1930	News
2000	Wild Wild West
2100	Star Trek
2200	Perry Como
2300	News
2330	Boxing

VIỆT NAM CỘNG HÒA
Bộ Công Chánh
Nha Cấp Thủy

CÁO THỊ Đấu Thầu (lần thứ III)

Số : 10/70/NCT/HC

1.— NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU :
Nha Cấp Thủy 55 Pasteur Saigon ngày 9 tháng 6-1970 vào lúc 9 giờ

2.— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :
Đặt ống dẫn nước và phụ tùng tại Cần thơ (Phong Dinh) Khu vực II
Trị giá công tác : 4.839.558đ12
Tiền ký quỹ tạm : 80.000đ00
Thời hạn thực hiện công tác : 6 tháng

3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG :
— Tòa Hành Chánh Tỉnh Phong Dinh
— Khu Nam Công Chánh Nam Phần Cần Thơ
— Ty Công Chánh Phong Dinh
— Nha Cấp Thủy Bộ Công Chánh Saigon

Saigon ngày 21 tháng 5 năm 1970
Giám Đốc Nha Cấp Thủy
VÕ ĐÌNH HẠNH

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh: — THẤY KINH CHẬM.
— KINH NGUYỆT ÍT.
— TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
— KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
— ĐAU LÚC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
K.N. SỐ: 800.M.QC.BP. 22.2.69.
GYNOPAUSINE

Mỗi gia đình nên dùng NO-FLU phòng ngừa mọi cảm cúm nhức đầu, ho, sổ mũi

Chuyện phiếm

(tiếp theo trang 6)

nó mới đem đến cho chúng ta những kết quả hữu ích mà thôi.

Đến đây không khí cuộc họp họ đã có chiều thay đổi ; có những nét mặt đạo mạo trở nên căng thẳng như đang nén giữ một điều gì, có những mái đầu hơi cúi xuống đăm chiêu, và đã có vẻ ngỡ ngàng nhìn thẳng lên anh ta chờ đợi. Anh ta dịu dọng nói tiếp :

— « Nay nhân ngày giỗ tổ, tôi xin mọi người nhận » chân điều này :

« Tổ tiên và nhưng kỷ vật do tổ tiên để lại là hai thực thể khác nhau. Những kỷ vật ấy gợi chúng ta những hình ảnh về tổ tiên như nếp sống xưa. những công sức xưa đẵng trí óc và tay chân. những cơ khổ và những vinh quang xưa đã trải, nhưng chúng không Phải là Tổ Tiên.

Ngay cả những bức tranh ảnh ghi chân dung Tổ Tiên trên kia chúng đâu có phải là thật Tổ Tiên ta : chúng chỉ là những bức tranh ảnh không hơn không kém. Ta đặt chúng trên bàn thờ là mượn chúng để thành kính tưởng nhớ lại những cuộc đời xưa, chứ đâu có phải chúng ta thờ tranh ảnh. Điều tai hại cho chúng là chúng ta đã lẫn lộn tranh ảnh với Tổ Tiên, cũng như đã lẫn lộn kỷ vật do Tổ Tiên để lại với chính Tổ Tiên vậy.

Tổ Tiên hiện nay đâu ?

Tổ Tiên là chính chúng ta đây ở Thời Đại ngày xưa, còn chúng ta là Tổ Tiên ở Thời Đại ngày nay ; Chúng ta là hậu thân của Tổ Tiên, là Tổ Tiên đã tiến hoá hay thoái hoá để sống cuộc sống ngày nay trong những đổi thay của hoàn cảnh. Thờ phụng Tổ Tiên thì chúng ta hãy thờ phụng trước hết và trên hết cái tập thể gia độc này gồm hết thầy mọi người kể cả bản thân ta. Tổ Tiên chúng ta không chết, không là những vật chất trên, bàn thờ kia ; Tổ Tiên chúng ta đang sống và là chính chúng ta đây.

Những kỷ vật hữu hình hay vô hình chỉ là những chứng tích đánh dấu sức làm việc bằng óc và bằngtay chân, đánh dấu những mức sống đã đạt được. Bảo trọng chúng là phải nhưng thờ phụng chúng là sai. Những chứng tích ấy là thước đo khả năng sống của dòng sống này. Biết được khả căng của mình hay dở thế nào thì chúng ta bồi dưỡng và tăng cường khả năng ấy để duy trì và phát triển dòng sống này trong điều kiện và hoàn cảnh kiện đại. Chúng ta tiến mắt nhìn sâu rộng về tương lai, đừng có đi giật lùi, mắt đắm say vào một điểm trong quá khứ.

Phương thuốc xưa cũng chỉ là một chứng tích để lượng định khả năng y khoa của chúng ta. Nó chưa là toàn bộ y khoa xưa của chúng ta, chứ đừng vội nói là cái khả năng y khoa có sức tiến hóa của chúng ta. Hà tất gì chúng ta cứ khư khư tôn thờ nó đến nỗi chia thành bè thành cánh thù hằn công kích lẫn nhau Ai muốn nghiên cứu thì họp nhau lại mà nghiên cứu có chỗ hiểu khát nhau thì hãy phân tích, Bàn luận với nhau trong một phòng hội hay trên báo chí. Chia bè cánh gây gổ chỉ là những thủ đoạn tranh quyền lợi, phá tán gia tộc, phá hoại nền y học của chúng ta. làm tê liệt khả năng y học của chúng ta.

Nếu cần đến một hình thức cúng lễ nào đó để tập trung ý chí thì chúng ta cũng đừng quên đây chỉ là hình thức còn chủ đích của sự tôn thờ là duy trì và phát triển dòng sống gia tộc này. Đây là đối tượng thờ kính cao trọng nhất, không một đối tượng nào vượt qua được, Mọi khác nhau về hình thức cúng lễ đều không đáng quan tâm không thể là nguyên nhân làm chia rẽ chúng ta được, trừ phi đó là một hình thức ẩn dấu một âm mưu lường gạt dẫn chúng ta đến sự tôn thờ một đối tượng khác không là sự tồn thịnh của dòng sống này, Việc ngăn ngừa hay giải tỉnh không để mắc vào một âm mưu như vậy cũng chỉ có thể thực hiện trong phạm vi những cuộc luận bàn được phổ biến bằng mọi phương tiện quảng bá, giữa những người đã chấp nhận với nhau cái chủ đích tối cao kia.

Vậy từ nay, xin mọi người chấm dứt thái độ tôn thờ bình thuốc. Quý nó, ta đem đặt nó vào trong một ngăn của tủ thuốc nhiều ngăn của chúng ta. Chúng ta nên dành mọi nỗ lực, mọi trông chờ cho một công cuộc khám phá một phương thuốc mới có hiệu lực hơn đối với cuộc sống ngày nay của chúng ta. Nếu còn phụng thờ nó, còn có kẻ đem nó ra làm cờ hiệu để sách động chia rẽ gia tộc này Mà kẻ ấy chắc chắn không phải là người của gia tộc này ; tất cả chúng ta chỉ là nạn nhân của một sự lường gạt mà thôi !

Xin mọi người hãy tỉnh ngộ.

Anh ta nói mỗi lúc thêm hăng hái. Khi anh dứt lời, sự im lặng còn kéo dài trong giây phút. Nhưng bỗng một vài ông đạo mạo trong những bộ lễ phục đứng phắt lên, hầm hầm chỉ tay về phía anh mà quát tháo :

— Thằng láo ! thằng láo ! quân mất gốc ! quân phản tổ ! Ngươi dám phá bỏ bàn thờ Tổ Tông ? Bình thuốc gia bảo là tất cả tinh hoa của Tổ Tông, là chính Tổ Tông vậy, người đem hạ bộ là ngươi hạ bộ chính Tổ tông, ngươi biết không ? Bao nhiêu người đang thờ phụng, bao nhiêu đời vẫn thờ phụng, ngươi dám đề nghị xếp bỏ, quân ngạo mạn đến thế là cùng ! Quân láo ! Quân láo ! Đánh cho nó nhừ tử, trục xuất nó ra khỏi họ Khai trừ nó ! Khai trừ nó Chính nó là quân gian tặc, định phá hoại gia tộc này !

Đánh ! đánh cho nó chết ! ! !

Một người nhìn lên, thì là những vị xưa nay giữ gìn bình thuốc. Cuộc họp trở nên náo động, đã có người hung hăng xông tới anh chàng liều lĩnh. Anh ta vội vàng lẩn tránh.

Sau không biết anh chàng ấy ra sao, tình cảnh họ ấy ra sao : được tìm gì sẽ viết xin kể tiếp.

MẪN CHÍNH

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

(tiếp theo trang 7)

chỉ hợp lệ quân dịch Chứng chỉ này, bộ Quốc phòng chưa cấp cho chúng tôi, dường như không có sự thỏa thuận giữa hai Bộ Thông Tin và Quốc Phòng.

Hạn nộp đơn sắp hết, chúng tôi như những kẻ đắm thuyền giữa biển, mạo muội gởi đến Tổng Thống lời kêu cứu, xin Tổng Thống thương cho tương lai của bao nhiêu thanh niên, cứu xét và cho phép chúng tôi được dự thi khóa tú tài một này.

Một nhóm Cán Bộ Thông Tin.

Khai-giảng Luyện thi vào

1/6 **Y-Nha Dược - Kỹ-Sư**

Ban giáo sư Đại-Học

Dành cho sinh-viên, Bảo đảm dạy đủ chương-trình (3 tháng)

Ghi tên tại trung học Đông-Phương

129 Trần Quốc Toản — SAIGON —

229 Hiền Vương — SAIGON —

Đức Ngữ Vỡ Lòng

Cấp tốc và lớp thường

Khai giảng : 11-6-1970

Ghi danh từ : 2-6-1970

từ 17 giờ (tại Trường Phan-văn-Huê

tới 19 giờ (98, Gia-Long — Saigon)

COURS DE VACANCES

FRANCAIS — MATH — SC. PHYSIQUES

OUVERTURE : Par Professeur

1er-6-70 THANH TƯỚC

— FRANCAIS—MATH : 6è, 5è, 4è, et 3è / B.E.P.C

— MATH—SC. PHISIQUES : 2nde 1ère et Terminales

INSERIPTIONS : Cours d' « Eurêka ! » 129/231

Nguyễn Trãi (Près du collège Fraternité)

TAE-KWON-DO

Võ đường HWA-RANG-KWAN

199 Lê văn Duyệt Saigon

— Đào tạo nhiều võ sinh vô địch tại Việt Nam và Á Châu.

— Do võ sư Đặng huy Đức huyền đai đệ III đẳng, vô địch Tae Kwon Do Á Châu 1969 trực tiếp chỉ dạy

— Nhận võ sinh ghi tên trước ngày **05-6-1970**

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớ Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

1-6-70 : Khai giảng lại các lớp cũ và mở 2 lớp Vỡ lòng Sáng

Đặc biệt Quân Nhân, Tu Sĩ được giảm 25%

Trường **NHỊ-HÀ** 528/5 Phan-Thanh-Giản

1/6 TOÁN LÝ HÓA SINH NGỮ

TỨ TAM NHỊ AB

Phụ trách : G.S Nguyễn-Mạnh-Hà

(2 tháng thanh toán chương trình)

Toán Lý Hóa **TRƯỜNG - SƠN**

129 Lê-văn-Duyệt — SAIGON

TOÁN : Ô ĐẠI LÝ HÓA : Ô VỸ Ghi tên chiều tối nói cô Mai

1-6 (3g chiều TOÁN LÝ HÓA TAM LÊN NHỊ A.B (2,4,6)

4g chiều 7g tối Toán lý hóa Tú Tài I A,B học riêng

2-6 2gchiều và 7gtối TOÁN LÝ HÓA TAM LÊNNHỊ A,B(3,5,7)

Học phí đóng tháng một

COURS PARTICULIERS (GROUPES DE 10)

Math ; phys et chimie

(nouveau programme 3 - 7 - 69)

CLASSES : 2e, 1e et term. A, B, C, D

PROF. LIC. EXP : connu : Trần-văn-Thuần

OUVERTURE : 1er Juin 1970.

INSCRIPTION A partir du 29-5-70

De 15 h à 18 h, tous les jours.

51/13 Cao Thắng SAIGON

1-6 : Lớp Hè Toán Lý Hóa

Các lớp 7, 8, 9, 10 AB. 11 AB (Lục, Ngũ, Tứ, Tam, Nhị AB)

Ôn chương trình cũ, có thêm Tân toán học.

Trường MINH HƯNG 383, Phan thanh Giản Sg, ghi tên tại V.P.

1/6 **TOÁN LÝ HÓA :** luyện thi tú tài I năm 70

NGŨ, TỨ, TAM, NHỊ, AB

ĐẶC BIỆT — Có dạy tân Toán học — Sinh hoạt dắt dổ, học phí đồng hạng nâng đỡ 250đ — Nếu có lệnh nghỉ, học sinh vẫn học liên tục ở tư gia.

Trường VĂN HIẾN 68/29 Trần q. Khải Tân Định

(Cạnh ciné Văn Hoa)

Lớp Riêng Anh - Ngữ

155, Trần Quang Khải, TÂN-ĐỊNH — SAIGON

ĐÀM - THOẠI THỰC - HÀNH

NGUYỄN - THẾ - THÔNG

Chắc chắn Quý vị thỏa mãn Cần Nghe, Nói, Viết giỏi tiếng Anh gấp để ứng-dụng hữu hiệu vào ngay các công việc Văn phòng, Ngoại giao Hành chánh, Thương mãi, Thông ngôn, Phiên dịch, Đọc hiểu, Thảo luận, Thuyết trình.

— BÀI VỞ THẬT THỰC TẾ

— LỚP HỌC ĐỨNG-ĐẮN, LỊCH-SỰ (I NGƯỜI

— TỚI LỚP LÀ PHẢI NGHE, NÓI TIẾNG ANH NHƯ NGOÀI ĐỜI.

Ngày 2 - 6 - 70 Mở Thêm

SÁNG, lớp : I, II, — CHIỀU. lớp : I, II, III — TỐI, lớp : I II. III,IV,VI

Xin ghi tên trước — Không nhận Học-viên dưới 18 tuổi

Khóa Huấn Luyện Hàng Không

Lớp tối khóa 9 khai giảng 02-6-70

Huấn luyện nhân viên hàng không, lữ hành xã

Ghi tên, chỉ dẫn : Ô. To Van Giang 116 Nguyễn Huệ

Điện thoại 90372

Nơi học : Trung Tâm Văn Hóa Pháp

TRUNG HỌC **THỜI-ĐẠI**

540 Nguyễn huỳnh Đức Phú-Nhuận

15-6 Toán Lý Hóa Tú Tài I A,B

(Khóa cấp tốc 2 tháng G.S Qui, Tiệp, Vinh)

Sáng Chiều Mở TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN

Từ lớp 7 đến lớp 11 AB

— ANH VĂN Luyện giải ENGLISH FOR TODAY cuốn 1, 2, 3, 4

1 - 7 Khai Giảng Niên Khóa 70-71

Sáng,chiều,tối Từ lớp 6 đến lớp 11 A,B

(ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ A,B)

1-9 mở các lớp 12 AB và Luyện thi TÚ TÀI I,II, AB

ĐẶC ĐIỂM : — Ban Giáo sư Tiến sĩ, Cao học, Cử nhân nổi tiếng

— KIỂM SOÁT HỌC SINH CHẶT CHẼ, CHẤM DỨT NẠN HỌC SINH TRỐN HỌC

— NƠI XỨNG ĐÁNG ĐỂ QUÍ VỊ GỞI CON EM THEO HỌC

Trung Học Minh - Tân

525 Nguyễn tri Phương ChợLớn

TOÁN LÝ HÓA — SINH NGỮ (ANH-PHÁP)

Khai giảng 01 - 06 - 1970

(Đệ Thất đến Đệ Nhị) Thất Trung Học

Đặc biệt lớp TLH-SN chuẩn bị lớp Nhất lên Đệ Thất Trung học.

Ban giáo sư chọn lọc của PÉTRUS KÝ và SƯ PHẠM

Trung Học Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

25 - 5 - 70 Mở lớp Mới

— Luyện thi Tú Tài I AB

— Luyện thi Tú Tài I CD

(dành cho học sinh Chương trình PHÁP)

THÔNG CÁO RIÊNG

của Trường Anh-Ngữ

ZIÊN - HỒNG

Chính quyền vừa cho mở lại các học-đường trong khu vực Saigon. Vậy trân trọng báo tin cùng quí vị phụ huynh và học viên là Trường ZIÊN-HỒNG sẽ tái khai-giảng các lớp [illegible] 1-6-70

Thời-biểu tháng 6 sẽ áp-dụng theo đúng thời-biểu tháng 5. Học viên nào đã đóng học phí tháng 5, hãy xuất-trình biên lai để văn-phòng đóng dấu kiểm nhận và được coi là biên lai cho tháng 6.

LÊ BÁ KÔNG

Hiệu-Trưởng

2-6-1970 Sáng, Chiều, Tối Mở các lớp HÈ

LỚP HÈ TƯ GIA 26 Bùi Chu Saigon

(Trước Nhà Thờ Huyện-Sỹ — Cạnh Trường Nguyễn bá Tòng)

dạy kèm TOÁN-LÝ-HÓA

(do Giáo sư Cử Nhân Toán DẠY THÊM TÂN TOÁN HỌC

— Luyện Thi TÚ TÀI I AB, Khóa 2 tháng (thi khóa 1970)

— Các lớp đệ Lục (7) Ngũ (8) Tứ (9) Tam (11) đệ Nhị AB (11)

1/6 **Toán lý Hóa - Hè**

Sáng Chiều Tối (Lục đến Nhị và Luyện thi Tú Tài I A B C)

GS. PHẠM VĂN NGŨ-HẢI và ban GS cao học văn học tại : 16 Trần Quốc Toản Sg.

Công-Ty cần tuyển dụng

1.— Ứng viên tốt-nghiệp Đại-học (Luật-khoa, Văn-khoa, Khoa học v....v....) hoặc sinh-viên đang theo học các Phân-khoa Đại-học.

2.— Thanh niên đầy đủ sức khoẻ phụ-trách canh gác kho, trình độ ít nhứt tương đương Tiểu-học.

Tình trạng quân-dịch có lợi nếu được tuyển dụng.

ĐỊA CHỈ LIÊN-LẠC Số 23/A đường Cao-Thắng, Saigon.

VIỆT NAM CỘNG HÒA

Bộ Giáo Dục

Số 410-GD/TCTT

CÁO THỊ

Đấu Thầu Công Khai

1.— MỤC TIÊU :

Công tác sửa chữa nới rộng Hội Trường để làm Phòng Truyền Hình Giáo Dục 240 Trần Bình Trọng Cholon.

— ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 3.748.626đ00

— KÝ QUỸ TẠM : 63.000đ00

— KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 giá thuận thầu

— THỜI HẠN CÔNG TÁC : Bốn tháng kể từ ngày tống đạt lệnh khởi công

2.— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP HỒ SƠ DỰ THẦU :

Đơn và hồ sơ dự thầu phải nộp tại Bộ Giáo Dục, Sở Tạo Tác và Vật liệu 70 Lê thánh Tôn Saigon ba ngày trước ngày mở thầu.

3.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 13 tháng 6 năm 1970, hồi 10 giờ sáng tại Phòng họp Bộ Giáo Dục số 70 Lê thánh Tôn Saigon.

4.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Trong giờ làm việc tại các nơi sau đây :

— Bộ Giáo Dục (Sở Tạo Tác Vật Liệu) 70 Lê thánh Tôn.

— Trung Tâm Học liệu 240 Trần bình Trọng Cholon

Saigon ngày 22 tháng 5 năm 1970

Tổng Thơ Ký

NGÔ VĂN SIÊNG

CÁO THỊ

Đấu Thầu Công Khai (Lần 3)

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :

Tại Nha Tổng Giám Đốc Cảnh Sát QuốcGia vào hồi 9 giờ ngày 09 tháng 6 năm 1970

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Công tác tái thiết trụ sở Bộ Chỉ Huy Biệt Đoàn 5 Cảnh Sát Dã Chiến.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 2.716.248đ00

KÝ QUỸ TẠM : 45.000đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Nha Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia (Khối quản Trị — Sở Ngân Sách Kế Toán)

THỜI HẠN NỘP ĐƠN DỰ THẦU :

Hạn chót vào ngày 03.6.1970.

Saigon, ngày 22 tháng 5 năm 1970.

Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia,

Trung Học HỒNG-LẠC

75

Trần quốc Toản

Sàigòn

KHAI GIẢNG

1-7-70 : các lớp ĐỆ I cấp (từ lớp 6 đến lớp 9)

6-7-70 : các lớp ĐỆ II cấp A B C D (lớp 10 và 11)

1-9-70 : các lớp 12 A B C D

BAN GIÁM-ĐỐC niên khóa 70-71 trường HỒNG-LẠC phải vươn lên để trở thành trung học kiểu mẫu nhất

nhờ : cải tổ hoàn toàn ban GIÁM-ĐỐC

tăng cường 168 vị giáo sư, gồm 14 Thạc Sĩ và Tiến Sĩ-49 Kỹ Sư-4 Bác sĩ-101 Giáo Sư Đại học và Trung học.

Biện pháp mới để duy trì kỷ luật và đạo đức.

Ghi tên từ 28-5-70 tại văn phòng

Kính mời quý vị phụ huynh liên lạc với ban GIÁM-ĐỐC mới

Trung-Học LA-SAN Hiền-Vương

282 HIỀN-VƯƠNG — Đ.T. 99.705

LASAN HIENVUONG

Hoàn toàn do các Sư Huynh LA - SAN điều khiển

— LỚP HÈ 70 (học sinh cũ và mới) : 15-6-70 — 18-7-70

— TỰU TRƯỜNG : 06-8-70

— GHI TÊN GIỮ CHỖ từ 01-6-70

— KHÓA MỚI SINH-NGỮ LA-SAN : 15-6-70

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 9 Th. 6. 1970 hồi 09,00 giờ tại :

— Cục Mãi-Dịch 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Cung cấp khăn tắm, thuộc Điều Lệ Sách số 3529/MD/MƯ/2 ngày 7-5-70, trị giá ước lượng : 80.000.009đ00,

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Cục Mãi-Dịch. 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định) (Phòng Mãi-Ước 2)

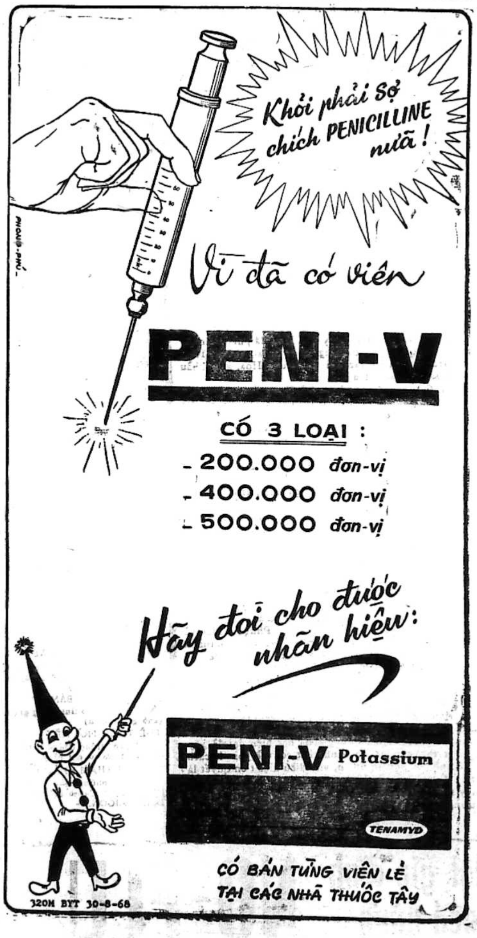
GIA-ĐỊNH, ngày 22 Th. 5, 1970

CỤC MÃI-DỊCH

Tìm việc

— Sinh viên Khoa học Cử nhân Toán Lý Hóa có nhiều kinh nghiệm Nhận dạy kèm tại Tư gia từ đệ Nhất trở xuống Xin liên lạc : Long 144/26 Yên Đỗ Saigon.

— Sinh viên Khoa học đứng đắn nhận kèm tại tư gia bậc Tiểu học hoặc Toán Lý Hóa từ đệ Nhất trở xuống (có phần Tân toán học) Liên lạc với Hữu tại 52d Trần quang Diệu nối dài Sàigòn.



RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán gấp. Số 25/28. Cống Quỳnh Saigon.

Nhà bán lầu 3 từng, có điện thoại tiện nghi tối đa, kiến trúc kiểu mới, khu rất yên tĩnh. Hỏi tại 27E Nguyễn hữu Cảnh Tân Định Saigon.

Phố lầu 226 Trịnh minh Thế bán, luôn đất 120th vuông, điện thoại, nước, điện. Hỏi 528/5/2 Phan thanh Giản Saigon.

ĐẤT NGUYỄN VĂN THOẠI

Bán từng lô 100m — 500m. Hỏi 368A Trần quý Cáp Sg. ĐT 90848.

Bán 3 căn nhà mới cất, 3m,80x10m, đường Xóm Đất (mặt chợ Bình Thới). Hỏi 238 đường 46 Cholon.

Mặt tiền phố 4 từng 3x12 đang thu huê lợi 4T3, 101A Trần quang Diệu Sg (Trương tấn Bửu).

230.000đ một căn nhà sạch bóng tường, có gác, cầu tiêu và đầy đủ tiện nghi. Hỏi 280/27B Trịnh minh Thế Khánh Hội (ngang công ty dường VN).

Hồi Hương Việt kiều cần mua thuê nhà hoặc phố để ở và nhiều cơ sở làm thương mại. Liên lạc: Ông Sư 148 Trầnquang Diệu Đ T. 40.313

Đất bán 300m2 một tiền Chi Lăng. Hỏi 130A Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán nhà lầu 3 từng rộng lớn thích hợp gia đình đông người, có điện thoại, điện 3 giây, và luôn tại đây một cơ sở làm ăn lợi tức bảo đảm, xin hỏi số 24 lô 70 Cư xá Đô Thành, mỗi ngày vào buổi sáng từ 8-12g trừ C. nhựt

Nhà bán 3 tầng. Hỏi 629/85 Phand.Phùng(Sg).

Nhà bán đủ tiện nghi, có gác, tiện mở nhà thuốc 290 Xóm Chiếu Khánh Hội.

Nhà bán — 2 cối xay bột đang khai thác. Hỏi 2024 lô K cư xá Trương minh Giảng Phú Nhuận Saigon.

Đất 3.580m ở Đalat đường Nguyễn Du lô 49 bán hết hay nửa hỏi 18 Võ Tánh Phú Nhuận Saigon.

Đất Bình Lợi

Bán gấp 200m2 đất trống giữa hãng dệt Sakymen và lò heo Tân Tiến mặt tiền quốc lộ 1 giá 4000đ/m2 thương lượng hỏi Cô hai thợ may số 248/1 Trần kế Xương Gia Định.

Bán 1 lô đất có b. khoán, tường rào, 200th/v/8thx25, địa thế tốt. Hỏi 284/30 T.m.Giảng, hẻm ngang chợ. Xin mời ông quân nhân đã trả sụt 300ng. giá chỗ đất định bán, lại thương lượng.

Nhà bán Villa lầu đúc 4 p. ngủ, 3 toil, p. kh. -l- ăn, 3 terrasse, gara, vườn Điện 20A. nước ĐN. 267/65/1B T.M.Kỳ GĐ, đi vô nhà bên trái hẻm chính sau trụ điện chót

Vũng Tàu tại bến xe mới bán phố lầu 1 từng luôn đất 4mx18m đủ tiện nghi mới cất do 974 Trần hưng Đạo CL

Bán nhà lầu đủ tiện nghi mặt tiền. Hỏi 195/14 Hậu Giang từ 12h đến 2h.

Nhà mặt tiền bán thật rẻ đủ tiện nghi buôn bán mọi ngành giao trống, mời ông bà trả 2.200.000đ tới thương lượng gấp 80 Hoàng Diệu Khánh Hội chỉ dẫn.

Quân nhân đổi đi xa. Cần bán gấp nhà tại Cư Xá Tự Do. Lợp ngói, tường xây, nền gạch bông, ngang 3th dài 14th. Có điện nước và lối đi riêng. Xe hơi vô tận nhà. Hỏi 288 Phạm hồng Thái, Ông Tọ GĐ. Mời ông bà trả giá 720.000đ đến thương lượng lại.

Hòa Bình Địa Ốc 67, Bùi hữu Nghĩa (Chợ Hòa Bình) Saigon Đ.T 38.166. — Mua, bán, thuê nhà đất. — Công việc nhanh chóng và bảo đảm.

Bán 1 căn nhà mặt tiền đường Trần quang Khải Tân Định chỗ thị tứ. Xin hỏi 371 Thành Thái Cholon.

Cần thơ bán nhà mặt tiền, khu đông dân cư, tiện buôn bán hỏi 42 Nguyễn Trãi Cần Thơ.

Nhà bán lầu 1, có đất, 4x15, hẻm rộng, khu lịch sự an ninh, giao liền, Compteur nước, điện 2,3 giây, máy nước nóng, điều hòa không khí: Số 380/15A Công Lý SàiGòn, hẻm liền sau Tổng Vụ Thanh Niên Phật Tử.

Bán một quầy hàng và bàn ghế dùng cho tiệm nước. Hỏi Café Mơ 251A Phạm hồng Thái. (Lê văn Duyệt nối dài) Gia Định. Bến xe lam Bảy Hiền.

Bán gấp biệt thự lầu kho lớn, 1740m2 đất bằng khoán vùng Cách mạng, huê lợi lớn 16T. Hỏi 320 Phan thanh Giản.

Bán nhà lầu gác suốt mặt tiền giá 650.000đ. Hỏi 317 Trần quốc Toản Saigon (gần B.V. Nhi Đồng) từ 11g đến 14g hoặc từ 17g đến 20g mỗi ngày.

3.500.000đ lầu đúc 3 tầng, mặt tiền, tiện thương mãi mọi ngành. 127 Cao Đạt Chợ Quán.

850.000đ Đổi đi xa bán gấp 1 căn nhà nhà mới cất đủ tiện nghi vùng an ninh (nếu không ở cho thuê tháng 16.000đ). Hỏi ông Phụng 229 Nghuỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng mặt tiền đường luôn đất, có grage, sân trước sân sau rộng rãi, 3WC miễn trung gian Hỏi 10B Nguyễn Hoàng (gần siêu thị Nguyễn Hoàng).

Bán 1 căn nhà mặt tiền đường nơi thị tứ, tiện buôn bán, có Điện Thoại. Địa chỉ 744 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán một cái bar mới cất xinh xắn với đầy đủ tiện nghi và đầy đủ điện nước ở giữa mặt tiền rất tiện nghi lợi cho sự mua bán, hãy liên lạc tại văn phòng Sanh Phát 306X BếnChương Dương Saigon.

Nhà bán lầu đúc đẹp 4thx20 đủ tiện nghi điện nước. Hiện có huê lợi. 25 ngàn 1 tháng. Hỏi tại 245R Trương m. Ký (Photo Hà Nội) G.Đ

650.000đ Một căn nhà ngang 3 dài 14 có compteur nước, điện Khu yên tĩnh số 216/57 đường Hòa Hưng. Hỏi số: 322/1N Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Bán căn nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi gần chợ gần trường học gần nhà thờ giá là 300.000. Hỏi số nhà 82/43 Đường Dương Bá Trạc chợ Tè Bàn.

Nhà bán 650.000, 380x8m gác suốt kế chợ Nancy. Mua xong ở liền. Hỏi Cô Dung 98 Cộng Hòa từ 7g đến 11giờ sẽ chỉ dẫn.

HÃNG THẦU DUY VINH

Xây cất công trường công thự Tư gia mua bán, đổi nhà, đất có đầy đủ các thợ chuyên môn và máy móc có xưởng làm các loại cửa và đồ gỗ bán đầy đủ các vật liệu xây cất. 30 Lê văn Duyệt Gia Định.

Đất bán Hơn 3 000 thước vuông tại Linh xuân Thôn Thủ Đức mặt tiền quốc lộ 1 gần trại gà Vĩnh Hưng. Có điện 3 giây, giếng, hồ nước, nhà ở, kho, chung quanh rào tường tiện mở Công Kỹ Nghệ, Chăn nuôi v.v. Hỏi 143 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần bán gấp một căn nhà, lầu 3 tầng, tại dốc cầu chữ Y 3A phía Chánh Hưng, giá 1 triệu 500.000đ.

Bán rẻ nhà đẹp sạch sẽ tiện nghi. 346/44 Lý-T-Tổ Saigon.

CẦN MUA HAY SANG

Nhà đất giá cao lối 250m2-500m2 vùng Cholon, hay từ đường Hồng Bàng Lục Tỉnh đến công trường Duy Linh. Liên lạc ĐT 51.986 trong giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc luôn đất. mặt tiền đủ tiện nghi. 125Bis Trần Quang Diệu Phú Nhuận. Giá nhất định 3.500.000đ. Giao nhà trống

Bán gấp villa 10mx10 (luôn đất) đủ tiện nghi. Giá 2.100.000đ Liên lạc số 180/2 Lê quang Định Gia Định.

Nhà bán số 1010 cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng có compteur nước, khu vực nhiều ngoại kiều mướn

Biệt thự song lập lầu bán kiến trúc mới, đủ tiện nghi phòng rộng 6mx6m. Mỗi biệt thự 9 phòng bán luôn cả đất ở tại đường Nguyễn văn Thoại vườn cao su cũ, ngang vườn bông rất mát mẻ và êm tịnh. Xem biệt thự tại số 303/20 Nguyễn văn Thoại Cholon. Hoặc hỏi Ông Lân tại số 361/10 đường Phan đ Phùng Sg.

Nhà bán: số 2815 Lê văn Duyệt Sg đầy đủ tiện nghi liên lạc mỗi ngày từ 8 đến 10 giờ sáng.

Cần bán gấp

Biệt thự xong lập, luôn cả đất đủ tiện nghi 3 phòng ngủ trên lầu, có sân rộng để xe hơi. Xem nhà tại 224B Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cống xe lửa số 6)

Bán gấp nhà cất vật liệu tốt 4x14m cầu tiêu nhà tắm riêng đất rộng gần chợ Gia Định. Hỏi Nam Thanh 173 đường Lê quang Định Gia Định.

Bán nhà trong hẻm, mới cất, tiện nghi, giá 400.000đ. Hỏi 245 Bà Hạt (Ngã Bảy) Saigon.

Nhà lầu đúc 3 từng (có cổng sau) kiểu mới bao lơn rộng 4mx11m, đủ tiện nghi, mặt tiền tiện mở phòng mạch, giá 3.600.000đ Hỏi 70/45 Cư xá Đô Thành, cổng Cư xá đường Phan thanh Giản thẳng vào số 70/56.

Cần nhà để hợp tác mở hớt tóc loại Quốc tế vùng Tự Do. kỹ thuật khách, vốn sẵn có. L/L ông Robert giờ làm việc. Đ.T. 23.166, ngoài giờ 251A Công Lý Saigon.

Phố lầu bán

Khu đông đảo nhà hai mặt, mặt hông sát hẻm rộng sáng mát, tiện mở Văn Phòng, nhà in tiệm thuốc tây, tiệm ăn, giải khát, bán phụ tùng xe. Hỏi số 53 Bùi Viện Saigon.

Bán 1 căn phố mặt tiền đường Nguyễn cư Trinh 3T1 căn phố mặt tiền đường Vườn Chuối 2T sang 2 căn phố đường Nguyễn Phi gần chợ Saigon 7T5. Hỏi 19 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà song lập đúc 4 tầng bán 1 căn khu đông người, tiện thương mãi, mở phòng mạch, có gara 5 triệu. Hỏi Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô thành số 1C.

Nhà bán đủ tiện nghi, 2 từng luôn đất giá 1.100 000đ. Hỏi 443/38 P. thanh Giản Saigon.

Đất bán mặt tiền Võ Tánh (nối dài GĐ) 2600m2 đất mặt tiền Cách Mạng (cầu Công Lý) 1000m2 và 500m2 đất Mai Khôi 500m2 khu Nguyễn văn Thoại, rất tiện thương mại, kho hàng, kỹ nghệ nhẹ, mời đến 241 Cách Mạng ĐT.41094.

Nhà mặt tiền

Số 45A Chi Lăng Gia Định 3th60x21th đủ tiện nghi điện nước Địa điểm lý tưởng để mở tiệm buôn Công Kỹ Nghệ. Hỏi tại địa chỉ trên hay số 97/2 (Hẻm 14) Thái Lập Thành Gia Định.

Bán Villa 2500m2 tọa lạc tại Giađịnh, điện 110V-220V nước đồng nai vào tận nhà, có piscine, sân cỏ, cây ăn trái xoài, mận, ổi, mãng cầu, mít, vú sữa. Có thể chia bán từng lô đất trống 2, 3, 4 trăm mét vuông. Xin hỏi tại 77 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Nhà lầu đúc bán

Gồm 1 tầng trệt, 1 gác lửng đúc suốt và 1 từng lầu đúc suốt, nóc bằng, sân thượng 3m50x15m mới xây cất xong, hướng Đông, căn bìa cửa hậu hẻm hông, hẻm sau, nở hậu mặt tiền đường tiện thương mãi mọi ngành, phòng mạch, nhà thuốc trung tâm thủ đô, compteur điện, nước. 287/52 Phan đình Phùng SG hoặc vào hẻm 270 Trần quí Cáp. Ngoài giờ làm việc hoặc trọn ngày chúa nhật

Nhà bán mặt tiền buôn bán, đủ tiện nghi, 18mx3m50. Xin hỏi 307 Lê văn Duyệt Saigon.

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê

Hỏi 141A đường Nguyễn văn Học Gia Định.

Phòng cho thuê, dành riêng cho nam nữ độc thân vợ chồng son. 150 Nguyễn văn Học Gia Định.

Nhà cho thuê 2 phòng có điện thoại nước nóng máy lạnh nơi yên tịnh.43 Nguyễn duy Dương

129 Gia Long Saigon. Nhà cho mướn làm văn phòng.

Cho mướn

Nhiều văn phòng rất đẹp, thị tứ, đủ tiện nghi, có điện thoại. Xin hỏi tại số 249 Hai Bà Trưng Saigon. ĐT,22.306—20 893.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi. Xin hỏi 64/2A Phát Diệm Saigon.

Phòng cho độc thân mướn, 2.500đ / tháng. Hỏi 30 Nguyễn văn Giai Saigon.

Cho mướn phòng trên lầu 10.000, rất an ninh. 520 Hồng thập Tự.

Cần mướn Villa gấp

Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp Villa 6 phòng, Quận 1, 2, 3 Saigon, 150.000đ/1 tháng, trả tiền mặt một năm. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Recherchons location partier residentiel villa trois chambres coucher salon salle manger cuisine boyerie garage petit jardin. Ecrire BP. 116.

Cho thuê nhiều phòng đẹp, hoặc trọn tầng lầu, hay dưới nhà. Hỏi tại: số 4B Cư xá 351 Lê đại Hành..

Cho mướn phố lầu đúc gần nhà thờ trường học, chợ Hỏi 436/33 Lê văn Duyệt Saigon.

CỬA HÀNG CHO MƯỚN

Tiện mở phở, thợ may, phòng mạch có gác lửng. Có Buồng cho mướn 2 người ở nấu cơm tháng mang đến tận nhà hỏi 736 Phan đình Phùng trên lầu.

Ngoại kiều dân sự cần thuê biệt thự khu Quận 1 hay Quận 3 gồm: 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 1 phòng tắm, 1 nhà bếp, 1 phòng bồi bếp. 1 chỗ để xe. Xin hỏi ông Côn. Tel 91732—23933

Nhà có nhiều phòng thật đầy đủ tiện nghi luôn đồ cho thuê, WC và lối đi riêng. Giá 8.000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng chỉ dẫn.

Phòng cho ngoại kiều thuê nước nóng, máy lạnh, quạt trần, meublé Hỏi 125 Nguyễn Du ĐT.92.961.

Cho mướn quán phở đang đông khách, (mời Bà trả 35.000đ 1 tháng đến thương lượng) 127 Cao Đạt chợQuán.

Appartement

Cho ngoại kiều thuê gồm có: phòng ngủ, nhà tắm và WC, phòng khách và phòng bếp. Có chỗ để xe ô tô. yên tĩnh và an ninh. Hỏi hẻm 283 số nhà 139/4 Trương Tấn Bửu PN

Cần thuê văn phòng trong các biệt thự, cần mua đất vùng Saigon, Gia Định, Thị Nghè từ 100 đến 200m2. Cần một người giúp việc ăn ở lại, biết nấu cơm Đại Hàn, lương cao. Tất cả hỏi bà Lee điện thoại: 40.658, cần liên lạc với các nhà làm ly giấy gấp.

Nhà và phòng đủ tiện nghi. khu an ninh 7.000đ — 12.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

233/24 Võ Tánh Saigon cho Mỹ kiều thuê đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi cần mướn người làm việc nhà có thể làm một buổi nhà có 2 người lớn hỏi địa chỉ trên.

Cho gia đình ngoại kiều thuê nguyên tầng lầu I: 3 phòng thật rộng, mát meublé đủ tiện nghi, có máy nước nóng có garage khu, thanh lịch và sang trọng nhất Saigon, Hỏi 90D Lý trần Quán Tân Định.

Phòng tiện nghi cho ngoại kiều thuê, giá phải chăng. Hỏi 121/61 Ngô Tùng Châu (Saigon).

Cho ngoại kiều mướn, lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, vệ sinh nhà tắm luôn trong phòng. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon.

CẦN NHÀ, PHỐ, VILLA

Cần phố từ 40 đến 70 ngàn mỗi tháng, villa từ 100 đến 500 ngàn mỗi tháng, xe du lịch, pick-up thuê giá cao. Ô. Pháo hội Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90.689 cả lễ, chủ nhật.

Cần thuê 1 căn nhà hoặc một từng lầu trống có lối đi riêng, đủ điện, nước, WC, vùng Tân Định, Đakao, Gia Định, Saigon. Giá từ 10.000đ trở xuống mỗi tháng. Thư 25/16 Bùi Chu Saigon.

Ngoại kiều (phái nữ, độc thân) cần thuê 2 Apts. 1-2 ph. ngủ, đẹp, tiện nghi, trung tâm Saigon. Giá từ 50-80.000đ, trả 1 năm.

VILLAS - APARTMENTS

Ngoại Kiều dân sự cần thuê nhà trong khu vực Saigon Tân Sơn Nhứt, trả trước từ 3th. đến 1 năm. **Ô.Ly 8 Tự Do ĐT.25837-38** Nơi giới thiệu khách hàng chọn lọc. Đã được nhiều tín nhiệm.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc: **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

BUILDING

Đường Gia Long cho thuê

Cho thuê hoặc hợp tác khai thác một Building 34 phòng đầy đủ tiện nghi (máy điều hòa không khí, toilette riêng, nước nóng, nước lạnh, điện thoại v.v...) đường Gia Long Saigon (sau chợ Saigon), tiện việc mở khách sạn, nhà bảo sanh. Xin hỏi Ô. Nghi, 80 Gia Long.

Văn phòng đầy đủ tiện nghi có điện thoại cho thuê điều kiện dễ dàng Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định Điện thoại: 23637.

Phòng trống cho thuê, dành riêng cho nữ giới. Chi tiết hỏi 37/60 Phát Diệm Sg

Cần mướn căn nhà hoặc 1 phòng rộng để mở dạy Toán Lý Hóa (khu vực cổng số 6 Trương minh Ký Nguyễn huỳnh Đức). Liên lạc: GS: Nguyễn mạnh Điềm 2/26 Trương M Ký Gia Định (trường P. Lộc).

Phố lầu 3 tầng mới xây. Nhận cho nữ sinh hay nữ công tư chức trọ. Hỏi 51/10 Cao Thắng Saigon.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê, rộng đẹp. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cho thuê cho Mỹ kiều thuê trọn căn phố lầu đúc đẹp. từng trệt 2 từng lầu sân thượng, 7 phòng có balcon, đủ tiện nghi, nước nóng quạt trần, bếp gaz, salon v.v. Khu vực an ninh đường chánh. 11 đường Yên Đỗ Sg.

TOYOTA CORONA EH-5...

Radio màu trắng. xe thật đẹp. còn mới, cần tiền bán gấp. ĐC 347/171 đường Lê Đại Hành (xem xe suốt ngày).

Đại lý phụ tùng origine Daihatsu, kiểu cabine trước. kỹ thuật rành, bán đúng món hàng, 124 Võ Tánh S.G. Đ.T 22.485

Toyota Mark II đóng thành Familial bảng kiếng EI 9 thật mới, vừa hết rodage bán. 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92,957.

Floride 2 mui, du lịch, số EA 9 nút màu trắng, kiểu đẹp lộng lẫy, xe rất hoàn hảo, cần tiền bán gấp giá hạ. Hỏi 216 Bà Hạt Sg.

Bán Renault 10 EI Mazda 1200 EI, Mazda 1000 EO du lịch cả. 17 Nguyễn Th. Thuật Sg.

Accu Prestolite giá rẻ đủ cỡ bảo đảm Quảng An Lợi số 72 Pasteur Saigon.

Toyota 800 PU bán hoặc đổi xe du lịch du lịch. 17 (lầu) Cư xá Đô Thành Sg.

Dauphine EB xe nhà nguyên thủy 270C Lê quang Định Gia Định.

Cortina EE mới nguyên. Bán hoặc đổi lấy du lịch Mazda Toyota hay Datsun số 2bis Quốc Lộ 1 ngay ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Bán 404 Peugeot đời 1970 R10 màu trắng đời 1969 Datsun 1000 1969. Hỏi 201 Lê-v-Duyệt Saigon.

Datsun 1.200 EC8... bán tình trạng hoàn hảo, 2 vỏ ruột Secours mới nguyên tại 8/23 Đinh tiên Hoàng, ĐT 99617 ông Mười Sanh.

Bán Mazda B1500 Pick up EI.3... đóng mui. Hỏi 136 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

MAZDA 1200 DE LUXE

Sơn trắng, kiếng màu, vỏ secours chưa đụng đất, số EI 95 dầu, Radio. chạy 1 ngàn cây số. Xem xe tại 138/5 Bùi Thị Xuân Saigon Điện Thoại: 93.299.

350.000đ đặc biệt rẻ Volkswagen vận tải nhẹ đồng sơn máy mới làm do 420 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bedford Fourgonnette EE. Còn nguyên thủy. 28 Võ trường Toản Gia Định (ngã ba cạnh rạp Cao Đồng Hương).

Daihatsu PU

Dư dùng bán 1 trong 3 chiếc EO.9 IA.6. EO.6. 9 nút, mui bố, mui tôle. lưới sắt, cabine nhập cảng. Hỏi 617 Phan đình Phùng SG.

PEUGEOT 403 VẬN TẢI

Mới làm máy, đồng, sơn. Cần tiền bán gấp. Do 617 Phan đình Phùng.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ và du lịch. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phòng [illegible] nước.

Volks BR du lịch thiệt tốt. hỏi 73 Hồng th Tự Sg.

BÁN TAUNUS 12M EC

Xe Hoàn Hảo, có Radio cần bán gấp Do 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Toyota Crown Familiale EH 4 cửa 4 máy radio quạt thật tốt 28 Võ Trường Toản Gia Định (ngã ba cạnh rạp Cao đồng Hương).

Fiat 1100 còn mới nguyên đem từ Pháp về đã đóng thuế lấy số EP, bán rẻ, đẹp như 404. Xem xe 59 Lê quốc Hưng K.Hội.

Bán xe EE 1742 Thames máy dầu xe tốt. chở học sinh hoặc hàng hóa. Xin hỏi Lê D. lầu 4, số nhà 17 Chung cư Cô Giang Saigon.

Volkswagen Microbus đời NCE còn tốt, bán rẻ.Hỏi ông Chương 376 Trần quý Cáp Sg.

Peugeot 203 nệm da vỏ đen trắng, đầu tròn số máy tiêu 3 xe lộng lẫy bán rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua bồn xăng citerne 12.000L hoặc đổi với bồn 10.000L. Hỏi 18 Phan thanh Giản Saigon.

Ford 600 ED, Desoto bán hoặc cho thuê EC xe thùng mui vỏ mới. Hỏi số 3 lô R Cư xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn.

Triumph Sport TR 2 chín nút 390.000đ, 26C/1 Nhứt Linh Gia định gần hồ tắm Chi Lăng.

Bán Fiat 1500L đời EH hoặc Simca 1501 EI cả 2 đều tốt. Hỏi 140B Công Lý Sg. Ngoài giờ làm việc.

Dauphine EA thiệt — Simca NBE. 90 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Toyota Corona P.K. EG còn tốt màu xanh nhạt. 534A HồngThậpTựSg. ĐT 92.957

Mazda 1500 Deluxe, máy lạnh, EH.5..., bán. Hỏi 102 Phan đình Phùng Sg.

Bán xe. 1 Mazda Pick-Up 1000 đời EO. Hỏi 492 Hồng thập Tự Saigon

2CV Fourg. EC bán gấp 475.000đ. Hỏi 526/8 Phan thanh Giản

Honda TN 360 đời EI toàn hảo bán gấp Do 102/1A Công Quỳnh Saigon

Honda 360 EI 4... du lịch mui trắng mới nguyên 487 Phan đình Phùng Saigon

Renault 4 légère berline EB bán. 160 Lê quang Định Gia Định

2CV EA berl. bán đệm mousse. Hỏi 160 Lê quang Định Gia Định

Daihatsu EO... có bảng đệm tốt bán. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt Saigon

Bán 1 Honda TN 360 đời EO đã đóng mui giá 520.000đ 173 Nguyễn Trãi

Peugeot 203 bán gấp rất tốt. 178/16 Cô Giang Saigon

Mazda 1000 bán EO Pick-Up chưa hết rodage. Hỏi 472 Phan đình Phùng Saigon

BÁN XE JEEP WILLY

Tình trạng tốt giá 350.000đ. Xem xe tại 314B Phan thanh Giản Sg. trong ngày Chủ Nhựt 31/5/70.

Toyota EI 3 Mazda 1500 EH 2 chiếc đều có máy lạnh. Bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 102 Phan đ. Phùng Sg.

Bán 1 xe Morris 10CV máy đồng sơn nệm còn tốt. Hỏi ông Thành 117/5 Ngô tùng Châu Saigon coi xe ngoài giờ làm việc

Austin Minivan EB.. sơn, đồng, máy toàn hảo, kính quay, Radio, quạt Tournant. bảng kiếu sau. Hỏi 7/50 Võ trường Toản Gia Định (gần rạp Cao Đồng Hương) có bán thêm nhiều phụ tùng.

Bán xe Hillman đời NBU mới sơn đồng, thắng, máy móc toàn hảo. Hỏi ông Đính 15 Thống Nhất Công Ty Shell VN Đ T 92081.

Bán rẻ Volkswagen micro sơn đồng toàn hảo bán gấp. 11D Hoàng Diệu Phú Nhuận đi đường Cách Mạng đến quán Lâm Điều quẹo vào,

VOLKSWAGEN 650.000đ

EC số thiệt vận tải nhẹ bít bùng, đồng, sơn, máy, vỏ ruột mới 100% Hỏi 8/4 đường Vườn Chuối Sg. (mặt lộ) từ 12 giờ đến 15 giờ — 18 giờ đến 20 giờ.

Toyota Corona Pick up, EH còn mới tinh ít đi; có radio antenne tự động: 1 đời chủ. Hỏi 543/13 Phan đình Phùng Sg.

Bán Opel Du lịch ED4.

xe thật hoàn hảo cần bán gấp. Do 508 Lý thái Tổ Saigon.

404 đời 68 Superluxe EP còn như mới và Mazda 1000 Pick-up EH.8. Xem 33 Võ di Nguy Phú Nhuận, Đ.T. 40 592.

Taunus 12m máy, sơn, Origine, toàn hảo, Cần bán số 9 nút. Mới chạy 16ngàn km Hỏi 3 Trần nhật Duật Tân Định

Bán gấp xe Peugeot 403 đời NBW EM còn nguyên thủy hỏi tại 411 Trương minh Giảng Saigon,

Bán 1 xe du lịch Hino Contessa ít đi còn tốt lốp chưa thay Hỏi 182 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda1500 deluxe

Sơn trắng, kiếng màu Radio Cassette số EO.2 đầu chạy 6 ngàn cây số. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon Điện Thoại 93.299.

Dauphine EA xe nhà tình trạng còn nguyên thủy 5 số bán tại 231 Bà Hạt Chợ Lớn.

Vì bận việc không trông nom được bán rẻ 2 xe hiệu Desoto EJ Ôtobuýt desoto EO đang chạy Sg Đà Lạt 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn) Saigon.

Dư dùng Bán gấp 1 xe Toyota Pick Up 1500 Lite Stout và 1 đầu xe Lambro mới toanh hỏi 169 Trần quốc Toản Saigon.

Bán 1 Ford K 1250, thùng bít bùng, tình trạng tốt. Hỏi 120 Phát Diệm Saigon.

Bán 1 xe hàng nhỏ hiệu Desoto (300). Hỏi 192 đường Nguyễn tri Phương Cholon

Morris Minor đi xa bán rẻ 350J bến Lê Quang Liêm Cholon.

Ford chạy lô

Bán gấp xe Ford 3 băng chạy lô. xe còn nguyên thủy. Xem 169B Trần quốc Toản Saigon.

TOYATA CORONA EH

một cái Familial và một P.U. cần tiền bán rẻ. Hỏi 288 Lê T. Tôn Sg.

Bán xe Pick-up Toyota Lite Stout đời EF. Hỏi tại 110, đường Lê Lai, Saigon trong giờ làm việc.

Jeep cabo cao mui nệm đồng máy toàn hảo. bán giá rẻ. Hỏi tại số 1-3 đường Hậu Giang Cholon.

Bán phụ tùng xe Hino Contessa (1000) hỏi cô Châu 21, Đặng Tất (Tân Định).

Consul trắng nệm đỏ rất đẹp EM chín nút hoàn hảo mua đi khỏi sửa. Giá đúng giá trị. 290/114 Công Lý Saigon (ngay giữa cư xá).

Toyota T25 mui tole EO 5 tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92.957.

Bán 1 xe G.M.C. chưa có số xem xe tại 38 Trần Cao Vân Saigon Điện thoại số 22.779 và 99.423.

Hillman EK88... dư dùng. bán máy, đồng, sơn hoàn hảo, giá 260.000đ. Xem xe ngoài giờ làm việc tại 170 Nguyễn văn Học (GĐ) khoảng vườn cao su.

Anglia EB Familial thật tốt bán rẻ tại 39, Đinh Công Tráng Tân Định.

Nhường Bon xe Desoto PD.600 7 tấn, Desoto 2 tấn rưỡi lấy liền tại bảng. 502/3/1 lô H Phan đình Phùng SG.

Bán Xe Prefect du lịch nhỏ đẹp có radio tự động xe hoàn toàn như ý. Xem tại 191 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Dư dùng Bán gấp 1 Morris Minivan EB.7... 1 Toyota Familial EH.59.. Hỏi cô Phú 67 Công Lý Saigon.

Đi xa Cần bán gấp giá thật rẻ 2 xe du lịch hiệu Buck và Goliath máy mới làm toàn hảo, Xin hỏi bà Ngọc 73 đường Cao Thắng Saigon.

Bán Một xe hơi Cammionette Volkswagen (kiểu vận tải nhẹ). Hỏi tại 40 Nguyễn Huy Tự Đakao Saigon

Bán gấp vận tải căng. Desoto 600 EH3. xe toàn hảo vỏ ruột còn tốt. Hỏi 218 Nguyễn tiểu La gần Quận 10.

Bán xe Mercury EM 2857 và Peugeot 403 Camion EO 8237 tại tiệm may Văn Tiến đường Võ Tánh nối dài ngã tư Bảy Hiền.

TOYOTA COROLLA EH

du lịch 4 cửa. Radio Anten tự động màu trắng ít đi. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Traction 11 L. Col và Radio xe toàn hảo giá 260.000. Hỏi 80/105B Trần q Diệu Saigon buổi sáng.

Mazda 1000 De luxe kiểu mới nhất loại như 1 200 Du lịch Sơn trắng EO. 3... xe ít đi còn mới nguyên. Hỏi 402A Hai bà Trưng Tân định, giá 1T720 [illegible]

Bán xe Honda Du lịch có Radio đời EI xin liên lạc 472/2E Trịnh minh Thế Saigon

Simca 1000 EB chín dầu chín nút một đời chủ ít đi. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

DKW xe du lịch hoàn toàn tốt đời EB thiệt cần tiền bán gấp. Hỏi 215/27/1D Chi lăng Phú nhuận.

Opel 1700 ED4... màu trắng bán 41, Tôn-T-Thiệp Sg.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo - Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant. Antom. Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN 132-134** Công Quỳnh Saigon.

Mỹ kiều cần mướn Madza. Toyota, Datsun, Honda và Pickup. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tânđịnh. Sg. ĐT 41539

Morris 1100 ED. 1 chủ màu trắng xe hoàn hảo như mới, Radio Cassette bán. Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

P.203 Bán một P.203, máy đồng sơn hoàn hảo. Mua đi liền khỏi sửa. Hỏi 15 Nguyễn Biểu (cạnh cầu Chữ Y).

CORTINA EE2 và EC.6.

Xe hoàn hảo, có Radio và quạt, cần bán gấp cho 506 Lý thái Tổ Sg.

Bán 1 xe Toyota 800 Sedan EI và 1 Toyota Corona De luxe có máy lạnh còn như mới, Hỏi 94 Nguyễn Hoàng Cholon.

Toyota du lịch tình hảo. 115 Trương Minh Ký Gia Định.

404-Mazda 1500

sơn kiến xanh Cần mua Bon hay xe đời EO về sau. Ông Nam 202A Lê quang Định (GĐ) khỏi ngã Tư Bình Hòa 200m.

Toyota Corona Familial EH xanh mới nguyên Mazda 1000 EI Pick up. 44 Vĩnh Viễn Saigon.

Daihatsu nguyên xứ mui nệm kiểu Jeep EI.7...còn thật tốt bán. Đến 51/66 Cao Thắng (Bàn Cờ) vào ngõ nhà 20

Bán camion xe nhà Ford 600 đời EG loại 7 tấn rất tốt. Sang sạp đời trong chợ Saigon, địa điểm tốt. Hỏi 449 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần mướn gấp xe Pick-Up (vận tải nhẹ) không tài xế, điều kiện xe tốt. Thời gian mướn 6 tháng hoặc lâu hơn, Xin liên lạc tại 52 Duy Tân từ 8 giờ—16 giờ 30 hoặc Điện thoại 93083—4740.

VOLKSWAGEN EL. du lịch, cần bán. 149 Đề Thám Saigon.

Fiat 850 EI. 7... Coupé màu trắng. đời mới nhất 4 đèn trước, 4 đèn sau. Bán hoặc đổi xe khác. 194 Lý thái Tổ

Microbus Matador EB bảng kiếng bán rẻ. 69 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Cần mướn 1 xe Dodge 3/4 tấn 1 trường toán thăm dò. 1 chuyên viên điều khiển máy khoan đất 1 thợ máy và lái xe. 2 chuyên viên khoan đất. 1 nhân viên mại bản có bằng lái xe và biết Anh ngữ. Hỏi tại số 52 Duy Tân Saigon.

Peugeot 203 loại du lịch còn thật tốt hoàn hảo. Hỏi ông Trung 112 Phan đình Phùng Saigon.

Simca 9 Commerciale, bán máy, đồng, sơn, nệm, vỏ ruột delco, embrayage đời mới toàn hảo. Hỏi 79 Lương hữu Khánh Saigon.

Mazda B1500 Pick up EH. Bán gấp giá phải chăng. Hỏi 213 Trương minh Ký (TMG nối dài). Cô Cúc lầu 2.

Bán 1 xe Toyota Corona. EH7 dầu màu trắng tất cả còn nguyên thủy. Hỏi 215A đường Vườn Chuối. Coi xe ngày chúa nhật

Fiat 1800 đời EC máy lạnh, radio. 1 đời chủ, thật tốt. Chỉ bán có 1.550.000đ. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Zodiac NBU/EM màu đen. máy, đồng sơn nguyên thủy, 377/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Corvair số T...

Chevrolet Corvair Honda 900 Sport mui sập kiểu 1967 thật đẹp. Xem tại 256 Công Lý Saigon.

Ford Edsel máy hoàn hảo, mui nệm sơn như mới. đẹp. sang. Bán gấp giá 420.000đ. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23.637.

Bán Renault 1T4 toàn hảo 460.000. Hỏi 312 Dương Bá Trạc Saigon.

Xe bán hiệu Chevrolet Brookood 3 băng, tiện đưa du khách và xe lô. Tại lô V 35 Cư xá Vĩnh Hội.

Daihatsu bán còn mới. 30 Lê v Duyệt Gia Định qua Cây Bông 120m. Nhà buôn Duy Vinh.

Bán 1 xe du lịch Hino Contessa 1300 ED. có Radio. sơn, đồng, máy nệm hoàn toàn tốt. Hỏi số 777 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Datsun Bluebird đời 1966, số X, rất ít đi. Hỏi 462 Trương minh Giảng Saigon, Đ.T. 40.107 chỉ dẫn.

PEUGEOT 404

EB 5. 1 đời chủ — Datsun 1000 De Luxe EI.5 bảng kiếu Origine — Toyota Corona EF bảng kiếu Radio Simca Ariane NBW Radio — Volkswagen EB bít bùng thật tốt — Daihatsu EO.9 toàn hảo Salon 188 Trần quang Khải Tândịnh SG.

Bán xe 2CV loại EB Bán chiếc có cò quý giá. Salon gỗ mun cổ, tủ xưa lục bình v.v... 212 Minh Mạng (PN).

FORD Galaxie 500. máy lạnh Mark III. sang trọng, tuyệt đẹp Hỏi 33/50 đường Lục Tỉnh (ngang thánh Cây Mai C.L.).

Toyota Coaster 26 chỗ ngồi, còn mới nguyên. Bán hay đổi xe nhỏ Mazda 1200 EI Radio máy lạnh Volkswagen EP Variant 1500 radio 430 đường Phan đình Phùng Saigon

Bán Volkswagen Microbus đời EM. Giá rẻ. Hỏi 333/512 Phan thanh Giản (gần trường Cộng Hòa)

VOLKSWAGEN du lịch NBV toàn hảo. 950.000đ. VESPA SPRINT EO mới đi 2000 cs Hỏi 611/59, Phan thanh Giản Sg (chiều và tối)

DAUPHINE EB xe nhà còn thật tốt coi xe 88 Nguyễn Khoái ngoài giờ làm việc.

Bán xe Cortina de luxe EC68... 139 Nguyễn Lâm Cholon

Consul 315 EB, nguyên thủy, như mới, đẹp lộng lẫy. 194 Lý Thái Tổ

Simca 1000 đời EB tình trạng thật tốt, bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon

Bán Volkswagen du lịch. Máy, sơn, đồng, nệm toàn hảo. Coi tại 88 Bùi Viện Saigon

Taxi Dauphine du lịch EL 0529 số hông 5418. Coi xe 383 Thành Thái máy đồng sơn mới toàn hảo bán gấp.

Bán xe Mercedes 200 Sedan Hỏi Pô cư xá sĩ quan Chí Hòa

Daihatsu vận tải nhẹ,thùng Origine EO.. EP mui tôle bảng nệm và 1 chiếc mới chưa số [illegible] qua tên. 697 Pétrus Ký (bến xe D.L.t).

Daihatsu Hijet đời mới cửa mở phía sau 26HP. Dư dùng bán 1 chiếc mới chưa số và 1 chiếc EP mui nệm rồi có gắn radio Bao sang tên. 224B Pétrus Ký (Cholon) bến xe An Đông.

Triumph đời 68, số T, có radio máy lạnh. Cần bán gấp vì sắp về nước. Hỏi 12Bis Chi Lăng GĐ. ĐT 23.637.

INTERNATIONAL 1800

Vận tải EH 4 dàn hoàn hảo, bán 2 căn nhà 1 từng lầu đúc mặt tiền [illegible] rộng 9th luôn đất 160th. 292 Trương minh Ký Gia Định.

Toyota Corona du lịch EH màu trắng còn tốt bán 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92.757.

MAZDA 1000 EO PU

Bán. Xin hỏi 60/3/26 Ngô Tùng Châu Saigon.

Vauhxall du lịch 4 cửa Radio quạt còn tốt bán 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92.957.

Peugeot 403 tình trạng tốt không ngờ, Bán rẻ 1 triệu. Hỏi 274 Đề Thám Saigon

Austin 850 minivan EB và EC thật tốt bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon

Toyota Corona đời EH có radio, đi được 19 000km Bán rẻ. 274 Đề Thám Sg.

Jeep Cabô bầu chassi longue 750 000 sơn nệm mui, máy mới tinh. Xem 169B Trần quốc Toản Saigon.

Mazda 1500 de luxe du lịch màu trắng. EH 4... có radio. Xem xe 93 Lê Đại Hành Chợ Lớn.

Cần bán 1 trong 2 chiếc Cortina ED toàn hảo, Peugeot 203 máy 1 triệu 77 nguyên thủy. 72 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận hoặc 139/4 Cao Thắng hông chợ Phú Nhuận.

200.000đ xe Ford. 5 tấn máy. đồng sơn toàn hảo. vì không người trông coi. Hỏi 108/2A Trần Quang Diệu Sg.

Taunus 12M. EH du lịch Taunus 12M. ED bảng kiếu 149 Đề Thám Saigon.

Mazda 1200 De Luxe du lịch màu đỏ EI... Có Radio xem xe 93 Lê đại Hành CL.

Toyota T25.EO vận tải nhẹ thật mới — Mazda 1000PU. 149 Đề Thám Saigon.

Vì dư dùng bán 1 chiếc xe Citroen 2 CV Fourgonnette EP. 3120. Hỏi tại 5E cư xá Trần quốc Toản (đối diện số 409, đường Trần quốc Toản.

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51.679.

Toyota Pick up loại 1200kg mui bố EE còn tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92957.

Taunus 17m NBV/EM đã sơn sửa lại rất đẹp, có radio cần tiền bán gấp. ĐC 347/171 Cư Xá Lê đại Hành.

Toyota bán 25 Pick-up đời EP, có mui sẵn và Corona Mark II Pickup đời EO mới tinh. Xin hỏi nhà số 3 đường Kỳ Hòa Chợ Lớn Quận 3. Từ 12 giờ đến 3 giờ.

Đà Nẵng Jeep Capot bán Xem xe tại 19 Phan bội Châu Đà Nẵng.

Bán 2CV Fourgonnette EB.7. Xem xe 202 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán gấp xe Volkswagen Microbus ED. xe và vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 271/B Nguyễn m. Chiểu PN, Đ.T 41271.

Toyota Corolla EH.8. hoàn toàn còn mới. 194 Lý thái Tổ.

Cần tiền Bán xe Taxi đời BS và xe Daihatsu EI chưa có thùng hỏi hẻm 391 Trần Hưng Đạo TK 44/26.

Honda N360 du lịch EO toàn hảo bán gấp. Hỏi 2311 Huỳnh quang Tiên (Cư Xá Trương minh Giảng gần nhà thờ 3 chuông).

Jeep Dư dùng bán 1 Jeep Capot bầu toàn hảo do 744 Phan đình Phùng Saigon.

Honda TN 360. Vận tải nhẹ mới nguyên bán. Chưa có số. Hỏi 110 Cao Thắng Sg.

Volkswagen du lịch 1500, EI 9, loại cảng lớn, 1 chủ, mới nguyên 487 Phan đình Phùng Saigon.

Contessa 1300, EE.3, có Radio, 950 ngàn Opel NBU 520 ngàn. 479 Lý thái Tổ Saigon.

XE SCOOTERS

Đi xa Bán Vespa Sprint EI.. Hỏi 227/4 lô i Cư Xá Trương Minh Giảng Saigon.

Vespa EM, Pháp, máy toàn hảo. Một chủ. Hỏi 82, Pasteur Saigon.

Vespa Standard EC còn tốt bán. Tại 159 Cộng Hòa Saigon (giờ làm việc).

Bán 2 Honda SS67 (55.000). 2 C50 50.000. 1 mini Cady 28.000. Suzuki M30 35.000. Honda S50 48.000. 2 PC 38.000. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nần xi).

Vespa Sprint EO9. Bán giá hạ. Hỏi 165 đường Cầu Giọc (gần chợ Xóm Củi) Q8.

35.000đ 1 vespa 3 bánh số EL 1547. Hỏi garageVinh Thành xa lộ cánh cầu Phan thanh Giản 200m.

Bán xe Kawasaki còn tốt 34/9 Nguyễn Du Saigon.

65.000đ Một xe Yamaha đàn ông. Màu xanh, Còn mới nguyên.Hỏi 333/72Đ Lý Thái Tổ Cholon.

Bán gấp 1 Lambretta Special EE. 1 Vespa GS EA. 1 Honda Dam. Hỏi 595/28 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 xe Lambro EF số hông Saigon người nhà đứng tên. 2) nhà đúc đá rửa, quạt, điện, nước Chính Phủ bếp riêng, 3mx8m số 154 ấp Vĩnh Sơn cạnh nhà thờ đường Thoại ngọc Hầu đi vô. Hỏi Huỳnh xe lam.

Bán xe Honda dame còn mới Hỏi 103E, đường Thiệu Trị Gia Định (cổng xe lửa số 6 quẹo vô)

Honda 90c còn tốt dư dùng bán rẻ, Đến 284/1 Trương Minh Giảng (thấy tấm bảng chỉ số 18/32E. Hỏi bà Sơn từ 12g đến 15g).

Bán Lambro 550 đời EP toàn hảo. Tại chùa Khánh Vân hẻm 458 Minh Phụng (nối dài) hỏi thầy Minh Tiến. Miễn trung gian.

Bán Honda 90cc. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại Cholon

Mua xe Vespa, Lambretta, Honda, gắn máy. 216, Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán xe Lambretta EC toàn hảo 216 Nguyễn thiện Thuật Sg

Sprint E.I.49... rất ít đi còn mới nguyên bán gấp Xin hỏi ông Lượng. Sở Cứu Hỏa Xóm Củi (thường trực ngày đêm).

Bán Lambro 550 EF đưa hành khách. Hỏi 273/55P Trần Quốc Toản (ngang trại Đống Đa).

Bán rẻ Xe Cady còn mới Phan thanh Giản, Cư xá Đô Thành 1C.

Bán gấp 65.000đ một Honda C50. mới toanh. 597 Pétrus Ký Saigon.

Bán gấp 1 xe Honda 150cc (có số thuế EP). 1 máy thâu băng 1710W. cặp loa AS61 (20w). Tất cả còn mới. Hỏi 154 Lục Tỉnh Cholon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Vespa Pháp (55) đang xử dụng 10.000đ. 1187 Phan văn Trị

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Lambro EP có số lưu thông tỉnh Gia Định ông Hồng 145 Đề Thám ĐT 99860 Saigon.

Salon Thu Tiên

Khai trương có giá đặc biệt. Hiện có Vespa, Lambretta, S90. C50. 68, 67, 72, 71. Suzuki. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhắn tin Ông BÙI-VĂN-VẠNG căn cước số 245323 cấp tại Gò Vấp ngày 13-12-1961. Đến tòa báo Chính Luận 82 đường Lê Lai Saigon để nhận lại căn cước và nhiều giấy tờ do một người bắt được nhờ nhà báo chuyển.

Tôi là YANG mất xe Toyota số X-0-636 và thông hành số KV 68/49 tại góc đường Nguyễn Hoàng và Đồng Khánh Chợlớn lúc 11 giờ đêm 26-5-70. Ai biết xin chỉ cho điện thoại số 40289. Sẽ hậu tạ 100.000đ.

C[illegible]uộc xe Honda dame xanh mất tại số [illegible] Đa[illegible]m. Xin thương lượng [illegible] 99.860.

N[illegible] Sĩ Phó đức Hải tốt nghiệp Y Kh[illegible] Chuyên chữa răng, nhổ [illegible] răng giả, trước ở 6/3[illegible] Kiều Cần Thơ nay tới [illegible] 125[illegible] Tấn Bửu, Phú Nhuận. Nay [illegible] bố cáo để quý vị thân chủ rõ.

HỌC

Sinh viên khoa học nhận kèm toán, Lý Hóa học sinh từ Đệ Thất trở xuống. Địa chỉ liên lạc : Minh Phương 159/5D đường Hòa Hưng Saigon.

Lớp Hè

khai giảng ngày 1-6-70 dành riêng cho các học sinh chương trình Pháp Việt. Chỗ học có hạn. Xin hỏi cô Lý 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Lớp hè nhận dạy may áo dài thường áo dài raglan bảo đảm chỉ dẫn rõ ràng dạy khéo ít người giá rẻ tại nhà, Xin hỏi 8B Đinh Tiên Hoàng trong cư xá Bưu Điện Sg.

Cours de Math

Ter. C, Ter, D. 1ère CD, assurés par M. QUANG École Phan văn Huê 98 rue Gia Long Saigon. Ouverture : 1-6-70.

Lớp Việt cấp tốc Tú Tài C

Khóa 1970 **G S Vũ Kỳ**. Nhóm ít người cho học sinh chương trình Pháp, Người Việt gốc Hoa, Công tư chức. Hỏi 14/40J Cư Xá Kỳ Đồng Saigon.

Một Nhóm SV Cao Học Khoa Học nhận dạy Toán Lý Hóa Tú Tài I. II. luyện thi Y, Dược, Nha và Cao Đẳng. Liên lạc với Trung 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Ouverture 2 Juin 1970 Cours De Vacances Français Et Calcul Classes; 7è-8è-9è-10è Les Inscriptions Se Feront Tous Les Jours De 16H A 18H S'Adresser; 14 Rue Lê ngô Cát Sg (Près Clinique Saint-Paul).

Cours de Vacances

COURS POULAIN
Français – Anglais – Maths
(de la 12e à la 3e)
Ouverture : 5 Juin 1970.
132 Phan Đ. Phùng Sg. Tel.23116

Học tiếng Anh

Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ **muốn học lớp ít người.**

Khóa đàm thoại 4 tuần và 8 tuần cho quý bạn sắp đi ngoại quốc, cần giao thiệp hay đi làm ngay. Khóa đặc biệt đọc báo Anh Mỹ và thông dịch. Nơi học yên tĩnh lịch sự. Do Giáo sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

3 giờ chiều thứ Bảy 30-5-1970

Bánh bò nướng không có nước cơm rượu, nhiều rễ tre.

Bánh hoa vạt bánh nhiều lớp, trắng.

9 giờ sáng Chủ nhựt 31-5-1970

Pâté Chaud tarte, cornet, chausson aux pommes (1.000đ). Do bà Giỏi đảm trách, Tại 43 Tự Đức (khoảng Nguyễn bỉnh Khiêm -|- Tự Đức).

GIÁO - SƯ DO

Chị em phụ nữ ! Dầu Quân nhân, Công chức, Nữ sinh buôn bán. Nhứt là Quí Cô đang giúp việc tại các sở Ngoại kiều, giúp việc tại các Night Club, Snach Bar. Muốn khỏi phật lòng bạn bè, cấp trên. Chị Em ai nấy đều nên biết Vũ. Quí Cô nào chưa Vũ được hoặc Vũ chưa gọn, hãy tìm đến G. Sư DO, Cao ốc 14 đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon)

COURS DE VACANCES

ouverture 1-6-70
FRANÇAIS—MATH

Classes 11è à 6ème. Limité 5 par classe ass par Dame eurasi, exp. S'ad. 184 Phan Đ. Phùng Sg. Près de Cons. de France.

Học may thường thường Học đâu cũng được. Nhưng học để đi làm ngay tại Saigon trường bảo đảm học xong có việc làm. May quân trang. Phải tìm cho được trường dạy may THÀNH MỸ ngay đầu Cầu Hang, quận Gò Vấp GĐ. Cuối đường Lê Quang Định. Các tỉnh ghi tên và hỏi thể lệ tại 339B Pétrus Ký SG.

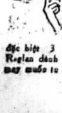
Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

Nghỉ hè Nữ Sinh làm gì ?



Học may cắt để giải trí và giúp đỡ gia đình. Xin mời lại **Lớp May Cắt Bà Ngà** 373 Trần Quốc Toản Chợlớn. Sau vài tuần các em ngạc nhiên thấy mình may cắt khéo hơn tiệm. Có khóa đặc biệt 3 giờ dạy may áo dài Raglan dành cho những bạn thợ may muốn tự nghiệp.

Tiếp theo **R** *trang 3*

vốn liếng của tờ Độc Lập là của Đại Tướng Trần Thiện Khiêm».

Dư luận trên đây hoàn toàn vô căn cứ và Thủ Tướng Chánh Phủ không hề có liên hệ bất cứ dưới hình thức nào với tờ báo nói trên.

2) Văn Phòng Phủ Thủ Tướng cũng cực lực bác bỏ nguồn tin đăng trên tờ nhật báo Độc Lập số 97, đề ngày 27-5-1970 được báo này trình bày là « một nguồn tin cao cấp thân cận của Thủ Tướng Chính Phủ», theo đó thì Chính Phủ hiện đang tham khảo việc kiện toàn nhân sự trong Nội các hiện hữu, và có thể có những vụ bổ sung và thay đổi nhân sự rất quan trọng trong Chính Phủ. Đây là nguồn tin bịa đặt, hoàn toàn vô căn cứ.

TIẾP THEO **C** TRANG 3

cho hay, các lớp Giáo dục Tráng niên miễn phí do Tòa Đô Chánh tổ chức tại Quận Nhứt trước dự định mở tại trường Tư thục Vương Gia Cần nay dời lại hai địa điểm sau :

Trung tâm Giáo Dục Tráng Niên miễn phí A tại trường Trung Tiểu Học Lê văn Duyệt số 94 Phan Đình Phùng Saigon và Trung tâm Giáo Dục Tráng Niên miễn phí B tại trường Tiểu học Đinh Tiên Hoàng số 69 đại lộ Đinh Tiên Hoàng Sg. Hãy đến nhập học đúng 19g 1-6-70.

— Văn Phòng Quốc vụ Khanh Nguyễn Tiến Hỷ nay được chính thức thiết lập tại số 46 ter Trần Quý Cáp Saigon. Điện thoại Văn Phòng Quốc vụ Khanh số 99.495 điện thoại tư thất Quốc Vụ Khanh số 99.430.

Cours de Vacances

Ouverture : 1.6.70

MATH (modernes) **FRANÇAIS ANGLAIS** 7e 6e. 5e et 4e par professeur qualifié. Préparation pour entrée dans la classe supérieure et Examens de passage

S'ins : **170 Công Lý Saigon**

Anh ngữ đặc biệt

Trẻ em từ 7 tuổi GS Việt Mỹ phụ trách dạy 5 em. 414 Trần quý Cáp Saigon. Tel 93.410.

Học Sinh nào ???

- Muốn có một căn bản vững chắc về **Toán Lý Hóa Anh Pháp ?**
- Muốn hiểu thấu triệt chương trình năm học vừa qua ?
- Muốn nắm vững chương trình năm tới nhất là Tân toán học ?

Hãy ghi tên mà học :

KHÓA HÈ CĂN BẢN

Tại Trung Học 180 Lý Thái Tổ ĐT. 92096 (cuối Phan Đ. Phùng)

Nơi nổi tiếng dạy Hè và các lớp thi Tú Tài.

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS—MATH
6è—5è—4è et 3è/BEPC
MATH—SC. PHYSIQUES
2nde—1ère et Terminales CD
Ouverture : 1er-6-70.
Par Prof. THANH TƯỚC
Inscriptions : Cours d'Euréka 129/231 Nguyễn Trãi (Près du collège Fraternité .

Dạy may

Khóa cấp tốc

Thực hành trên vải, bảo đảm giá đặc biệt.

Áo dài Raglan 2000đ

Âu phục phụ nữ 4.000đ

Khai giảng ngày 1-6-70 hỏi nhà may Nguyễn Kiếm số 446 Phan đình Phùng (Sg). Ghi tên trước ngày khai giảng.

Học tiếng NHỰT

DO G.S. NHẬT-VIỆT NHIỀU KINH NGHIỆM TẬN TÂM

Hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm.

Lớp mới Vỡ Lòng 16-6-70 học Sáng Tối, mời Quý Bạn kỳ rồi hết chỗ đến sớm (ghi tên trước, học viên nhận có hạn) 351/60 Trương minh Giảng Saigon. Là nơi đào tạo một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh Viên đã du học và du khách sang Nhựt. Hiện có nhiều giới đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm Thụ.)

LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN

Dành cho chị em phụ nữ trong giới Sinh viên và Công chức, Tư chức từ 18 tuổi trở lên do một nhóm gia đình thiện chí với sự giúp đỡ và sự cố vấn của các Nữ Tu Thừa Sai. Xin liên lạc và ghi tên tại 20 Huyện Thanh Quan, từ mùng 3 tháng 6 đến 15-6. Cũng tại đây trong hè sẽ mở lớp dạy Anh văn.

LỚP KẾ TOÁN và đánh máy chữ

1-6-70 : KẾ TOÁN PHÁP VIỆT. Đủ lý thuyết và thực hành với sổ sách thực sự. Lớp cấp tốc mỗi sáng từ 9 giờ và lớp chiều từ 18g30. Học vào ngày thứ 2, thứ 4 và thứ 6. Do Ô. Nguyễn văn Cảnh Giám đốc trường đảm nhận.

1-6.1970 : ACCOUNTING

Bài học và thực hành bằng Anh ngữ, đúng theo đường lối Kế toán Anh Mỹ để vào các cơ quan dùng Kế toán Anh - Mỹ và Ngân hàng ngoại kiều. Lớp cấp tốc mỗi chiều từ 16 giờ 30.

ĐÁNH MÁY CHỮ

(Thâu học viên mỗi ngày) máy mới, học thấy ham thích, mau lên tốc độ. Học viên được chỉ bảo tận tâm.

(Các khóa học sau khi thi, được cấp Chứng chỉ hợp pháp).

SAIGON THƯƠNG NGHIỆP
HỌC ĐƯỜNG
170 Võ Tánh Saigon

71 Trần-văn-Thạch Tân Định Sg.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

Mặt khác, từ 6g30 tối qua các học sinh lớp đêm Gia Long và Pétrus Ký đều lãng khóa rồi ở lại lớp ca hát cộng đồng, hoan hô đả đảo cho đến 9 giờ 30.

9 giờ sáng nay, một số đông nữ sinh Gia Long tụ họp ở sân trường không chịu vào học. Đến 10 giờ 1 đoàn xe gắn máy của Học sinh chạy qua, Cảnh sát liền hú còi và lên xe Díp đuổi theo trong khi các nữ sinh Gia Long vừa hò reo vừa ăn quà vặt.

— SV Nguyễn Hoàng Trúc Phó Tổng Thư Ký THSV Sài Gòn cho hay đêm 27-5, SV Lê Thiện Bửu Chủ Tịch Ban Đại Diện Bách Khoa T.T. Phú Thọ đã bị nhân viên công lực vây bắt tại nhà riêng ở đường Lê Văn Duyệt. Cũng SV Trúc cho hay tối qua, Cảnh Sát cũng đã bắt cô Huỳnh thị Ngọc Thanh, Nữ Sinh Gia Long khi cô này mượn micro của ĐHX Minh Mạng đem về gần đến trường. (theo TH :)

Một nguồn tin khác cho hay 2 SV Tâm (Luật). Luân (Nông Lâm Súc) cũng bị Cảnh sát bắt lúc 11g30 sáng qua tại Nhà Thờ Đức Bà

— Tổng Hội SV SàiGòn vừa ra thông cáo cho biết SV Nguyễn duy Thông (Luật Khoa) đã được cử làm Chủ Tịch UB Bảo Vệ Quyền Sống Đồng Bào thay thế SV Nguyễn Văn Thắng hiện bị chính quyền bắt giữ.

PB vẫn tiếp tục chiếm thêm đất

—18giờ 30 chiều 27-5, 1 số Phế Binh đã xuống đường và căng 1 biểu ngữ ở đường Phạm Hồng Thái phản đối chính quyền đã bắt giữ 4 PB chiều 27-5 khi họ đến cắm dùi tại công viên Cư Xá Tự Do. Phế Binh đòi chính quyền thả ngay 4 người này trong vòng 24 giờ nếu không sẽ bày tỏ thái độ mạnh mẽ hơn — 3 giờ chiều qua thêm 1 số PB kéo đến cắm dùi trên khu đất trống Nguyễn Trãi, Lò Vôi và khu vườn ươm cây Phú Thọ Cholon.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

Ngoài ra, trong một thông cáo khác, Uỷ Ban Liên Bộ yêu cầu các anh em Phế binh đã cất nhà bất hợp pháp tại Đô thành, chưa nộp hồ sơ xin cất nhà định cư, cần lập gấp, và gởi đến Bộ Cựu Chiến Binh, kể từ nay cho đến hết ngày 7-6-70 là hạn chót.

Sau hạn này, những người không nộp hồ sơ xin cấp nhà được coi như đã tự ý từ chối quyền lợi định cư mà Chính phủ dự trù dành cho họ.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

ngồi trên lửng cũng đã dễ dàng thấy rõ điều này, và cùng thỏa thuận nếu các dân biểu này tiếp tục thái độ đó, sẽ tường trình đầy đủ hoạt động của họ tại nghị trường để đồng bào biết rõ.

Bảo Hoàng hơn Vua

Trong phiên họp hôm nay phe bênh vực Đông Y hoàn toàn yếu thế. Ngoại trừ các bác sĩ trong U.B.Y.T cố giữ vững quan điểm phù hợp với quyền lợi giới Đông Y, một số dân biểu khác đã từng bênh vực Đông Y triệt để mấy ngày trước đây hoàn toàn im lặng dù họ vẫn có mặt sáng nay. Trong khi đó, một nhóm DB bác sĩ đã hầu như thao túng nghị trường, quyết liệt siết chặt luật lệ áp dụng cho Đông Y. Điều này đã được Dân biểu Trương vị Trí chỉ trích đích danh hai DB Nguyễn Quang Luyện và Ngô Văn Hiếu, trong suốt mấy ngày qua chỉ đưa ra những điều thiếu tinh thần xây dựng, yêu cầu những vị này tự vấn lương tâm, vì họ bảo hoàng hơn vua.

DB Luyện phản đối ngay việc chỉ trích cá nhân này, nhưng ông Chủ Tịch Nguyễn bá Lương đồng ý DB Trí không có đả kích gì nặng nề.

Dọa đem ra T.C.P.V.

Sáng nay, các DB Dương văn Thụy, Bùi văn Nhân và Trương gia Kỳ Sanh đã đại diện cho 18 D.B. tác giả dự án luật số 87/69/H « bảo vệ quyền an toàn cá nhân trước các biện pháp an ninh » đặt vấn đề với Hạ viện vì đã ngâm tôm dự luật này gần một năm rồi.

Theo các Dân Biểu này, hiện có đến 50 tòa án Quân Sự mặt trận đội lốt Uỷ Ban An Ninh Tỉnh và các phần tử đối lập sẽ phải ngậm đắng nuốt cay trong ngục tù nếu không thông cảm với các cấp Hành chánh địa phương Uỷ Ban An Ninh Tỉnh gồm đại đa số những người của Hành Pháp, nên không thể vô tư được.

Theo 3 dân biểu này, nếu D.A.L này của họ bị ngâm tôm lâu hơn nữa, thì một số dân biểu và luật gia sẽ yểm trợ 3 ông xin Tối Cao Pháp Viện phán quyết tính cách vi hiến của các U.B.A.N. Tỉnh 3 vị này cho rằng những U.B.A.N đó vi hiến còn trầm trọng hơn các tòa án QSMT.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Cần Bán Gấp

KỸ-NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT-NAM, cần bán khoản 40 tấn bông cặn đủ loại.

Xem hàng tại nhà máy PHONG-PHÚ (THỦ-ĐỨC).

Hiến giá bằng phong bì kín, gởi đến :

KỸ-NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT-NAM
«Vụ Thương - Mại»
Số 4, Đường Lê Lợi
(Lầu I) SAIGON

Trước ngày 09-06-1970.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

nói rằng chính phủ Cam Bốt đã đồng ý sẽ bồi thường thỏa đáng những sự thiệt hại gây ra cho các Việt kiều ở Cambốt phải hồi hương (nhưng không thấy nói gì đến sự bồi thường những VK đã bị tàn sát). Chính phủ Cambốt hứa sẽ nghiên cứu trong tinh thần hợp tác và thông cảm việc thâu dụng lại những công tư chức người Việt bị sa thải. Khi nào quân lực VNCH hoàn tất nhiệm vụ và khi nào Cambốt không còn cần sự giúp đỡ của QLVN nữa thì quân lực ấy sẽ rút về. Nhưng hiện nay thì hai nước chưa ấn định một thời hạn nào cho việc QLVN ở lại Cam Bốt.

Đối với Trung Hoa Quốc Gia, ông Sambaur cho biết từ trước đến nay Cambốt chưa từng có quan hệ ngoại giao với THQG. Nhưng chính phủ Cam Bốt không thấy có trở ngại gì nếu Trung Hoa Quốc Gia muốn thiết lập liên lạc ngoại giao với Cambốt. Hoa kiều tại Cam bốt không hề bị hành hạ hoặc ngược đãi, đó chỉ là tin đồn xuyên tạc. Về bản thông cáo chung, ông Sambaur nói rằng lý do chậm trễ hoàn toàn là về hình thức, Ngoại trưởng Lâm nói thêm là sự chậm trễ là do bản thông cáo dài quá, có tới 17 đoạn.

Đáp một câu hỏi, ông Lâm nói rằng tất cả 17 đoạn trong thông cáo chung đều là thắng lợi cho cả hai quốc gia VN và Cambốt. Thắng lợi lớn nhất là hai dân tộc, hai chính phủ nắm tay nhau để đánh đuổi kẻ thù Cộng sản ra khỏi đất Cambốt.

Đáp câu hỏi tại sao giờ này vẫn còn những trại tập trung Việt kiều, ông Sambaur nói không hề có trại tập trung mà chỉ có những trại tạm trú. Làm như thế là để bảo vệ an ninh cho VK ở những nơi bị quân CS phá hoại. Còn ở những nơi khác thì VK được hoàn toàn tự do trong công việc làm ăn hàng ngày». Hiện nay, có từ 400 đến 600.000 VK tại Cambốt nhưng khó có thể biết chính xác có bao nhiêu người trong số đó theo Cộng Sản hoặc thân Cộng vì nếu họ thân Cộng thì chẳng đời nào họ chịu nói ra (cử tọa cười) Hai hòn đảo ở ngoài khơi đã thuộc chủ quyền Cambốt rồi nên không đặt thành vấn đề nữa. Ô. Sambaur không nói rõ tên hai hòn đảo. Ô. Lâm cũng chẳng cải chính gì hay nói rõ thêm gì vụ này. Còn vấn đề người Việt gốc Miên thì hai nước sẽ thành lập mỗi nước một ủy ban để nghiên cứu thỏa đáng cách giải quyết.

Ông Sambaur nói hiện ông chưa nhận được lời mời viếng thăm nước Mỹ nhưng Chính phủ của ông đang nghiên cứu về một chuyến viếng thăm chính thức tại Mỹ trong một tương lai gần đây. (Câu hỏi này do nữ ký giả Pháp Maria đặt ra).

Một nam nhân viên của hãng thông tấn Pháp AFP, với dáng điệu rất hỗn xược đã đặt nhiều câu hỏi về việc Pháp phản kháng chính phủ Việt Nam Cộng Hòa là đã cho máy bay bắn phá đồn điền cao su lớn của Pháp tại Chup. Ông Trần văn Lâm trả lời rằng đồn điền này tọa lạc trên đất Cam Bốt, sự việc xảy ra tại đó không thuộc danh nghĩa của chính phủ VNCH để tiếp nhận lời phản kháng của chính phủ Pháp. Chính phủ VNCH không muốn can thiệp vào một vấn đề thuộc chủ quyền của Cambốt là nước rất thân hữu của VNCH. Nhưng vì VNCH có bang giao tốt đẹp với nước Pháp nên VNCH sẽ tìm hiểu vấn đề này. Còn việc máy bay bắn phá đồn điền Chup thì phải điều tra xem có phải đúng là máy bay của VN không, hay là máy bay của nước khác. Nhân viên AFP, vẫn với dáng điệu rất thực dân, lại quay sang hỏi xem chính phủ Cambốt nghĩ sao về vụ bắn phá đồn điền Chup vì VNCH đã trả lời rằng vấn đề không thuộc danh nghĩa của VNCH, Ông Sambaur trả lời sẽ cho điều tra và nghiên cứu vấn đề ấy.

Một số câu hỏi thuộc về Việt kiều tại Cambốt còn được nhiều tờ báo nêu ra nhưng nhân viên của Bộ Ngoại giao VN đã cắt đứt với lý do là phái đoàn Cambốt cần phải trở về NamVang sớm. Người ta ghi nhận rằng tuy ông Sambaur hút thuốc 555 và các nhân viên trong phái đoàn Cambốt hút thuốc Salem hoặc các thứ thuốc khác của Mỹ nhưng ông Sambaur không nói tiếng Anh. Các câu hỏi đều được dịch sang Pháp ngữ để ông Sambaur trả lời. Cuộc họp bao lâu 70 phút.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

hai hoa kiều tên T.T. ở Chợ Lớn và tên T.B.N. ở Hongkong với nhiều tòng phạm tại Saigon, Hoa Kỳ và Ấn Độ. Tổ chức này mua bạc Việt Nam và Mỹ kim gom góp lại để gởi đi Hồng Kong bằng đường hàng không; việc áp tải từ Saigon đến Tân Sơn Nhứt và qua trạm kiểm soát Quan thuế do sự tòng phạm của Thiếu Tá Không Quân tên Đ.C.Đ. bảo lãnh ân huệ hồng, và một Trung Sĩ Quan Thuế tên N.V.U. thuộc toán khám hành lý đã không khám xét bốn vali bạc ấy.

Cuộc điều tra còn cho biết, ngoài một số chi phiếu du khách(Travellers Cheques) vô danh, có 468 người có tên đã bán cho tổ chức này những chi phiếu ghi bằng ngoại tệ từ 25 đến 2.000 Mỹ kim ; những người này thuộc nhiều quốc tịch, Việt Nam, Hoa Kỳ, Phi Luật Tân, Đại Hàn, Trung Hoa và Ấn Độ. Uỷ ban đã tìm được một số người mua chi phiếu nói trên, trong đó có bà Trung tá Đ.V.B.

Sở Cảnh Sát Tư pháp kết thúc vi bằng gởi đến Biện Lý cuộc ngày 21-5-1970, Ông Biện lý Tòa Sơ Thẩm Saigon đã ký phụ tố lệnh trạng ngày 26-5-1970 đưa tiếp nội vụ sang Phòng Dự Thẩm buộc :

— 8 người về tội có hành vi làm tê liệt nền Kinh tế và Tài chánh Quốc gia và tác động đến thời giá, bằng cách xuất cảng tiền Việt Nam và ngoại tệ.

— 2 người về tội đồng lõa bằng cách giúp đỡ 8 người trên.

Còn những người khác thì Biện Lý Cuộc Saigon truyền đến Tổng Nha Quan thuế để tùy thẩm quyền truy tố về hành vi phạm luật Hối đoái và Quan thuế.

Như vậy, cuộc điều tra sơ khởi đã thu hoạch kết quả cụ thể, Phòng Dự Thẩm Tòa Sơ Thẩm Saigon sẽ tiếp tục thẩm vấn để xác định tội trạng của mỗi bị cáo và đưa ra Tòa án có thẩm quyền để xét xử y như luật định.

BA MẸ KHỎI LO
CON NÍT ƠI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.Z.

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

Bây giờ lột bỏ cái vỏ «thuật ngữ ngoại giao» kia đi thì thực chất của vấn đề còn lại những gì ? Căn cứ vào bản thông cáo chung đã được công bố có ba vấn đề then chốt nên được nêu ra : việc tái lập bang giao, vấn đề Việt kiều, vấn đề quân lực VNCH chiến đấu trên lãnh thổ Miên.

1) Mục đích chính của cuộc thương thuyết Miên Việt được nêu lên là : để tái lập bang giao. Nhưng về vấn đề chính này, thông cáo chung chỉ nói mơ hồ và vắn tắt : hai bên cam kết sẽ tái lập bang giao trên cấp bậc Đại sứ. Nói thế, có khác gì nói « trong tương lai tôi sẽ yêu cô tha thiết». Mà đã nói chuyện yêu nhau thì cứ việc yêu chớ sao lại có vụ cam kết như hứa nợ. Vấn đề này chứng tỏ kết quả thương thuyết chẳng tròn vo theo nhãn quan của nhà ngoại giao. Bởi vì, để chứng minh mối tình thắm thiết, ông Sambaur viện dẫn « Cao Miên đã chính thức cắt đứt quan hệ ngoại giao với CSBV và MTGP, trong khi thực ra thì sau khi bị làm dữ và sau khi dụ khị TT Lon Nol không xong, CSVN đã rút phái đoàn ngoại giao của họ đi vì chỉ còn cách đặt hết vốn vào lá bài Sihanouk, ngược lại Cao Miên đã ngỏ ý sẽ tái lập bang giao với CSBV, trong khi CSBV chưa nói gì về chuyện đó.

Vả lại, vấn đề bang giao chẳng những đã không tròn vo mà còn méo xẹo nếu đem đối chiếu với các sự kiện : Từ lâu, Ngoại trưởng Miên đã đích thân đi Vọng Các để giàn xếp việc tái lập bang giao ngay với Thái và cũng Ngoại trưởng Miên nhân chuyến đi quan sát hội nghị 11 nước Á Châu tại Nam Dương đã thỏa thuận chóng vánh để Đại Hàn cử Đại sứ đến Nam Vang. Trong khi đó, VNCH sốt sắng đưa 50.000 quân qua cứu nguy cho chính phủ Lon Nol thì chỉ mới được Cao Miên hứa «sẽ yêu» !

2) Vấn đề Việt kiều được Ngoại trưởng Miên hứa hẹn rất xôm «cả những Việt kiều đã hồi hương rồi nay muốn trở lại Cao Miên cũng sẽ được hoan nghênh ». Thế nhưng, cũng chính ông Sambaur đã tiết lộ «sở dĩ tại Miên cũng có những trại tạm trú (không phải trại tập trung kiểu Đức Quốc Xã hay Nga Xô Viết) vì để bảo vệ Việt kiều khỏi sự khủng bố của CS».

Thế nhưng, những hứa hẹn xôm tụ đó có được thực hiện hay không chỉ có Trời biết, còn VNCH khi mà chưa tái lập được bang giao với Miên để có thể « danh chính ngôn thuận » săn sóc và bảo vệ Kiều bào của mình thì nếu có chuyện gì xảy ra ta cứ việc « cố ý im tiếng » như Ngoại trưởng Lâm đã nói hồi đầu là hết trách nhiệm.

Vấn đề Việt kiều chẳng những đã được giải quyết êm đẹp như trên, mà còn là cơ hội để Cao Miên được mời xía vô vấn đề hoàn toàn thuộc chủ quyền nội bộ của VNCH. Vấn đề này nếu được đặt ra thì câu hỏi chính phải được nêu lên là « Phải chăng vì thiếu nhân lực, Cao Miên muốn một số người Việt gốc Miên từ bỏ Việt tịch để trở về Cao Miên ». Còn như đòi quyền lợi hộ người Việt gốc Miên thì Ngoại trưởng Miên lấy danh nghĩa gì để nói chuyện đó.

3) Vấn đề Quân lực VNCH hiện diện tại Cao Miên được nêu lên với một câu đại khái « Quân Lực VNCH sẽ rút khỏi Miên sau khi hoàn tất nhiệm vụ » Sự bỏ ngỏ này, vào lúc Quân Lực VN kéo qua thanh toán các căn cứ an toàn của CSVN ở vùng biên giới có vẻ có ích lợi thiết thực cho VNCH ! Thế nhưng đi sâu và đi xa thì lại là chuyện khác. Bình định hộ Cao Miên để củng cố chế độ Lon Nol (Miên chưa công bố rõ chính thể với rất nhiều ẩn ý) là nhiệm vụ của VNCH ?

Dù có là nhiệm vụ tự ý đảm trách đi nữa thì trong lịch sử nhân loại cũng chưa có nước nào «chưa giao hảo với nhau» mà lại đem binh (tức xương máu) để cứu nhau, và «đã đem xương máu cứu nhau mà vẫn chưa mua chuộc được tình thân thiện». Hoặc giả, khi chấp nhận sự hiện diện của Quân lực VNCH, Cao Miên chỉ nghĩ đến đường thông thực tế cho chánh trị nước họ, còn khi chưa chấp nhận tái lập bang giao với VNCH. Cao Miên ngầm bố trí một lối kẹt cho ông bạn láng giềng «nhanh nhẩu đoảng, thật thà hư» ?

Lẽ dĩ nhiên trong chánh trị cái thua ở bề ngoài chưa hẳn đã không phải là cái thắng ở bề trong. Đối với vấn đề Cao Miên, VNCH cũng nên dành cho nước bạn những sự thông cảm để họ dễ biện luận trước dư luận thế giới và khai thác sự mâu thuẫn trong các phe Cộng Sản về vấn đề Cao Miên.

Thế nhưng thông cảm không thể đồng nghĩa với « ngả nón khắp hàng phố», Về điểm này, điều nổi bật là Ngoại trưởng Lâm đã hứa hẹn cứu xét sự thiệt hại của các đồn điền cao su tại Cambốt mà chủ nhân là các nhà thực dân Pháp, trong khi vấn đề trọng yếu thật sự thì đã bị bỏ quên. Vấn đề trọng yếu đó là : việc mấy chục ngàn Cộng quân VN chiếm đóng Cao Miên mà các căn cứ chính đặt ngay tại các đồn điền Pháp, với sự thỏa thuận của Sihanouk, với sự cổ võ của De Gaulle, nhằm xâm lược VNCH nay quật lại xâm lược Cao miên, buộc Miên phải đổi chế độ, buộc Pháp phải đổi chính sách, liệu có phải chỉ gây thiệt hại cho mấy mẫu cao su và mấy mẫu cao su liệu quý giá đến nỗi phải đặt ngay vấn đề, còn sự chết chóc tan nát của dân nhược tiểu chỉ là đồ bỏ.

Và Ngoại trưởng Lâm khi nhận cứu xét việc thiệt hại của các đồn điền Pháp ở Miên là đã mặc nhiên thú nhận sự phạm tội trong công cuộc đưa quân qua cứu nguy Cao Miên ?

Dù sao trong một canh bạc mà ai cũng có thể tuyên bố mình được khi rũ áo đứng dậy thì như thế thật là hiếm có. Và, càng hiếm có hơn là : Kẻ đứng ngoài châu rìa mách nước lại «được» lớn hơn hết !

CHÍNH LUẬN

TV. AMPLI. FM. TAPE. CASSETTE HƯ !!!

BÌNH ELECTRONIC

185A TRƯƠNG MINH KÝ. ĐT 40.326

Bình Electron hiện dich thân sửa chữa hư quý ngài các loại :
TV AMPLI, TAPE, FM, CASSETTE

Công việc hoàn toàn bằng máy điện tử. Nếu cần mời quý ngài đến xem xưởng sửa chữa trước rồi hãy giao máy sau. Lúc nào cũng có xe lãnh giao máy tận nhà.

Nữ G.S. Pháp

Chuyên luyện Pháp Văn, căn bản, thực hành, đàm thoại và bổ túc cho người lớn. Hỏi 42 Nguyễn Huệ. Phòng 33 Saigon.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS—ANGLAIS
PHYSIQUE — MATH
(Modernes et classiques)
De 6è aux Terminales
— Professeurs expérimentés des lycées
— Nombre d'élèves limité
— Résultats assurés
— Salles climatisées
72 Phạm Đăng Hưng Đakao
(Près No 20 Phan thanh Giản)
14 Cao Bá Nhạ Saigon
(Près No 21 Cống Quỳnh)

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và điều toán Công Ty.

Máy mới Việt Anh Pháp.

70o/o học viên trúng tuyển QGTM.

Do ông Nguyễn văn Cẩn Giám Định kế toán phụ trách.

Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40984.

Trường TẤN THÀNH 100 Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

PHÁP VĂN

1.6.1970 Lớp hè 4ème 3ème và đặc biệt lớp cho học sinh vào 6ème do G.S. Pháp Văn College Fraternite Saigon, nhóm 10 học sinh, Ghi tên tư gia 69bis Lê văn Duyệt Sg 8giờ — 11giờ 30.

Cours de Vacances

HOÀNG ĐỨC. 25/14 Bùi Chu Sg
MATH (mod -|- class) pour 5e,4e 3e
MATH-PHYS-CHIM : pour 2e, 1ère et Terminales ABCD.

Petits Groupes limités de 10, dirigés par prof licencié (ès-sciences et ès-lettres).

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY
ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng trí Phương Chợlớn. Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày.

Phòng phiên dịch TVC

130 Pasteur phòng 107 ĐT.93.567. Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, thư từ, thương mại, khế ước, khoa học và kỹ thuật. Do một nhóm chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn, Cô Phụng ông Thạnh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

ANH NGỮ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon

Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao Buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại (lớp 8 học viên) G.S. Mỹ luyện giọng. Phòng học máy lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần), Lớp mới 1-6-70.

DẠY TỐC HỌA

Muốn trở thành Họa Sĩ tài hoa, bạn hãy theo học lớp vẽ Chân Dung và Phong Cảnh sơn dầu. Lớp học rộng đẹp và sang trọng. Vẽ bằng bay. Họa Sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT** 19 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950-1970). Ghi tên 29 đường Tô Hiến Thành, Saigon trước cửa chợ Chí Hòa, Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn. Học 4 người một lớp. Mỗi tuần học 3 buổi.

ANH VĂN & THÔNG DỊCH

129 Gia Long Saigon

201 Nguyễn văn Sâm Saigon

Giáo sư Tòng 18 năm kinh nghiệm sư phạm Anh ngữ.-G.S. Luy tốt nghiệp Anh Ngữ Đại Học Úc Đại Lợi. Chuyên dạy Đàm Thoại, Sơ Cấp, Trung, Cao Đẳng, Vỡ Lòng Bảo Đảm. Cam đoan thành công để du học, kinh doanh, làm việc với Hoa Kỳ. Đặc điểm : Mỗi lớp nhận 10 học viên, luyện giọng bằng máy tối tân. Nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn. Nhận dịch thư tín, giao kèo v.v.. Anh Pháp Việt lấy ngay.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

COURS DE VACANCES

Ouverture 1-6-70 Math mod. et classique Français 11e, 10e, 9e, 8e, 7e, 6e, 5e, 4e, 3e. Inscription 28 Trần Tấn Phát Tân Định.

Tư Thục Chuyên Nghiệp

TRƯỜNG AN

770. Phan đình Phùng Saigon.
01-6-70 KHAI GIẢNG

— 1 lớp **Vô Tuyến truyền hình** Sáng 10—12g. Khóa 2 tháng. Mãn khóa cấp Chứng chỉ VTTH được Nha Kỹ Thuật kiểm nhận.

— 2 lớp **Radio Khóa Đặc Biệt** dành cho học sinh lớp 9 trở lên, dạy Ráp sửa Ampli HiFi, Radio

— 1 lớp **Transistor** Chiều, khóa 1 tháng, ráp sửa mạch điện in.

Hiệu Trưởng : GS Đặng sĩ Hỷ.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Thợ máy xe hơi

ĐẠI NAM
239-241 Nguyễn Tri Phương
Ngã Sáu Cholon

Dạy tháo ráp các loại máy xe hơi tối tân : Toyota, Mazda, Citroen Renault... Khóa cấp tốc sáng chiều tối 4000đ. Do các chuyên viên trường Bá Nghệ (Cao Thắng), trung tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ tận tâm chỉ dẫn. Tín nhiệm 15 năm.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đồ kiểu áo, nón, vớ,bông tay,bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhường máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY (BOBINAGE) Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. & Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ 1 tháng.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương CholLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.

— Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (béch dầu.)

— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính.

— Học phí 4000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Nguyễn T.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.

113M BYT/QCDP/7-11-69.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 169 chiều và sáng sẽ khai giảng ngày 3 và 12-6-70. Mãn khóa 2tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV biểu :

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

COURS DE VACANCES

Ouverture : 1-6-70
Français -|- *Math* Mod et Classiques 6è, 5è, 4e et 3è
Français -|- Calculs : 10è, 9è, 8è, 7è.
Par groupes de 14
L'inscription faite par les parents au No 57 Trần nhật Duật (Zone Trần quang Khải Tân Định).

Còn gì bằng, khi cuối khóa 3 tháng, được bảo đảm 100o/o sửa được đủ hiệu TV. Học ngay :

LỚP TÉLÉVISION

HOÀNG NAM

72A Phát Diệm Saigon
Khai giảng : 1-6-70

Chính GS Long (Kỹ sư TV Nhật-Mỹ) và Bảo (Cao Đẳng VT Pháp-Mỹ) trực tiếp hướng dẫn. Mỗi toán thực tập 6 người đều có 1 hướng dẫn viên riêng.

NHẬT NGỮ ĐÀM THOẠI

Một phương pháp mới bắt đầu giảng dạy tại Việt Nam, giúp các bạn học tiến bộ cấp tốc.

Giáo sư Việt : Dẫn giảng Văn phạm Nữ Giáo sư Nhật : Luyện giọng Sau khi học khóa căn bản, học đàm thoại trực tiếp. Đầu tháng 6 mở thêm lớp căn bản buổi chiều và lớp đàm thoại. Nhận học có hạn định. Các bạn cần nói tiếng Nhật giỏi và mau chóng. Xin ghi học tại trường PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn Đình Chiểu (TânĐịnh) ĐT. 22631.

KẾ TOÁN QUỐC TẾ

8 Tô Hiến Thành SC Đ.T 93.164. (Ngay ngã ba Lê văn Duyệt-T.H.T) **1.6.70** Mở thêm 3 lớp Kế Toán Sáng, Chiều, Tối. Hướng dẫn từng người. Đặc giảm học phí nếu học cả 2 môn Kế toán và Đánh máy ghi tên trước tại VP — Trường duy nhất tại V.N giới thiệu việc làm cho Học viên Phụ trách do 1 số G.S. tốt nghiệp trường Q.G.T.M.

Học Radio và TV

1-6-70 khai giảng 1 lớp Radio sáng khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp Radio Transistor sáng. Khóa 1 tháng 2500đ 15-6-70 khai giảng 1 lớp sửa TV chiều, khóa 2 tháng 8.000đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách, Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên giữ chỗ tại trường ĐẠI NAM 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương Ngã Sáu Cho Lon.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Năm 28/5. — 14 giờ 30 :
Lac de Cygnes (Hồ Thiên Nga tuyệt đẹp).
Thứ Sáu 29/5.— 8 giờ 30 :
Cơm gà luộc dòn (Siêu Siêu) -|- Tôm Phụng Vĩ. 14g30 : Thịt bò xào cải lan -|- Ốc dậu rán dòn.
Thứ Bảy 30/5.— 8 giờ 30 :
Bánh sinh nhựt 3 tầng. học viên thực tập nặn hoa hồng ngay. 14g30 : Oeufstricolor -|- Nguyệt cầu rán dòn.
Kính mời quí vị ghi tên 2 khóa cô Tâu. Chiều 25/5 và sáng 27/5.

Math-Physique

Cl. 4e, 3e 2e, 1ère Terminales, 65 Trương Minh Giảng Saigon.

Đánh máy chữ
TỔNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon). THỦ NGUYÊN MỘT. 808 Trần Hưng Đạo — THỦ NGUYÊN HAI. 1011 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR) THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon. Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở. Toàn máy mới kiểu 69 và 70 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày.

THUỐC

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, bượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc. thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm việc như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhớp, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại. cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon,

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho nhiều ban đêm. ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa, dùng thuốc thị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 5.617—18-12-63.

RAO VẶT RAO VẶT

TV-RADIO

Akai 1800SD
M10—200D Ampli SX 1500 TD KR 100. Loa CS99, AR 4x. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngả 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn).

AMPLI HƯ FM, CÂM
Sửa tại nhà quý vị. bảo đảm. Hỏi Hg. 64 Trần v Thạch Tân Định Sg

Sửa TV số 1
3 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

1800SD 4010, 5000A, 355. ARX4, TV 16" 19". Mua lại các loại Ampli và Magnetophone. Sửa chữa bảo đảm. phụ tùng đầy đủ. 139J Võ Tánh Saigon. ĐT 92775.

Đổi bù Máy cũ đổi lấy mới ! Máy hư đổi lấy tốt ! Có sẵn, Teac 4010S Akai 200D 150D Sony 355, Sansui 5000A 1000 Pioneer 1500TD 1000TA Kenwood KR77 Loa CS66 77, SP 200 2000 AR4x. 654 Pétrus Ký (Bến xe Dalat)

X200D Akai deck 1800SD, Sony 355, Sansui 5000A. 707A. Ampli Pioneer 1500TD, SX990 SX440 ampli Kenwood 140X Loa CS77, CS66, BX1200, quay đĩa PL11, 18 Cao Thắng lầu 1 ph. 3 Cô Dung

Cần bán gấp, 1 tivi 12, còn mới đường Trương minh Giảng gần cống số 6, Hẻm 6 nhà số 521.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone,

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Phá giá bán thật rẻ CS88 (66) 1500TD (61) 5000A (66) Ampli Nivico 5003 âm thanh ác liệt (56) đều nguyên thùng. Hỏi 9 Trương M Ký GĐ.

Akai X - 330
Hiếm có, tối tân nhất, chưa khui bán rẻ và Panasonic 763-S, loa rời, Ampli tự động. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

AR3 The Fisher, Sansui 5000A Pioneer 1500TD, 1000Tw, 1500T, 950, Akai, AA10 Deck : X360D 200D, Teac 4010, Loa CS99, 88, 66, AR4, SP2000, SP1500. Dokorder 8020 và đủ loại khó kiếm. Nhận đổi cũ mới và gắn máy tại nhà, 4 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (cầu Sát Dakao).

Bán rẻ Akai M10, 1800.SD 1710w 200D TC 630 Sony. 210/2 Trương Minh Ký GĐ

CS88 99. Akai 200D, 150D M9. Sony 355, 350. Teac A1500w. Ampli 1500TD, 5000A, TK140U. Tất cả còn mới. Quý vị có máy cũ muốn đổi bất cứ 1 loại máy mới nào. Xin mời lại coi máy tại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Băng JO MARCEL TỬ QUỲNH MÂY HỒNG đều có bán tại :

HOA SIM
259 đường Gia Long Saigon
(Trong rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

426 MINH MẠNG CHOLON
Quý bạn đã thu khắp nơi mà chưa vừa ý ? Bổn tiệm chúng tôi với 1 kỹ thuật thâu thanh có 1 không 2 đã làm hài lòng rất nhiều quý bạn sau khi đã thâu qua 1 vài lần Nhận thâu cả Cassette stereo cho xe hơi, âm thanh thật độc đáo. Mời quý bạn tới thâu thử để so sánh.

Teac A7030 Tap dek nguyên thùng. Độc đáo mới có tại VN loại dành riêng cho nhà nghề. Akai. M 10-1800SD, Ampli Pioneer 990 Sony 355, địa chỉ TK47/21 Nguyễn cảnh Chân (Sg). Hỏi hẻm chợ nhỏ thẳng vô 100m tay trái.

TEAC 4010S Sony 530, Akai M10; X200D; X1800SD; KR100; Loa AR4X CS66, CS33; Sonic 401. Chưa khui 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mã Đá).

T.V tủ lạnh Mỹ bán rẻ. 251A Công Lý Saigon.

Fisher (120 Watt FM) 1 loa Warfedale W-70 (mua tại Anh Quốc) 1 Tape Deck Ampex 2000 Elac 50-H 1 Headphone SE-50 2 Way bán nguyên bộ 528/5/77 Phan thanh Giản Saigon..

Bán gấp cặp SP. 1500 nguyên thùng 65.000. Hỏi 27/11 Thoại ngọc Hầu.

SP 200 Bán 1 cặp Speakers Sansui SP-200 còn mới nguyên, giá rẻ. Hỏi 26/6 Ng. Bỉnh Khiêm Saigon.

36.000đ TV Nhật 19" meuble thật tốt Tới Photo Liên Nga số 90A Phạm Hồng Thái (ngã ba Ông Tạ), quẹo vô 200th. phía tay mặt số 54/3, ấp Hàng Dầu.

Bán rẻ Ampli Kenwood TK. 66U Fet (33). Hỏi 9 Cách Mạng (qua cầu Công Lý).

Bán Sony 630, Akai X200D, Sansui 5000A, Pioneer 1500TD, Allied ampli Mỹ rất hợp với loa AR4X, Sonics AS 202. Allied 3007 (Mỹ), quay đĩa Garrard để Origine (15). 30 Hồng thập Tự (ngõ sau).

Akai 1800SD, X-200D, Tape Deck Sony 355 Dokorder 8010 phụ tùng và đầu bảo trì máy Akai. Do số 439 đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Sony TC560 auto reverse (80) Kenwood TK140X (60) nguyên thùng bán rẻ. 88 Nguyễn Du Sài Gòn.

Bán SX1500TD, SP2000, Pioneer player 25, Teac A.1500 Fisher XP9. Hỏi Bà Hoa Ty Y Tế SV 135 Trần H. Quân.

Ban nhạc lưu ý. dịp may cho quý bạn, dư dùng bán rẻ. 1 Fuzz -†- Wah wah Feider. 1 micro Teisco thứ tốt, 3 chân micro, 1 ampli 40 Watt và 2 Speakers 10 loa dùng để ca. Tất cả còn mới nguyên chưa dùng. 426 Minh Mạng Cholon.

Ampli Sony 6060
Akai M10. 4000D. Sony 630. Loa Kenwood KL60. AR4X. Fisher 55B. Pioneer 1500TD. Sansui 5000A. Hỏi 382 Hồng thập Tự (Hỏi Ô. Hồng) gần rạp Olympic, vô ngõ sau, trên lầu.

Akai 150D Teac 1200w Sansui 1000A tất cả mới 90% bán rẻ 253/5. Bạch Đằng Hàng Sanh Gia Định cạnh phòng mạch B/S Đặng Tất Khiêm.

TELEVISION
HƯ XIN ĐẾN
BỬU ELECTRONIC
49 Nguyễn Huệ (Saigon)

Trung tâm sửa chữa đủ hiệu Máy điện tử Television AmpliFier Taperecorder.
- Sửa và điều chỉnh bằng máy điện tử tối tân.
- Đầy đủ phụ tùng thay thế.
- Việc làm nhanh chóng.
- Sửa có bảo đảm.
- Giá cả phải chăng.
- Chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm đảm trách.
- Có Chuyên viên đến tận tư gia sửa và điều chỉnh các loại máy trên.

Trước ở 83B Hàm Nghi hiện dời về địa chỉ trên.

Akai 200D, Loa CS33 nguyên thùng bán. Hỏi 53/11 Trần khánh Dư Saigon (Tân Định) sáng : 11g—3g. tối : 9g—11g.

Teac 4010S Akai 150D loa SP. 200, băng nhạc thâu sẵn bán đủ loại 60 Nguyễn Hoàng ngã tư Trần bình Trọng Chợlớn.

TK 140X 250W kiểu mới còn nguyên thùng hỏi 245/13 Võ Tánh Saigon.

Sony 630 540, 366, Akai 1800SD M10, 200D 150D. Teac 4010, Loa SP1500D, SP2000. CS 99,88,77,66, AR-4, Ampli Sansui 5000A, Pioneer 1500TD 1000TD 1000 TW, 990, Kenwood KR.100,TK140X Cassette Crown 9100-F. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Teac 4010S Loa SP200 CSA-31 Sansui 3000 Tourne Dosque Pioneer Tất cả bán rẻ. Hỏi số 322/1N Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

MÁY-TỦ LẠNH

Bán một lò bánh mì điện hiệu Matador loại lớn còn mới. Hỏi 411 Đồng Khánh

Freezer Sanyo 104L còn mới. Hỏi 12đường Thuận Kiều.

110.000đ Tủ lạnh Mỹ hiệu Frigidaire de luxe, 400L còn mới, cần tiền bán gấp. Hỏi 410 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Bán gấp 1 tủ lạnh General Electric 350L. giá thật rẻ 40.000đ. 82 Bùi Chu Sg

Bán 1 máy lạnh Frigidaire 1cv. 1 Carrier 2cv. Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa lớn và tủ lạnh 600 lít Subzéro. 9 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý) Saigon.

Dư dùng bán rẻ 1 máy đàn hiệu Silver. Hỏi 220/47/12 Trương minh Giảng từ 15g-17g.

Bán gấp cối lức 1m, cối trắng 0m,60 rất tốt và nhiều dụng cụ bơm dầu máy nấm Crossley HH 10 46 mã lực Do Rizerie Tuyết Nhung Cái Bè (Định Tường).

Bán máy lạnh (điều hòa)
Bán rẻ 3 máy lạnh, 1 ngựa, 10.000 BTU, điện 220v, máy toàn hảo, loại bền bỉ, chạy thật êm, ít hư. Miễn trung gian. Hỏi ông Tuấn 85 Trịnh minh Thế Saigon.

300L Tủ lạnh hiệu Frigidaire, còn mới 90% dư dùng cần bán. Hỏi 26/6 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Bán Freezer hiệu Sanyo (Nhật) 104L. Hỏi 206 Đường Rạch Cát Bà Điểm mũi Tàu Phú Lâm Cholon.

Nhường máy cày hiệu Valmet 55 ngựa Finlande lấy liền tại hãng 502/3/1 lo H Phan đình Phùng Sg.

Tủ lạnh ElecTrolux lớn chạy dầu và điện. 146 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán 1 máy kem tự động 4 ký kem 30 phút điện 110V tại 4 Nguyễn M. Chiểu Phú Nhuận

Sanyo 150L Hitachi 120L. 75bis cư xá Đô thành, hông bót Vườn chuối

Máy lạnh Whirlpool, 110v 13.000 BTU Còn mới. 181 BI Trần quốc Toản. (Trước cửa Quốc Tế Quân Viện)

Tủ lạnh (Frigidaire) cần tiền bán gấp. Hỏi 115/10 Trần bình Trọng Cholon.

Bán 1 máy đèn Honda E300. một survolteur stabiliseur, 1 nồi cơm National (220v). tất cả còn mới. Xin hỏi 303/4 Bạch Đằng Gia định.

Freezer năm hiệu US(Mỹ) vỏ bằng Inox có ba cửa kiến, cỡ lớn dùng cho Siêu thị hay nhà hàng lớn, để chứa gà heo đông lạnh, lave đặc và một máy Cârem hiệuWestinghouse 1 ngựa 110 volt (Compresseur mới nguyên) giá đặc biệt 100 ngàn. Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức gần chợ PN.

Bán máy lạnh 1 ngựa rưỡi, hiệu Westinghouse, toàn hảo. đến 284/1. Trương minh Giảng. (thấy tấm bản chỉ số 18/32E. Hỏi bà Sơn.

Bán rẻ tủ lạnh Hotpoint lớn và 1 Freezer đứng 1000lít. Hỏi 45 Cô Bắc Saigon.

Máy Lạnh Philco
Ford 2 ngựa 18.000 BTU y như mới nhường lại. Hỏi Bà Hoan, 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40 giờ làm việc.

Freezer lớn chứa thịt, cá rau cho nhà hàng, tủ lạnh đủ loại Mỹ Nhật, bếp gaz, máy xay trái cây, quạt máy, máy giặt,máy đánh chữ lớn nhỏ.44 Lê quang Định Gia Định (gần chợ Bà Chiểu).

Ronéo 376 Trần quý Cáp Saigon. Giá đặc biệt dành cho tất cả tài liệu văn hóa xã hội

Bán 2 Freezer bán kem Sanyo, National 2 cửa kính mới nguyên. 178/16 Cô Giang Saigon.

Bán rẻ máy làm nước đá cục, 100 ký trong 24 giờ, xài điện 110volt. Tình trạng thật tốt, giá 130.000đ. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu SG.

FLASH ! FLASH

Nhận sửa các loại Flashes chụp ảnh. Công việc bảo đảm. Giá phải chăng.

Photo Tự Do
8 Tự Do
Đ.T. 25837—38

Bán giá thật hạ
— 1 máy kéo nằm hiệu Hussain, 55.CV, có bình gió, chạy dầu cặn — 1 gàu 36 lô, hiệu Schules mới, tự động — 2 cối trắng Conés, 5 tất, hiệu Schules — 1 cối lức ngan 1 thước, Schules — 1 giàn lắp 60 ly đủ bánh xe, bạc đạn — 6 cây bồ đài lúa gạo mới — 1 cối xay bắp, có máy kéo toàn mới — 1 máy kéo đứng 6 máy 190.CV, hiệu Mak mới —1 Compressor, 6x6, làm nước đá — 1 máy phát điện 85KW. Có nhận xay bắp nhiều to, công thật rẻ một kilos 1đ., xay gấp, sáng nhận bắp xay chiều giao bắp nhiều cho trại chăn nuôi. Do Công Danh, 92E Đại lộ Hậu Giang Cholon.

Máy giặt các loại
— Bán máy giặt các loại mới cũ.
— Mua lại các loại máy giặt mới hoặc dùng rồi giá cao tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Điện thoại 41014. — Mua 1 máy điều hòa tốt điện 110V.

Máy lạnh 6000 B.T.U điện 110.V. Hỏi 169 Nguyễn Trãi Cholon,

Sửa bảo đảm cấp tốc tại nhà quí vị. Máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy giặt,bếp gaz. Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ. 84 Trần quang Khải. ĐT. 23417—40115. Do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm Giá hạ.

Tel .99.076
sửa, sơn, ráp, bảo trì máy lạnh vừa ý nhất. hãng Fuji. 260 Pasteur.

Dịp may hiếm có
Bán 2 máy phát điện GM mỗi máy 250 KW với đủ phụ tùng thiết trị. mới nguyên thùng. Hỏi Cô Thủy 95B Công Lý Sg. miễn trung gian.

BÁN MÁY MAY
MAY ĐAN—MAY THÊU
TÍN THÀNH
301A Trần Hưng Đạo Saigon

Đại lý đủ hiệu máy may danh tiếng nhập cảng : Singer, Sinco, Mitsubishi, Peaff v.v. Bán sỉ và lẻ giá rẻ hơn các nơi khác.

Kính mời quí khách đến chọn lựa

Tủ đông lạnh
Freezer đứng 2 lớp cửa, cửa trong 4 cánh bằng mica tuyệt đẹp, 5 ngăn lạnh 1 hộc chứa lạnh 25° dưới 0° — 4g đặc toàn diện, loại tủ đặc biệt để làm đá bịt mỗi ngày sản xuất trên 1000 bịt. Hỏi 366 Thành Thái Saigon.

Cần bán Typo Offset còn mới nguyên trong thùng Hỏi : 666 Phan-T-Giản Sg

Máy tiện máy khoan, bàn điện bán rẻ. Do 111 Phan thanh Giản SG.

Máy xắt thịt cỡ lớn. Máy Inox (USA) tự động đầy mỏng đưa thịt vào, lấy ra sắp xếp theo thứ tự v.v... Hỏi 331B Pétrus Ký CL.

KỸ NGHỆ LẠNH

TRẦN NHI
188 Cao Thắng (Saigon)

Sửa chữa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh. Đặc biệt về máy lạnh xe hơi và sửa tủ lạnh thành Freezer để làm nước đá bịch. Công việc mau lẹ, bảo đảm.

MÁY MAY ĐỦ HIỆU
ĐỦ GIÁ TIỀN

Một bàn máy may VN 1.500đ. Bàn ngoại quốc 4.000đ, bàn thường 3.000đ, và đủ phụ tùng, mô tơ, máy làm khuy, máy thêu v.v... Các loại máy may có giá từ 9900đ đến các hiệu danh tiếng 2-3 chục ngàn. Nhà buôn THÚY-LAN. 339B đại lộ Pétrus Ký Sg (tại bến An Đông. Ngã tư đường Pétrus Ký và Hùng Vương

Máy lạnh Tủ lạnh Fedders 13000 BTU,GE 19000 WestingLouse 13,000/220V Philco 11000 BTU/110V Tủ Hotpoint 2 cánh 400 lít, Freezer inox 120lít 110V. 199 Cô Giang Saigon.

BÁN VÀ SỬA LẠNH
Máy chứa kem làm kem đủ loại cho tất cả địa điểm. Đã hoàn thành máy làm kem 3 ngựa đầy đủ phụ tùng. Kỹ thuật tinh vi, bán giá rẻ tại : 96/7C, Hàm Tử (gần Cầu Chữ Y).

Máy đèn Honda xách tay E300 watt và máy giặt 3 kí 8 National nguyên thùng. tủ lạnh Sharp 137 lít máy chữ xách tay Underwood. loa AR4X chưa khui. Đến 174/54 Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) vô hẻm nhà có bảng y tá số 20.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh Minh Thế
Đ.T. : 90.400

Mua bán sửa chữa bảo trì, máy lạnh tủ lạnh, máy giặt, có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Apollô 12 21D Nguyễn Hoàng sửa chữa bảo trì Máy lạnh Tủ lạnh công việc làm bảo đảm, mau lẹ, giá phải chăng.

Freezer năm Sanyo 1 kiếng 2 kiếng 104L. 108 lít. Còn nguyên thùng. Hỏi 196 Dương công Trừng (Cholon).

HOA MAI TỦ LẠNH
454 Minh Mạng Chợ lớn. Bán tủ lạnh - National - Hitachi - Sanyo Toshiba. Lớn nhỏ đủ cỡ. Tủ lạnh chạy Gaz mới toanh 275L. Freezer Hitachi 100L-180L. Mua vô theo thời giá các loại tủ lạnh Freezer có hóa đơn.

Kỹ Nghệ Lạnh
79 Duy Tân, Đ.T. 98.567

Sửa tủ lạnh, máy điều hòa, bảo trì các loại về lạnh.

THUỐC

Thuốc ghẻ Gala
—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu,
(01M BYT/QCDP 14-1-70)

Thận hư dương kém, bản thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ
Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sì con trê, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

THUỐC
Đau lưng, Thận suy, Dương bịnh. Thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt. Nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông Giáo sư Anh Văn chỉ thuốc dùm cho.

Mỹ Phẩm mới
— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau. sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu. thoát giang. Huyết nhơ rỉ rả, thuốc thang chưa lành, Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm,tận tình cứu nhân Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

TRIỆT NỌC
Bệnh Hoa Liễu—Giang Mai

Trị bằng thuốc Bắc được miễn phí cho mọi người khi mới đến chữa

Chữa hết chứng : Máy mắt. máy bắp thịt. ê dầu, ù tai, đau nhức, chốc lở.

Chữa tại Cô Nhi Viện Hòa Bình Xóm Mới, Gò Vấp Gia Định. Văn phòng 635A Phan Thanh Giản Sg. ĐT 92868. Bưu phiếu gửi Ông Chu văn Tặng, Giám Đốc.

ĐÔNG Y SĨ
MINH - CHÂU
(Trước ở Hà Nội)

Chuyên trị bệnh mắt

Trị đau mắt hột. màng mộng, sưng nhức, chảy nước mắt, nháy mắt. coi sách báo mỏi mắt nhức đầu. Mắt mờ như sương trông không rõ, thường thấy bóng đen, ban đêm nhìn đèn lóa mắt,có nhiều tia sáng...

Tới Phòng Thuốc MINH CHÂU quý vị sẽ được toại nguyện.

— Chữa mắt trên lâu (không mổ).

Ở số 30/272 đường Thống Nhất, gần trạm Cảnh Sát. ngã tư Xóm Mới(ngã năm Gò Vấp đi Xóm Mới)

— KN.5159/BYT/PC.QĐ

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
400 BYT/21/6/65
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

Ampli Pioneer SX 1000TW. Cặp loa Sonics AS303 mới, rẻ. 103 Trương m. Ký G.Đ.

Sansui 5000A, 707A, Pioneer SX 990 SX 440, Kenwood KR 100 Loa SP 2000 SP 1500. SP 200. CS 66. Coral BX 1200. BX 300. Sonics 401. 303. 202. AS61. AR4X. Sony 630. 355. Akai X 200D. 1800 SD. Fisher TX200 luônTuner. Chưa khui bán rẻ 89 đường BànCờ

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC
Băng học tiếng **Anh - Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha**, thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng NHẠC THÂU SẴN hoặc CHỌN TỪNG BÀI.

KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ
—Chụp lại y bản chánh lấy liền,
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh,
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu,
Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUÂN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
TV : Sharp, Sanyo. Sony, National và tất cả các loại máy Mỹ. Dùng Pile—Điện có chuyên viên nhận sửa và giao máy tại nhà. Ampli-Tape Recorder : Sony, Akai, Sansui, Teac, Penwood, Pioneer, Radio-Cassette phụ tùng nguyên thủy. Transistor IC 14 chân-1-6 chân nhôm. Việc làm mau lẹ. Giá phải chăng. DU RADIO 48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon. Mua lại tất cả các loại máy trên.

LINH TINH

Offset Ngọc Sơn
Nhận làm phim, lọc màu. mài kẽm và phơi bản Offset. Công việc nhanh chóng, bảo đảm, giá hạ. Hỏi tại số quán Ngọc Sơn 18 Phan văn Hùm Saigon ĐT. 23259.

Nhận rút hầm cầu
Văn phòng chánh
46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình
77 Triệu Đà Cholon.

Nhận Nuôi Trẻ
Từ 1 tháng đến 18 tháng người trông nom được tin cậy. nơi yên tịnh. 43 Nguyễn duy Dương. Điện thoại 37.357 gần chợ An Đông.

Bán rẻ bàn ghế
6 bộ bàn ghế tiệm kem lót Formica bọc Simili và mousse. 1 quầy hàng lớn lót Formica 1 lồng kiến 5 ly 2 tất cả đều mới. Hỏi và xem tại 393 Lê văn Duyệt Hòa Hưng (trước trường Thánh Mẫu).

Cơm tháng Nhận nấu cơm tháng nồi bữa ba món, thức ăn thay đổi mỗi phần 5,000đ, cơm tính riêng. đưa đến tận nhà hoặc lấy tại chỗ. Hỏi Cô Xuân Trinh 290/12 Thanh [illegible] Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê.văn.Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Đã làm hôn thú
Khai sanh, các loại giấy tờ cho Mỹ, Việt, Đại Hàn, Phi, Thái Lan, Úc Đại Lợi v.v... [illegible] quá mau lẹ, giá cả vừa phải. [illegible] mời lại Công Thương Xá. 145 Đề Thám Saigon, Đ.T. 99.860.

Vở Vở 100 trang, thật tốt, giá rẻ. [illegible] 381 Phan Thanh Giản Saigon chỉ dẫn.

Bóng Bàn BiDa
Hân hạnh giới thiệu với quý khách ưa thể thao và giải trí, nhiều bàn Pinh Pong và BiDa cho mướn giá quảng cáo 50đ 1giờ (trong vòng 2 tháng tại 55A Cộng Hòa (chợ Văn Xi) (rộng 400m mát mẻ).

Thuận lợi 65 Lê Lai Saigon có Đại Lý Savon Viso. Bán theo giá sỉ

FOR SALE
One «Bauche» Medium Size Safe Plus two office desks. Address : 11 Trương Minh Giảng Saigon.

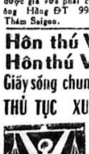
THỦ TỤC
Nhận lãnh mọi thủ tục và xin những giấy tờ cần thiết để sang tên động. bất động sản, nhà, đất công việc nhanh chóng, bảo đảm.

VP HƯNG ĐẠT
153 Trần quang Khải Tél.90.524.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Tin mừng cho ứng cử viên
Có đủ : tình hình dân chúng, tài liệu sưu tầm diễn văn chính trị, kế hoạch vận động, điều nghiên dư luận tổ chức văn phòng v.v.. nơi tin cậy được giá vừa phải cho ứng cử viên ông Hồng ĐT 99860, 145 Đề Thám Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI


và các thủ tục **Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.**

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi **327-329 Công Lý Sg**
(gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Đưa rước các cô đi làm vùng Saigon và ngoại ô bằng xe Daihatsu còn mới EP. Xin hỏi 303/4 Bạch Đằng GĐ

XƯỞNG NHỰA HÓA - HỌC
Toàn máy móc tối tân. Nhận ép các vật dụng bằng nhựa, các loại hộp đựng sản phẩm v.v... Đẹp, bền. Giao hàng nhanh chóng, Giá phải chăng. 25 Lão Ông Cholon, ĐT 50.668.

Tiết kiệm tối đa
Muốn Savôn được giữ bền, dùng lâu, tiết kiệm tối đa cho ngân quỹ gia đình, mời quý vị hãy gọi ngay Đ.T. : 23596 hoặc liên lạc số 88 Bùi Chu Saigon sẽ có Nhân viên mang đến tận tay quí vị một phát minh mới «Cánh tay giữ xà phòng» giá thật rẻ.

BĂNG NHẠC SHOTGUNS
SỐ 4
Phát hành ngày 17-5-70
Tổng phát hành : NGUỒN-SỐNG
Số 142 đường Bùi Viện Saigon

GỞI BAGAGES ĐI PHÁP
Chuyến tàu tới chạy ngày 5/6/70, Transéclair, 786 Phan đình Phùng Tél 24.019.

HÔN THÚ
XUẤT NGOẠI
Theo chồng về nước
— GIẤY SỐNG CHUNG
— KHAI SINH

Xin liên lạc Văn Phòng SUZIE'S 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định Sai Gòn Đ.T. 41.539.

Áo dài Raglan
Nổi tiếng nhứt thủ đô, nữ sinh công áo bớt 50%. Mời quí bà lại

Phương Dung
87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thờ. Nhận bao nút áo bằng máy kiểu đẹp

NHÀ IN RONÉO

THÔNG REO
114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :
KINH — SÁCH — NHẠC
— Đả tự viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bản chánh.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP
KHÔNG GÌ BẰNG MẶC
ÁO DÀI TAY

RAGLAN
của nhà may áo dài VIỆT NAM.

329, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối

— Đặc biệt : tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
— Dùng toàn thợ thật giỏi [illegible]

Tiên tri Trí-Nhân
129 Đề Thám Saigon.

đến TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt minh mạch, tình tài, danh mạng.

Có tặng nước hoa hết nám mặt.

Thợ lãnh đặt ống nước, máy bơm thùng nước nóng đóng giếng. 111 Cộng Hòa. 52 Phạm ngũ Lão. 24 Nguyễn Trãi Saigon. 282 Phạm Thế Hiển.

TRƯỚC BẠ SANG TÊN
ĐÓNG THUẾ

Đất, vườn, nhà phố, xe cộ, tàu bè. Được giá hạ hơn các nơi khác, mau chóng giản dị. ĐT 99860. Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

NỔI TIẾNG
DANH THIẾP— THIỆP CƯỚI
Chỉ có :
Nhà in THÁI HÒA
286 Nguyễn thiện Thuật
(Bàn Cờ) Saigon

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Lập khế ước con nuôi khai sinh** (Birth paper)
- **Sổ lưu trú** (Brown Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Hôn thú Việt Mỹ
KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG

Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon ĐT 92.999.

Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cẩn mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.

MỞ CỬA CẢ CHÚA NHỰT VÀ NGÀY LỄ.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay bớt 25% cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
— SAIGON/PARIS/GENEVE /
— HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.
— XEM HỘI CHỢ OSAKA tháng 6, 7 SAIGON/OSAKA/ BRUXELLES/SG.

«LẠC LONG VOYAGES»
179, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Khuôn ống đúc
Dư dùng cần bán một số khuôn từ 20 đến 40 tấc. Hỏi 65/5, Quang Trung Gia Định (chợ Cầu).

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng

INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21 325 SAIGON

TỔNG PHÁT HÀNH : Thuốc Muỗi Ruồi Rệp Gián Kiến, thuốc Chuột, thuốc Sâu Bọ, các loại bình xịt thuốc. Hiệu quả bảo đảm.

BÁN VẬT LIỆU XÂY CẤT
giá rẻ giao đến nhà : tôn, các-tông, gạch, cát, cây, ván, cừ xi măng, gạch men v.v... Thái Hòa 189 đg Đống Đa (Bùi hữu Nghĩa) Gia Định, gần nhà thờ. Đ.T. 99.595.

Cần nhiều đại lý tại các tỉnh bán Nhũ HoaThẩm Mỹ cụ B.C.I (dụng cụ Soa Nắm Nhũ Hoa cả g tròn khỏi đi mỹ viện hoặc giải phẫu) Huệ hồng hậu, điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc 34 Phạm Ngũ Lão Saigon

CẦN NGƯỜI

Cần 1 cậu phụ bán quán kem Hỏi 60 Nguyễn Hoàng Cl

Cần 1 bồi ăn ở lại nhà chủ. Hỏi 117B Diễm Lệ. Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần 1 Cô giáo kèm trẻ em, có Tú Tài II Toán. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng buổi chiều.

Cần 3 cô chạy bàn thiệt giỏi bồi kemThanh Thủy số 11 Quốc lộ 15 Tam Hiệp Biên Hòa

Cần 1 người thợ hồ và 1 thợ phụ hồ mạnh khỏe biết gạch men công việc làm lâu dài nếu độc thân ăn ở nhà chủ. Hỏi 144bis Lê Thánh Tôn Sg Sáng từ 8g—12g chiều từ 2g—6g.

Cần 2 nữ thư ký trên 22 tuổi biết Anh ngữ, có phương tiện di chuyển, có làm việc rồi, thạo đường xá. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

Cần 1 người giúp việc nhà lương hậu ăn ở tại nhà chủ. Hỏi tiệm Sơn Hải số 596A Võ di Nguy (trước sân (golf) banh) Phú Nhuận.

Cần 1 người tài xế xe du lịch đứng tuổi kinh nghiệm. Hỏi 18 Lý thái Tổ Saigon.

Thiếu nữ 19 tuổi, học lực Trung học, biết đánh máy, sinh ngữ, cần tìm một việc làm hợp với khả năng. Xin liên lạc Nguyệt 131 Trần bình Trọng Sg.

Cần gấp 1 họa sĩ làm Maquette và vẽ bảng cần 5 người đàn bà làm công việc nhà ở luôn. Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Cần 1 cậu có 2 chứng chỉ Toán Lý Hóa để kèm 1 em Đệ Nhị và 1 em đệ Thất. Hỏi tiệm giầy Lady 135/11 Nguyễn Huệ Sg

Cần tài xế xe vận tải hạng nặng lái xe trong Đô Thành. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần thợ tiện, thợ đồng thợ hàn. Hỏi 54 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Hiệu phở Ngọc Sơn cần một người nấu phở. Hỏi 592 Phan đình Phùng.

Cần 1 em gái từ 14 đến 20 tuổi, giúp việc cho vợ chồng Mỹ. Thật sạch sẽ, siêng năng nếu có gia đình bảo đảm tốt, lương hậu, đến từ 3g. chiều đến 8g. Không đến ngoài giờ 290/20 Công Lý (Sg)

Have position For Vietnamese man or woman 35 years old or over in general office work. Must be able to speak, read and write in good English. Must be able to type letters and file papers. Must have refences. Apply at 25c/10 Ngô tùng Châu, Gia Định.

Cần Một sinh viên có Tú Tài Pháp (ban Toán) cựu học sinh JJ. Rousseau. có kinh nghiệm, để kèm toán cho 3 em học lớp 3e. Xin mang theo bằng cấp hay học bạ đến. 314/1 Phan Thanh Giản Sg.

Cần gấp 1 thợ sửa các loại xe gắn máy lành nghề. Hỏi 150 Bà Hạt Saigon.

Cần gấp 1 vú nuôi em bé bằng sữa bò, tối ở lại. 1 người chuyên giặt ủi và 1 người làm việc nhà về hay ở lại tối cũng được. Hỏi 49 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần 1 cô đỡ hương thôn. Hỏi 283/287 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (sau lưng nhà thờ) từ 1g đến 3g trưa.

Cần Nữ thư ký biết Anh ngữ, đánh máy và về nhà in. Hỏi 179 Gia Long. Từ 10g - 12g.

Cần 1 chị bồi giúp việc nhà và 1 chị vú em. Cả hai đều lớn tuổi và người Nam. Hỏi 26/6 Nguyễn bỉnh Khiêm SG.

Cần gấp chuyên viên sửa chữa và lợp mặt bàn bi da tại khắp câu lạc bộ các tỉnh. Lương tháng hoặc ăn công từ mỗi bàn. Đến thương lượng với Mr Floyd 25C/10 đường Ngô tùng Châu Gia Định. Ưu tiên cho các chuyên viên có cơ sở đứng đắn tại đô thành.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE
— Làm dịu mắt. đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng. tươi trẻ.

Nơi sở làm
Nhỏ Clearine mỗi khi làm việc thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Tắm hơi Cần gấp nhiều cô Massage kinh nghiệm lương hậu và một người làm công việc nhà. Xin hỏi 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Cần vú đứng tuổi nuôi em bé 3 tháng. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Cần 2 cô Thâu ngân và 2 cô làm phụ tay. Cần trẻ đẹp và biết ăn nói, lương trả cao. Hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Cần một người biết chữ Hán trông đơn cân thuốc, và bào chế hỏi nhà thuốc Thạch xá 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần dùng 1 cô thơ ký biết đánh máy Anh Pháp giỏi, tập sự xin miễn đến và có xe gắn máy. Hỏi 51 Bùi quang Chiêu Saigon.

Cần một Dược sĩ để mở nhà thuốc Tây. Hỏi 146/1Bis Nguyễn minh Chiểu, Phú Nhuận Hỏi Ô. Thời.

Cần Thợ may thật giỏi ông hay bà cũng được để hợp tác mở tiệm về đồ đầm, áo dài raglan. Hỏi 125 Nguyễn Du. ĐT. 92.961.

Cần một cô hay Bà Cai cắt áo dài Raglan thật giỏi nhiều cô ráp áo dài, áo đầm và luông. Hỏi tại nhà mai Liz 221 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần thư ký. làm việc ở Cư xá Ngoại Quốc ban đêm. Nói được Anh ngữ. tuổi từ 30 trở lên. Phải có kết quả điều tra an ninh của MAC V. Hỏi 347 Trần Quý Cáp Saigon. (Từ 1700giờ).

Cần gấp nữ nhân viên nói thạo Anh ngữ, biết đánh máy, tiếp xúc 256 Công Lý Saigon (suốt ngày).

Cần một thợ chuyên may áo dài. Liên lạc 23 Phùng khắc Khoan Saigon.Tập sự miễn tiếp

CẦN NHIỀU THỢ MAY
Xin đến Quân xưởng cắt may và sửa quần áo nhà binh số 221/44i-45i đường Nguyễn Kim Cholon. và 33 đường Thuận Kiều Cholon (thâu nhận thợ may mỗi ngày).

Cần nhiều cô trình mẫu viên duyên dáng, chuyên nghiệp, giao thiệp rộng để giới thiệu Mỹ phẩm công việc nhẹ nhàng thanh lịch. Huê Hồng hằng tháng trên 50.000đ tùy khả năng. Liên lạc 34 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần người
tuổi : 18t đến 22t (cô gái)—Giấy hạnh kiểm,—buổi sáng khoảng 10giờ —buổi chiều khoảng 5giờ học lực trung học—bán hàng cơm Đại Hàn biết tiếng Anh và Đại Hàn.—giá tiền cao. Địa chỉ : 2/A Nguyễn văn Thanh (GĐ) hỏi ông Khan.

BAR

Bar lớn cần C.Đ.V. Tuổi con gái kinh kỳ bắt đầu chậm trễ. Liên lạc 502/1 Ngô tùng Châu Gia Định.

BAR MAI LAN
Cần nhiều chiêu đãi viên. 133A Nguyễn văn Thoại gần Bar Thanh Thanh [illegible]

Cần nhiều chiêu đãi, có [illegible] hậu, bao ăn ở. [illegible] em có xin [illegible] trở về gặp, bắt đầu đi xa. 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội.

BAR Hotel cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh, bao ăn ở, khu Nguyễn văn Thoại hỏi bà Thanh, 218/569 Trần quý Cáp Saigon.

Cần chiêu đãi viên. Hỏi Quán Hương Quê, lối ra bãi sau Vũng Tàu.

Cần gấp 1 bà quản lý Bar có sẵn số gái ăn ở lại bán tại Phú Thọ, Hỏi chủ 90 Trịnh minh Thế Bar Mỹ Ly.

Bar ở Phú Thọ mới khai trương rất đông khách ở xa về có nhạc sống mỗi đêm. Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi chủ 90 Trịnh minh Thế Mỹ Ly Bar.

Bar Phú Thọ mới đẹp có nhạc sống rất đông khách Mỹ xa về. bao ăn ở, cần thêm Chiêu Đãi. Hỏi tại 96 Nguyễn V Thoại, Phú Thọ Bar.

Bar đông khách, cần gấp nhiều chiêu đãi viên, không biết tiếng Anh cũng được, hỏi 424 Trần quý Cáp Saigon.

Bar Cam Ranh 93 Nguyễn văn Thoại. Bar mới khai khai trương cần nhiều Chiêu đãi có thưởng có thể bao ăn ở. (ngã tư Bảy Hiền đi lên phía tay mặt).

Cần nhiều chiêu đãi không biết tiếng Anh được chỉ thực hành. Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Sg.

Phòng Trà CA NHẠC
Mộng Hoa 210 Lý thái Tổ Saigon.

Cần nhiều Nữ ca sĩ có lương, và nhiều chiêu đãi viên uống chia.

Cần CĐV bao ăn ở đông khách ngoại quốc, Hỏi 63/33 Nguyễn Biểu Saigon hoặc Bar Km 11 khu bếnTàu Vũng Tàu.

Sơn ca bar cần nhiều CĐV có lương căn bản và một nữ thâu ngân viên. Hỏi Sơn Ca bar 11 Thái lập Thành Saigon.

Lotus Bar Bar rộng đông khách cần thuê nhiều C.Đ.V. Cần một quản lý có gái. Hỏi : Lotus bar 142 Tự Do.

Cần chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh. Hỏi tại Anne Bar 11 Trần hưng Đạo. Sang 1 căn phố địa điểm rất tốt. Hỏi bà Đào theo địa chỉ trên"

Quán ăn đông khách, cần chiêu đãi viên rành nghề, lương hậu. Xin hỏi 55 Nguyễn Trãi (Chợ Quán).

Cần nhiều chiêu đãi viên đi Cam ranh. không cần biết tiếng. bao ăn ở. những em nào có gia đình phải có sự đồng ý của cha mẹ hỏi tại số 315 Trần quốc Toản gần bệnh viện Nhi Đồng.

Mai Lâm Bar
86 Nguyễn văn Thoại Gia Định cần dùng nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có buồng riêng và có lương tháng

Cần nhiều chiêu đãi viên, lương hậu. Hỏi Quán Phượng Lan. 167 Cao Thắng Sg.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Tổng thư ký LHQ cũng sẽ ghé Luân Đôn và La Haye.

Chi tiết chuyến công du được loan báo sau.

Nguồn tin Reuter nói rằng ông Thant sẽ rời Nữu Ước ngày 14-6 đi Luân Đôn và sẽ đi Mạc Tư Khoa vào ngày 17-6. Sau khi thăm Mạc Tư Khoa, ông sẽ viếng thăm cả Mông Cổ.

Hội đàm Nixon-Suharto

HOA THỊNH ĐỐN, 27-5 (Reuter), — TT Nam Dương Suharto tối qua tuyên bố với TT Nixon vì lợi ích hòa bình và ổn định tại Đông Dương, tất cả các quân đội ngoại quốc phải triệt thoái khỏi lãnh thổ Cao Miên.

Trong một bữa tiệc khoản đãi ông tại tòa Bạch cung, Tổng Thống Nam Dương nói «Thay vì một nền hòa bình mà chúng tôi mong ước, mối đe dọa một cuộc chiến tranh mới đang bành trướng».

Theo ông, Cao Miên hiện đang lâm vào khói lửa chiến tranh và điều cần yếu hiện nay là phải huy động mọi nỗ lực để ngăn chặn chiến tranh lan trên khắp ĐNÁ và đảm bảo chủ quyền và trung lập cho Cao miên.

TT Nixon đã không trả lời trực tiếp TT Suharto về vấn đề Cao Miên mà chỉ nói rằng theo ông nền độc lập của Nam Dương là điều cần thiết cho hòa bình và tự do ở Á Châu trong những năm sắp tới.

Phát ngôn viên tòa Bạch Cung, ông Ronald Ziegler sau đó đã giải thích với các ký giả rằng theo ông, lời kêu gọi của TT Suharto triệt thoái quân đội ngoại quốc không ám chỉ HK hay VNCH.

Lời tuyên bố này muốn ám chỉ sự có mặt của các lực lượng BV ở Cao miên và những vấn đề họ gây ra cho chính phủ Miên.

Ông nói : «chúng tôi đã công bố rõ ràng là chúng tôi sẽ rút khỏi Cao Miên vào ngày 30-6. Chúng tôi không gây một đe dọa nào cho nền trung lập của Cao miên».

Sau đó trong một diễn văn soạn trước để đọc tại bữa tiệc của câu lạc bộ báo chí quốc gia, T.T. Suharto nói rằng việc binh sĩ Hoakỳ rút khỏi Á châu không thể có nghĩa là quân đội ngoại quốc sẽ đến để thay thế họ. Ông nói tiếp «chúng tôi hy vọng hòa bình sẽ sớm vãn hồi tại ĐNÁ và do đó các vấn đề Á Châu sẽ để cho người Á Châu tự giải quyết, không có sự can thiệp của bất cứ từ đâu».

3 TIẾP THEO TRANG 1

sự việc xảy ra và nói rõ về tác phong của binh sĩ của tôi. Binh sĩ của tôi không hề cướp bóc những nhà cửa mà người Pháp bỏ lại, mà cũng không hề ức hiếp dân chúng như người ta ta đã tố cáo».

Ngoại trưởng Cao Miên Yem Sambaur, hiện đang có mặt tại Saigon, được hỏi là chính phủ ông có phản đối chính phủ VNCH về vụ đồn điền Chup không, đáp :

«Vụ oanh tạc xảy ra tại một vùng mà chúng tôi không kiểm soát được. Nhưng nếu chúng tôi nhận được kháng thư chính thức của Pháp, một nước mà chúng tôi còn giữ những liên lạc thân hữu, chúng tôi sẽ nghiên cứu vấn đề một cách đứng đắn».

Nguồn tin UPI loan báo viên quản đốc đồn điền cao su Pháp gần Chup hôm thứ Ba đã gặp khó khăn khi ông muốn đáp phi cơ nhỏ để đi Nam vang.

Người Pháp này không liên lạc được với phi trường Nam vang bằng vô tuyến. Ông ta đành dàn xếp với một viên chỉ huy VC có quân đóng tại đây nhờ liên lạc với tòa đại sứ Pháp ở NamVang để Tòa đại sứ liên lạc với đài kiểm soát phi trường cho phi cơ đáp xuống. Nhờ đó phi cơ của viên quản đốc đồn điền đã đáp xuống an toàn.

Về vụ thiệt hại của đồn điền cao su Chup, bộ trưởng Thông Tin Pháp Leo Hamon đã lên tiếng tại Balê, và nhấn mạnh rằng những biến chuyển về tình hình Đông Dương khiến Pháp lo ngại.

Ông nói: «Tình trạng về người cũng như tài sản của Pháp, nhất là tại Cao Miên khiến chúng tôi đặc biệt lưu ý. Chính phủ Pháp đã nghiên cứu mọi biện pháp có thể áp dụng để bảo đảm an ninh cho các kiều dân Pháp. Sau vụ một cơ sở khai thác lớn của Pháp ở Cao miên bị oanh tạc, chính phủ Pháp đã gửi thư phản đối chính phủ VNCH mà quân đội họ đã thực hiện vụ oanh tạc, cũng như phản đối chính phủ Miên đã không bảo vệ được tài sản của Pháp».

6 TIẾP THEO TRANG 1

Hànội hay còn đi đâu nữa, đài Bắc Kinh nói rằng Lý Ban vừa trở lại Bắc kinh hôm 2-5 và trong thời gian ở Bắc kinh Lý Ban đã được Chu ân Lai, Lý tiên Niệm tiếp và nói chuyện hết sức thân mật».

Đài BBC tối qua cho biết phái viên Hương Cảng của tờ Daily Telegraph nhận xét rằng viện trợ của Nga Xô cho BV phần lớn là khí cụ hạng nặng của TC thì giúp các khí cụ nhẹ, những loại mà BV đã bị mất rất nhiều ở Cao Miên khi quân Đồng Minh đánh tràn sang và khám phá rất nhiều ổ dấu súng đạn.

Theo ký giả này, các quan sát Tây Phương đã ghi nhận rằng gần đây số các đoàn tàu hỏa chở hàng từ Quảng Châu đi Hà nội đã tăng thêm rất nhiều và người ta tin rằng pháo lớn là đã chở vũ khí.

Hoạt động cho có lệ của Sihanouk ở Hànội

Đài Hanoi nghe được ở Saigon hôm qua loan báo sáng 26-5-70 phái đoàn Sihanouk viếng thăm BV đã hội đàm với các lãnh tụ chính quyền CSBV tại phủ chủ tịch CSBV.

Tham dự hội đàm, về phía CS BV có Tôn Đức Thắng, Chủ Tịch Nhà nước ; Phạm Văn Đồng, Thủ tướng ; Võ Nguyên Giáp, Phó Thủ tướng kiêm bộ trưởng Quốc phòng; Nguyễn duy Trinh, Phó Thủ tướng kiêm bộ trưởng Ngoại giao; Hoàng minh Giám, bộ trưởng Văn hóa, Nguyễn cơ Thạch, Thứ trưởng Ngoại giao, Nguyễn Thương, cựu ĐS BV tại Nam Vang.

Về phía Sihanouk có Sihanouk, Penn Nouth, Ngo Hou, Chau Mun, Hut Sâm Bắc, ChiengAn (Đại sứ của Sihanouk ở Hànội).

Đài Hànội không nói rõ cuộc hội đàm kéo dài bao lâu, nhưng cho rằng đã diễn ra «trong bầu không khí hữu nghị, chân thành» và 2 bên «đều hoàn toàn nhất trí» về các vấn đề CSVN và Sihanouk cùng đánh Mỹ, mối quan hệ hiện nay và tương lai giữa 2 bên.

Buổi chiều 26-5-70, Phạm vănĐồng đã hướng dẫn Sihanouk và bộ hạ đến thăm ngôi nhà mà Hồ chí Minh đã ở khi còn sống. Tối 26-5, Tôn Đức Thắng đã thết tiệc Sihanouk và phái đoàn tới dự có Lê Duẩn, Trường Chinh, Phạm văn Đồng, Võ nguyên Giáp và vợ, Nguyễn duy Trinh và vợ. Điểm đặc biệt là đài Hà Nội cho biết đến dự tiệc còn có «các vị ngoại giao tại Hanoi, các vị khách đang ở thăm nước ta, các nhà báo» nhưng không nói rõ tên, không biết ĐS Nga xô có đến dự tiệc không.

Trước đó, chiều 26-5, theo đài Hànội, Phạm văn Đồng đưa Sihanouk đến đặt vòng hoa tại nghĩa trang liệt sĩ.

Sáng 27-5, Đại sứ của Sihanouk tại Hànội đến gặp Nguyễn duy Trinh để bàn việc Đại sứ Sihanouk trình ủy nhiệm thư.

Sáng hôm nay, 28-5, đài Bắc Kinh lần đầu tiên loan báo tin Sihanouk đi Hànội hôm 25-5. Đài BK cho biết Chu ân Lai, Hoàng vĩnh Thắng, Ngô Pháp Hiến, Lý Tiên Niệm ra sân bay Bắc kinh tiễn đưa Sihanouk.

Cho đến nay cả Hà nội lẫn Bắc kinh vẫn chưa tiết lộ là cuộc thăm viếng BV của Sihanouk sẽ kéo dài bao lâu.

2 TIẾP THEO TRANG 1

120cs về phía Tây Nam.

Cả Sway Rieng lẫn Krol Ko đều nằm trên quốc lộ 1. Con đường này được coi là đã khai thông khúc từ sông Cửu Long đến Nam Vang sau khi TQLC VNCH chiếm được bến đò Neak Luong. Nhưng tình hình khu vực Đông ngạn sông Cửu Long vẫn chưa ổn và hôm nay phát ngôn viên Cao Miên nói rằng mặc dù con đường đã được khai thông nhưng sự đi lại còn nguy hiểm.

Hôm qua VC còn tấn công cả Sala Srok Saatu, 1 thị trấn nằm ở 115 cây số Bắc Nam Vang thuộc tỉnh Kombong Thom. Chưa có chi tiết trận đánh.

Quá nửa đêm qua, Cộng quân pháo kích Labansiek, một trong những thị xã chính của tỉnh Rattanakiri tiếp giáp Lào.

Theo tin hãng UPI, Cộng quân 2 lần tấn công vào Krol Ko nhưng cả hai đều bị đẩy lui.

Binh sĩ Miên và dân làng võ trang đã đánh lui một cuộc tấn công của Cộng quân vào buổi chiều, Cộng quân rút lui mang theo một số đồng bọn chết và bị thương. Vụ tấn công thứ 2 vào đêm thứ Ba kết quả không rõ.

Mặt khác Cộng quân còn pháo kích Taing Kraaang trên quốc lộ 6, một quận lỵ thuộc tỉnh Kompong Thom.

Cộng quân đã hạ sát 2 binh sĩ Cao miên và một thiếu nữ trong một cuộc tấn công tại 1 cs Bắc Prey Veng. Ba cộng quân bị hạ sát và nhiều tên bị thương được đem đi.

4 TIẾP THEO TRANG 1

toàn gần biên giới. Một khi thực hiện xong chương trình Việt hóa, Hoa kỳ sẽ để các nước ĐNÁ tự lo lấy việc phòng thủ xứ họ trong khi Hoa kỳ chỉ yểm trợ về mặt Không quân, Hải quân, huấn luyện và hiện đại hóa vũ khí theo đúng tinh thần chủ thuyết Nixon.

Bộ Quốc phòng Mỹ đang soạn thảo kế hoạch rút bớt quân Mỹ từ các nước khác trên thế giới về nước. Nếu Quốc Hội xén bớt ngân sách quốc phòng (78 tỷ mỹ kim) bộ bắt buộc sẽ phải thải bớt nhân viên và đóng cửa thêm một số căn cứ nữa.

Mặt khác cũng theo AP, phát ngôn nhân BQP Jerry Friedheim đêm qua cho biết BT Laird đang tham khảo ý kiến các tướng lãnh cao cấp liên hệ kể cả Tướng Creighton Abrams, Tư lệnh quân lực Hoakỳ tại VN, về triển vọng rút một số quân đông hơn số 150.000 người TT Nixon đã định từ nay đến 1-5-71. Hiện nay HK chưa có kế hoạch rút 1 số quân lớn trước khi cuộc hành quân sang Miên kết thúc ngày 30-6 và không ai biết bao giờ toán quân đầu tiên sẽ được rút trong đợt 4. Nếu quân đội VNCH tỏ ra hữu hiệu trong việc lãnh nhận vai trò tác chiến, Mỹ sẽ có thể hoàn tất đợt rút quân này trong vòng từ 6 đến 8 tháng tới.

Có thể rút 200.000 khỏi Việt Nam

Theo giới thông thạo tin tức, một ngày gần đây — có thể là sau ngày 30-6 — TT Nixon sẽ tuyên bố rằng, nhờ tình hình VN sáng sủa, Hoa kỳ có thể rút một số quân (có thể là 200.000) nhiều hơn số 150.000 quân đã định từ nay đến 1-5-71.

Ngoài ra, vẫn theo AP, giới chức Bộ Quốc phòng Mỹ hôm nay tiết lộ, sau khi nhiệm vụ tác chiến của quân đội Mỹ tại VN chấm dứt trong năm tới các bộ đội Mỹ đảm nhận trách vụ an ninh nghĩa là bảo vệ các căn cứ yểm trợ, sẽ phải đánh nhau với địch vì muốn bảo vệ an ninh, họ phải tuần tiễu ngoài căn cứ và đụng độ với quân CSVN, và phải chống trả và truy kích một thời đường những toán địch tấn công vào căn cứ

Theo hãng Reuter, giới chức Bộ Ngoại giao hôm nay cho biết, ngoài số quân viện trị giá 7 tỷ 9 Mỹ-kim được công bố hôm qua, Hoakỳ có thể cung cấp gián tiếp cho CaoMiên một số vũ khí Mỹ nữa qua trung gian quân lực VNCH. Trên thực tế, lối viện trợ gián tiếp này đã được thực hiện vài lần trong thời gian vừa qua.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Hoa kỳ bị hạ trong các cuộc hành quân ở Cao Miên cho đến nay là 28 chiếc. 1 kho chứa đồ phụ tùng cho hàng ngàn xe đạp và một xưởng ráp xe đạp của Cộng quân đã bị các chiến sĩ Nhảy Dù VN tham dự cuộc hành quân Toàn Thắng 43 phát giác và phá hủy tại Vùng Lưỡi Câu hôm qua.

Tại xưởng ráp xe đạp của Cộng quân, các chiến sĩ Dù đã tịch thu 123 sườn xe, 336 niềng xe, 756 lốp xe cùng một số đồ phụ tùng quan trọng như bơm xe, cưa sắt, bình hàn gió đá, dầu nhớt và bù loong.

9 TIẾP THEO TRANG 1

kỳ can thiệp ở ĐNÁ vì chiến tranh Đông Dương sẽ lan rộng và biến thành chiến tranh Á Châu và đưa xã hội Mỹ đến cảnh xáo trộn.

NS Hugh Scott cho biết khối nghị sĩ thân chính quyền quyết áp dụng chiến thuật kéo dài tranh luận cho đến quá ngày 1-7 rồi mới chịu để TV biểu quyết về tu chính án Cooper-Church bằng cách yêu cầu TV biểu quyết về 9 dự luật khác như tu chính án trao đổi tù binh. Tuy nhiên ông mong hành pháp sẽ tìm cách chấm dứt cuộc hành quân sang Miên 1 tuần lễ sớm hơn hạn định và trước khi phe chống đối kịp ép Thượng viện biểu quyết về dự luật Cooper-Church.

Phe chống đối phản công lại bằng cách dọa gió rằng nỗ lực kéo dài việc biểu quyết tu chính án Cooper-Church sẽ làm hại cho việc bán súng cho các nước bạn trong có Do Thái, nghĩa là họ sẽ làm khó dễ khi TV bàn cãi tu chính án của sắc luật bán vũ khí quy định những điều khoản cho vay nhẹ lời, để các nước bạn có thể dễ dàng mua súng của Hoakỳ. NS Mansfield đoan chắc là TV phải biểu quyết tu chính án CooperChurch dù cuộc tranh luận bị kéo dài quá ngày 30-6, việc này không thể nào tránh được và Nixon sẽ không còn cách nào đưa quân Mỹ trở lại Miên sau ngày 30-6.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin để quí Cụ, Ông, Bà và thân bằng quyến thuộc biết Thân mẫu, Nhạc mẫu, Nội, Ngoại, Tằng, Tổ mẫu chúng tôi là :

Cụ Quả Phụ

Nguyễn-Hữu-Bích

Nhủ danh VŨ-THỊ-TÂM
Hiệu DIỆU-CHÂU
Hưởng thọ 70 tuổi

đã mệnh chung ngày 27-5-70 (23-4 Âm lịch) tại tư thất số 479-481 đường Bà Hạt Cholon.

Tang lễ sẽ cử hành ngày 30-5-70 hồi 8g30.

Trưởng nam : Nguyễn Hữu Thăng, vợ và các con.
Các con : Nguyễn Thị Thành và con.
Quả phụ Đặng Văn Tấn nhủ danh Nguyễn Thị Liên và các con.
Nguyễn Thị Phụng, chồng Từ Khắc Toàn và các con
Nguyễn Thị Loan.
Dưỡng nữ : Quả phụ Nguyễn Thị Minh, các con và các cháu.
Anh trai : Ô. Bà Vũ Gia (PARIS).
Em gái : Bà Quả phụ Lê Ngọc Chinh, nhủ danh Vũ Kim Định.
Em dâu : Bà Quả phụ Vũ Thanh Sơn, các con và các cháu.

Đồng tang gia khấp cáo.

Cáo Phó

Cha già PHAO LÔ TỊNH đã qua đời

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cho Quí Cha và thân bằng quyến thuộc được hay : Bác ruột và Ông Bác của chúng tôi là :

CHA GIÀ PHAO-LÔ

Đào-Trí-Tịnh

đã nghỉ an trong Chúa hồi 10 giờ sáng ngày 27-5-70 tại Chí Hòa sau khi được chịu đủ các phép Bí Tích sau hết bởi tay Đức Tổng Giám Mục Saigon. Hưởng thọ 87 tuổi.

Lễ Qui láng sẽ cử hành vào 16 giờ 30 chiều Chúa Nhựt 31-5-70 tại Thánh đường Chí Hòa.

Cháu : Vợ chồng Ông Giacôbê ĐÀO-VĂN-SỰ
và các con

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Phụ Nữ ra nắng không sợ Đen Da

Nhớ dùng :

Crème Lisa

Có Thuốc PARSOL Chống Nắng của Thụy Sĩ.
hợp với mọi Loại Da.
TỔNG PHÁT HÀNH
49 Bùi Thị Xuân Saigon.
CÓ BÁN TẠI
Nhà Thuốc Tây -|- Tiệm Mỹ Phẩm.

Chia Buồn

Vừa được tin cụ :

CHU-TRỌNG-CHẠC

nhạc phụ của bà Phùng minh Nguyệt đã thất lộc ngày 22-5-70 tại Saigon. Hiệu trưởng và toàn thể nhân viên trường Đoàn thị Điểm Saigon xin thành thật chia buồn cùng gia quyến bà Phùng Minh Nguyệt và cầu chúc hương hồn cụ ông sớm được tiêu diêu nơi lạc cảnh.

Chia Buồn

Vừa được tin trễ :

NHẠC PHỤ

của Bà PHẠM-THỊ-VÂN-YẾN đã mất tại Hanoi. Hiệu trưởng và toàn thể giáo chức trường tiểu học Đoàn thị Điểm Saigon xin chia buồn cùng gia đình bà Phạm-thị-Vân-Yến và cầu chúc linh hồn cụ ông được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Chia Buồn

Được tin :

BÀ NGOẠI

Bạn TRẦN-TRỌNG-CẦN vừa thất lộc tại Vĩnh Bình, toàn thể khóa sinh Đại Đội 1 khóa Y Nha Dược Trưng tập 12.

Thành thật chia buồn cùng bạn Cần.

Kính Báo

Quý Ông Bà đã đặt thuê các gian hàng tại THƯƠNG XÁ CẨM VÂN Đường Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Xin liên lạc gấp tại Văn Phòng HÃNG THẦU DIỆP ĐỒNG số 121 Đường Trần Quý Cáp Lớn, để góp ý kiến về việc trang trí.

Tiếp theo THƯƠNG XÁ còn cất thêm hàng trăm gian hàng nữa trên lầu 1.

Vậy Ông Bà nào muốn có một chỗ bán thuận lợi, Xin liên lạc gấp với Hãng tôi. Xin lưu ý chỉ còn một ít, mau kẻo hết.

Nay Kính.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ PHAN-KHẮC-SỬU

Cựu Quốc-Trưởng

đã từ trần tại Saigon ngày 24-5-70.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ phiêu diêu miền cực lạc.

Khối Xã Hội Dân Chủ
Thượng Viện

Phân ưu

Được tin buồn

Cụ PHAN-KHẮC-SỬU

Nguyên Quốc Trưởng Việt Nam Cộng Hòa vừa từ trần tại Saigon ngày 24-5-1970. Bác của ông Tổng Giám thị Phan văn Lượm.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và ông bà Tổng Giám thị, thành tâm cầu nguyện vong linh Cụ sớm về nơi lạc cảnh.

Hiệu trưởng, Giáo sư, Nhân viên và toàn thể học sinh
Trung học Thủ Khoa Nghĩa Châu Đốc.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Cựu Quốc-Trưởng

PHAN-KHẮC-SỬU

Nhà Cách Mạng Lão Thành

vừa mệnh chung ngày 24-5-1970.

Toàn thể Ban Sáng Lập Trung Ương Chánh Đảng CỘNG-HÒA ĐẠI-CHÚNG thành kính phân ưu cùng Tang quyến và cầu chúc Hương Hồn Cụ được tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ban Sáng-Lập Trung-Ương
Chánh-Đảng Cộng-Hòa Đại-Chúng.

Phân Ưu

Được tin :

Cố Thiếu Úy PHAN-SƠN-BÌNH

Thuộc khóa 3/68 Trừ Bị Thủ Đức đã anh dũng hy sinh tại Hiệp Đức Quảng Tín ngày 23/5/70.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cố Thiếu Úy sớm tiêu diêu miền cực lạc.

T/Tá Chu Mạnh, Tiểu Đoàn Trưởng
TĐ 23 PB cùng toàn thể SQ.HSQ. BS Tiểu Đoàn 23 PB

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-PHỤ

của Đại Tá Tham Mưu Trưởng SĐ 18 BB vừa thất lộc tại Saigon ngày 24-5-1970.

Thành thực chia buồn cùng Đại Tá TMT và tang quyến.
Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Chuẩn Tướng Tư Lệnh SĐ 18 BB — Khu 33 CT
và Bà LÂM-QUANG-THƠ.

CÁO THỊ

Do chứng thư lập tại Văn Phòng ông NGUYỄN-BÍCH-LƯU Chưởng Khế tại Saigon ngày 22 tháng 5 năm 1970 ông J.M.KAMALOUDINE Quản Lý duy nhứt của 2 công ty :

1) J.M.MOHAMED ISMAEL, Fils AZIZ et Cie trụ sở tại Saigòn 177-179 đường Tự Do.

2) Société Immobilière AZIZ et Cie 177 đường Tự Do Saigon, đã bãi bỏ 2 tờ ủy quyền ông đã ban cho ông A.MOHAMED MEYDINE tự L.A. MOHAMED MAIDEEN, quốc tịch Ấn độ, cư ngụ tại Saigon, số 179 đường Tự Do.

Sanh tại Kouttanallour (Ấn Độ) ngày 10 tháng 02 năm 1915. Thẻ cư trú số 06399-A cấp tại Saigon, ngày 17 tháng 3 năm 1960, lập ngày 10-10-1958.

Vậy kể từ nay ông MOHAMED MAIDEEN không còn tư cách để hành động và ký tên thay mặt cho 2 công ty nói trên.

J.M. KAMALOUDINE
Quản Lý
J.M. MOHAMED ISMAEL Fils AZIZ et Cie
Société Immobilière AZIZ et Cie
177—179 đường Tự Do Saigon

Nhắn Tin Khẩn Cấp

Quý bạn độc giả thân mến toàn quốc

Vì vấn đề giấy in báo quá khó khăn nên sau số 3 tịch thu

Tuần Báo

«NẠNG THÉP»

dù đã in trên 50.000 số vẫn không cung ứng đủ nhu cầu. Yêu cầu bạn đọc đặt mua trước ở các nhà sách báo tại tỉnh nhà. Trung ương sẽ cố gắng cung cấp theo sự đòi hỏi cần kíp của quí bạn.

Ủy Ban Tranh Đấu
THƯƠNG PHẾ BINH

Chia Buồn

Được tin trễ :

Cụ Nguyễn-Văn-Đồng

Nhạc phụ Ông Đổng Lý Bộ Ngoại Giao NGUYỄN-QUÝ-ANH vừa thất lộc tại Saigon, chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà NGUYỄN-QUÝ-ANH và tang quyến, xin cầu nguyện linh hồn Cụ sớm siêu thăng An Lạc Quốc.

Ông Bà CÔNG-XUÂN-BÁCH
và gia đình.

Phân Ưu

Được tin :

CỤ PHAN-KHẮC-SỬU

Cựu Quốc-Trưởng VNCH

là Bác ruột của Thiếu tá Phan kỳ Nhơn, Tổng Thư ký hội Ái hữu Cựu Sinh viên Sĩ quan Khóa 7 - LTVK Thủ Đức đã từ trần ngày 24-5-70 tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu thăng về cõi Phật.

Ban Chấp hành và toàn thể Hội viên
Hội Ái hữu Cựu Sinh viên Sĩ quan TB Khóa 7
Liên trường Võ Khoa Thủ Đức.

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-PHỤ

của Đại Tá Tham Mưu Trưởng SĐ 18 BB và Khu 33 CT, vừa thất lộc ngày 24-5-1970 tại Saigon. Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ thuộc Tiểu Đoàn 18 Công Binh, thành thật phân ưu cùng Đại Tá và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu Tá LƯ-TẤN-CẦM
Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ TĐ 18 CB.

Chia Buồn

Được tin Thân Phụ Thiếu Tá HÀ-QUANG-CHÚC là :

Cụ Hà-Quang-Sán

đã từ trần ngày 24-5-1970 tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá và tang quyến, cầu chúc hương hồn cụ Ông sớm về cõi Phật.

Toàn thể nhân viên BTLKQ/KKC.

PHÂN ƯU

Rất xúc động được tin :

Hiền - Thê

của Bác Sĩ PHAN-THANH-TÙNG vừa từ trần ngày 25-5-1970.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Đoàn Viên và Dân Chính thuộc Quân Y Hải Quân thành thật phân ưu cùng Bác Sĩ và tang quyến và nguyện cầu hương hồn Chị Tùng sớm về Nước Chúa.

QUÂN Y HẢI-QUÂN

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ PHAN-KHẮC-SỬU

Cựu Quốc-Trưởng

đã từ trần tại Saigon ngày 24-5-70.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ phiêu diêu miền cực lạc.

B. S. PHAN-HUY-QUÁT

Phân Ưu

Được tin :

Cụ PHAN-KHẮC-SỬU

CỰU QUỐC-TRƯỞNG V.N.C.H.

vừa mệnh chung ngày 24-5-70 tại Bệnh Viện Dã Chiến 3 của Hoa kỳ sau cơn bạo bệnh.

Hội Đồng Đô Thành Saigon xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ PHAN-KHẮC-SỬU được tiêu diêu nơi miền cực lạc,

Hội-Đồng Đô-Thành Saigon.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ NGUYỄN-VĂN-THÀNH

thân phụ của

Đại Úy NGUYỄN-HỮU-ĐỨC thuộc Bộ chỉ huy C-3 Lực Lượng Đặc Biệt (Nhảy Dù) vừa thất lộc tại Saigon ngày 24/5/70, hưởng thọ 54 tuổi.

Xin thành thật chia buồn cùng Đại Úy và tang quyến. Nguyện cầu linh hồn cụ sớm tiêu diêu nơi Miền Lạc Cảnh.

Đại Tá NGUYỄN-THÀNH-CHUẨN Chỉ huy Trưởng
BCH/C3/LLĐB cùng toàn thể
— Sĩ Quan.
— Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ thuộc C.3 Lực Lượng Đặc Biệt.

PHÂN ƯU

Được tin ;

NHẠC-MẪU

của Thầy Tổng Giám Thị trường Trung học Lý-Thường-Kiệt vừa thất lộc tại Vũng Tàu.

Chúng con xin thành kính chia buồn cùng Thầy Cô và quí quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu cõi lạc.

Toàn thể Học Sinh
Trung học Lý-Thường-Kiệt Gia Định.

Chia Buồn

Được tin thân phụ Đại úy Đinh xuân Thảo là :

Cụ ĐINH-XUÂN-ĐÍNH

đã từ trần ngày 23-5-1970 tại Saigon

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng anh chị Thảo và tang quyến. Cầu chúc hương hồn cụ ông sớm tiêu diêu miền cực lạc,

Nguyễn thế Thâu
Đặng thị Kim Trâm

Phân Ưu

Được tin NHẠC-PHỤ của Đại Tá NGUYỄN-VĂN-LƯƠNG là :

Cụ Nguyễn-Văn-Đồng

tự TÂY-CƯƠNG

hiệu TRỌNG-NGÔ

đã mệnh chung tại Saigon ngày 25-5.70.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị NGUYỄN-VĂN-LƯƠNG và tang quyến : Cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

— NGUYỄN-ĐÌNH-THỤY
— ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-PHỤ

Ông Đổng lý văn phòng Bộ Ngoại giao Nguyễn quí Anh vừa trường thọ mãn phần.

Xin thành kính chia buồn cùng ông ĐLVP bộ Ngoại giao, Bà Nguyễn quí Anh và tang quyến.

— Giám đốc và nhân viên Nha TTBC bộ Ngoại giao.
— Giám đốc và nhân viên Nha Nghi lễ bộ Ngoại giao
— Phạm kim Vinh tự Trương Tử Phòng

Phân Ưu

Được tin thân phụ Đại Tá Nguyễn Lương Tài là :

Cụ NGUYỄN-VĂN-ĐỒNG

đã từ trần ngày 25-5-1970 tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Đại Tá và tang quyến : cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đặng mạnh Nhiên
Nguyễn Thế [illegible]

Phân Ưu

Chúng tôi vừa được tin :

CỤ

NGUYỄN-VĂN-ĐỒNG

Thân Phụ của Đại Tá NGUYỄN-LƯƠNG-TÀI, Giám Đốc Nha Thanh Tra Quân Phí, vừa thất lộc tại Saigon ngày 25-5-1970.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến.

Xin nguyện cầu hương hồn Cụ sớm được tiêu diêu nơi cõi Phật.

Trung Tá PHAN-VĂN-NƯƠNG
Chánh Sự Vụ và toàn thể nhân viên
Quản Dân Chính Sở HCTC/2 và ĐĐ/HCQV/2

PHÂN ƯU

Được tin :

NHẠC-MẪU

của Ông Tổng giám thị trường Trung học Lý-Thường-Kiệt vừa thất lộc tại Vũng Tàu.

Xin thành kính cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Lạc. Đau đớn chia buồn cùng Ông Tổng giám thị và tang quyến.

Ban Giám Đốc — Ban Giáo Sư và nhân viên
Trung học Lý-Thường-Kiệt Gia Định.